MÉTÉO

Une vaste crête barométrique sur les Grands Lacs glissera sur le Québec aujourd'hui et demeurera installée sur nos régions dimanche. Elle tentera de repousser les nuages qui couvrent nos régions depuis quelques jours. Aujourd'hui et demain: ciel variable.

Min.: -4. Max.: 4

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: $1.25 (Taxes en sus)

La Voix de l'Est

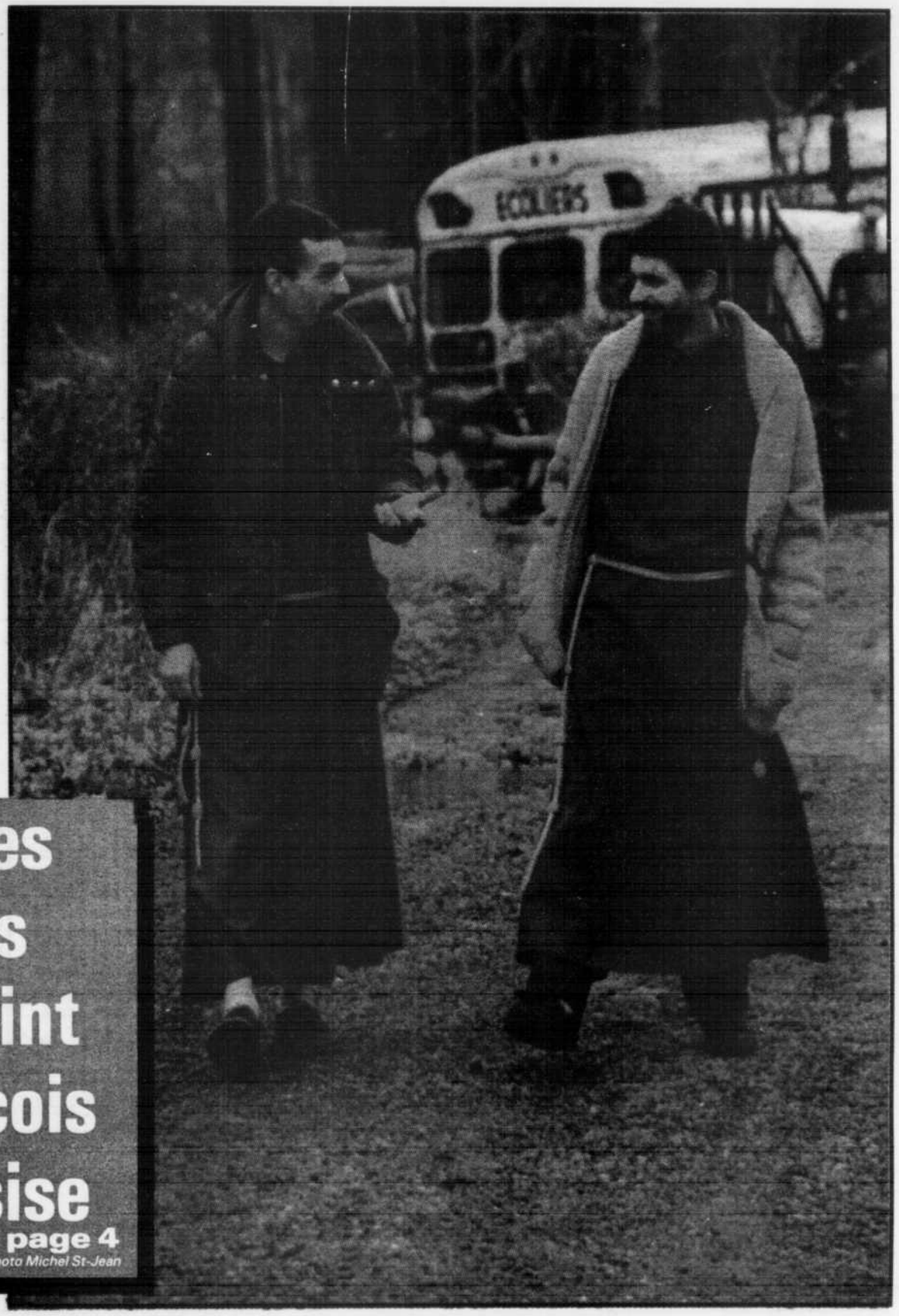
SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 58 — NO 116 — GRANBY, 7 novembre 1992

Les municipales 93

Girard et Ruel n'y seront pas

— page 3



Ski alpin: le retour des soeurs Rozon

— page 67

Cahier WEEK-END



Francis Reddy, l'image même de la jeunesse

— page 31

photo Michel St-Jean

Sur les traces de saint François d'Assise

— page 4

photo Michel St-Jean

FOUR MICRO-ONDES "SHARP"
700 watts
169$

Harvey & Racine INC.
633 Dufferin
Granby
372-5896
L37808

TÉLÉCOULEUR 28"
Stéréo avec télécommande
50 mois de garantie pièces et main-d'oeuvre
599$
CHOIX D'ÉCRANS DE 14" À 37" EN MAGASIN

La Croix-Rouge a des doutes

MONTREAL
Presse canadienne

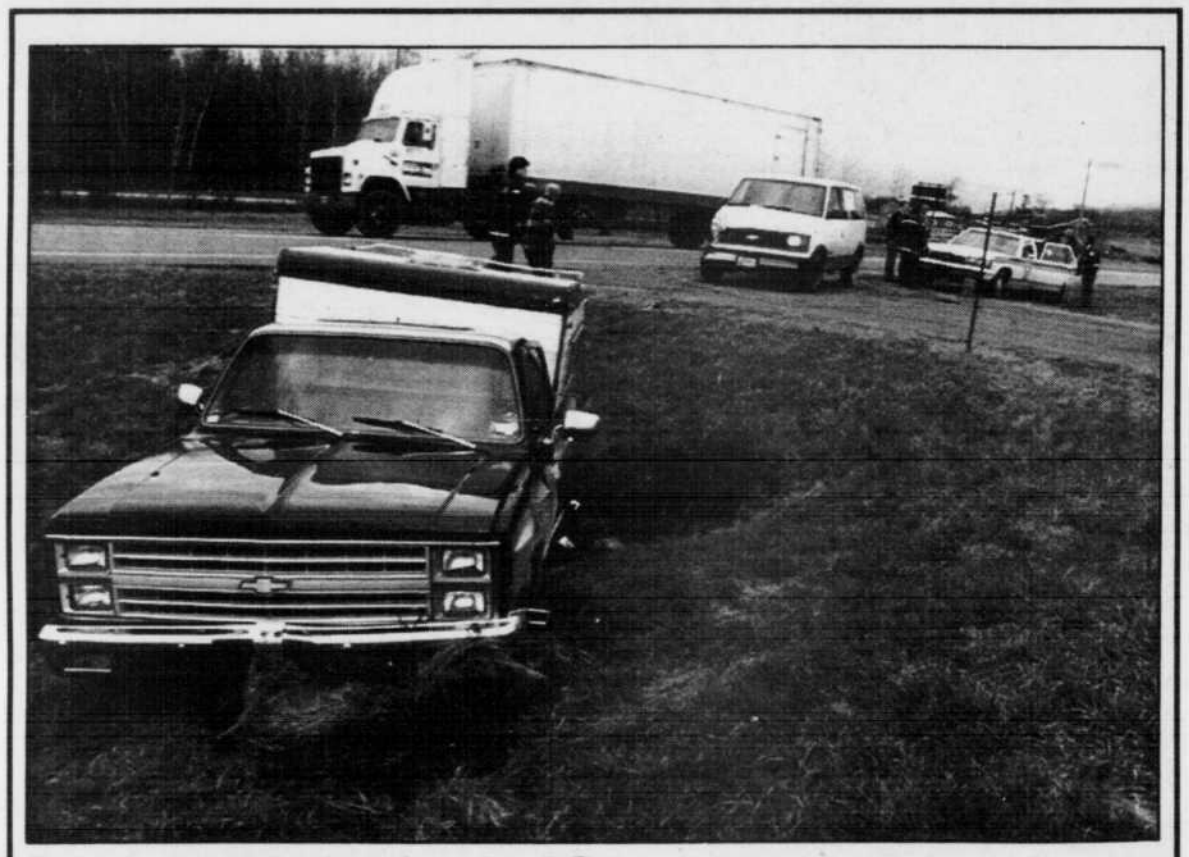
La Société canadienne de la Croix-Rouge émet des doutes «sérieux» sur les résultats d'une récente étude, selon laquelle il existe 97 cas identifiés de personnes contaminées par le virus du sida à la suite d'une transfusion sanguine à travers le Canada.

Selon cette étude, réalisée par le professeur John R. McDonald, la Croix-Rouge n'aurait réussi à avertir que 26 de ces 97 personnes qu'elles étaient porteuses du virus.

«Nous ne croyons pas que ces résultats soient exacts», a expliqué Rita Cloghesy, porte-parole de la Croix-Rouge. L'organisme prétend que les données de l'étude ne correspondent pas aux données sur les infections à la suite de transfusions que les hôpitaux lui ont déjà transmises. La Croix-Rouge refuse toutefois de dévoiler ses données. «Ce ne sont pas des informations que nous pouvons fournir», a dit la porte-parole.

Dans un communiqué, émis hier, la Croix-Rouge soutient qu'il est très difficile de confirmer avec certitude qu'un cas de sida découle d'une transfusion sanguine. «Il faut regarder toutes les possibilités l'une après l'autre et les éliminer», a dit la porte-parole. Selon elle, il ne faut jamais perdre de vue qu'il est possible qu'une personne ait contracté le virus par un autre mode de transmission.

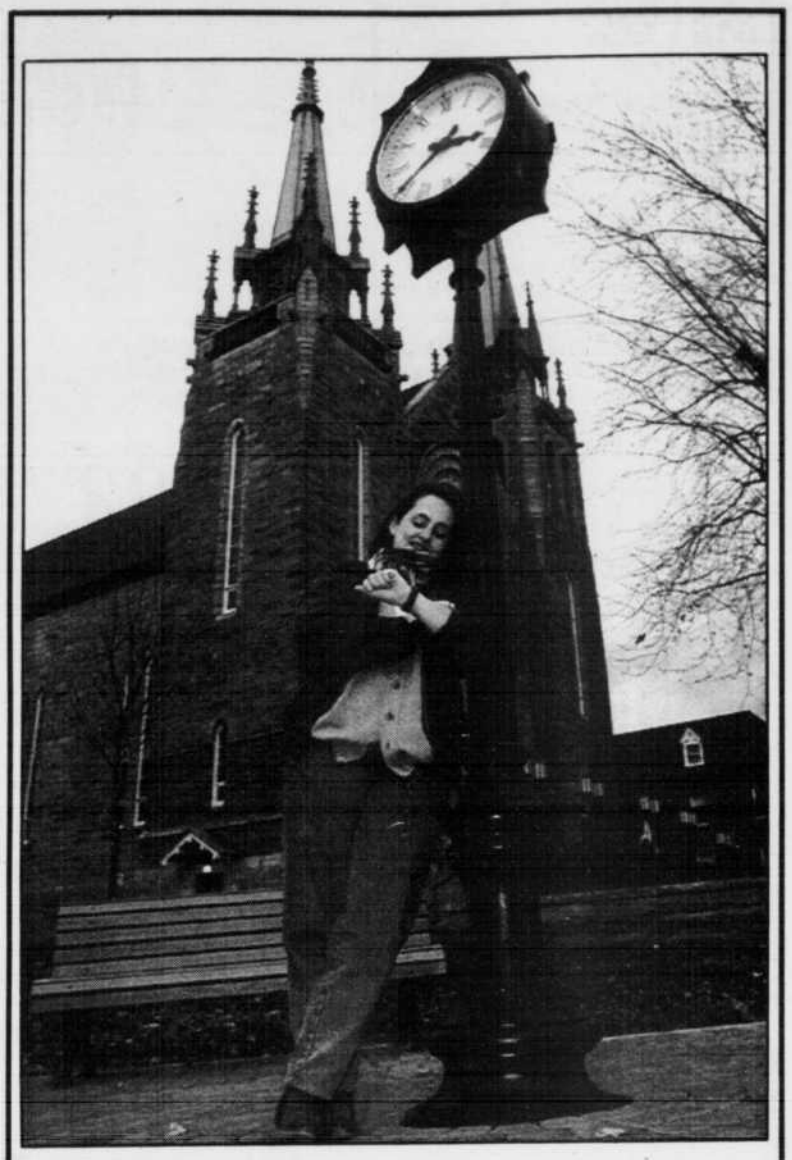
Dans son communiqué, la Croix-Rouge admet toutefois que «la plupart des malades atteints d'une infection au VIH, possiblement liée à la transfusion, ont reçu leur transfusion de sang avant 1985». En novembre 1985, la Croix-Rouge a commencé à effectuer ses épreuves de dépistage du virus. Elle ne dit pas toutefois que tout danger est écarté.



Deux accidents sur la 10

Quatre personnes ont subi de légères blessures dans un mini-carambolage survenu vers 14 h 30 hier, à la hauteur de la borne kilométrique 88 ouest de l'autoroute 10, où les voies de circulation sont réduites à une seule à cause de la construction d'une nouvelle bretelle d'accès. L'accident s'est produit quand un camion-remorque a frappé l'arrière d'une petite voiture occupée par une femme d'Ascot et ses deux jeunes enfants. Sous le choc, cette voiture a été propulsée sur celle qui la précédait, où prenaient place un couple de Guelph (Ont.). Seuls les deux enfants et le couple quinquagénaire ont été blessés. Ambulances Waterloo a dirigé les enfants au CHG et le couple à l'hôpital La Providence de Magog. Moins d'une demie-heure plus tard, une autre collision s'est produite sur la 10, dans des circonstances analogues, cette fois à la hauteur de Granby, impliquant deux camionnettes (notre photo). Seul un des conducteurs a été légèrement blessé. Les gens d'Ambulances GMR l'ont transporté au CHG. Dans les deux cas, les patrouilleurs de la SQ de Granby ont procédé au constat.

photo Michel St-Jean

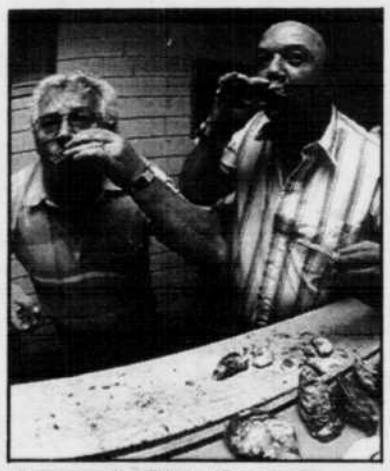


L'heure juste

Londres a son Big Ben, Granby son horloge à deux faces. Depuis quelques jours déjà, la municipalité a fait installer une horloge à deux cadrans, montée sur un fût, dans le parc Julien-Hamelin, attenant au Palace. L'horloge ornementale a été acquise d'une firme spécialisée de St-Laurent, au coût de 8354 $. Sur la photo, Nancy Plante vérifie sur sa montre si elle vit bien au rythme de Granby.

photo Michel St-Jean

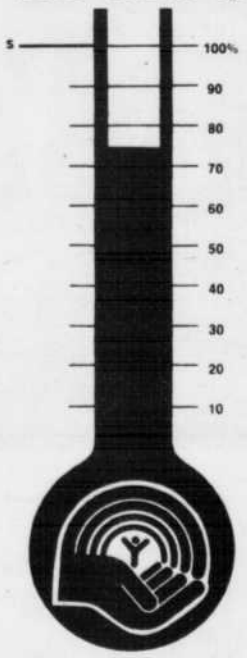
À NE PAS MANQUER DEMAIN



☐ Dans *Le Plus dimanche*—

Une fois par année, on ne va pas à la Taverne des sportifs pour la bière mais plutôt pour une bonne bouffe. Pour se mettre tout plein d'huîtres sous la cravate, une tradition qui dure depuis 35 ans. Pour le grand soir, les convives sont limités à 60; ça et là, on aperçoit quelques femmes. La plus vieille taverne de Granby est méconnaissable. À lire demain, dans *Le Plus dimanche*.

Objectif: 90 000 $



Centraide
Richelieu-Yamaska
Info-campagne: 375-8704

LA QUOTIDIENNE

285
7234

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L37448

SOMMAIRE

Agenda	11
Commentaire	14
Cahier week-end	29
Décès	66
Habitation	48
Économie	26
Les Vins	34
La Voix... libre	16
Petites annonces	49
Sports	67
Statistiques	70

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Benoit Lapierre
GRANBY

La composition du conseil fortement modifiée en 93

Girard et Ruel abandonnent; d'autres pourraient les imiter

Le dimanche 7 novembre 1993, dans un an jour pour jour, les électeurs de Granby seront appelés à se rendre aux urnes afin d'élire un nouveau conseil municipal et tout particulièrement un nouveau maire, car à moins d'une surprise, il est certain que Mario Girard ne sollicitera pas un troisième mandat.

«Il n'y a rien de changé, je reste fidèle à ce que j'ai dit il y a huit ans: je considère que deux mandats, c'est suffisant», a répété Mario Girard, cette semaine. Il se laisse toutefois une minuscule porte ouverte car, dit-il, personne ne connaît l'avenir. «Il ne faut jamais dire «fontaine, je ne boirai pas de ton eau» mais à ce stade-ci, ma décision est ferme. Mais il faut bien se comprendre: ça ne veut pas dire que je vais tout laisser aller durant la dernière année. J'ai un mandat à finir et je vais l'assumer jusqu'au bout, du mieux que je peux», a-t-il déclaré.

Et les conseillers?

Du côté des conseillers, il est tout aussi certain que le nom de Serges Ruel n'apparaîtra pas sur les bulletins de vote du district no 3, le 7 novembre 1993.

«Ma décision réelle est de me retirer. Dans le contexte actuel, ce n'est pas facile d'administrer la ville», a avoué le conseiller Ruel. Ce qui l'a rendu amer, c'est de voir que depuis un certain temps, le conseil était constamment critiqué, que ses décisions étaient toujours contestées, les bonnes comme les mauvaises.

«Le comportement des citoyens a changé. Depuis que ça a marché une fois de critiquer ouvertement le conseil, on dirait que tout le monde fait ça», dit-il, faisant de tout évidence allusion à la désormais célèbre «affaire des salaires» de 1990.

Si M. Ruel a accompli avec entrain et enthousiasme son premier mandat, le deuxième l'a quelque peu désillusionné, notamment parce qu'il a senti une baisse d'intérêt chez certains conseillers autour de la table. «Y'a eu des réunions où c'était tout juste si on avait quorum», a-t-il fait remarquer. Il a enfin expliqué que sa décision de ne pas se représenter avait commencé à germer au cours de la période de réflexion qu'il s'était octroyée, ce printemps.

Parmi les conseillers, d'autres s'interrogent sérieusement sur leur avenir en politique municipale. La conseillère Liette Perreault (district 5), qui termine une longue convalescence à la suite d'une intervention chirurgicale, est du nombre.

Perreault: ma santé a flanché

«J'ai eu tout le temps d'y réfléchir, mais je n'ai pas encore pris de décision. Je me suis dit que si je revenais comme conseillère, il me faudrait abandonner tout autre travail parce que c'est trop difficile de mener tout de front, mes dossiers au CHG et ceux que j'ai au conseil municipal. C'est ce que je faisais jusqu'ici et ma santé a fini par flancher», dit Mme Perreault, qu'on n'a pas revue à la table du conseil depuis la séance du 18 août.

Mais elle se demande si elle arriverait à joindre les deux bouts avec comme seul revenu son salaire de conseillère. Déçue que le traitement des élus n'ait pu être rajusté en 1990, Mme Perreault considère que le petit salaire que touchent les conseillers ne leur rend pas justice compte tenu de la charge de travail et que cette situation est de nature à dissuader ceux et celles qui pourraient être intéressés à entrer en politique municipale.

Si Mme Perreault décide de revenir, elle le fera par intérêt pour les affaires municipales mais aussi pour que les femmes continuent d'être représentées à la table du conseil et pour qu'on n'y retrouve pas que des retraités...

Le conseiller Claude Boisvert, du district 8, en est un autre qui n'a pas encore fait son lit. On entend murmurer partout qu'il a déjà décidé de se retirer mais lui prétend qu'il n'en est rien. «Je dois repenser à tout ça, y'a rien de final: je verrai dans quelques mois», a commenté Claude Boisvert, qui siège au conseil depuis 13 ans.

Du côté des indécis reste Robert Healy, le conseiller du district 1, qui doit bientôt faire face à la justice dans une affaire dont on a déjà beaucoup parlé. On comprendra que dans les circonstances, il veuille attendre avant de se prononcer sur son avenir politique. «La dernière fois, je me suis décidé à me présenter le jour de mon anniversaire, le 27 septembre, alors, j'ai encore beaucoup de temps devant moi», a-t-il expliqué.

Quant aux conseillers Claude Duhamel (district 6), Gérard Allard (district 7) et Rémi Bourgeois (district 2), ils ont déjà annoncé qu'ils seraient dans la course lors des prochaines élections. Dans le cas de M. Bourgeois cependant, une autre rumeur veut qu'il soit tenté de se présenter à la mairie. La question n'a pu lui être posée hier, le journal n'ayant pu le joindre. Même chose pour le conseiller du 4, Edmond Leduc, qui n'a cependant jamais laissé entendre qu'il ne se représenterait pas.



Le maire de Granby, Mario Girard, tiendra parole: il ne sera pas de retour aux élections de 93, tout comme le conseiller Serges Ruel. Quant à Rémi Bourgeois, on lui prête des intentions du côtés de la mairie.



Robert Healy: son retour en 93 dépendra de la tournure de ses démêlés avec la Justice.



L'avenir politique de Liette Perreault: un gros point d'interrogation.
photo d'archives

Ni Paré, ni Gagnon

À 12 mois des élections municipales, il sort déjà tellement de noms de candidats éventuels de la boîte à rumeur qu'il y a place pour toutes les spéculations.

Ceux qui croient que la mairie de Granby intéresse le député de Shefford à l'Assemblée nationale, Roger Paré, n'ont pas tout à fait tort, sauf qu'il leur faudrait en parler au passé. Car la décision de Roger Paré est prise et bien prise: il sera candidat aux prochaines élections provinciales, et non municipales.

«Ç'aurait pu être tentant, je l'avoue, car le poste de maire devient de plus en plus important avec toutes les nouvelles responsabilités que Québec laisse aux municipalités et le rôle de plus en plus grand qu'elles sont appelées à jouer en matière de développement régional. Mais je ne suis pas du tout intéressé pour l'an prochain: la politique provinciale, c'est devenu ma vie», a-t-il commenté.

La directrice générale de la Chambre de Commerce, Denise Gagnon, aurait elle aussi été très tentée de faire un saut en politique municipale si ce projet était compatible avec son emploi actuel. Mais elle assure que ce n'est pas le cas. «Dans quatre ans, je ne dis pas, mais pas maintenant: j'aime trop mon travail à la Chambre», tranche-t-elle.

Bien sûr, il existe des gens qui ont l'intention de se porter candidat mais qui ne veulent pas l'annoncer officiellement à ce moment-ci. Par exemple, l'ex-commissaire industriel et ex-conseiller municipal Bernard Beaudry (16 ans au conseil), ne cache pas qu'il songe sérieusement à entrer dans la lutte pour la conquête du siège no 8. «J'ai même un bon slogan en tête», dit-il.

Du côté du Parti Granbyen, fondé par Paul-O. Trépanier, tout est calme... du moins en apparence. Bien que l'actuel président du parti, Pierre Dumais, soit sur le point d'aller s'installer à Montréal, il semble qu'il y ait une relève. Une personne proche du parti qui a requis l'anonymat assure qu'un groupe de solides candidats issus de tous les milieux est en voie de formation. Malgré cela, a précisé cet informateur, il n'est sûr que le Parti Granbyen sera maintenu en vie.

Louis Choinière au rendez-vous

CANTON DE GRANBY
BL

Élu maire du canton de Granby en 1975 puis toujours réélu par acclamation par la suite, Louis Choinière trouve son fauteuil de maire si confortable qu'il a bien l'intention de s'y rasseoir au lendemain des élections de novembre 1993.

«Oui, je serai candidat l'an prochain, si ma santé le permet», a confirmé celui que l'on surnomme «l'homme de fer» du canton. Comme M. Choinière estime que tout va bien tant au conseil municipal que dans la municipalité, il croit que sa réélection de même que celle de ses six conseillers ne devrait pas poser de problème.

Pensée du jour

Quand on a mille raisons de pleurer, il faut se trouver mille et une raisons de sourire.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service de PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L36804

Comme saint-François d'Assise, au service de Dieu et des plus démunis

Deux jeunes Franciscains de l'Emmanuel à Roxton Pond

Richard Plante
ROXTON POND



Frère Denis et Frère François sont les deux seuls membres de la communauté franciscaine de l'Emmanuel, laquelle retourne aux sources de l'enseignement de St-François-d'Assise.

photo Alain Dion



«Nous vivons une pauvreté radicale comme St-François-d'Assise, une pauvreté qui amène à une expérience spirituelle, à une liberté intérieure. Quand on ne possède rien, on n'a rien à prouver, rien à perdre», indiquent les deux disciples de Saint-François d'Assise.

photo Michel St-Jean

Leur «look» immanquablement fait tourner les têtes. Non qu'ils veuillent en imposer, loin de là. Ce serait plutôt le contraire.

C'est qu'ils ont un petit air anachronique ces purs disciples de St-François-d'Assise avec leurs longues robes de lin gris, leurs chandails de laine usés, leur pauvreté apparente et leur maigreur, garantie absolue de leur mode de vie ascétique et de leur honnêteté. Avec un peu d'imagination, on voit un oiseau se poser sur leurs épaules.

Frère François et Frère Denis, membres de la communauté franciscaine de l'Emmanuel, l'aile radicale, pourrait-on dire, de l'Ordre des Franciscains, sont installés à Roxton Pond depuis deux ans. C'est là, sur un bout de terre où l'on trouve une modeste maison, une érablière et quelques autres bâtiments un peu dégingandés, qu'ils mènent leur vie semi-contemplative et qu'ils accueillent les pauvres parmi les pauvres et les plus «poqués» de notre société, drogués, prostituées...et les éventuels Franciscains de l'Emmanuel.

Pour l'instant, Frère François et Frère Denis sont les seuls membres de la nouvelle communauté fondée en 1987 à Montréal, où ils ont oeuvré jusqu'à leur arrivée dans la campagne de Roxton Pond. Mais leur mouvement, ont-ils pu constater, s'inscrit dans un certain renouveau chez les Franciscains de plusieurs pays.

Un peu partout en effet, aux Etats-Unis, en Angleterre, et dans certains pays d'Afrique, des communautés semblables ont vu le jour toujours sous l'initiative des plus jeunes Franciscains. La moyenne d'âge de ceux-là qui ont choisi de retourner à l'enseignement authentique de St-François se situe autour de 30 ans.

«La communauté franciscaine de l'Emmanuel est un retour aux sources. Une partie de notre vie est consacrée à la prière, à la contemplation, et une autre partie à notre apostolat, principalement l'évangélisation auprès des jeunes», explique Frère Denis.

Mais le retour aux sources, cela signifie vivre comme le faisait St-François-d'Assise et ses premiers compagnons en faisant les voeux de pauvreté, de chasteté et d'obéissance.

Pauvreté

Chez les Franciscains d'Emmanuel, contrairement à bien d'autres communautés catholiques, la pauvreté n'est pas un vain mot, une notion abstraite mais un engagement réel vers le dépouillement le plus complet. La pauvreté, c'est aussi la clé de la liberté et du bonheur pour Frère Denis et Frère François.

«Nous vivons une pauvreté radicale comme St-François-d'Assise, une pauvreté qui amène à une expérience spirituelle, à une liberté intérieure. Quand on ne possède rien, on n'a rien à prouver, rien à perdre. Notre témoignage, c'est que le véritable bonheur est ailleurs que dans la consommation de biens. Il se trouve dans la rencontre avec Dieu et dans l'amour fraternel», explique Frère Denis.

Dans leur petite maison de Roxton Pond, il n'y a ni télévision, ni four micro-ondes, rien de ce que l'on retrouve ordinairement dans chaque demeure. Seules concessions au monde moderne, l'électricité et le téléphone sont branchés.

Les deux frères poussent même l'humilité jusqu'à coucher sur un matelas à même le sol alors que leurs pensionnaires profitent au moins d'un sommier. «Parce que nous voulons vivre comme les plus pauvres», souligne Frère François.

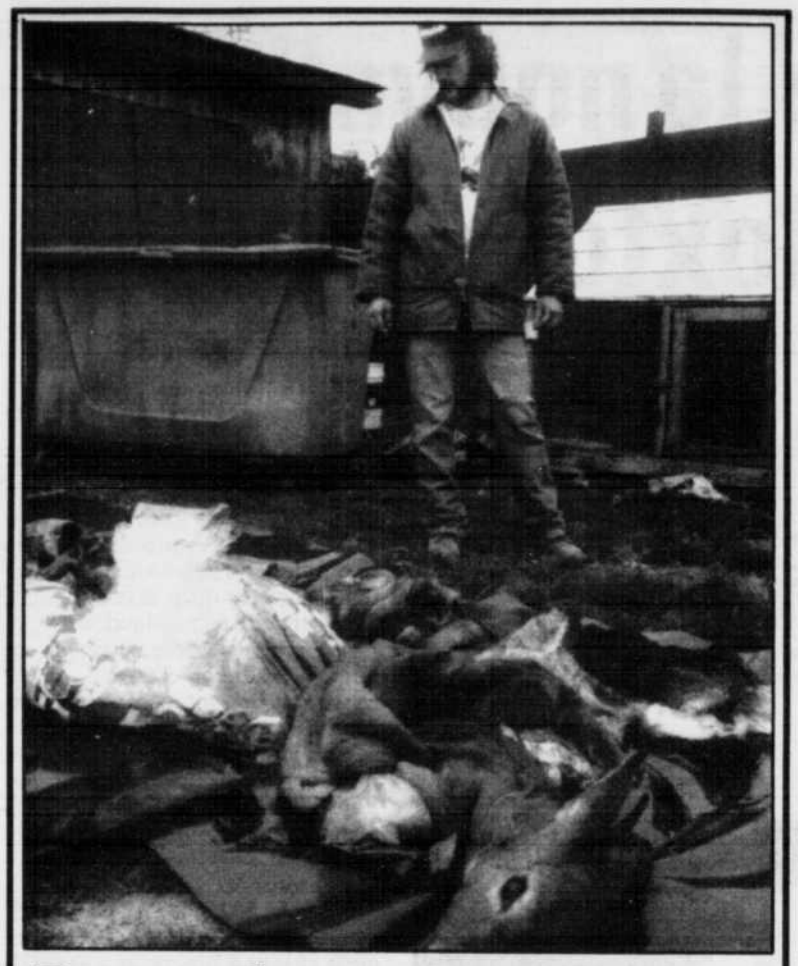
Une pièce de la maison a été transformée en chapelle, modeste elle aussi évidemment. Si ce n'était du cierge allumé et des icônes de St-François et de la Vierge, à laquelle les Franciscains vouent un culte particulier, on serait dans une simple chambre tout à fait ordinaire. Pieux et dévots, Frère Denis et Frère François, n'ont pas besoin des apparats habituels de l'Église pour exprimer leur ferveur.

La mission de la communauté franciscaine d'Emmanuel est aussi apostolique. Comme St-François, qui voulait lui-même imiter le Christ fidèlement, ses membres vont vers les plus démunis de la société.

Lorsqu'ils étaient installés à Montréal, Frère Denis et Frère François recevaient plus de gens qu'ils n'en étaient capables et c'est un peu pour cette raison qu'ils ont choisi de s'établir en pleine nature. «Mais aussi parce que l'environnement ici facilite la réhabilitation, le recueillement», précise Frère Denis.

Mais on a beau vivre la pauvreté, il faut bien quelques revenus, ne serait-ce que pour répondre aux besoins essentiels. Actuellement, l'argent provient de dons, du salaire de Frère Denis comme agent de pastorale, de la vente de bois de chauffage et des produits de l'érable. Pas de quoi devenir millionnaire.

Pour aider un peu, la chanteuse chrétienne Chantal Pary donnera un spectacle demain à l'église St-Joseph et il reste des billets.



Des chasseurs sans scrupules

GRANBY
RG

Depuis au moins une semaine, la SPA de Granby est confrontée à un problème de taille qui revient d'année en année: des chasseurs sans vergogne se départissent des abats de leurs prises dans des bacs à ordures ou en bordure des chemins.

«Puisqu'il s'agit de restes, le nombre de chevreuils qu'on a ainsi récupérés est difficile à établir, souligne Mme Paule Martin. Mais on peut parler d'au moins une dizaine de bêtes, réparties un peu partout.»

Il n'y a pas qu'à Granby qu'on trouve de tels restes. La situation prévaut ailleurs en Estrie. Cela fait dire au porte-parole régional du ministère de la faune qu'il a pas de solution miracle.

«Il n'y a qu'un faible pourcentage de chasseurs qui agissent ainsi, exprime M. Paul Jeannotte. Mais leur attitude donne une mauvaise image de l'ensemble des chasseurs.»

M. Jeannotte et Mme Martin, de la SPA, partagent l'avis que les chasseurs devraient avoir un peu plus de considération, de respect et de savoir-vivre.

La responsable de la SPA est d'avis que les chasseurs devraient payer, soit un récupérateur d'animaux morts, soit un boucher, afin de se départir convenablement des restes de leurs prises.

«S'ils ont l'argent pour pratiquer ce sport, il devraient en assumer toutes les obligations.»

Or, rien n'oblige qui que ce soit à faire quoi que ce soit avec les restes. Les éboueurs n'en veulent point. On appelle alors la SPA, mais ce n'est pas là son mandat. Même chose à la Faune, à moins qu'on puisse identifier qui a laissé les restes. On pourrait ainsi déterminer si l'animal a été abattu par un braconnier. Mais là s'arrête le pouvoir du ministère.

Aussi, puisque les sacs dans lesquels sont trouvés les restes ne portent habituellement pas d'étiquette identifiant le propriétaire, impossible de savoir s'il s'agit là de l'oeuvre de braconniers.

Lassonde: grabuge sur la ligne de piquetage

■ *Un gardien de sécurité blessé*
■ *Des accusations portées contre deux hommes*

Nicole Paquette

ROUGEMONT

Un agent de sécurité a été malmené par des piqueteurs à l'usine Lassonde, de Rougemont, dans la nuit de jeudi à vendredi. Il s'agit du premier incident sérieux rapporté depuis le début du conflit, qui perdure depuis plus de trois semaines.

Deux hommes ont comparu hier devant le juge de paix, au palais de justice de Saint-Hyacinthe, à la suite de cette histoire.

Donald Arsenault, un travailleur syndiqué, a été accusé de voie de faits avec lésions puis relâché hier après-midi.

Son compagnon, Richard Hamelin, qui ne travaille pas chez Lassonde, a été accusé pour sa part d'intimidation. M. Hamelin a toutefois été gardé en cellule jusqu'à la comparution devant le tribunal lundi, puisqu'il a brisé une probation pour des délits de même nature.

Fiers-à-bras

Les événements se sont produits vers minuit quinze, jeudi soir. Cinq piqueteurs ont bloqué le passage à un agent de sécurité, Blaise Beresford, qui circulait à bord de sa camionnette.

Entendant du bruit, et craignant qu'on n'endommage son camion, M. Beresford est descendu de son véhicule pour faire face aux piqueteurs. C'est alors que Donald Arsenault l'aurait frappé avec le bâton d'une pancarte, lui lacérant le front et lui fracturant une dent. Quant à Richard Hamelin, il aurait menacé l'agent de sécurité, une masse au poing.

La Sûreté du Québec de Marieville, appelée sur les lieux, a envoyé son unité de secours. La police est arrivée sur les lieux vers une heure et la victime a été transportée à l'hôpital du Haut-Richelieu. Les policiers ont ensuite procédé à l'arrestation des deux fiers-à-bras, identifiés par la victime, et qui se trouvaient encore dans la roulotte syndicale située non loin.

Il s'agit du premier incident sérieux à se produire au cours de ce conflit de travail, a-t-on indiqué à la Sûreté du Québec. Jusqu'à présent, on n'avait enregistré que des méfaits mineurs, pose d'auto-collants sur des voitures, des bâtiments, etc.

Il n'a pas été possible de joindre le président du syndicat local, hier, pour obtenir ses commentaires.

Les quelque 82 syndiqués de A. Lassonde et fils, affiliés à la CSN, sont dans la rue depuis plus de trois semaines. Le syndicat affirme qu'il s'agit d'un lock-out alors que la compagnie, elle, parle de grève. Des rencontres de conciliation ont eu lieu, mais n'ont pas permis de dénouer le conflit jusqu'à présent.

SURVOL

De vieux os...

STUKELY-SUD (RG) — La découverte, mercredi après-midi, d'ossements humains dans un bois de Stukely-sud, a laissé croire au pire... durant quelques heures. Une enquête éclair de la SQ a toutefois permis d'établir que les ossements provenaient d'un ancien cimetière anglican. Ce sont des chasseurs qui ont fait la macabre découverte et qui en ont fait part aux policiers. Les enquêteurs ont passé les lieux au peigne fin, trouvant «beaucoup» d'ossements. Leur enquête leur a permis d'apprendre que les restes sont ceux de résidants de la région, enterrés là il y a près de cent ans. Depuis quelques années, l'église anglicane a délaissé Stukely-sud. Même son ancien lieu de culte est toujours à vendre, après avoir été désacralisé par l'archevêque. Le terrain où ont été trouvés les ossements appartient à la famille Savage, dont les membres résident actuellement en Floride.

Un voleur s'introduit dans le poste de police d'Acton Vale...

ACTON VALE
RG

Les cambrioleurs ne reculent plus devant aucune difficulté: l'un d'eux s'est introduit par effraction, hier, dans le poste de police d'Acton Vale et a volé le manteau d'un policier.

C'est en brisant un carreau donnant sur le secrétariat, vers 3 h 50, que l'audacieux voleur a pu s'introduire dans le poste de police. Dédaignant tout autre objet d'intérêt, le type s'est contenté d'enfiler le manteau de cuir personnel d'un patrouilleur avant de quitter les lieux.

Il venait à peine de mettre le nez dehors que le policier, après avoir interpellé l'individu passablement éméché, a reconnu son manteau.

Cette fois, c'est par la porte principale qu'il est rentré dans le poste de police et en cellule qu'il a passé la nuit. Hier après-midi, il devait comparaître en chambre criminelle de Saint-Hyacinthe.

Il s'agit d'un Valois de 28 ans, sans antécédent. Son arrestation pourrait permettre de solutionner d'autres crimes récemment commis dans cette région.



Pour vos congrès, voyages d'affaires ou cours en groupe!

Faites affaire avec des experts:

- Possibilité de laisser le véhicule à l'aéroport de votre choix.
- Possibilité de vous livrer le véhicule à la destination de votre choix.
- Enfin TOUT pour vous rendre la vie plus facile.

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information : **HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)**

6 chemin Irwin, Granby 378-8404

375-0200 Stéfan Brosseau

les soirs (après 21 h) et les fins de semaine

Réservation mondiale 1-800-263-0678

L-31596

Inauguration de la nouvelle usine Godro à Roxton Pond

Jacqueline de Bruycker
ROXTON POND

Dix mois après avoir vu une bonne partie de ses installations détruites par le feu, la compagnie Godro Inc., de Roxton Pond, a entamé, hier, une autre page de son histoire: elle a inauguré sa nouvelle usine.

Une opération, qui porte la marque d'un effort collectif: c'est toute la communauté qui a mis l'épaule à la roue pour assurer la relance de l'entreprise.

«Les gens de Roxton ont été formidables, ils nous ont aidés, encouragés, je m'en reviens pas du support qu'ils nous ont donné. Et les employés ont, eux aussi, collaboré d'une façon vraiment extraordinaire, ils n'ont rien négligé pour sauver leurs emplois, l'entreprise, ils se sont donnés à fond pour relever ce défi de taille», explique le président de Godro Inc., Jean-Claude Daigneault.

Entouré comme il l'était, il avoue qu'il n'a jamais cédé au découragement. Et pourtant, aux lendemains de l'incendie, qui le 31 décembre 1991 avait détruit près des deux tiers des bâtisses, la situation était loin d'être rose. C'était l'avenir même de la compagnie qui était en péril.

«Les deux premiers mois ont été les plus durs. On était dans l'attente des nouvelles de la compagnie d'assurances, on ne savait pas trop ce qui allait se passer... et la compétition se démenait, prête à nous rentrer dans le corps», se rappelle-t-il.

Mais Jean-Claude Gaudreault reprenait vite la situation en main, il décidait de poursuivre ses activités comme si de rien n'était... ou presque. «On a déménagé la production dans des locaux temporaires, à Saint-Dominique. C'est ce qui nous a permis de sauver notre clientèle. Pour tous ceux qui faisaient affaires avec nous, cette décision signifiait que Godro Inc. était là pour rester, qu'il n'était pas absolument question qu'on lâche, qu'on se laisse enfoncer.»

Chacun, dans l'usine, s'est retroussé les manches, si bien que les commandes ont continué à sortir selon les échéances prévues et la compétition en a été pour ses frais.





Joseph Côté est une des 49 personnes qui travaillent chez Godro Inc., une de celles qui n'ont pas hésité à retrousser leurs manches pour sauver leur emploi et l'entreprise.

photos Michel St-Jean

Gaudreault, Bernard, Réal et Jean-Claude. A l'origine, elle se spécialisait dans la conception et la fabrication d'équipements de porcherie, mais elle a par la suite élargi ses activités en se lançant notamment dans la ventilation.

Affichant un chiffre d'affaires de sept millions de dollars environ, Godro Inc. vend à travers tout le Canada. Elle emploie actuellement 49 personnes, dont huit cadres.

Ses installations couvrent au total 35 000 pieds carrés, elles comprennent l'usine principale, un entrepôt de produits finis, le salle d'exposition, des bureaux administratifs et une usine indépendante pour l'assemblage des matériaux de plastique.

département d'expédition, une

Pour Réal et Jean-Claude Gaudreault, deux des trois fondateurs de l'entreprise, c'était hier un grand jour, ils inauguraient leur nouvelle usine, l'incendie de l'hiver dernier n'est plus qu'un mauvais souvenir.

Un projet d'envergure

Dès le printemps, la construction s'amorçait. Le projet ne manquait pas de coffre. Il s'agissait de construire une usine ultramoderne, fonctionnelle, de 7 000 pieds carrés plus grande qu'avant et disposant d'équipements à la fine pointe de la technologie. Autant de gages d'un accroissement de la capacité de production.

«À quelque chose, malheur est bon, dit le dicton. L'usine, on l'a rebâtie en tenant compte des leçons du passé, en évitant les lacunes, les inconvénients que présentaient nos anciennes installations. On est maintenant des mieux équipés pour être des plus compétitifs.»

Le résultat? Une facture de 1 750 000 $: 800 000 $ pour le bâtiment, 500 000 $ pour l'équipement et la machinerie et 450 000 $ pour l'inventaire en matières premières. Mais la nouvelle usine flambant neuve, c'est la porte grand ouverte à de nombreux projets, à commencer par le développement de nouveaux produits.

«On a eu notre lot de malheurs, mais l'incendie n'est désormais plus qu'un mauvais souvenir, la page est définitivement tournée, l'avenir s'annonce prometteur pour Godro Inc. L'inauguration de l'usine, c'est vraiment un grand jour pour nous», constate Jean-Claude Gaudreault.

La vie a repris son cours normal. Et, le président de Godro Inc. ne l'avoue pas ouvertement, mais ce serait, pour lui, un petit velours, si le 14 novembre prochain, il se retrouvait sur le podium parmi les lauréats du Mérite Action. L'entreprise est en nomination dans deux catégories, dont celle de l'entreprise manufacturière de l'année.

Seize ans déjà

C'est en 1976 que l'entreprise a été fondée par les trois frères

50 emplois de moins à Acton Vale

A. Lambert International vend les patins Daoust

Jacqueline de Bruycker
ACTON VALE

Dès la fin décembre, la compagnie A. Lambert International Inc. se départira de sa division de patins sur glace DAOUST. Pour Acton Vale, cette décision se soldera par la perte d'une cinquantaine d'emplois.

A. Lambert International a annoncé, hier, qu'elle vendait sa division de patins sur glace à Canstar Sports Inc. une entreprise spécialisée dans la fabrication d'équipements de hockey. Cette production déménagera en Ontario.

«Il s'agit avant tout d'une décision stratégique, la compagnie a décidé de concentrer ses efforts sur ce qu'elle fait le mieux: les chaussures et les produits de caoutchouc, et d'ainsi continuer à développer sa division Caoutchoucs Acton», indique François Soucy, porte-parole de l'usine valoise.

Dans le marché des patins sur glace, A. Lambert International était continuellement en butte à la concurrence de géants, qui, contrairement à elle, alignaient toute une gamme de produits.

Il y a 75 ans que par l'entreprise de sa division Caoutchoucs Acton, A. Lambert International Inc., qui assume les rôles de distributeur et d'importateur, fabrique des couvre-chaussures et des bottes de travail spécialisées, vendues à travers le monde. Elle est d'ailleurs l'un des plus grands fabricants, exportateurs-importateurs de chaussures et de bottes de cuir au Canada.

«Nous avons également ajouté à notre gamme de produits des chaussures, des bottes a l'epreuve des produits hautement toxiques, elle sont utilisées par les militaires. Nous sommes surtout présents sur les marchés d'exportation, nous sommes actuellement en négociation avec plusieurs pays européens, dont la Grande-Bretagne», précise-t-il.

Et si la compagnie parvient à décrocher quelques contrats, elle pourrait réembaucher quelques-uns des 50 employés qui seront mis à pied à la fin du mois de décembre. Parmi eux, une quarantaine de personnes affectées à la production, pour la plupart des opérateurs affectés à l'assemblage des patins. «C'est évident que si nous avons besoin de personnel additionnel, ils auront la priorité», note François Soucy.

Une division industrielle

Ce département de la chaussure, qui compte environ 200 travailleurs, ne constituera pas le seul secteur d'activités de Caoutchoucs Acton. Il y a aussi, à Acton Vale, une division axée sur la production de caoutchoucs industriels, qui, elle, emploie entre 60 et 70 personnes, elle signe des produits finis, semi-finis, semi-transformés.

«Depuis 1980, nous fabriquons des semelles de pneu ainsi que des gommes de liaison utilisées par Goodyear Canada et Goodyear USA. Nous sortons aussi des produits calendrés, extrudés ainsi que des produits moulés qu'utilisent, entre autres, Bombardier et Camoplast.

Ce dernier secteur, dans lequel elle a acquis une expertise des plus enviables, est celui qui apparaît le plus porteur d'avenir. La compagnie n'a pas hésité, l'an dernier, à y investir quelque 4 millions $. Il s'agissait, avant tout, d'augmenter sa capacité de production ainsi que la qualité de ses produits.

Malgré la vente de sa division de patins sur glace, A. Lambert International Inc. conserve toujours l'exclusivité du nom DAOUST pour ses chaussures athlétiques.

COURS de DANSE SOCIALE

Hélène Gagné

Professeur diplômé de la C.P.D., D.S.Q.

M.D.

Début des cours : le dimanche 8 novembre

Cours de rock and roll (2e session) **15 h 30**

Cours de danse de ligne 16 h 30

Inf. et inscription: **375-7676 ou 372-5610**

307 Principale, Granby

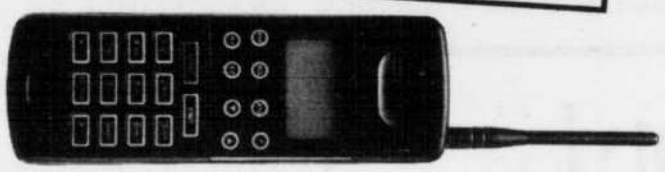
5 semaines de 1 heure

6.50 $ p.p. / cours

L37907

AVEC LUI, C'EST DANS LA POCHE!

Cette offre se prolonge jusqu'au 14 novembre '92



Le mini-portatif Technophone PC 405 à seulement 299$

Extrêmement compact et léger, le mini-portatif Technophone PC 405 possède toutes les qualités qu'on attend d'une technologie de pointe : il possède entre autres un affichage à cristaux liquides par matrice de points, la composition abrégée et fournit jusqu'à 45 minutes de temps de conversation.

Abonnez-vous avant le 14 novembre 1992 à l'un de nos forfaits du programme Protection de prix et profitez de notre forfait Week-ends illimités*. Imaginez : plus de 59 heures de temps d'antenne gratuit chaque week-end (du vendredi 20 h au lundi 7 h) jusqu'au 31 décembre 1992.

Pour obtenir tous les détails, donnez-nous un coup de fil ou passez nous voir.

AIR MILES — Voyagez de par le monde

*Frais d'activation et frais annuels d'accès au réseau en sus. Frais d'interurbain et d'abonnés itinérants non inclus. Sous réserve d'approbation de crédit. Cette offre est valide seulement pour les nouveaux abonnés.

AUDIOTEC

590, boul. Boivin, Granby 378-3618

(angle Principale)

Bell *Mobilité*

Centre Cellulaire Plus

L37782

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

PHOTOS JUMBO PAS UN SOU DE PLUS!

3.67	12
5.67	15
7.27	24
12.47	36

De films couleur 110, 126, 135 et Disc sauf demi 135

LES PROS DE LA PHOTO

PROCÉDÉ C-41

SERVICE PHOTO

AMPOULES

40-60-100 watts

paquet de 2



59¢

Limite de 3 par client

Personnelle

ESSUIE-TOUT JUMBO



2 rouleaux

99¢

Limite de 3 par client



Phases **PAMPERS**

Pas-à-pas **HUGGIES**

Format pratique

8.87$ au choix

PAMPERS phases

LUVS HUGGIES

Etapes Pas-à-pas

Format jumbo

17.97$ au choix

Limite de 3 par client. La vente se termine le vendredi 13 novembre '92.

LE GRAND Centre-Ville GRANBY — 168 Principale, Granby, **372-6666**

Livraison gratuite 7 jours/7 soirs

LES HALLES DE GRANBY — 751 Principale, Granby, **375-5596**

L36984

Bedford engage son chef de police

Nicole Paquette
BEDFORD

La Ville de Bedford vient d'embaucher un nouveau directeur de police, Jacques Duchesneau, comblant ainsi un poste demeuré officiellement vacant depuis bon nombre d'années. Une nomination qui s'inscrit dans la volonté du conseil de former une police intermunicipale avec les municipalités voisines.

Il s'agit d'un retour aux sources pour M. Duchesneau. Originaire de Stanbridge-Station, la municipalité voisine, il a servi comme policier à Bedford de 1971 à 1977, avant de se rendre à Saint-Jean, où il a été successivement patrouilleur, sergent puis lieutenant.

C'est à la suite d'une restructuration du corps policier, qui abolissait les postes de lieutenant, que Jacques Duchesneau a contacté Bedford pour offrir ses services, à la fin de mai. L'entente s'est conclue récemment et le conseil a entériné l'embauche à l'assemblée régulière cette semaine.

Le conseil n'a pas ouvert de concours pour combler le poste. «M. Duchesneau rencontrait les normes du conseil, et c'est un gars de la place, qui connaît déjà les lieux, les gens», explique le maire Marcel Béchard.



Le nouveau directeur de la police de Bedford, Jacques Duchesneau, a été assermenté jeudi en présence du maire Marcel Béchard.
photo Alain Dion

Un poste vacant

Assermenté jeudi matin, M. Duchesneau succède officiellement à Gaston Huard... qui a quitté Bedford vers 1985. Depuis ce temps, c'était le policier le plus expérimenté qui dirigeait le poste, à titre de coordonnateur. Le dernier policier à occuper ce poste, Yvon Brunelle, a d'ailleurs quitté Bedford cette semaine pour un emploi à la Sûreté du Québec.

Cette façon de procéder permettait quelques économies à Bedford, mais reflétait aussi l'ambiguïté du conseil face au corps policier, explique-t-on à l'hôtel de ville. Petite ville de moins de 3000 habitants, Bedford remettait souvent en question l'existence du service, jusqu'à 1990.

La réforme Ryan est venue trancher la question. Le conseil a jugé plus avantageux de conserver son corps policier plutôt que de payer pour les services de la SQ, comme doivent maintenant le faire les petites municipalités. Mais là encore, le conseil a retardé l'embauche d'un directeur, attendant de voir les exigences du ministre Claude Ryan pour la formation de polices intermunicipales.

Ces normes, attendues depuis avril dernier, ne seront finalement pas connues avant juin 1993, indique Marcel Béchard. Mais le conseil a décidé d'avancer dans ce dossier, la rumeur voulant que le ministre ait des exigences moindres pour les municipalités de moins de 5000 habitants. Il n'exigerait pas de patrouille 24 heures par jour, sept jours sur sept.

Police intermunicipale

L'embauche du nouveau directeur est une première étape vers une police mieux structurée, qui pourrait couvrir également les municipalités voisines du Canton de Bedford et de Stanbridge Station. Le maire Béchard croit possible d'offrir le service sans augmenter les effectifs de Bedford, à condition toutefois de combler les postes vacants.

«Nos policiers passent presque continuellement dans les principales rues du Canton pour se rendre d'un bout à l'autre de la ville. Et Stanbridge-Station n'est qu'à deux kilomètres, un village de 45 maisons.»

La convention collective prévoit 3 policiers et demi, permanents, plus le chef. Mais actuellement, il ne reste plus que trois policiers temporaires en poste et une des premières tâches de Jacques Charbonneau sera d'embaucher du personnel permanent.

Les deux municipalités voisines pourraient payer au total entre 40 000 $ et 45 000 $, soit le même montant qu'elles versent pour le service de la Sûreté du Québec. Cela viendrait s'ajouter aux 269 000 $ que Bedford consacre à la police.

Les trois municipalités ont déjà eu des réunions à ce sujet et doivent se rencontrer à nouveau à la fin novembre. Le maire aimerait avoir une orientation claire dans ce dossier pour la préparation du prochain budget.

Par contre, même si les municipalités tombent d'accord, il faudra sans doute plusieurs mois pour régler les détails de l'entente intermunicipale, souligne-t-on à l'hôtel de ville.

Message important pour les parents

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants entrera en vigueur en janvier 1993

Voici de quoi il s'agit

La Prestation fiscale pour enfants regroupera, en un seul versement mensuel non imposable, les allocations familiales fédérales et les crédits d'impôt présentement en vigueur. De plus, les familles de travailleurs à faibles revenus toucheront un nouveau supplément par la même occasion.

En vertu de ce programme, les sommes destinées aux enfants augmenteront de 2,1 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Ces fonds viseront à aider les familles selon leur besoin. D'ailleurs, la plupart d'entre elles recevront plus d'argent que maintenant.

Un programme plus avantageux

La Prestation fiscale pour enfants est plus juste et plus simple que le programme actuel. Son objectif premier est de faire parvenir les sommes aux familles à faibles et moyens revenus, dans les meilleurs délais possibles.

De plus,

- les versements mensuels sont non imposables ;
- les prestations étant versées chaque mois, les parents n'ont plus besoin d'attendre à la fin de l'année pour réclamer leurs crédits d'impôt pour enfants ;
- les prestataires n'auront pas à soumettre une demande chaque année : le montant des prestations sera automatiquement calculé à partir de leur déclaration d'impôt annuelle ;
- un rajustement des prestations sera effectué rapidement dès qu'un changement surviendra dans la famille, à la naissance d'un enfant par exemple.

Que faire pour en profiter ?

Surveillez votre courrier.

Un envoi spécial est présentement acheminé aux personnes qui touchent des allocations familiales. Veuillez lire l'information attentivement. Vous y apprendrez comment la prestation est calculée et quelle somme touchera votre famille si elle y est admissible.

Si l'envoi ne vous est pas parvenu d'ici la fin de novembre, veuillez composer, sans frais, le numéro 1 800 387-1194. (Le service vous est offert en anglais au 1 800 387-1193.)

Les nouvelles prestations mensuelles seront versées à compter du mois de janvier 1993.

Pour demeurer admissible à la Prestation fiscale pour enfants, vous devrez soumettre votre déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année 1992.

Le programme « Grandir ensemble »

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants s'inscrit dans le cadre du programme « Grandir ensemble » du gouvernement fédéral. Elle constitue une étape déterminante pour l'avenir de nos enfants. Continuons à collaborer afin d'assurer un meilleur avenir à tous nos enfants.

Les enfants, c'est important

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

N-0843

Spéciaux de la semaine

6 oeillets pour 5$

L37846

Fleuriste
Maison Montcalm
210 York, Granby
372-3925

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 1992

SOS DÉPANNAGE

TÉLÉPHONE-DON

7 et 8 novembre

Votre don c'est...

LE FRUIT DU COEUR!

Soyez généreux!



Mario Trudel
PARRAIN D'HONNEUR

"En tant que membre à part entière d'une société, je deviens responsable de sa condition.

Quand quelqu'un tend la main en quête d'aide, je dois faire ma part pour le secourir..."

Mario Trudel

OBJECTIF : 45,000$

Répondez généreusement à l'appel de nos bénévoles!

Chaque don de **5$** vous donne une chance de

gagner 2500$

en bons d'achats chez: JARDIN DU MONT — VM Les VIANDES du MONT enr.

Les 7 et 8 novembre seulement:

vous pouvez aussi faire vos dons par téléphone en composant le:

777-8466

Et les personnes intéressées à agir comme bénévoles (baladeurs ou téléphonistes) doivent se présenter chez Bell Canada - angle Dufferin et Ottawa (entrée rue Ottawa).

Le dimanche 8 novembre
Suivez l'évolution de la campagne sur les ondes de
TRANSVISION
câble 11 - émission de clôture et tirage à 19 h.

Samson, Bélair, Deloitte & Touche C.A.	Club des Francs	Club des Lions	QUATUOR CAISSES POPULAIRES DU GRANBY URBAIN	Bell	Jean Coutu Granby
Club Optimiste de Granby	Trébor	Quali-T-Tube			
Léveillé et fils	Transvision Plus	Imprimerie Debesco			

L31517

Causerie sur la femme cadre

GRANBY — Mme Carole Lamoureux, professeure à l'UQAM, animera le prochain souper du Club d'administration industrielle du Canada, chapitre de Granby. Mme Lamoureux détient un doctorat en psychologie industrielle et organisationnelle et enseigne la gestion des ressources humaines. Le souper aura lieu le 11 novembre à 18h30 au Granbyen. SVP confirmez votre présence avant le 10 novembre au 378-3101.

Chantal Pary à l'église St-Joseph

GRANBY — La chanteuse Chantal Pary participera dimanche soir, à 19h30, à une soirée témoignage en l'église St-Joseph de Granby. Mme Pary interprétera une quinzaine de chansons et la recette sera versée aux oeuvres des Franciscains de l'Emmanuel. Le prix d'entrée est de 15 $.

Égout à Pointe Fisher: le commissaire du BAPE donne raison aux citoyens

Richard Plante
LAC-BROME

Le commissaire Pierre Quesnel du Bureau des audiences publiques en environnement partage les inquiétudes des résidents de la Pointe Fisher ouest et recommande donc à la Ville de Lac-Brome de renoncer à prolonger son réseau d'égout dans ce secteur.

Après deux semaines d'audiences, le commissaire Quesnel a remis officiellement, hier, son rapport au ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, qui doit prendre la décision finale dans ce dossier.

Il y a tout lieu de croire que le ministre Paradis acceptera tel quel les conclusions de ce rapport qu'il a lui-même commandé. De son côté, la Ville de Lac-Brome s'est engagée à suivre les recommandations de M. Quesnel, si les normes environnementales du Québec sont respectées.

Hier, toutefois, le maire de Lac-Brome, Homer Blackwood n'avait pas encore pris connaissance du rapport Quesnel et gardait ses commentaires pour plus tard.

Par contre, du côté des résidents de Pointe Fisher ouest, on se réjouissait ouvertement de ce dénouement tant attendu. «Le processus de médiation s'est avéré efficace et objectif et a pris en considération les impacts environnementaux du projet municipal. Il faut espérer que dans des cas semblables, la médiation puisse se faire plus tôt afin d'éviter les pertes de temps et d'argent comme cela s'est produit à Lac-Brome», commente Louise Sheils qui se bat contre le prolongement du réseau d'égout municipal depuis plus de cinq ans.

Le seul élément auquel s'est intéressé le commissaire Quesnel est l'aspect environnemental du prolongement du réseau d'égout de Lac-Brome. D'une part le rapport conclut que les résidences de Pointe Fisher ouest ne sont pas une source importante de pollution, si elle en est une, et, d'autre part, les travaux du prolongement du réseau d'égout mettraient en danger bon nombre d'arbres de 50 à 150 ans, ce qui, selon le commissaire Quesnel, constitue «un impact ultime et irréversible pour lequel les citoyens ont des préoccupations réalistes et louables».

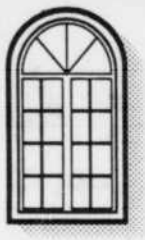
Au nombre de ses recommandations, M. Quesnel suggère que les citoyens créent un comité de surveillance et de suivi pour les installations septiques de la Pointe Fisher, comité qui pourrait s'impliquer au niveau de l'amélioration des systèmes existants.

«Nous sommes bien d'accord avec cette recommandation, souligne Louise Sheils, d'autant plus qu'il y a déjà longtemps que nous avons des comités de citoyens. C'est loin de représenter un problème pour nous.»

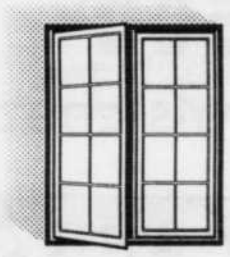
"Cet hiver, ne laissez pas le froid entrer dans votre maison. Pensez à changer vos portes et fenêtres pour un confort supérieur !"

... dès le 1 novembre

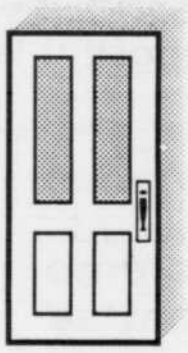
Venez vider notre salle de montre !



Tout est à liquider à des prix incroyables. Les nouveaux produits arrivent et il faut leur faire de la place.



Un vaste choix de fenêtres,



de portes d'acier peintes, comprenant la quincaillerie et la serrure à plus de 20 % de rabais *

Il est encore temps !

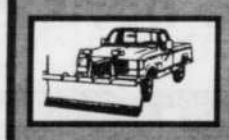
vitrerie BOURGEOIS
32, rue Carrier, Granby
378-8296

* (Produits en montre seulement)

L36979

- Entretien - Réparation - Menuiserie
- Peinture - Plomberie - Électricité
- Tapis - Tuiles - Déneigement

ÉCONOMISEZ 372-6186
service 24 h



Conciergerie mobile
M. Gibeault Enr.

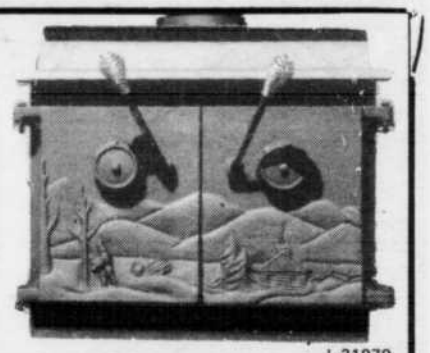


L37085

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.

Fabrication de poêles à bois
Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option

Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.



L-31979

2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

QualiSanté

PERDRE DU POIDS

- en augmentant sa confiance en soi
- en améliorant sa santé
- en accentuant sa capacité à faire face au stress

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN
Granby et Cowansville

OFFRE SPÉCIALE
10 $ la rencontre
372-6472

L31922

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Adamsville**, à 20h, au sous-sol de l'église.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Claudette Laberge.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée de danse du **Club Or et Argent Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

Soirée de danse du **Club d'Âge Marieville**, à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Duo Tempo.

Dégustation «vins et fromages» organisée par le **Centre d'art Richmond**, à 17h, à la Salle communautaire. Inf.: 826-3487 et 848-2470.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Souper «Cochon Braisé» organisé par les **Chevaliers de Colomb St-Césaire**, à 17h, au 1190 Notre-Dame.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Adamsville**, à 20h, au sous-sol de l'église.

Bingo organisé par les **Filles d'Isabelle de St-Pie**, à 19h30, au Module de l'école Sacré-Coeur.

Dimanche

Brunch du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 11h, au 154 Principale.

Brunch du **Club d'Âge d'Or Rougemont**, à 12h, à la Salle Lussier à Marieville. Inf.: 469-3878 et 469-2860.

Marché aux puces et vente de pâtisseries organisés par l' **AFEAS St-Joseph**, de 8h30 à 16h, au sous-sol de l'église.

Concert de Chantal Pary au profit des **Franciscains de l'Emmanuel de Roxton Pond**, à 19h30, à l'église St-Joseph. Inf.: 375-9314.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Brunch-partage parrainé par les **Cursillos**, de 9h à 13h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Brunch familial du **Club d'Âge d'Or Marieville**, de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Traversée du mont Yamaska organisée par **Les randonneurs du mont Yamaska**. Départ à 9h30, du Restaurant St-Paul. Inf.: 379-5707.

NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION À AIR CHAUD

- Estimation gratuite
- Rapide et efficace
- Nettoyons vos conduits d'air chaud tout en éliminant les bactéries

Granby 776-6032



L36961

SENSATION MUSICALE HI-FI



SYSTÈME DE SON HI-FI

Grande promotion

6 MOIS SANS INTÉRÊT

74, rue Principale Granby 375-9480

L37958

SOUPER - SPECTACLE

HÔTEL GRANBYEN



Raymond "Ti Gus" Béland

Le samedi 21 NOVEMBRE

SOUPER

Salade du chef

Brochette de poulet servie sur riz pilaf

Dessert

thé, café



Pier Béland

Spectacle de 2 heures mettant en vedette

PIER BÉLAND & RAYMOND "TI GUS" BÉLAND

BILLET : 25 $ Tout compris Quantités limitées

Souper à 18 h

Spectacle à 20 h 30

FAITES VITE POUR RÉSERVATIONS

HÔTEL GRANBYEN 378-8406

L37953

29,95 $ taxes en sus rég. 84 $

TRIO BEAUTÉ

1 facial personnalisé
1 coupe de sourcils
1 sono-harmonie

Maison Santé Granby enr.

33, rue Guy, Granby

375-2696

DUO RELAXANT

4 sono-harmonies
2 massages (30 min)

Limite 1 par client
Valide pour novembre 1992

69,95 $ taxes en sus rég. 172 $

L-37960

LE PLUS VASTE CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS EN ESTRIE

ÉCONOMIQUE
Chevrolet Sprint
Suzuki Swift
Toyota Tercel

INTERMÉDIAIRE
Chevrolet Celebrity
Oldsmobile Ciera
Pontiac Tempest
Mercury Topaz
Buick Regal

VOITURES DE LUXE
Cadillac de ville et Fleetwood
Buick Park Avenue

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE
PROGRAMME DE GARANTIE DISPONIBLE

Meilleure équipe de représentants en région pour vous conseiller.

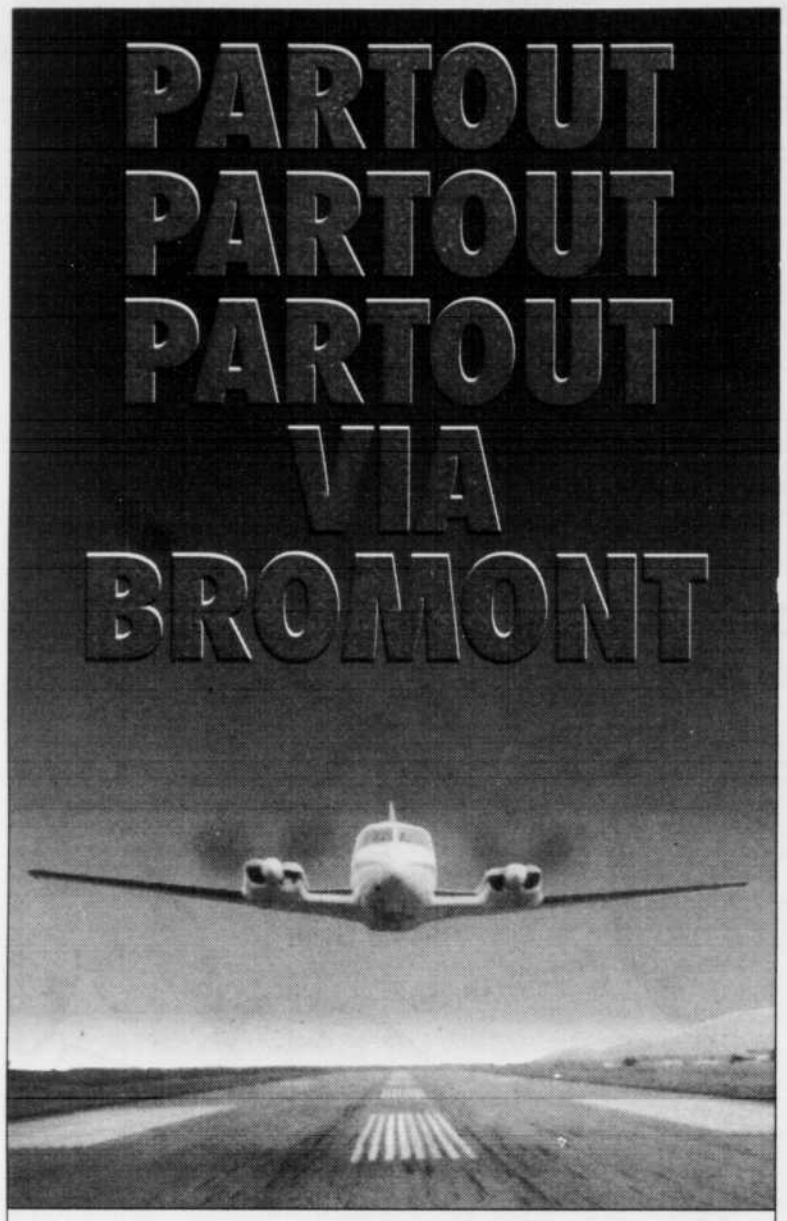
CHARLAND LE NO 1 GARANTIT 100% DE SATISFACTION

Charland Le No 1

Membre "Cercle d'excellence" GM du Canada 1992

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!
Vente: 372-4242
Service: 375-2960
Pièces: 375-2237
Débosselage: 378-0267
595, boul. Boivin, Granby Montréal: 861-9180

L37934



Dorval • Toronto • Vancouver • Chicago • La Malbaie • Londres • Sept-Îles • Bangkok • Singapour • Montréal • Toronto • Vancouver • Burlington • Paris • Hong Kong • Baie-Comeau • Chicoutimi • Îles-de-la-Madeleine • Tokyo • Amsterdam

ÉCONOMISEZ
l'essence
le stationnement
le temps
les autoroutes
les ponts
les réparations
les détours
les bouchons de circulation

Demandez à votre agent de voyage le code économique ZBM BROMONT

CODE : IK

ROADAIR LINES
7 LIAISONS PAR JOUR
(514) 636-3075 (514) 534-5255

À partir de 49$ Tarif sujet à changement et applicable sur certaines liaisons seulement

Air Estrie
Vols nolisés • Charter
(514) 534-3591

Hélicologiq inc.
Transport aérien par hélicoptère
(514) 534-4905

À 5 km de la sortie 74 de l'autoroute 10

RARCE
RÉGIE AÉROPORTUAIRE RÉGIONALE DES CANTONS DE L'EST

Demandez à votre agent de voyage le code économique ZBM BROMONT

L37763

41, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J0E 1L0 (514) 534-2325

De plus en plus de Québécois prennent une retraite anticipée

Norman Delisle
QUEBEC
Presse canadienne

De plus en plus de Québécois prennent une retraite anticipée, soit avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, révèlent les dernières statistiques de la Régie des rentes du Québec.

Parmi les nouveaux bénéficiaires de la Régie pour l'année 1991, près des deux tiers sont âgés de moins de 65 ans. On compte en effet 38 000 bénéficiaires âgés de 64 ans ou moins parmi les 60 000 nouveaux inscrits sur la liste de la Régie.

Les chiffres indiquent même que 21 700 bénéficiaires, soit plus de 30 pour cent, ne sont âgés que de 60 ans.

D'ailleurs, en 1984, année où la retraite anticipée a été introduite dans la législation, le nombre de nouveaux bénéficiaires a plus que doublé. Il est passé de 30 727 en 1983 à 73 033 en 1984.

En 1991, la Régie a versé 2 264 000 000 $ en prestations de retraite, soit 11,6 pour cent de plus que l'année précédente. Les hommes, qui ont été pendant longtemps majoritaires sur le marché du travail, touchent 72 pour cent des sommes versées tandis que les femmes en perçoivent 28 pour cent.

Il y a au total 601 167 rentes de retraite versées en décembre 1991, 59 pour cent à des hommes et 41 pour cent à des femmes. Il y a 113 590 bénéficiaires qui sont âgés de moins de 65 ans.

La rente moyenne de retraite a atteint 322 $ par mois en décembre 1991, en hausse de 4,5 pour cent par rapport à l'année précédente. Pour un bénéficiaire âgé de 65 ans, la rente maximale de retraite était de 636 $ à cette date.

Mais la Régie de rentes ne compte pas que des bénéficiaires retraités, même si ces derniers comptent pour 72 pour cent de l'ensemble des bénéficiaires.

Des rentes sont aussi versées aux conjoints survivants, aux orphelins et aux invalides ou à leurs enfants.

Il y a aussi versement d'une prestation de décès à la succession d'un personne décédée qui a cotisé au cours de sa vie.

Cette prestation de décès est payable aux héritiers même si ces derniers refusent la succession. Elle est égale à six fois le montant de la rente de retraite avec un plafond de 3220 $.

La cotisation maximale d'un salarié en 1992 au régime des rentes est de 696 $ tandis que celle d'un travailleur autonome s'établit à 1392 $.

Une personne insatisfaite de la décision de la Régie des rentes concernant le versement d'une pension peut porter le dossier en appel devant la Commission des affaires sociales, un organisme quasi judiciaire indépendant de la Régie elle-même.

C'est en juillet 1965 que l'Assemblée nationale avait adopté la Loi créant le régime québécois des rentes.

Le Québec est la seule province canadienne à avoir instauré son propre régime public de pensions. Dans les autres provinces, le régime équivalant est administré par le gouvernement fédéral.

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE



Yolande Laplante

Un esprit sain dans un corps sain
Par l'équilibre de vos centres d'énergie
OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU
pour toutes occasions

La Clinique de Santé Holistique
169 Drummond, Granby 777-4331

Membre de la Corporation des Praticiens en Massages Holistiques du Québec et membre de l'Ordre des Naturothérapeutes du Québec inc.
L31896

SURVOL

Paroisse St-Césaire: avis d'ébullition

SAINT-CESAIRE PAROISSE — Les citoyens de la paroisse de Saint-Césaire desservis par l'aqueduc doivent faire bouillir l'eau cinq minutes avant de la consommer, et ce jusqu'à nouvel ordre. Cette avis a été émis après qu'on ait trouvé hier un coliforme fécal dans un échantillon d'eau. De nouveaux tests seront effectués lundi et mardi et les résultats devraient être connus en milieu de semaine. La municipalité croit que la contamination a pu être causée par des travaux d'aqueduc réalisés dans le secteur, mais ce n'est qu'une hypothèse pour l'instant.

Costumes d'animaux demandés

GRANBY — Chaque année, vers le milieu de décembre, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin organise une marche de Noël. C'est à la fois une pièce de théatre, une randonnée, un conte animé, en fait une histoire rendue vraisemblable par la magie du temps des Fêtes. Afin de rendre leurs personnages naturels, les responsables du centre demandent la collaboration du public pour le prêt de costumes personnifiant des animaux. Costumes d'ours, de renard, de lapin, de grenouille, de cerf, etc. pourraient avoir une seconde vie après la mémorable soirée de l'Halloween. Pour plus d'information, contacter Marie-France Poirier au 375-3861.

RÉSULTATS loto-québec

loto-québec

La Mini — Tirage du 92-11-06

NUMÉROS	LOTS
525601	50 000 $
25601	5 000 $
5601	250 $
601	25 $
01	5 $
52560	1 000 $
5256	100 $
525	10 $

Provincial — Tirage du 92-11-06

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE

NUMÉROS	LOTS
4706368	1 000 000 $
706368	5 000 $
06368	500 $
6368	100 $
368	25 $
68	5 $

La Quotidienne — Tirages du 92-10-31 au 92-11-06

	3	4
SAMEDI	236	4483
LUNDI	720	1665
MARDI	761	6790
MERCREDI	955	7666
JEUDI	152	7537
VENDREDI	285	7234

Banco — Tirage du 92-11-06 — Prochain tirage 92-11-07

1	5	7	8	9	19	25
26	27	29	30	34	37	38
43	44	47	48	50	62	

Interplus — Tirage du 92-11-06

NUMÉROS	LOTS
326710	250 000 $
26710	2 500 $
6710	250 $
710	25 $
10	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BOULEVARD

jeans 433 jeans
boul. Boivin
ceintures

VENTE



Les vendredi et samedi
Les 6 et 7 novembre

Tous nos
JEANS
29.95$
rég. jusqu'à 60$

Même local que **Le Patio CORDONNIER**

L37941

433, boul. Boivin, Granby 372-9112

---

les pétroles
Coulombe & Fils inc.

TOUS LES PRODUITS PETROLIERS
Shell

HUILE À CHAUFFAGE

Résidentiel - Commercial - Industriel

Nos services:
- ✳ Livraison automatique par ordinateur
- ✳ Plan budgétaire
- ✳ Nettoyage et entretien de vos fournaises (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant



L-36753

3 générations à votre service

226 Robinson Sud, Granby 375-2080

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

PONTIAC
Asüna
BUICK
GMC

SPÉCIAL DE NOVEMBRE

Le froid est à nos portes...



M. Alain Parent,
directeur du service après-vente, invite tous les propriétaires de Pontiac, Buick, GMC, Asüna à venir faire l'essai de notre service, qui a fait la réputation de la maison tout au long de ces années.

Heures d'ouverture
Département pièces et service
Lundi au vendredi: 8 h à 17 h

Département des pièces
378-0186

SPÉCIAL MISE AU POINT DU MOTEUR

SAVIEZ-VOUS QUE?

... selon le dernier rapport de General Motors du Canada,
98% **de nos clients se disent satisfaits de notre équipe de service d'entretien.**

PONTIAC BUICK GMC LE TRIANON

Chez nous, le client est No. 1

Le Trianon GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063

Location à court et long termes.

COMMENTAIRES



Valère Audy

Remarquable implication de la population de Roxton Falls

C'est un extraordinaire succès que vient de remporter la Corporation administrative de développement industriel de Roxton Falls (CADIR) avec sa campagne de souscription destinée à doter le milieu d'un motel industriel. Car alors qu'elle visait les gens d'affaires surtout, la réponse est venue de la population en général.

Pas moins de 138 personnes se sont en effet engagées à prêter 1000 $ chacune, sans intérêt, pour une période maximale de dix ans. Au total, en tenant compte de tous les engagements, c'est une somme de 150 000 $ que l'organisme a recueillie. Une somme à laquelle devrait s'ajouter, avant la fin de l'année en cours, une première tranche de 100 000 $ de la subvention de 250 000 $ que le gouvernement du Québec doit verser sur trois ans.

La CADIR pourra donc bientôt mettre en chantier une bâtisse industrielle de 12 000 pieds carrés sur un terrain déjà identifié et «finir» un premier des quatre locaux de 3 000 pieds carrés qui seront offerts aux industriels intéressés qui pourront, en cas de besoins plus importants, surtout s'il n'y a pas d'autres demandeurs, obtenir plus d'espace.

Ce qu'il faut retenir du projet élaboré et de la réponse obtenue, c'est la très nette implication du milieu et le non moins clair encouragement qui en résulte pour les promoteurs du motel industriel. Qui aurait pu imaginer pareille réponse dans un aussi petit milieu que celui de Roxton Falls et cela à un moment où, de surcroît, les signes de reprise ne sont pas encore bien évidents?

L'initiative n'empêchera pas certains investisseurs de préférer Acton Vale, Granby, Valcourt, etc. Elle ne retiendra pas non plus à Roxton Falls tous ceux qui en sont originaires. Mais elle permettra tout de même d'attirer et retenir ceux et celles qui sont intéressés à y venir, à s'y implanter, à y rester en autant qu'il y ait ce qu'il faut pour satisfaire leurs besoins, leurs aspirations.

Le milieu n'a actuellement pas d'espace à offrir aux investisseurs intéressés, ce qui désavantage la population locale, dont les jeunes et autres personnes en quête de travail, ce qui nuit également au progrès économique du milieu. Mais désormais, il y en aura parce que le milieu a décidé de se prendre en main, de combler les besoins qu'il perçoit au lieu d'attendre après les autres et le gouvernement. C'est là la meilleure façon d'agir en même temps que le meilleur moyen d'obtenir le soutien gouvernemental.

Plus d'agressions sexuelles?

Une dizaine d'hommes comparaissaient devant un juge, au début de la semaine, pour répondre à des accusations d'attouchements ou d'agression sexuels. Il y en avait eu d'autres auparavant et il y en aura d'autres encore à l'avenir.

Ceux qui suivent les activités de nos tribunaux remarquent du reste que le nombre de plaintes de cette nature est en fulgurante croissance. Ce qui donne à croire que ce type de crimes est de plus en plus fréquent.

Peut-être y a-t-il effectivement augmentation. Mais ce serait une erreur d'y voir la principale explication. Car la réalité, c'est qu'il se commettait des crimes du genre par le passé, mais que les victimes, gênées et craintives, ne portaient généralement pas de plaintes. Aujourd'hui, mieux informées et supportées, elles brisent le mur du silence. C'est là que se trouve la grande différence.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR, Pierre Gobeil

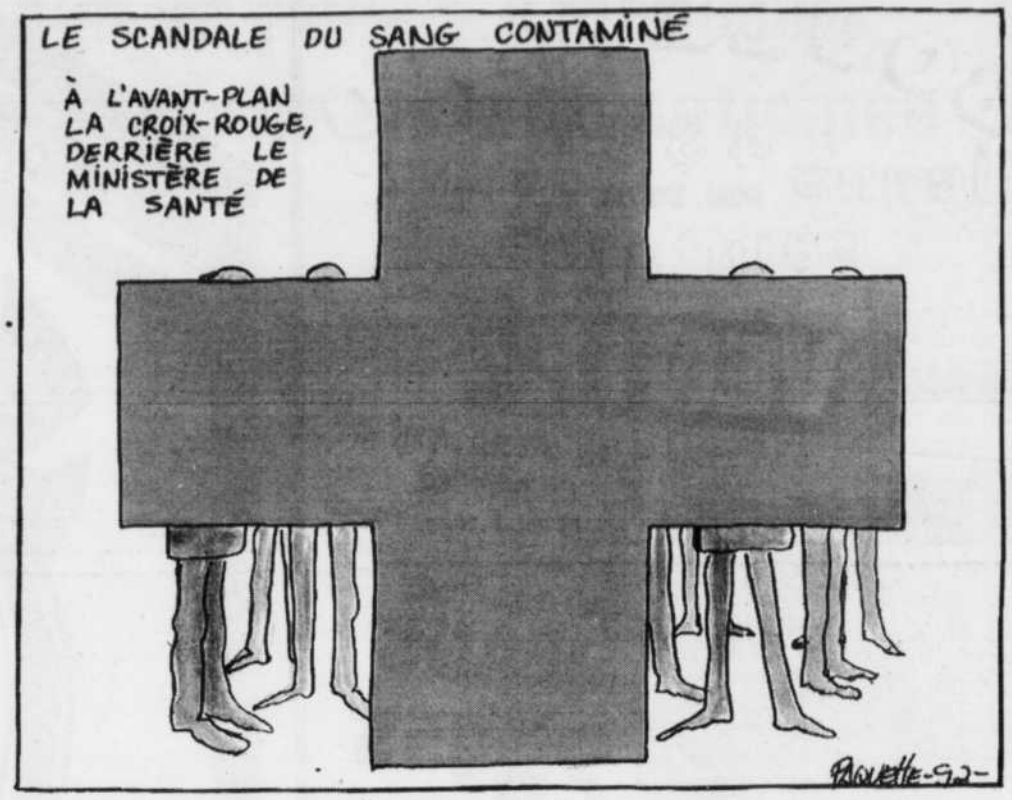
VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION François Thouin

ÉDITORIALISTE Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

L'issue du référendum: une vraie trappe à rat

Nous voici maintenant au lendemain de ce grand jour historique avec en poche un statu quo sur la question constitutionnelle. Il est vrai que nous pourrions tous nous féliciter de cette grande victoire. Mais à mon avis, on vient de tomber tête première dans une trappe politique.

Lorsque moi, j'ai voté NON à ce référendum, je croyais que le problème constitutionnel prendrait un nouveau tournant. Mais quelle ne fut pas ma déception de constater que les discours de nos chers politiciens n'avaient pas bougé d'un iota.

Ce que l'on nous dit: «Vu le rejet intégral de l'entente par l'ensemble des Canadiens, il n'est plus question de faire du dossier constitutionnel une priorité nationale. Dorénavant, nous devrons mettre tout en oeuvre pour régler la crise économique que subit l'ensemble des Canadiens».

Ce que l'on essaie de nous faire comprendre dans ce discours, c'est que pour un an ou deux, cela sera mis sur la glace et qu'au moment opportun l'on réouvrira ce dossier. Il est certain que l'on essaiera à nouveau de nous vendre une entente qui sera légèrement modifiée, mais qui pour certains, semblera encore la clé à nos problèmes.

Voici la trappe pour les Québécois: on essaie de nous avoir par la fatigue et la lassitude de ce dossier. Pourquoi ne pas essayer de régler ce dossier pendant que la population québécoise semble savoir ce qu'elle attend du reste du Canada? Vous savez, pour moi, il est clair dans mon esprit que le résultat de la question référendaire est pour le Québec un rejet direct du fédéralisme renouvelé.

Très peu de Québécois croient qu'il est possible d'en arriver à une entente qui soit conciliable pour les anglophones et les francophones du Québec. A preuve, les Canadiens de l'Ouest ont rejeté l'entente de Charlottetown parce qu'ils étaient convaincus que les Québécois avaient gagné beaucoup plus qu'eux et que les Québécois, ont rejeté cette entente, pour des raisons qui sont, comme vous le savez sûrement, contraire à ce que pensent les Canadiens de l'Ouest.

Il n'y a, à mon avis, qu'une porte de sortie pour régler ce différend. Retournons à cet été, lorsque l'ensemble des ministres anglophones et les représentants autochtones ont rédigé et accepté à l'unanimité une entente constitutionnelle et ce, sans la participation du Québec à ces pourparlers. En d'autres mots, les ministres anglophones et les représentants autochtones ont fait savoir aux Québécois qu'ils n'attendraient plus après eux pour régler ce grave problème.

Le 26 octobre 92, les Québécois ont dit NON au reste du peuple Canadien, comme eux, ils ont dit NON au peuple Québécois le 7 juillet 1992. Il est donc clair qu'hier, nous n'étions pas d'accord, qu'aujourd'hui nous le sommes encore moins et que de remettre à demain ne sera jamais une solution au problème d'aujourd'hui et d'hier.

La voie, on la connaît et les premiers ministres anglophones nous l'ont bien fait comprendre ce 7 juillet 1992. Do it yourself! J'espère que les Québécois ont bien compris ce message.

Stéphane Racine, Granby

Claude Beauchamp: l'épouvantail!

Décidément, cet économiste, prophète de malheurs, a la tête dure. Lui qui, avec de nombreux autres, prédisait des lendemains de référendum catastrophiques - apocalyptiques même - pour l'économie et les investissements, se rend compte soudainement qu'il a erré sur toute la ligne.

Mais qu'à cela ne tienne, nous allons recommencer à faire peur pour... plus tard. Et voilà qu'insidieusement on remet ça. Il craint que des compagnies ne soient plus intéressées à investir au Québec advenant la souveraineté.

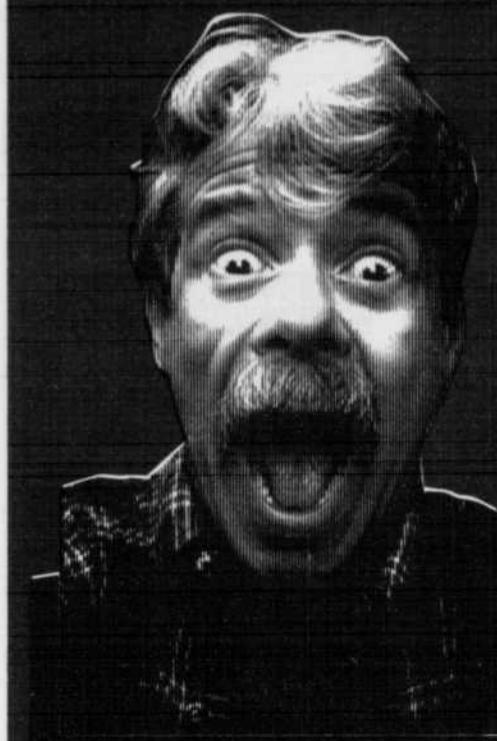
Puis? Et après? Si certaines compagnies ne sont plus intéressées, tant pis pour elles. D'autres viendront s'y installer justement parce qu'il y aura la souveraineté.

Quand on voit de nombreuses et énormes multinationales qui ont profité des largesses gouvernementales en subventions de toutes sortes faire carrément faillite, que croyez-vous que l'annonce du départ de la compagnie XYZ puisse nous faire maintenant? Une chose est certaine: ce n'est pas parce que telle ou telle compagnie va quitter le Québec que nous allons cesser de consommer.

Si les Québécoises et les Québécois se donnent le mot et achètent prioritairement des marchandises, des denrées provenant d'abord du Québec, nombreuses seront les compagnies désireuses de continuer à investir dans un Québec qui préconise «l'achat chez-soi». Comme le dit Lucien Bouchard dans son livre «À visage découvert»: «Tout dépend de notre solidarité, de notre allant et de notre discipline collective. Autrement dit, tout dépend de nous».

Sachez, M. Beauchamp, que vos spectres économiques alarmistes ne font plus peur. (...)

Gaston Péloquin, Bromont



"Avec leurs super bas prix, les grands gagnants

C'EST VOUS!"

Payez seulement le 12 janvier ou le 12 mars 1993 *
Aucun paiement - Aucun intérêt - Aucun dépôt

ZENITH

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

ZENITH

Magnétoscope VHS



- Programmation à l'écran facile à lire
- Télécommande
- Minuterie 1 an / 8 émissions
- Syntonisation électronique à quartz à 178 canaux

259$

1 AN DE GARANTIE
pièces et main-d'oeuvre
SUR LES MAGNÉTOSCOPES

ZENITH



Magnétoscope VHS 2 têtes

- Programmation à l'écran 8 émissions / 1 an
- Télécommande
- Nettoyeur de têtes automatique

299$

Télécouleur 20 po avec télécommande

- Affichage des menus à l'écran
- Prise d'entrée audio-vidéo



299$

ZENITH

36 MOIS DE GARANTIE
pièces et main-d'oeuvre
sur les télécouleurs

ZENITH

Télécouleur 29 po avec télécommande

- Récepteur moniteur
- Sonorité stéréo multiaudio (MTS) avec réducteur de bruit DBX
- Télécommande TV / VCR
- Affichage des menus à l'écran

689$

Aussi autres modèles à 649$



ZENITH

Télécouleur 29 po réception stéréo



- Télécommande
- Menu à l'écran
- Base pivotante

939$

ZENITH

Télécouleur 26 po

- Récepteur moniteur
- Sonorité stéréo multiaudio (MTS) avec réducteur de bruit DBS
- Télécommande TV / VCR
- Affichage de menus à l'écran
- Repérage automatique de canal *
- Possibilité de 178 canaux

599$



Tous les modèles et grandeurs en magasin

UN SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT FAIT PAR DES EXPERTS

* Sujet à approbation de crédit. Toutes les taxes doivent être payées au moment de l'achat. Versement venant à échéance le 12 janvier ou le 12 mars '93 selon le cas.

Harvey & Racine INC.

Plan mise de côté
Facilités de paiement

FERMÉ tous les lundis

633 DUFFERIN, GRANBY
372-5896

Heures d'ouverture :
Mardi et mercredi :
9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
9 h à 21 h
Samedi :
9 h à 17 h

BV Bonne Valeur

MasterCard
Harvey & Racine
VISA

L37873



Gérard Vachon

LA VOIX... libre

ENTRE-NOUS

JOSÉE BÉRARD, qui fête aujourd'hui son 24e anniversaire de naissance, a des petits problèmes avec son téléphone. Comme elle travaille de nuit, elle est souvent tirée de son sommeil par ses sonneries. Ce serait à cadeau à lui faire que d'attendre à ce soir pour lui souhaiter bonne fête au... téléphone ou encore lui acheter un répondeur.

•

Il y a une grande différence entre 24 heures et 48 heures. **MICHEL CROTEAU** l'a appris à ses dépens quand il a dû laisser à un poste de douanes les cigarettes et la bouteille de boisson qu'il avait acheté aux États-Unis. Ses amis se demandent s'il va continuer à faire des achats de l'autre côté de la frontière pour économiser...

•

GISÈLE DÉSILETS (378-1954) sera heureuse de vous renseigner sur le Casino loufoque qui se tiendra ce soir, au Castel de l'Estrie, sous le patronage du chapitre de Granby de l'Association des femmes d'affaires du Québec. Les profits serviront à financer l'opération qui permettra à environ 125 étudiants de secondaire V de passer une journée dans le milieu où ils aimeraient évoluer.

•

Combien a-t-il bien pu ramasser de boîtes de conserve? C'est la question que se posent les amis de **LAURIER BELLAVANCE**, de Saint-Césaire, qui a été aperçu en train de récupérer sur un terrain privé une partie du chargement qu'il venait de déverser accidentellement. En tout cas, on lui reconnaît des aptitudes comme recycleur.

•

DENISE GIRARD, de Saint-Césaire a bien hâte que son gendre, **MARIO JACQUES**, tienne parole. Il lui a promis du steak de chevreuil mais n'arrive jamais à en abattre un. Pendant ce temps, ses deux autres gendres, **JEAN-JACQUES POIRIER** et **GÉRALD TÉTREAULT**, qui ne sont même pas chasseurs, ont frappé accidentellement des chevreuils sur la route. **MARIO** n'aurait-il pas plus de chance en se promenant sur la route que dans les bois?

•

Parlant chasse, **MICHEL BARRETTE**, qui incarne le personnage de Roland Hi Ha Tremblay, vient de vivre une drôle traumatisante. Il a eu la surprise de sa vie en voyant débarquer sur sa propriété du rang Bergeron un chasseur avec tout son attirail, sans compter qu'il a tiré un coup de feu. Ce n'est pas Hi Ha que MICHEL a dit mais plutôt «allez ouste»! Bienvenue en campagne!

•

Le chanteur granbyen **MARIO TRUDEL**, le parrain d'honneur de SOS Dépannage, participera demain à la clôture de la campagne de financement 1992 qui aura lieu demain, à 19 h 00, au studio de Transvision Plus. On procédera aussi au tirage de 2 500 $ de victuailles. Diffusé en direct au canal 11 (câble).

•

D'autre part, les responsables de cette campagne de financement seront sûrement heureux d'apprendre que le club Kiwanis va en profiter pour verser une contribution de 1 000 $.

•

Un avant-goût de l'épisode du lundi 9 novembre de Jamais deux sans toi: Marie-José (MICHELINE LANCTÔT), de qui Rémi (JEAN BESRÉ) s'est moqué, se venge d'une façon très subtile. Sans le savoir, Francine (ANGÈLE COUTU) fera le travail à sa place. A la télé de Radio-Canada, à 20 h 00.



Un pare-chevreuils

Il y a tellement de chevreuils sur les routes Ville de Lac Brome à cette époque-ci de l'année, que la municipalité a décidé de protéger cette auto-patrouille, et du même coup ses policiers, en la munissant d'un «pare-chevreuils». L'an dernier, une auto-patrouille avait été lourdement endommagée de cette façon.

photo Alain Dion



Un voyage Montréal-Paris

C'est Diane Marchand qui a mérité les deux billets aller-retour Montréal-Paris d'une valeur de 1500 $ que le Festival gastronomique de Granby a fait tirer dans le cadre de sa 16e édition. On voit la gagnante entourée de Yves Bouthiette, de la firme comptable Mallette Maheu, Gérard Burgdorfer, vice-président du 16e Festival, Sylvie Baril, présidente, Sylvie Laviolette, des lignes aériennes Canadien, Denis Murray, secrétaire, et Réal Wolfe, de la Société des alcools du Québec, commanditaire majeur du festival.

À CHEF-RADIO



Lara Fabian

photo Michel St-Jean

Dans le cadre de son émission du samedi, **GILLES BARON** s'entretient avec **LARA FABIAN** de 13 h 00 à 14 h 00. L'interview a été pré-enregistré cette semaine. La chanteuse interprétera des chansons a capella.

Dans le cadre de ***Radio Express***, le lundi 9 novembre, **CLAUD GRAVEL**, jasera avec la chanteuse **FRANCE D'AMOUR** vers 15 h 10. De 18 h 00 à 19 h 00, il fera jouer le Top 10 et prendra les demandes spéciales. Enfin, tous les vendredis à compter du 13 novembre, MARC COITEUX, de Musique Plus, présentera les derniers clips et spectacles.

Si vous avez des anecdotes concernant des parents, des amis ou des compagnons de travail ou encore des messages d'intérêt pour cette page, communiquer par téléphone au 375-6850 ou par fax au 777-4865.



Guy Corbeil
14 ans d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces
Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral KitchenAid
213 rue Tourville, Granby



Yvan Corbeil
10 ans d'expérience
378-6707

L-37050

FREINS • SILENCIEUX
AMORTISSEURS
GARANTIS À VIE (Tant que vous êtes propriétaire du véhicule)
Depuis 32 ans
CARLINE
SILENCIEUX GRANBY INC.
17 St-Jude, Granby
VISA MasterCard
378-6655 **378-6306**
L-31402

Chez Trudeau
Un repas GRATUIT
Pour ton anniversaire
L-31698
348 Principale, Granby 378-2874

C'EST LE TEMPS D'ALLER DE L'AVANT.

ET VITE ! AVEC LA NOUVELLE

INTREPID DE CHRYSLER.

CHEZ **Shefford**

"Prenez place au volant pour admirer un intérieur où rien ne dépare les couleurs de bon goût, les formes élégantes et les textures subtiles.
- *Automobile Magazine*



À partir de 18 195$*

TECHNIQUEMENT INCOMPARABLE

- Moteur V6 de 3,3 litres et 153 chevaux (3,5 litres et 214 chevaux à 24 soupapes en option)
- Coussins gonflables pour le conducteur et le passager
- "Habitacle avancé" révolutionnaire
- Très long empattement de 2 870 mm (113 po)
- Coffre arrière de 473 litres (16,7 pi.cu.)
- Zones de déformation avant et arrière en cas de choc
- Radiocassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs

* Prix de détail suggéré du fabricant. Frais de transport en sus.

"Chrysler n'a pas choisi comme cible ce qui existait déjà sur le marché; elle s'est efforcée de prévoir ce que serait le marché de l'automobile au moment du lancement de ces modèles et elle a visé encore plus loin. On peut dire qu'elle a fait mouche."
- *AutoWeek*

"Par leur raffinement et leur souplesse, ces berlines sont probablement supérieures à toutes les autres intermédiaires."
- *Car and Driver*



Roland H. Moussette
Président



André Lamontagne
Représentant



Réal Phoenix
Représentant



Claude Gagnon
Représentant

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
AVIS
LOCATION AUTOS CAMIONS

CHRYSLER
Juste un essai et vous serez convaincu.

VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSELAGE

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH — GRANBY

115 360

Votre PREMIER choix
POUR LE SERVICE

947 Principale
Granby
378-9051

L37798

CESSEZ DE FUMER



Hypno-tabac défie toute compétition avec sa réputation grandissante et un programme complet et permanent

49,00 POUR TOUT

UNE SÉANCE SEULEMENT

OFFREZ-VOUS UN CADEAU POUR LES FÊTES. CESSEZ DE FUMER ET GOÛTEZ À LA VIE

1. Vous pouvez tous, de façon sécuritaire, cesser de fumer avec Hypno-Tabac, sans irritation, sans crise de nervosité, sans gagner de poids. Neuf fumeurs sur dix en sortent gagnants après cette séance d'hypnose en groupe.
2. Hypno-tabac a beaucoup d'expérience et sera présent pour longtemps parmi les Québécois.
3. Méfiez-vous des prétendants: sans programme durable, sans suivi, sans adresse ou numéro de téléphone, opérant sous de faux noms, réputations ou prétextes, ou encore qui coûtent des fortunes sans plus de résultats.
4. Michel Sanfaçon, naturothérapeute et hypnothérapeute, est un ex-fumeur qui comprend vos besoins. Son vécu et son expérience de plusieurs médecines douces ont permis de développer une méthode beaucoup plus efficace et accessible à tous.
5. Hypno-tabac ne prétend pas avoir la solution à 100 % mais si vous satisfaites les critères suivants, Hypno-tabac fera le reste: vouloir cesser de fumer, ne pas être alcoolique et, ne pas être sous l'influence d'événements traumatisants récents tels: maladies, décès d'un proche, etc.
6. Hypno-tabac effectue 80 % de votre démarche et vous donne des moyens et des outils pour votre 20 % et pour demeurer non-fumeur à long terme.

GRATUIT AVEC SÉANCE

- Cassette: Cessez de fumer
- Programme de contrôle du poids
- Programme de contrôle de la boisson
- Fascicule sur: le mode de vie du non-fumeur (l'alimentation, le sevrage, l'exercice, conseils et le credo du non-fumeur).

DRUMMONDVILLE	ST-HYACINTHE	SHERBROOKE
LE DAUPHIN	DES SEIGNEURS	LE BARON
LUN. 9 NOV.	MAR. 10 NOV.	MER. 11 NOV.
19 h - 21 h 30	19 h - 21 h 30	19 h - 21 h 30

GRANBY	
LE CASTEL JEU. 12 NOV. 19 h - 21 h 30	INSCRIPTION 18 h - 19 h COMPTANT OU CHÈQUES

• Nous nous réservons le droit de limiter le nombre de participants.

Satisfaction garantie ou vous revenez gratuitement pour une séance.

L31684

1450 raisons d'écouter

C'EST FACILE ! C'EST PAYANT !

CHEF MA 1450

La promotion "1 450 raisons d'écouter CHEF Radio" bat son plein. C'est le lundi 2 novembre que s'est déroulé le troisième tirage. On reconnaît ici Daniel Taylor, de St-Valérien, gagnant de 1 450 $ en bons d'achats au magasin Le Bivouac. Il est entouré, à gauche, par Claude Paradis, représentant à CHEF Radio et Charles Petitclerc, propriétaire du Bivouac. Félicitations !

Photo : Alain Dion



Écoutez CHEF et courez la chance de gagner à chaque 15 jours.

1 450 $ en bons d'achats

A GAGNER : 1 450 $ en bons d'achats chez
Tapis Pit Lallier

A GAGNER : 1 450 $ en bons d'achats chez
Les Distillateurs d'eau Granby, rue Centre

Passez-vous le mot...

"1 450 $ raisons d'écouter CHEF"

L36814

C'EST FACILE ! C'EST PAYANT !

LES LECTEURS

Un gros merci du service de l'éducation du Zoo

«Les nuits de l'Halloween» étaient un rêve du département de l'éducation du Jardin zoologique de Granby depuis plusieurs années. L'équipe a travaillé des semaines pour enfin réaliser ce rêve cette année. Nous sommes ravis que l'activité ait eu un tel succès, mais nous sommes surtout heureux que les gens de Granby aient compris l'intention derrière le geste, soit celle d'éduquer et de rapprocher les Granbyens de leur zoo.

Mais sans aide, on ne peut que rêver.

Aussi, le département de l'éducation du Jardin tient à remercier et souligner le travail de plusieurs bénévoles sans qui «les nuits» n'auraient pas été aussi «fantômatiques»!

Le groupe Gaudreau-Brodeur des Cantons fut le maître-d'oeuvre du Manoir des maléfices dont tous se souviendront longtemps. Les Cadets de la marine de Granby ont assuré la sécurité. Le CLSC de la Haute-Yamaska a donné vie à Sophie verte-dents et distribué des brosses à dents. L'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie a démystifié les hiboux et les chouettes. Des bénévoles en or ont préparé le site et animé les autres stations.

Finalement, plusieurs entreprises ont fourni bonbons et matériel pour étoffer l'événement: CS Brooks, Dominion Textile, Trébor, Métro Breton, IGA Serge Fleurent, la Pharmacie Jean Coutu, la Pharmacie Guy Bussières, La Boîte à bonbons, Hershey, Provigo Gagnon, Walter Jacques et fils et la Mercerie Charles Hubert.

Nous remercions aussi tous les visiteurs qui se sont joints à nous et tous ceux qui malheureusement auraient aimé participer à l'activité sans le pouvoir. Tous ont été gentils et compréhensifs. L'activité sera reprise l'année prochaine de façon légèrement différente afin d'éviter les problèmes d'affluence et d'attente que nous avons connus lors de cette première édition.

Merci à tous!

Louise Sylvestre
et Danielle Delisle
Département de l'éducation
Jardin zoologique de Granby

Hommage aux ambulanciers

C'est avec énormément d'émotions que nous vous écrivons aujourd'hui ce message qui vient du fond du coeur.

Jamais nous ne pourrons assez vous remercier d'avoir sauvé la vie de notre fils Roch, le vendredi 19 juin 1992. L'intervention immédiate des ambulanciers Gérard Fortin et en particulier le travail acharné de François Goyette permet à notre fiston aujourd'hui de vivre normalement, sans aucune séquelle de sa terrible aventure qui aurait pu devenir pour nous, ses parents, un véritable cauchemar.

Par cette lettre, nous voulons exprimer à Gérard et François toute notre reconnaissance et croyez bien que tout au long de notre vie, lorsque nous verrons grandir notre fils, nous aurons une pensée pour vous deux.

Nous pensons que cet hommage n'est que peu de chose pour la vie d'un enfant, mais nous tenions à vous remercier publiquement. Les mots ne peuvent exprimer les sentiments qui nous habitent, mais nous tenons à vous dire du fond de notre coeur, un gros gros merci.

Marc Carignan, Lise Ducas,
Jean-François Carignan
et bébé Roch Carignan

LA NOUVELLE CARTE-SOLEIL PERSONNALISÉE...



Au Studio De Lottinville nous sommes prêts à vous recevoir pour votre nouvelle carte-soleil.

sur rendez-vous **9,95$**

PHOTO GRAPHE Lelottinville

110 Principale, Granby 372-0655

L-31947

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans
Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

Vidange d'huile Quaker State

Réparons toutes les marques américaines et importées.

858 Cowie, Granby 777-3737 L-36938

LES LECTEURS

Fière des succès de son club

Quelle agréable surprise de voir le nom de «mon» Club (Interplus) figurer sur la liste des finalistes à la 10e édition du concours Mérite Action.

Ce n'est quand même pas surprenant, compte tenu de l'éventail et l'excellence des services offerts. Pour reprendre les mots de M. Audy dans son éditorial du 23 octobre, «ce concours vous convie à l'objectif d'excellence auquel vous devez tendre pour progresser et réussir». Je vous dis bravo de vouloir relever ce défi.

Sur une note positive et en tant que membre assidu, je veux féliciter et rendre hommage à cette équipe qui déploie des efforts continus en vue d'améliorer la qualité de ses services. En effet, le «staff», que ce soit les anciens, les nouveaux, les stagiaires ou les «permanents», se compose de personnes dynamiques, accueillantes et compétentes, toujours prêtes à nous diriger et nous faire profiter de leurs judicieux conseils. Tout se passe dans la bonne humeur et c'est contagieux. (...) Si l'on croit la théorie que le sentiment d'appartenance est l'une des composantes de l'estime de soi, alors on peut dire que ce besoin est comblé chez vous. J'en suis un témoin «vivant».

Quant aux services, quoi de mieux à offrir que la promotion de la condition physique, que ce soit par les sports de raquettes, le conditionnement, la danse, les plans d'amaigrissement; en un mot: le bien-être. On nous fait vraiment apprécier toute la portée du dicton «un esprit sain dans un corps sain». Et les activités sociales gravitant autour de ces services sont des mieux organisées et des plus agréables.

A-t-on seulement pensé au privilège de pouvoir bénéficier d'un tel centre dans notre ville? L'apprécie-t-on vraiment à sa juste valeur? Pensez à tous ceux qui n'ont pas cette chance! Bien sûr, il est facile de critiquer et de voir les côtés négatifs. Mais justement, dans le monde actuel où nous sommes témoins de bien des choses tristes et négatives, il est encore plus important de s'arrêter et prendre le temps de voir le positif. Et après tout, qui peut se vanter de ne jamais faire d'erreurs? Ce qui est important, c'est de voir si nous-mêmes pouvons faire quelque chose pour contribuer à une certaine amélioration. Je suis certaine que nos suggestions seront toujours bien accueillies et considérées dans la mesure du possible. Je le sais, j'en ai fait l'expérience plusieurs fois. (...)

Alors «mon» club, «mon» staff, je vous encourage à continuer votre excellent travail et je vous assure de mon appui inconditionnel. Bonne chance pour le 14 novembre! Mais à mes yeux, peu importe les résultats, vous êtes déjà gagnants! (...)

Une de vos membres fidèles
Odile St-Pierre, Granby

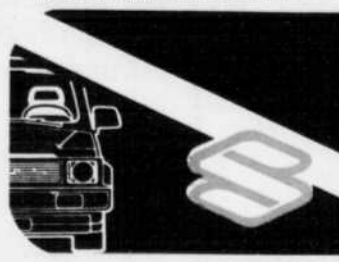
La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
ECOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
Permis du ministère No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
L-31995

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $
ISOLEZ Votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)
L-37947

ON EST D'ATTAQUE EN 93
CHEZ
GUY BISSONNETTE SUZUKI
'93
- Transmission automatique GRATUITE ou rabais équivalent jusqu'à 1 400 $ selon le modèle.
- Système d'alarme GRATUIT sur tous les modèles 93
- Service de dépannage routier CAA / AAA 24 heures par jour, 365 jours par année GRATUIT
- RABAIS ÉTUDIANTS DE 750 $*
- Garantie de 3 ans ou 80 000 km. Pare-chocs à pare-chocs sans aucune franchise


Swift GA '93
5 vitesses
6 995$**

Swift berline L '93
4 cyl., 4 portes, 5 vitesses,
8 195 $**
CAA QUÉBEC
Parmi toutes les voitures japonaises et nord-américaines Suzuki se classe no 1 au chapitre de la satisfaction. D'après le sondage CAA édition québécoise 1992 sur la fiabilité des automobiles.
Venez faire des offres à nos représentants sur les quelques modèles 92 en inventaire. Nos bas prix vous surprendront.
SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN
SUZUKI
* Suzuki Canada remboursera directement les étudiants qui ont obtenu un diplôme de cégep ou d'université entre le 1er octobre '91 et le 31 août '93.
** Incluant tous les rabais du manufacturier et du concessionnaire, n'incluant pas les frais de préparation et transport de 595 $ et les taxes applicables. Valide jusqu'au 30 novembre '92.

GUY BISSONNETTE
SUZUKI
144 Denison Est, Granby 372-2007
L31265

Le Studio

Venez admirer nos danseuses ! Elles sont voluptueuses, aguichantes et sexy !
8 danseuses dès le lundi
12 à 14 danseuses à partir du jeudi
2 à 3 danseurs
On vous attend à notre bar.
Vous aimerez son atmosphère relaxante et son plancher de danse !
L-31254
176 Principale, Granby

''Parce qu'ils comptent pour vous, ils comptent aussi pour nous''

CHAMPAGNE ET DEMERS

vétérinaires



Grâce à notre plan de protection médicale

Nous assumons pour votre compagnon tous les frais reliés à sa santé (stérilisation, vaccination, détartrage, chirurgies, radiographies, traitements, etc.) pour seulement quelques dollars par mois.

Services offerts :

- Consultation 7 jours
- Pharmacie
- Radiologie
- Laboratoire d'analyses complet sur place
- Endoscopie
- Électrocardiographie
- Dentisterie vétérinaire
- Chirurgie générale et orthopédique
- Gestion informatisée

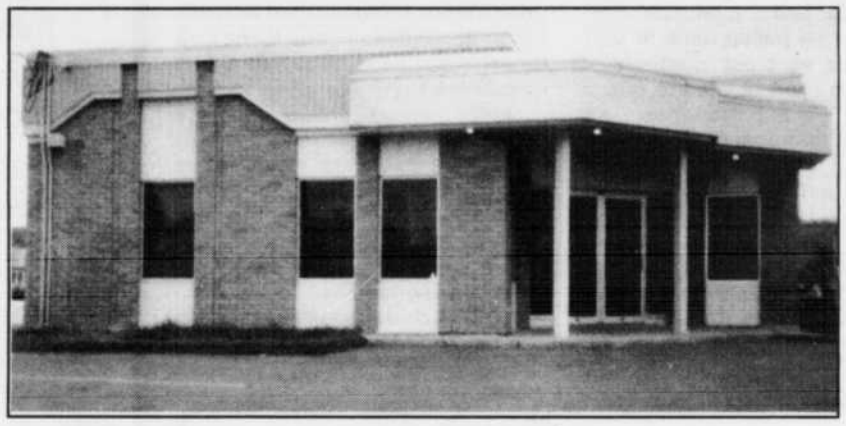
433, rue Dufferin
Granby 372-2556

Réouverture de l'hôpital vétérinaire du Dr Réjean Roy

Publi-reportage

Le Dr Jean Demers, chroniqueur bien connu de la vie animale au Journal de Montréal et le Dr Dernis Champagne, tous deux fondateurs du groupe Champagne et Demers, sont heureux d'annoncer à tous les amis des animaux de la région que l'hôpital vétérinaire du 433, rue Dufferin à Granby, auparavant dirigé par le Dr Réjean Roy, fait maintenant partie du groupe Champagne et Demers.

Les hôpitaux vétérinaires Champagne et Demers forment le plus grand regroupement vétérinaire oeuvrant dans le domaine des animaux de compagnie à travers le Québec. Forts déjà de sept hôpitaux situés à Roxboro, St-Lambert, St-Basile-le-Grand, Boucherville, Ste-Julie et Beloeil, c'est avec fierté qu'ils saisissent l'opportunité d'offrir aux animaux de ce beau coin de l'Estrie leur formule unique de plan de protection médicale.



Ce plan de protection médicale, qui les distingue de façon aussi nette, vous permet, pour une somme annuelle fixe et raisonnable, (de 100$ à 150$ par année en moyenne selon l'âge et l'epèce) d'offrir à votre animal favori non seulement une protection médicale couvrant une foule d'actes vétérinaires tels que chirurgies, radiographies, analyses de laboratoire et traitements en clinique mais en plus l'ensemble des soins de base (vaccinations, stérilisation, détartrages etc.) requis selon son âge et ses besoins propres.

C'est cette formule des plus populaires qui a permis au groupe Champagne et Demers de se rendre accessible à tous les budgets et de fournir des soins à des centaines d'animaux pour qui, en ces temps économiques difficiles, l'euthanasie n'aurait pu être autrement évitée. Vous êtes donc chaleureusement invités à prendre connaissance de ces plans de protection médicale pour le plus grand bien de vos animaux favoris.

De plus, le Dr Sylvie Messier, vétérinaire bien connue dans la région puisqu'elle y pratique depuis plus de cinq ans, assurera la coordination des opérations vétérinaires de l'hôpital.

Au plaisir de vous rencontrer, vous et vos animaux favoris!

L'équipe Champagne et Demers de Granby

L37779

La FCSQ outrée d'avoir été écartée de la Société de la main-d'oeuvre

André Bellemare
QUEBEC
Presse canadienne

En omettant de nommer un représentant des commissions scolaires au sein de la nouvelle Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, le gouvernement Bourassa «fait carrément fausse route et rate une belle occasion d'avoir une politique innovatrice et réaliste en matière de formation et de recyclage de la main-d'oeuvre».

C'est ce qu'a déclaré hier la présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), Diane Drouin, après la divulgation la veille des noms des 18 membres du nouvel organisme (outre le président Jean-Paul Arsenault) par le ministre André Bourbeau.

Mme Drouin arrive mal à s'expliquer que «le gouvernement ne considère pas les commissions scolaires comme des partenaires de premier plan compte tenu que, depuis 25 ans, c'est le réseau scolaire qui dispense les services de formation professionnelle et de la main-d'oeuvre».

Le ministre de la Main-d'oeuvre André Bourbeau a expliqué, dans un entretien avec la Presse canadienne, que le nombre de sièges au sein de la Société était limité par la loi (19 membres) alors qu'il y avait une centaine de candidatures sur la table, représentant autant de groupes (handicapés, femmes, assistés sociaux, etc).

«Nous avons décidé de nommer des personnes représentant le plus large éventail et le monde de l'éducation est bien là avec la présence de Mme Rosette Côté, vice-présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec, a-t-il dit.

«Il ne faut pas oublier également que la Société de développement de la main-d'oeuvre ne fera pas d'enseignement mais plutôt de l'administration des politiques de main-d'oeuvre. Les entreprises donnent de plus en plus des cours de formation et, l'an dernier, environ 80 pour cent des 900 000 heures d'enseignement ont été confiées à des maisons privées», a ajouté M. Bourbeau.

Ce dernier a dit que la FCSQ pourra siéger, si elle le veut et si elle est choisie, sur une des Sociétés régionales de développement de la main-d'oeuvre qui seront créées d'ici au début de 1993.

«Il ne faudrait pas penser que la Fédération des commissions scolaires détient le gros bout de l'enseignement. Les institutions privées prennent de plus en plus de place dans la dispensation des cours», a dit encore le ministre en réponse aux récriminations de Mme Diane Drouin.

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Radiaux de Performance
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L-31502
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

Spéciaux de novembre
Baignoire en coin
Alcove®
Baignoire seule 435$
Tourbillon 985$
Balnéaire 1 075$
Baignoire-douche Mirolin
690$
1 pièce, acrylique
- Douche en fibre de verre 30x33 179$
- Réservoir eau chaude 40 gallons 149$
AUTRES SPÉCIAUX SUR DÉMONSTRATEURS
Éviers de cuisine couleurs 285$
MAHEU PLOMBERIE CHAUFFAGE VENTE & SERVICE
600 STANLEY, ROXTON POND 372-3524
L-31301

les cuirs Valois inc.
LA PLACE DU CUIR
Le seul endroit où vous trouverez des vêtements de cuir de première qualité, pour hommes et femmes, dans un vaste choix, à des prix hors de toute compétition.
Le plus grand choix en province
Nouveau... Nouveau... "PERFECTO"
PLUS DE 80 MODÈLES POUR HOMMES ET FEMMES
60 cuirs et couleurs différents
Sans intermédiaire, sur commande directement de la manufacture, à des prix très compétitifs.
Voyez notre comptoir des aubaines
PRIX SPÉCIAUX
toute l'année sur grand choix de modèles en magasin.
les cuirs Valois inc.
999 Landry
Acton Vale
546-4187
Centre commercial Les Tourelles
3025 King Ouest, suite 50
Sherbrooke
(819) 822-2241
L37935

Experts en location
LOU-TEC
Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.
527 Cowie, Granby
372-4488

ÉQUIPEMENT U. GAUTHIER LTÉE
Location
Vente - Service
Articles de réception (tables, chaises, accessoires, etc.)
Kubota
POMPE - GÉNÉRATRICE
L-37199

Parolei
LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES
LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES
Service de traiteur
Buffet chaud ou froid toutes occasions
Service sans pareil. Vous serez comblés.
Réservez tôt pour les fêtes 372-4146
154 boul. Boivin, Granby
(angle Court, édifice Vitrerie Claude)
L37910

Budget: Ottawa ne fera pas de cadeau aux contribuables, prévient le sénateur Bolduc

Norman Delisle
QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement «ne peut pas faire de miracles et le prochain budget fédéral de février 1993 va être dur», a averti hier un des porte-parole les plus autorisés du gouvernement Mulroney, le sénateur Roch Bolduc.

Prenant la parole devant un groupe de militants conservateurs de la région de Québec, M. Bolduc a prédit que le prochain budget sera difficile. «Il n'y a pas de cachette là-dedans, il ne faut pas se faire d'illusions», a-t-il dit.

«Il ne faut pas avoir d'illusions sur la capacité des gouvernements de prendre l'économie en charge. Tout ce qu'un gouvernement peut faire, c'est d'améliorer les conditions du progrès par des incitatifs», a expliqué le sénateur Bolduc.

Parmi les solutions mises de l'avant par le leader conservateur, il a identifié les suivantes:

- un éventuel arrangement entre Ottawa et Québec en matière de main-d'oeuvre, dans le même sens que celui prévu dans l'accord de Charlottetown. M. Bolduc a rappelé que Duplessis était allé chercher cinq pour cent des impôts en 1954 et Jean Lesage avait récupéré le régime des rentes, tous deux sans modification constitutionnelle;
- une réforme majeure de la fonction publique fédérale qui consistera en un dégraissage. «La machine administrative du gouvernement a besoin de passer au garage», a dit le sénateur;
- la révision en profondeur de certains programmes «qui ne sont plus adaptés aux besoins d'aujourd'hui ou qui sont paternalistes». M. Bolduc a cité comme exemple les programmes dans le secteur des autochtones, lesquels impliquent des dépenses de 5,4 milliards $;
- une révision des règlements qui s'appliquent aux entreprises et qui les étouffent. «Le rôle du gouvernement doit être de permettre aux entreprises d'être plus concurrentielles dans le monde», a dit M. Bolduc.

«L'agenda de notre parti, c'est la promotion de la croissance économique. Il faut faire croître le gâteau avant de le partager», a-t-il dit.

Nombreux problèmes

Le sénateur conservateur a rappelé que les problèmes qui se posent au Canada sont particulièrement nombreux et intimement reliés à la conjoncture internationale.

Il y a une «restructuration industrielle mondiale» qui se manifeste par des fermetures dans l'industrie automobile, des difficultés dans le secteur des pâtes et papiers, un endettement de plus en plus grand.

«Le Welfare State (l'Etat Providence) commence à montrer ses véritables coûts: le voyage achève et il faudra maintenant commencer à payer», a dit le sénateur Bolduc.

Il a longuement élaboré sur les difficultés qui se posent aux entreprises canadiennes et les empêchent d'être concurrentes avec celles des autres pays. Par exemple, les règles sur l'environnement. «On n'est pas en Indonésie ici», a-t-il dit. Il a rappelé, dans son langage très coloré, un voyage qu'il a déjà effectué dans la capitale de ce pays, Djakarta, «où les enfants vivent jusqu'à la ceinture dans des égouts à ciel ouvert».

Les divers règlements qui régissent les entreprises font en sorte que «ça coûte 63 $ l'heure pour faire réparer son auto. C'est pire que chez le dentiste».

Bref, le gouvernement conservateur se prépare à présenter une politique budgétaire qui donnera un sérieux coup de barre en faveur de l'entreprise privée «pour un retour à la liberté et pour la fin des contraintes malsaines».

«La liberté politique passe par la liberté de commerce», croit-il.

Devenez un auteur à succès

Vous avez envie d'écrire? L'École de rédaction vous offre un cours par correspondance tout à fait unique qui vous montrera comment écrire de façon professionnelle et faire publier vos textes.

Apprenez à rédiger des articles, nouvelles, romans ou scénarios qui se vendront. Et se revendront. Votre tuteur ou tutrice privé vous aidera à écrire des textes clairs, frais et vendables. En fait si, à la fin du cours, vous n'avez pas récupéré vos frais grâce à vos ventes, nous vous rembourserons jusqu'au dernier sou!

Écrivez-nous ou appelez dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement notre brochure explicative.

Appelez le 1-800-267-1543
ou par télécopieur le 1-613-749-9551

Nom _____
Adresse _____
Ville / Prov. _____
Code postal _____

L'ÉCOLE DE RÉDACTION
38, ave. McArthur
Bureau 167
Ottawa, Ontario K1L 6R2
N-0837

Le cours est déductible d'impôt et exempt de TPS

EN BREF

Propos rassurants

WINNIPEG — Les Canadiens qui appréhendent les pertes d'emplois que pourrait causer l'accord de libre-échange nord-américain (ALENA) ne doivent pas s'inquiéter outre mesure, a assuré Manuel Nunez, un représentant du commerce mexicain. M. Nunez a expliqué qu'il serait beaucoup trop coûteux pour les industries de déménager au Mexique. Il a ajouté que la main d'oeuvre à bon marché était un phénomène en régression dans son pays. «Nous ne voulons pas demeurer un pays où la main d'oeuvre travaille à rabais», a déclaré M. Nunez. «Nous travaillons à améliorer le niveau de vie de notre population. Les salaires ont augmenté dans les dernières années et comptons bien que cette tendance se poursuive.» Manuel Nunez a souligné que les Canadiens et les Américains sous-estimaient le pari que prenait Mexico

MESDAMES !
PAS DE TAXES
sur toute la marchandise
(T.P.S. ET T.V.Q. incluses dans le prix marqué)
Du 5 au 21 novembre 1992
Incognito
L'ELEGANCE À VOS PIEDS
137 PRINCIPALE
GRANBY
378-5000
L37946

NOUVEAU
ÉLECTROLYSE
Dominique Guay
Électrologue diplômée

- Électrolyse Épilation définitive de vos poils par ordinateur
- Épilation à la cire Chaude et tiède
- Soins des pieds Cors et ongles incarnés

Au Salon Dynasty
357 St-Jacques, Granby
(face au Woolco)
Sur rendez-vous seulement
375-7870
Ouvert le soir
L31844

BONNE FÊTE

7 NOVEMBRE:
- Philippe Quintal, 37 ans;
- Gisèle Paglericci, de Bedford, 53 ans;
- Yvette Beaudry, 63 ans;
- Jean Nil Laplante, de La Voix de l'Est;
- Annette Lapierre, de Bonsecours, 50 ans;
- Sonia Lilaenen, de Warden, 33 ans;
- Réal Deslandes, 45 ans;
- Dany Doyon, 35 ans;
- François St-Onge;
- Daniel Chalifoux, 31 ans;
- Luc Bourgeois, 35 ans;
- Gilles Goyette, 48 ans;
- Josée Thibault, 16 ans;
- Juliane Prévost, 69 ans;
- Dominique Fortier, 21 ans;
- Jean-François Campeau, 22 ans;
- Hilaire Roberge, 63 ans;
- Florence Martin Dorval, 85 ans;
- Hélène Lachapelle;
- Denis Moïse, de Ste-Cécile de Milton;
- Thérèse Dion Bernier;
- Dany Gobeil, 14 ans;
- Jeannine Goyette, 62 ans;
- Marcella Choinière;
- Eric Grégoire, 19 ans;
- Elizabeth Robert, 13 ans;
- Roméo et Aline Landry, 57e anniversaire de mariage;
- Gérard et Lise Fortin, anniversaire de mariage.

8 NOVEMBRE:
- Pierre Thibault, 48 ans;
- Claudia Caron, 52 ans;
- Jean Lemay, 52 ans;
- Marco Fontaine, 32 ans;
- Liliane Brodeur, 71 ans;
- Johanne Plante;
- Katerine Petit, 14 ans;
- Cécile Bédard, 56 ans;
- David Leclerc, 9 ans;
- Christine Bérubé, 42 ans;
- Stéphane Dumaine, 26 ans;
- Alain Dubois;
- Yvan Lemay;

- Alain Beauregard, 27 ans;
- Claudette Royer, de Waterloo;
- Nicole Boulet, 46 ans;
- Gilles Lévesque, d'Ange Gardien, 39 ans;

- Dominic Raymond;
- Diane Gagné;
- Céline Viens, 37 ans;
- Karine Beaudin, 14 ans;
- Marie-Pierre Gibson;
- Robert Fontaine;
- Réal Lacasse, de Waterloo;
- Julien Duval, 10 ans;
- Stephen Kemp, 27 ans;
- Joanie St-Amant, 5 ans;
- Diane Turgeon Robert, 37 ans;
- Guylaine Beauregard, 21 ans;
- Yvonne Mercure Vadnais, 80 ans;

- Alcide Gareau, 75 ans;
- Céline et Marc-Léo Viens, 17e anniversaire de mariage.



Distribué par:

MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

379-5895 ● 375-4757

L-37019

Dr JEAN-FRANÇOIS LACERTE
spécialiste en psychiatrie

OFFRE

Aux entreprises : Un service d'évaluation indépendante des invalidités

Au public : - La consultation et le traitement en psychanalyse.
- L'expertise à fins légales (garde d'enfants, aptitudes, etc.)

175 Denison Est, Granby 375-2442
215 Sud, Cowansville 263-8551

L31899

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants: Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement

31493478
01371808
40905772
24971820

L16840

VOTRE NOUVEAU VOISIN A DES HONDA PLEIN SA COUR



Oui, c'est bien vrai!

Nous sommes maintenant à Cowansville

Oui, c'est bien vrai!

Pour un meilleur service, une vaste salle de montre, une aire de service mieux adaptée.

Oui, c'est bien vrai!

Pour les **PRIX LES PLUS BAS** dans la région pour **LIQUIDER NOS DERNIERS '92.**

Nous avons créé notre propre définition du SERVICE à la clientèle.

attendez-vous à ce qu'on prenne soin de vous!



HONDA

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

deragon

Honda Auto Cité
431, PRINCIPALE
COWANSVILLE
263-1800

L37868

JOUETS • JOUETS • JOUETS •

Jules Demers et Cuirs O-Ten-Tik:

Une entrée remarquée aux

"FACTORY OUTLETS" de BROMONT

VENTE D'OUVERTURE

Prix d'entrepôt directement de nos manufacturiers

DES RABAIS JUSQU'À

70%

Toutes les taxes sont déjà incluses dans nos prix.



Les Promenades du boulevard, 115, boul. Bromont, Bromont

Jules Demers Week-end

VÊTEMENTS
WEEK-END

cuirs O-ten-tik

"Factory Outlets"

VALISES
SACS À MAIN
SACS DE VOYAGE
FOULARDS

OUVERT TOUS LES DIMANCHES

L37857

GATT: l'Europe ne riposte pas à l'attaque américaine

BRUXELLES
Reuter

Les dirigeants européens et le secrétaire général du GATT ont exhorté vendredi les négociateurs des Etats-Unis et de la CEE à retourner à la table de discussions pour éviter une dangereuse guerre commerciale.

Soucieux de ne pas aggraver une situation déjà tendue à l'extrême, les Douze se sont abstenus de riposter immédiatement aux mesures de représailles annoncées jeudi par Washington contre une série de produits agricoles européens.

Ils espèrent mettre à profit la période de 30 jours dont ils disposent avant l'entrée en vigueur, le 5 décembre, de droits de douane américains de 200 pour cent sur ces produits représentant une valeur globale de 300 millions $ US pour trouver un terrain d'entente avec les Etats-Unis.

La Commission européenne a de son côté préparé dans la plus grande discrétion des propositions de contre-mesures qui toucheraient essentiellement les exportations américaines d'aliments pour bétail pour une valeur équivalente.

Au-delà des réactions indignées des capitales européennes devant les sanctions unilatérales annoncées par Washington pour «punir» la CEE de l'échec, mardi, des pourparlers sur le dossier agricole, la journée de vendredi a surtout été marquée par la volonté d'éviter l'escalade.

John Major, qui assume pour l'instant la présidence de la CEE, et le président de la Commission européenne, Jacques Delors, ont estimé lors d'une réunion organisée à l'improviste à Londres que les négociations devaient reprendre.

«Le président de la Commission et le premier ministre sont convenus que les négociations doivent se poursuivre pour éviter une guerre commerciale», déclare un communiqué publié à l'issue d'un entretien de 80 minutes entre les deux hommes.

Arthur Dunkel, directeur général du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), a convoqué pour mardi une réunion urgente des 108 participants pour discuter de la dégradation soudaine de la situation.

«Les participants ont exprimé le voeu d'aborder la question très grave qui se pose à l'Uruguay Round et d'examiner quelle mesure prendre pour y remédier», a indiqué le GATT.

Une guerre coûteuse pour le Canada

OTTAWA
Presse canadienne

Il est à craindre, estiment les experts, que la guerre commerciale que se livrent actuellement les Etats-Unis et l'Europe n'atteigne pas seulement les producteurs de céréales canadiens, mais aussi déstabilise l'économie en général et coûte des milliards de dollars aux contribuables du pays.

«Elle peut nuire gravement à un pays exportateur comme le Canada à la longue», a prédit M. Bill Miner, du Centre de la politique commerciale et de la loi.

M. Ralph Jesperson, président de la Fédération canadienne de l'agriculture, a fait remarquer pour sa part que les agriculteurs canadiens sont coincés entre deux feux.

De plus, a-t-il souligné, «ce serait une tragédie si ce différend entre les deux plus importants partenaires commerciaux du monde mettait fin à l'Uruguay Round des négociations du GATT sans aucune solution».

On a évalué à environ neuf milliards de dollars la somme que les contribuables canadiens ont versée, depuis 1985, pour compenser l'argent perdu par les producteurs de céréales à cause de la baisse des prix mondiaux causée par les subsides agricoles.

Le gouvernement canadien espérait que les négociations du GATT puissent faire cesser ces subventions massives et rétablir les prix des céréales sur les marchés mondiaux.

Mais le président sortant des Etats-Unis, George Bush, a fait part cette semaine de sa décision d'imposer des droits de douane de 300 millions $ US sur des vins blancs français, italiens et allemands, et sur d'autres produits agricoles.

Des dirigeants du GATT ont déclaré, vendredi, qu'ils ont demandé aux 105 pays membres d'étudier sérieusement «la très grave situation», à la suite des nouveaux développements.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs | ventes | Haut | Bas | Ferm | Ch Net

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
jAur Res	2200	295	295	295	– 5
Abti Proe	z1	$14	14	14	
Agnico E	100	95¾	5¾	5¾	
Air Canda	164298	310	298	300	– 5
Alta.energ	1735	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Alta N Gs	644	$13¾	13¼	13¾	+ ¼
Alcan Alu	15283	$21¼	21	21¼	– ¼
Algo Sr.1	z10	390	390	390	
Algo,A	z5	160	160	160	
Alim.CT	2000	145	145	145	+ 10
Am.Barric	3045	$38	37½	37¾	– ¾
Artopex	9800	52	50	52	+ 3
Auberges	600	135	135	135	
Audrey	11500	64	60	64	– 3
Autostock	5400	330	325	330	+ 5
Avcorp	12000	23	23	23	
BC Tel	9260	$21	20¾	20¾	– ¼
BCE wt	24800	380	350	370	– 30
BCE Inc.	38956	$43¾	43	43¼	– ¾
BCE $1.95	200	$28	28	28	– ¼
BCE Mbl	4625	$31½	31	31¼	– ¼
Bgr.pm.A	500	$6¾	6¾	6¾	
fBMTC.a	1500	$5	5	5	
BP Can	300	$15	15	15	
BRL Ent.	200	270	265	265	– 5
Bq.Laur	10200	$18½	18½	18½	+ ¼
Bq.lau.sr6	200	$26¼	26¼	26¼	– ¼
Bque Nat	318411	$8¾	8¼	8¾	
Bq.na.sr10	800	$24¾	24¾	24¾	
Bq.na.sr11	1200	$24¾	24	24	– ¼
Bq.Nat.sr9	13200	$25½	25¼	25¼	– ¼
Bq Royale	263572	$23½	22¾	23¼	– ¾
BqRy 1.45	100	$20¼	20¼	20¼	
Bq.Ry.srF	2850	$29	28¾	28¾	– ¼
Bq.Ry.srG	700	$28	27¾	27¾	– ¼
Bq.Ry.srH	1735	$28¾	28¾	28¾	
Bq. T–D	1213145	$17¾	17¼	17½	– ¾
B.TD.srF	850	$28	28	28	+ ¼
B.Imp.sr8	600	$27¾	27½	27¾	– ¼
B.Imp.sr9	2500	$28¾	28½	28½	– ¼
B.Imp.sr6	500	$27¾	27¾	27¾	– ¼
Bq.C.Imp	71122	$28¼	27	27¾	– ¾
Bque Mtl	87625	$46¾	46¼	46½	– ½
BMO Sr4	3800	$28¾	28¾	28½	– ¾
BMO Sr1	1400	$29	29	29	– ¾
Bq.N.Ecos	28150	$23¾	23½	23½	– ½
B NE sr1	200	$21¾	21¾	21¾	
B NE Sr5	800	$28¾	28¾	28¾	– ¾
Bell.p.1.94	200	$27½	27½	27½	+ ½
Benvest	200	175	175	175	
Bestar	z500	20	20	20	
Biochem	31700	$16¼	15½	16¼	+ ¾
jBiomira	1700	$8	8	8	
Bionaire	10000	295	285	295	+ 5
Bomb A	2000	$12¾	12¾	12¾	– ¾
fBomb B	47935	$12½	12¼	12¼	– ¼
Bomb.Sr1	100	$24¾	24¾	24¾	– ¼
Bow Val	2200	$10¾	10¼	10¾	+ ¼
Brascan.A	3756	$16¾	15¾	16¼	– 1½
Bruncor	1687	$20¼	20¼	20¼	– ¼
Brunswick	200	$9½	9¼	9¼	– ¾

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	286700	96¼	6	6¼	
fCCL.In.B	12200	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
CGC Inc.	200	$6¾	6¾	6¾	– ¼
fCGI Gr.A	682	365	340	365	
jCMP Res	2448	100	100	100	
CS Res.	5300	96¼	6	6	– ¼
CT Fin.	1000	$19	19	19	– ¼
Cambior	102200	$12¼	11¾	11¾	
Cambridg	1100	$12¾	12	12	–1¼
Cambri.w	1500	32	25	25	– 10
Camdev	z22	250	250	250	
Cameco	1400	$16¾	16½	16½	– ¾
Cameco.w	4900	350	350	350	– 5
Camp Res	0/JB	4b	4J	4J	
Can Malt	500	$13¾	13½	13¾	
Cdn Oxy	2500	$28	28	28	– ¼
CP Ltd	1388407	$15¼	14¾	14¾	– ¼
fC Tire A	11950	$17¾	16¾	17	– ½
fC Utilit.A	100	$22¼	22¼	22¼	– ¼
C Utilit B	220	$22¼	22¼	22¼	– ¼
fCmnac.A	21580	160	135	150	+ 15
Canstar	1215	$16¾	16¼	16¾	+ ¼
fCaraOp.A	60000	470	470	470	+ 5
Carena	500	260	260	260	– 20
Cascades	19451	$7½	6¾	7	+ ¾
Casc.sr.1	1700	$22½	22¼	22½	
Cascad.wt	2500	165	160	160	
Casc.wt.a	5800	140	140	140	+ 10
Celanese	150	$40¼	40½	40½	+ ½
fChateau	2400	95	480	5	+ ½
Cheni	1500	32	32	32	– 1
Chrysler	460	$33¾	33¾	33¾	– ¼
fCimStL.a	939	$8	8	8	+ ¼
Cinram	815	$17¾	17¾	17¾	
Circo Crft	5200	380	365	365	– 15
fCo--Steel	6100	$16	15¾	15¾	– ¼
CocaCBev	4000	395	390	390	– 10
fCogeco	17952	$5¾	5¾	5¾	
Cogec sr1	1000	$6¾	6¼	6¼	– ¼
CohoRs	1000	190	190	190	
jColortech	2000	145	145	145	– 15
fColortchA	4000	110	110	110	– 5
Cominco	2117	$20¾	20½	20½	
Comi.sr8	1300	$25½	25	25	
fCPCI.A	3000	249	245	245	+ 5
CPCI.B	2800	235	235	235	
CFQ pr A	700	$27¼	27¼	27¼	+ ¾
Corby A	z90	$46½	46½	46½	
Cott	5350	$22	21¾	22	+ 1
fCrownx	1700	375	360	360	– 20
fCrownx.A	72037	185	181	183	– 2

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fCurragh	2000	260	260	260	– 10
Datamark	1150	95¾	5¾	5¾	– ¼
Dofasco	41310	$9¾	9¼	9¼	– ¼
Dofasc2.60	1750	$19	18¾	18¾	– ¾
Domco.Ite	16100	$13¼	12¾	12¾	+ ¼
Domtex	1778	$7¼	7¼	7¼	
Domtar	44198	$5¼	5	5¼	
Donohue.b	560	$12¾	12¾	12¾	– ½
Dorel.A	600	$8¾	8¾	8¾	+ ¾
fDorel.B	200	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
DuPont A	z3	841	41	41	
fDundeeB.a	z78	335	325	325	
fDylex.Ltd	1000	300	300	300	– 5
Echo Bay	6322	96½	6¼	6¼	– ½
Encor Inc	98000	26	25	25	–2½
FPI Ltd	1500	325	325	325	+ 5
Fi.Desj.s1	375	$16	16	16	
Finning	69000	$12	12	12	+ ¾
Flet.Can.a	509	$16	16	16	
Flet.Inv2b	1200	$25½	25¾	25½	– ¼
ForesbecA	5700	40	38	40	
Fortis Inc	2700	$24¼	23¾	24¼	– ¼
fGtc.tra.A	5000	$7¾	7¼	7¼	– ¼
GTC.tra.B	500	$7¾	7¾	7¾	– ¼
GW Util	100	96½	6½	6½	
fGldcrp	5300	300	295	295	– 15
Goodfellw	1200	400	400	400	
G.W.II7.5	300	$25¾	25½	25¾	– ½
Grilli	100	$8¾	8¼	8¾	
Gr.laur.b	3375	95½	5¾	5¾	– ¾
Gulf Res	14776	95¼	5	5	– ¾
Gulf.R.p.a	225	300	300	300	– 5

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hartco	500	$7¾	7¾	7¾	+ ¾
Hees.Int	89350	$10¼	8¾	9¾	– ¼
Hemlo	8836	$9	8¾	8¾	– ¼
Heroux	300	290	290	290	
Hollin.Inc	1200	$11¼	11¼	11¼	
Honco	1000	z4	24	24	+ 4
fHorsham	1000	$9¾	9¾	9¾	– ¼
Hubbard	200	190	190	190	
H Bay Co	48700	$26¼	26¼	26¾	–2¾
Hypocrat	27000	37	36	37	
IPL Inc	400	95¼	5¼	5¼	– ¼
Imasco.ltd	56305	$40½	40¼	40¾	
Jimmedia	5000	220	220	220	
Imper.Oil	6837	$43¾	43¼	43¾	– ¼
Marconi C	100	$13¼	13¼	13¾	– ¼
fMarit Tel	3331	$22¼	22	22	– ½
Markbrgh	500	295	295	295	– 25
Matco	400	145	145	145	– 5
Metall	2500	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Methanex	214200	$9½	9¼	9½	– ¼
fMetroR.A	25716	$8¼	8	8¼	+ ¼
M.Tempus	392000	17¼	16	16½	+ ½
Mdlnd.wal	200	96¾	6¼	6¾	– ¾
jRichmont	21200	130	125	125	– 5
fXerox.B	1000	66¼	6¼	6¼	
Roctest	3000	345	310	345	+ 40
fRCantel.b	1000	$24½	24½	24½	– ¼
RogersC.A	400	$14¾	14½	14½	+ ½
fRogerC.B	2500	$14	14	14	– ¼
Roger.wt	2000	150	150	150	– 25
Royal.Lpg	100	95¾	5¾	5¾	– ¼
fRyTrstco	165711	300	258	285	– 20
RyTrc sr5	200	$7¾	7¼	7¼	–1½
RTrst G.fl	600	$7¾	7¼	7¼	–2¼
RyTrr2.68	800	$8	7½	7½	– 2
Ryanr sr0	14600	$13	11¼	11¾	– ¾
SHL Syst	500	$8½	8½	8½	
fSNC	5900	$9¼	9¼	9¼	
SR.telcom	1000	$8¾	8¾	8¾	
fSt.Sauv.a	200	132	132	132	
Sani Mo.a	4200	245	245	245	
Saskoil	1600	95¼	5¼	5¼	
jSaturn.S	5500	350	345	350	
Sceptre	4858	49½	49½	49½	+ ½
Scot.paper	700	$11	11	11	– ½
Seagram	51730	$34¼	33¾	34¼	– ¼
Sears Can	2000	95¾	5¾	5¾	
S.T.I.	1000	15	15	15	+1½
Shermag	z450	68	65	68	
Shirmax	500	97	97	97	– 3
Sico	150	$11½	11½	11½	– ¾
S--Beaud.	10000	425	410	410	– 15
fSocanavA	12000	63	60	63	+ 3
Southam	1100	$15¼	15¼	15¾	– ¼
fSpar Aer	6400	$15¾	15¾	15¾	
Sportc.B	1786	175	175	175	
Stel 1.94	7650	225	205	210	– 10
Stelco A	668700	104	98	104	+ 7
Stelco.w	5500	10	9	9	+ 1
jStratm.A	45000	75	70	75	+ 4
fImpr.Obr	12850	$19¾	19¼	19¼	
Inco Ltd	99925	$26¼	25¾	26	– ½
Int.rk.oil	2000	30	26	30	+ 10
IBM	1995	$82½	81¾	82½	– ¼
Interprov.	4655	$24¾	24¾	24¾	– ¼
Inverness	1000	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
Invem8.75	200	$14	14	14	+ ¼
Island Tel	300	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Ivaco A	1571	285	261	265	– 20
Ivaco.sr1	400	$6¾	6½	6½	– ¼
Ivaco.sr2	1025	$6¼	6¼	6¼	
Ivaco.sr4	300	$10¾	9¾	9¾	– ¼
Jean.Ct.A	1570	$15¼	15¼	15¾	+ ¼
Jmy End	800	310	305	305	– 5
Kaufel.A	2200	$7¾	7¾	7¾	
Kaufel.B	3300	$5¾	5½	5¾	
jKnowHse	800	45	45	45	– 5
LASMO	240	310	310	310	– 15
Labatt	3000	$28½	28¼	28¾	– ¾
Lac Min	12883	$8¾	8¾	8¾	– ¼
LfrgCan.p	z47	$18	18	18	
LafargeCo	500	$18¾	18¾	18¾	+ ¾
Laidlaw A	z1	$11	11	11	
fLaidlw B	77100	$10¼	10¼	10¼	– ¼
Lap Ver	7000	275	275	275	
Lasond.a	10400	$9¾	9½	9½	
LBL.Inc	z200	60	60	60	
Loblaw	6350	$17¾	17¾	17¾	+ ¾
Loewen	800	260	260	260	– 10
jLog.G.Inf	12500	40	35	40	+ 5
Londn.Ins.	36400	$22	21½	21¾	
Londn.SrA	1100	$20	19¼	20	+ ¾
Londn7.25	32950	$25½	25½	25¾	– ¾
Mitel 2.00	400	$17¼	17¼	17¾	– ¼
fMolson A	2020	$30¼	30	30	– ¾
Moore	130550	$19¼	18¾	18¾	– ¼
jNoramco	2000	31	31	31	– 2
Nor.Forst	14600	$7½	6¾	7¼	– ¾
Noranda	14342	$19	18¼	18½	– ½
Noran.srB	700	$26¼	26¼	26¾	– ¾
Norand.6	7600	$20¼	19¾	19¾	– ¾
Noran.7.75	4600	$22¼	21¼	21¾	– ¾
NorcenMv	2560	$20¾	20¼	20¼	– ¾
fNorcenSv	2091	$19	19	19	– ¼
Nor.can.O	7000	$13½	13½	13½	
Nor Tel	150190	$49	48¼	48¾	+ ¾
Nova Albt	314207	$9	8¾	9	+ ¼
N.S.Power	10800	$11½	11¾	11½	
Numac	9000	95½	5¾	5½	+ ¼
fOcel.En.b	10300	96½	6½	6½	
Oco.A	2500	69	67	69	+ 1
fOsha A	1000	$24¼	24	24¼	+ ¼
Pancdn.Pt	1000	$27½	27½	27½	– ¼
Pegasus	5900	$19¾	19¼	19¼	– ¾
fPeoples.a	1500	54	50	54	+ 6
Perkins.P	100	95¼	5¼	5¼	– ¼
Petro Can	3685	$8¾	8¾	8¾	
Philip.Env	500	$9½	9½	9½	+ ¼
Pta.Dome	31864	$15¼	14¾	14¾	– ¼
Poco Petr	8400	475	470	470	– 5
Potash.wt	300	$9¾	9¾	9¾	+ ¾
PCS Inc.	500	$26¾	26¼	26¾	– ¼
fPowr Cr	45350	$15½	15¾	15½	
Power.Fin	6310	$22¼	21¾	22	+ ¼
Premdor	2200	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Pr.Choix.a	300	$10¾	10¼	10¾	
Que Tel	2128	$17¼	17¼	17¾	+ ¼
QuebecoA	150	$16½	16½	16½	
fQuebecoB	5550	$16¾	16¾	16¾	– ¼
Quebco.wt	650	400	400	400	
RangerOil	3000	$7¾	7¾	7¾	– ¼
fReitmn A	1000	$16½	16½	16½	+ ¼
Renaisnce	3400	$16¾	16¼	16¾	
fRepap.	55800	315	295	305	– 10
Richmont	21200	130	125	125	– 5
Rio Alg.ir	1000	66¼	6¼	6¼	
Roctest	3000	345	310	345	+ 40
fRCantel.b	1000	$24½	24½	24½	– ¼
RogersC.A	400	$14¾	14½	14½	+ ½
fRogerC.B	2500	$14	14	14	– ¼
Roger.wt	2000	150	150	150	– 25
Royal.Lpg	100	95¾	5¾	5¾	– ¼
fRyTrstco	165711	300	258	285	– 20
RyTrc sr5	200	$7¾	7¼	7¼	–1½
RTrst G.fl	600	$7¾	7¼	7¼	–2¼
RyTrr2.68	800	$8	7½	7½	– 2
Ryanr sr0	14600	$13	11¼	11¾	– ¾
SHL Syst	500	$8½	8½	8½	
fSNC	5900	$9¼	9¼	9¼	
SR.telcom	1000	$8¾	8¾	8¾	
fSt.Sauv.a	200	132	132	132	
Sani Mo.a	4200	245	245	245	
Saskoil	1600	95¼	5¼	5¼	
jSaturn.S	5500	350	345	350	
Sceptre	4858	49½	49½	49½	+ ½
Scot.paper	700	$11	11	11	– ½
Seagram	51730	$34¼	33¾	34¼	– ¼
Sears Can	2000	95¾	5¾	5¾	
S.T.I.	1000	15	15	15	+1½
Shermag	z450	68	65	68	
Shirmax	500	97	97	97	– 3
Sico	150	$11½	11½	11½	– ¾
S--Beaud.	10000	425	410	410	– 15
fSocanavA	12000	63	60	63	+ 3
Southam	1100	$15¼	15¼	15¾	– ¼
fSpar Aer	6400	$15¾	15¾	15¾	
Sportc.B	1786	175	175	175	
Stel 1.94	7650	225	205	210	– 10
Stelco A	668700	104	98	104	+ 7
Stelco.w	5500	10	9	9	+ 1
jStratm.A	45000	75	70	75	+ 4

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	2100	330	325	330	+ 5
MRRM	100	$62¼	62¼	62¼	
Maax	8500	95	5¾	6	+ ¼
McM Bldl	8962	$17¼	16¾	17¼	
Maclean	5400	$12¾	12	12¼	– ¼
Macyro	z200	55	55	55	
fMagna A	16125	$26¾	26¼	26¾	+ ¾
fMalette	12500	$9¾	9¾	9¾	– ¼
Mapl leaf	6250	$14¾	14¼	14¼	– ¼

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pt	1000	$27½	27½	27½	– ¼
Pegasus	5900	$19¾	19¼	19¼	– ¾
fPeoples.a	1500	54	50	54	+ 6
Perkins.P	100	95¼	5¼	5¼	– ¼
Petro Can	3685	$8¾	8¾	8¾	
Philip.Env	500	$9½	9½	9½	+ ¼
Pta.Dome	31864	$15¼	14¾	14¾	– ¼
Poco Petr	8400	475	470	470	– 5
Potash.wt	300	$9¾	9¾	9¾	+ ¾
PCS Inc.	500	$26¾	26¼	26¾	– ¼
fPowr Cr	45350	$15½	15¾	15½	
Power.Fin	6310	$22¼	21¾	22	+ ¼
Premdor	2200	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Pr.Choix.a	300	$10¾	10¼	10¾	
Que Tel	2128	$17¼	17¼	17¾	+ ¼
QuebecoA	150	$16½	16½	16½	
fQuebecoB	5550	$16¾	16¾	16¾	– ¼
Quebco.wt	650	400	400	400	
RangerOil	3000	$7¾	7¾	7¾	– ¼
fReitmn A	1000	$16½	16½	16½	+ ¼
Renaisnce	3400	$16¾	16¼	16¾	
fRepap.	55800	315	295	305	– 10

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	500	295	295	295	– 5
Techmire	1000	85	85	85	+ 10
fTeck B	10850	$18¾	18¾	18¾	– ¾
Teck wt.b	43000	65	50	50	– 15
fTelebc.s.3	400	$25¼	25¼	25¼	
Telglobe8	800	$34½	34¼	34¼	+ ¾
Teleglobe	21100	$13¾	13¾	13¾	
fTmedia.A	600	390	390	390	+ 10
Telus	37486	$13¼	13¼	13½	+ ¼
Tembec.A	100	$10¾	10¾	10¾	
ThomCor	9570	$13¾	13¾	13¾	– ¼
TlE.teleco	z250	95	95	95	
fTorstr B	19200	$24	24	24	+ ½
Total Pete	700	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Trs mount	500	$15¼	15¼	15¼	– ¼
TrAlta	45954	$14	13¾	14	
TrCan Pt	4940	$18¾	18	18¾	
TrCan.wt	14400	65	63	63	– 4
TrCanSrB	2560	$18½	18¾	18¾	
Transat	3350	475	450	455	– 20
Trilon Fin	10800	390	350	390	– 10
Trimac	3500	$8¾	8¼	8¾	+ ¼
fTrizec A	2200	287	280	280	– 10
Trizec.sr4	808	$8¾	8¾	8¾	– ¾
Trco Desj	3104	200	190	190	– 1
Trust Gen	7000	225	225	225	
TrGen.pA	500	$10	10	10	– ¾
Uni--Selct	4900	$12½	12	12½	+ ½
fUniges B	8900	110	105	105	– 8
Un.energy	5090	$16¾	16¾	16¾	
U.dom.Sr2	200	$25½	25½	25½	+ ¼
Univa	2687	$7½	7¾	7½	+ ¼
Univa SrA	10800	$24¼	24¼	24¼	– ¼
Univa Wt	z300	80	80	80	
fV.Houtte	1100	$10¾	10¾	10¾	+ ¾
fVideotron	525	$16	15¾	15¾	– ¼
jVisiontr.a	500	10	10	10	
Westcoast	15600	$17	16¾	16¾	+ ¼
Westco.ir	10000	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
fWise.A	8400	$7¾	7¾	7½	– ¼

Services financiers
BEAUREGARD, CADOTTE, ASS. Inc.
Nous représentons plus de
8 FIDUCIES * afin de pouvoir vous
offrir les taux les plus concurrentiels.
Dont: La Laurentienne - Fiducie Desjardins
Montréal Trust - Sun Life
372 Notre-Dame, Granby
INFORMEZ-VOUS! 777-7000 C14997

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3240.06 Chang. net: – 3.78

MONTRÉAL
Composé..... 1752.02 Chang. net: – 18.48

TORONTO
TSE 300..... 3310.91 Chang. net: – 28.85

Valeurs les plus actives

Cdn Pacific..... à 14.88 Chang. net: – 0.25
Bq. Toronto-Dom..... à 17.50 Chang. net: – 0.38
Nova Co Alberta..... à 9.00 Chang. net: + 0.13
Bq. Royale CDA..... à 23.25 Chang. net: – 0.38
Methanex Corp..... à 9.50 Chang. net: – 0.25

Or
En baisse..... 335.70$ US

Dollar canadien
En baisse..... .7973$ US

	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
	Woodward	3284	44	44	44	– 1
	fXerox.B	4500	$31	31	31	+ ½
	Total Sales :					8,382,799
	US Funds					
	Bq.Ry.srI	2700	$28¼	28¼	28¼	– ¼
	B.Imp.sr10	900	$26¾	26¾	26¾	– ¼
	BMO sr2	3800	$26¼	26	26	– ¼
	Total Sales :					7,400
	Debentures (in $000's)					
	cBrasc.7 r	20	$48.50	44.50	44.50	–4.13
	cN.For.7.2	1	$49.00	49.00	49.00	+3.50
	Total Sales :					21,000
	Partially Paid					
	Intprov.ir	17400	$13¾	13¾	13¾	– ¾
	N.S.Pow.r	8400	$7½	7¾	7½	+ ¼
	Suncor.ir	20700	$12¾	12¼	12¾	+ ¾
	Telus.ir	9535	$5¼	5¼	5¼	– ¼
	Total Sales :					56,035
	Trust Units					
	LK.wood.u	237	$5½	5½	5½	– ¼
	Total Sales :					237
	Partnership Units					
	Saskoil eu	500	$103	102	103	+1½
	**

Le taux de chômage fléchit très faiblement

OTTAWA
Presse canadienne

Le taux de chômage a fléchi très légèrement à 11,3 pour cent, en octobre, de 11,4 pour cent qu'il était le mois précédent.

Statistique Canada estime qu'un total de 1,56 million de Canadiens étaient sans travail, durant ce mois, soit un nombre à peu près identique à septembre.

Le nombre élevé des jeunes travailleurs se retirant du marché du travail — 23 000 en octobre — est en partie responsable de cette légère baisse du chômage. Le taux de chômage pour les travailleurs de 15 à 24 ans est en effet tombé de 0,8 point de pourcentage à 17,1 pour cent.

Toutes ces données sont ajustées en tenant compte des changements saisonniers de l'économie canadienne.

Si certains jeunes travailleurs ont repris le chemin des études, d'autres ont tout simplement perdu espoir de trouver un emploi dans l'état actuel de l'économie, affirme l'agence fédérale.

Ce fléchissement du taux de chômage, qui était de 11,6 pour cent en juin dernier, est donc dû au retrait des jeunes du marché de la main-d'oeuvre. Durant la même période, le taux de chômage chez les adultes est en effet demeuré littéralement inchangé.

Les bonnes nouvelles sont rares dans les dernières données soumises par Statistique Canada. Le nombre de personnes au travail au cours des six derniers mois, toutefois, a augmenté de 64 000, contre une perte de près de 200 000 au cours des six mois précédent.

Le rapport mensuel de Statistique Canada note également:

- que e secteur manufacturier a perdu 28 000 emplois, en grande partie en Ontario;
- que l'emploi dans l'administration publique a augmenté de 18 000, possiblement en raison d'une embauche à court terme associée à la campagne référendaire.
- que le nombre d'emplois s'est accru de façon sensible en Colombie-Britannique avec 16 000 personnes retournant sur le marché du travail.
- que Terre-Neuve a subi la plus forte augmentation du nombre des chômeurs avec 6000.

Dans les villes

Voici le taux de chômage signalé en octobre dans différentes villes canadiennes. Le taux pour septembre est entre parenthèses.

- Saint-Jean, T.-N. 14.5 (13.9)
- Halifax 9.7 (10.3)
- Saint-Jean, N.-B. 10.2 (9.9)
- Chicoutimi-Jonquière 14.1 (14.2)
- Québec 10.2 (11.6)
- Trois-Rivières 16.1 (15.7)
- Sherbrooke 14.9 (14.9)
- Montréal 12.8 (12.8)
- Ottawa-Hull 8.5 (8.6)
- Sudbury 12.9 (13.2)
- Oshawa 13.2 (14.3)
- Toronto 12.5 (12.3)
- Hamilton 11.6 (11.0)
- St. Catherines-Niagara 15.0 (14.6)
- London 8.3 (9.0)
- Windsor 12.8 (12.2)
- Kitchener-Waterloo 10.6 (11.0)

Dans les provinces

Voici le taux de chômage dans les provinces. Le taux pour septembre est entre parenthèses.

- Terre-Neuve 21.6 (19.2)
- Nouvelle-Ecosse 12.5 (12.3)
- Nouveau-Brunswick 11.9 (12.3)
- I-P-E 17.0 (17.9)
- Québec 12.7 (12.5)
- Ontario 11.2 (11.3)
- Manitoba 8.6 (9.2)
- Saskatchewan 8.4 (8.4)
- Alberta 9.4 (9.2)
- C-B 10.6 (10.3)

Pour notre 30e...
30% de rabais
sur ampli Samick SM-10 en magasin jusqu'au 7 novembre
L31996
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE | 328 Principale, Granby 378-6963

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants: Sinon composez, a Montreal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ETE AUSSI EXCITANT
54615165
40197307
63281209
00874451
07032828
L16840

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
2 camions pour mieux vous servir
Ouvert 6 jours
Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault
Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.
875 Dufferin, Granby 372-2565
L-37784

TRUST GÉNÉRAL
Tout près de vous à chaque âge de la vie :
POUR ENRICHIR VOTRE RETRAITE
TAUX BONIS REER-FERR
+ 1/4 %*
Applicable sur les nouvelles contributions et transferts d'autres institutions (termes de 1 à 5 ans).
+ 1/2 %*
Applicable sur notre terme spécial pour 25 000 $ et plus.
*Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 1992 et non cumulatives avec les promotions existantes.
ANALYSE GRATUITE
Venez rencontrer un de nos conseillers pour une analyse gratuite de votre portefeuille de placement.
Granby
320, boul. Leclerc Ouest
378-7666
N-0838
TRUST GÉNÉRAL

J'ARRÊTE DE FUMER avec la thérapie au LASER
- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby
372-5630
L36926

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain, intitulée:
Les Fêtes au foyer
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L31713

CSD
CENTRALE DES SYNDICATS DÉMOCRATIQUES
POUR UNE FOIS QUE J'AI LE CHOIX
JE PENSE À MOI
JE VOTE C.S.D.
Réveille! Les syndicats c'est pas tout pareils!
19 20 21 NOVEMBRE 1992
1-800-2631-CSD
CSD CONSTRUCTION
Syndicat des travailleurs de la construction du Québec (C.S.D.)
L-31982

GAZ-O-DON

Les samedi et dimanche 7 et 8 novembre

Les Pétro-Canada Guy Ménard

angle St-Charles et St-Jacques et angle boul. Leclerc et Fréchette

Centraide
richelieu-yamaska

PETRO-CANADA

feront un DON à CENTRAIDE

pour chaque litre d'essence vendu

Des ballons gratuits seront remis aux enfants

Participons en grand nombre!

Une commandite de Trianon Automobile et de Michel Nadeau, Consultation

E31257

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est

Francis Reddy, l'image même de la jeunesse

— page 31

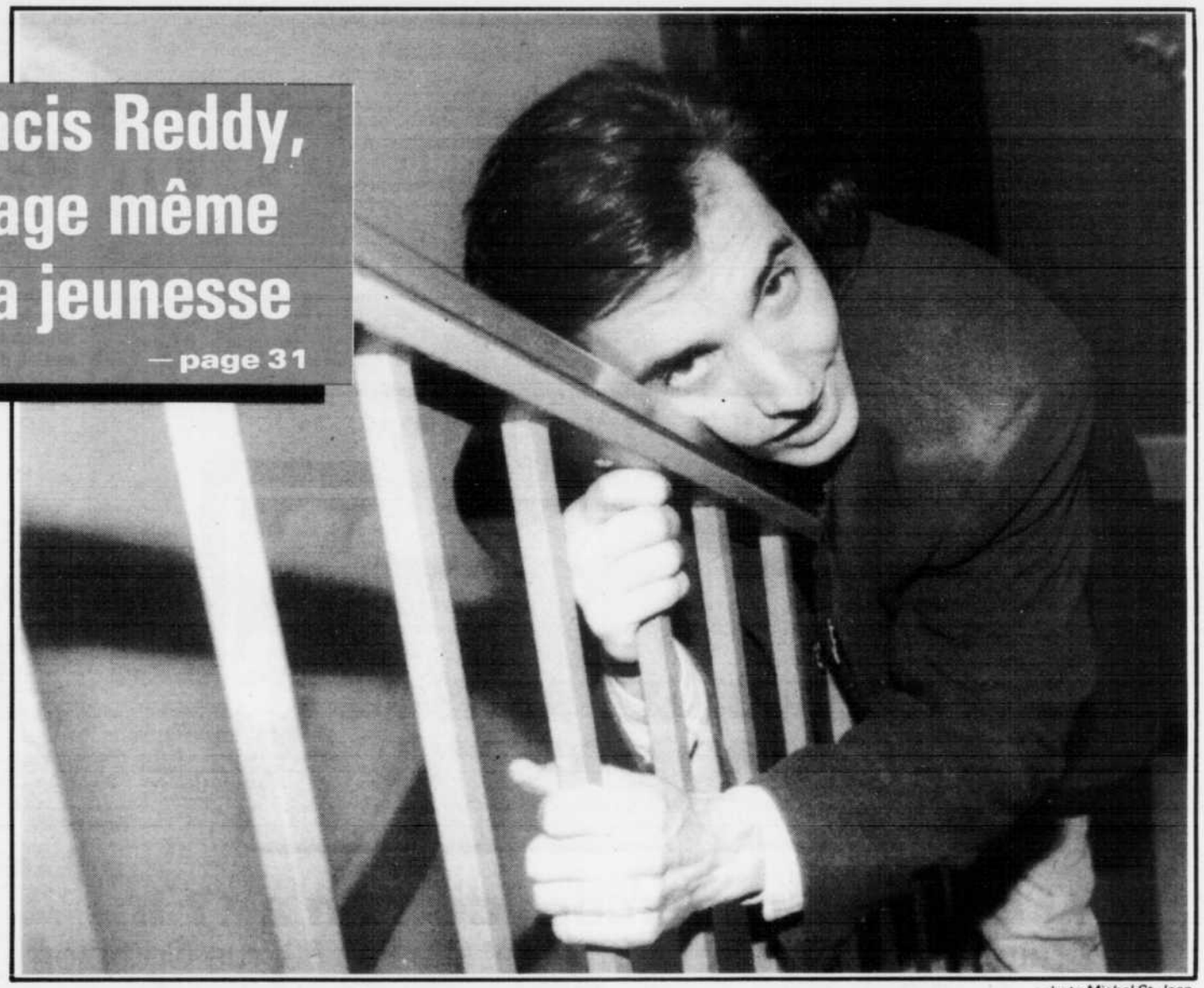


photo Michel St-Jean



Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût ne manquez pas d'écouter l'émission "EN RANDONNÉE"

à tous les dimanches de 9 h à 12 h sur les ondes de CHEF 1450

Vos animateurs ARMAND ET JOHANNE attendent vos demandes spéciales.

L-36816



Le Jean Lapointe nouveau est arrivé

MONTREAL
Presse canadienne

Jean Lapointe n'écrit plus de la même façon, il ne sent plus le besoin de se presser, de s'isoler et de trop souffrir pour mettre ses émotions sur papier.

Il doit en grande partie à sa nouvelle épouse cette nouvelle façon de travailler. «Comme Cécile m'encourageait beaucoup, j'avais envie de lui faire entendre tout ce que j'écrivais. De plus je n'avais pas de 'dead line' cette année. Avec Daniel Mercure nous avons pris notre temps et ce fut formidable de travailler de cette façon.»

Le microsillon-concept, «Ces gens que j'aime», a quasiment pris l'allure d'une PME familiale; tous les Lapointe, ou presque, s'en sont mêlés. C'est Anselme, le frère de Jean, qui en a trouvé le titre définitif, Maryse, sa fille aînée, a aidé son père à faire rimer mirage, Catherine, la jeune mariée, a guidé Jean dans l'écriture de «Aimer plus fort que l'amour, aimer plus loin que toujours», alors que pour sa part Anne-Elizabeth chante «Les vieux» avec papa pendant que Jean-Marie, le seul fils de la famille se permettait aussi de mettre son grain de sel dans le travail.

«Avec tout ce que j'ai vécu depuis quelques années, j'ai mûri, j'ai changé. En écrivant cet album il a fallu que je creuse dans mes émotions, ça m'a permis d'aller plus loin et d'écrire des choses que je crois supérieures à ce que j'ai fait jusqu'à maintenant.»

«Ces gens que j'aime» comporte sept «chansons-hommage»: «Sept chansons sur dix, dont j'ai écrit les paroles et la musique, sont pour des gens que j'aime.» Ainsi «Le petit ange» est une chanson que l'auteur-compositeur-interprète a dédiée à Marie, son épouse décédée il y a un peu plus d'un an, et à Cécile, celle qu'il a épousée il y a quelques semaines. Les autres sont dédiées à différentes personnes ou artistes qu'il apprécie.



Jean Lapointe est heureux. Il dit avoir rajeuni de 10 ans dans la dernière année après avoir traversé d'importants moments de déprime.

Duplessis et Les Jérolas

L'idée de son prochain spectacle trotte dans la tête du fantaisiste depuis une douzaine d'années. Il sera l'occasion de le voir pour la première fois en Duplessis sur la scène et il fera revivre les meilleurs numéros des Jérolas en faisant raconter à un balayeur ce qui s'est passé dans son théâtre durant les quarante dernières années.

Lapointe, sur une scène divisée en une loge et une scène, deviendra, à travers ce sympathique balayeur, ces gens qu'il aime puisqu'il prendra la peau de plusieurs personnages: «Mais on ne parle pas que d'imitations puisqu'on n'en retrouvera que trois ou quatre dans le spectacle.

«Ce balayeur a vu Félix et Bourvil dans son théâtre, il se souvient de Bécaud, 'le casseux de piano' et d'Aznavour. Même s'il n'était pas nécessairement un de leurs fans, il n'a pas oublié Les Jérolas, qui reviendront offrir leurs meilleurs numéros. Il se souvient même que Duplessis est déjà venu faire un discours dans son théâtre ! Et bien sûr qu'il a un peu connu Jean Lapointe.»

Le fantaisiste parle aussi de personnages que le public ne connaît pas, comme de ces jumeaux Bedon et Badin Beaudin qui sont bègues et dont un bégaie même en chantant, de Rialto, ce personnage qu'il a créé une nuit d'euphorie alors qu'il était en cure de désintoxication.

«Le public sera témoin de tout ce qui se passe autour de ce balayeur qui a passé 40 ans de sa vie dans ce théâtre qu'il considère maintenant comme le sien et où, une fois le ménage bien fait, il donne des spectacles, en pleine nuit.

Jean Lapointe n'est pas certain s'il s'agit-là de son dernier spectacle, il est par contre convaincu que ce sera son plus beau. «Ce sera un 'show' complètement nouveau; on ne retrouvera même pas une ligne de déjà vu. Je ne suis pas encore certain d'y ramener des personnages connus; tout ça reste à être décidé avec Denise Filiatrault» (qui fera le mise en scène).

Le prochain téléthon

Jean Lapointe avoue qu'il a eu soif lorsque Marie est décédée, au point d'avoir demandé de l'aide.

«Je me suis fait aider et c'est alors que j'ai réalisé que si je buvais à ce moment-là c'est que j'étais un égoïste, que je ne pensais pas à tous ceux qui avaient confiance en moi, que je mettais de côté les implications secondaires que ce geste pourrait avoir au niveau de la Fondation et de la Maison Jean Lapointe, de même qu'auprès de tous ces alcooliques qui souffrent.

«Je sais que les gens auraient sans doute compris si j'avais eu une rechute mais mes rechutes à moi, ce ne sont pas ainsi qu'elles se passent. Elles sont d'ailleurs toujours arrivées tellement vite que je ne les ai pas vues venir et, à chaque fois, c'était lorsque j'étais très, très fatigué. La fatigue, c'est mon pire ennemi.»

Jean Lapointe est alcoolique, il ne s'en cache pas, n'a pas peur de vivre ouvertement cette terrible maladie des émotions.

«Je suis devenu un livre ouvert et j'aime ça être comme ça.» C'est ainsi qu'on verra Jean Lapointe s'ouvrir, se raconter, demander et peut-être même se fâcher lors de son prochain téléthon, qui sera diffusé le 4 avril prochain à Quatre Saisons et au cours duquel il a l'intention d'obtenir deux millions $.

Qualité de Vie Bromont
vous invite au

SALON DES ARTISANS
BROMONT '92

Les 7 et 8 novembre de 11 h à 17 h
Au Centre communautaire de Bromont situé au 33, rue Compton
Plus de 30 artisans de Bromont et de la région
exposeront leurs plus récentes productions.

* Entrée gratuite
* Casse-croûte sur place

Bienvenue à tous !

Pour information:
534-2823

L37790

GRANBY



Anne Normand

Francis Reddy, à la recherche d'un bien-être quotidien

Pouvoir étrange du petit écran... À force de le voir prêter ses traits depuis quatre ans au Pete Béliveau de *Chambres en ville*, on imaginerait facilement Francis Reddy de la même eau. Mêlé pas mal, bum sur les bords. Et «poqué» par la vie.

Mais suffit qu'il ouvre la bouche pour que le mirage s'évanouisse. Francis Reddy, lui, s'exprime nettement mieux que son personnage, ne boit pas, ne fume pas... Un gars «ben straight!», lance-t-il avec un petit sourire.

Pas trop, trop sorteux non plus, le gars. Les bars, ça ne lui dit rien: trop impersonnel.

Mais il ne déteste pas les balades en auto, seul ou avec sa blonde. Pour le plaisir de «rouler, rouler, rouler... Des fois, on roule dans Montréal sans arrêt, on jase en roulant. On est bien là-dedans», raconte-t-il.

Petites joies, plaisirs simples. «Ce que j'ai en commun peut-être avec Pete, c'est que je recherche le mieux être, la plénitude. Je ne suis pas à la recherche de coups de foudre, mais d'un bien-être quotidien», affirme-t-il.

Là où les deux hommes diffèrent par contre, et pas rien qu'un peu, c'est dans leur attitude face aux «mini-drames» de la vie. Pas du genre à dramatiser, Francis Reddy. Les problèmes, il les prend «pour ce qu'ils sont, pas plus.»

«Ma blonde me dit souvent que j'ai une vieille âme...»

Ce serait bien l'unique chose qu'il aurait de vieux. Avec ses pantalons et chemise de jean, ses quatre, cinq épinglettes piquées sur un veston bleu et ses cheveux longuets, le comédien, qui a «l'âge de ses personnages», semble l'image même de la jeunesse.

Et des jeunes, il en côtoie pas mal dans les cégeps et les écoles où il se promène pour participer à des rencontres, des colloques. «Je ne vais pas signer strictement des autographes: pour moi, ce n'est pas un «thrill», précise-t-il. «Il faut qu'il y ait un sujet traité.»

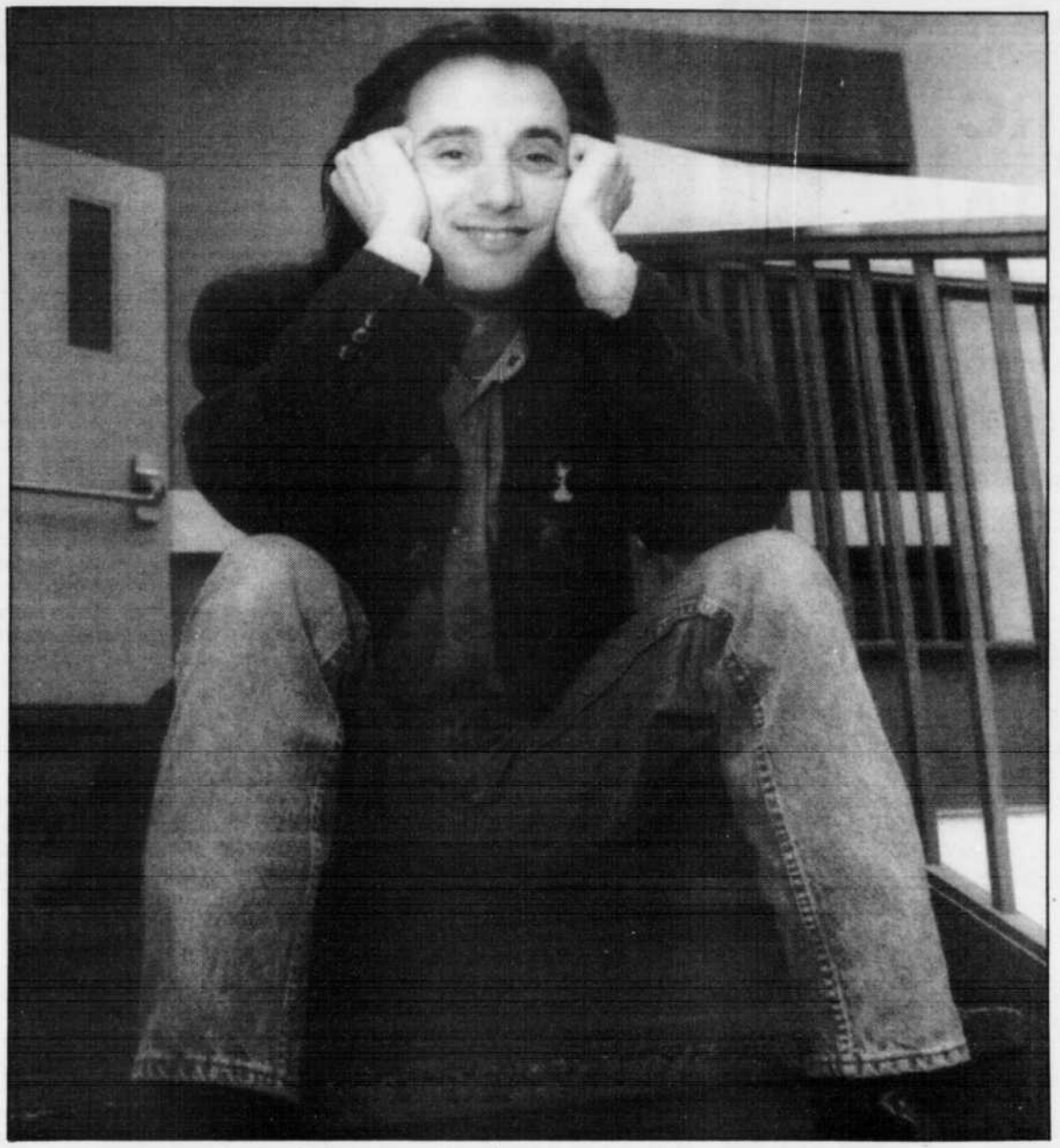
Lundi soir dernier, c'était au tour du CLSC Haute-Yamaska de faire appel à lui comme animateur du panel qui suivait l'assemblée générale annuelle. Le thème du jour: «le droit d'être jeune...»

Comédien et papa

Vite à relancer une question, à nourrir le débat, l'animateur s'est acquitté de sa tâche avec les honneurs de la guerre. Mais il ne s'attendait sûrement pas à passer du statut d'interviewer à celui... d'interviewé, comme cela s'est produit lorsqu'une adolescente dans la salle l'a questionné tout de go. «Si ton fils arrivait à la maison en disant 'papa, j'ai mis une fille enceinte', tu réagirais comment?»

Grosse question.

La situation ne risque pas de se présenter demain matin: à 14 mois, fiston Arthur a sûrement d'autres préoccupations en tête. Mais papa Francis a tout de même accepté de jouer le jeu. «Je suis convaincu que j'aimerais ça parler avec lui, que je ne voudrais pas le critiquer, le blâmer. J'essayerais de communiquer, de jaser et je réfléchirais après sur ce que je dois faire comme parent.»



Avec ses pantalons et chemise de jean, ses quatre, cinq épinglettes piquées sur un veston bleu et ses cheveux lon-

Un type ouvert, semble-t-il, Francis Reddy. Et engagé depuis toujours dans «toutes sortes d'affaires», comme il le racontait quelques minutes plus tôt en entrevue.

Aujourd'hui, on le connaît notamment pour son travail d'animateur du téléthon Opération enfants soleil. Plus jeune, il a tâté du militantisme politique au sein d'un parti qu'il refuse de nommer («j'aime beaucoup le Québec, disons») mais surtout, a multiplié les activités para-scolaires: équipe de soccer, conseil étudiant, gymnastique, spectacle, il est partout.

Et c'est là qu'en participant à une création collective, sa vocation se dessine. La piqûre, l'infusion! «J'ai assez aimé ça... C'était la gang, le feeling d'être en gang. J'ai toujours recherché ça après. Fudge que c'était le fun! On pouvait être quarante, et on avait le même but: faire un bon show. On ne vivait que de ça», confie-t-il le visage animé, les yeux brillants.

Il se retrouvera donc à l'option théâtre du Cégep Lionel Groulx, après avoir regardé les mouches voler pendant deux ans et demi dans des cours de droit, question d'apaiser un peu les inquiétudes parentales. Puis les rôles s'enchaînent régulièrement: *Mère Courage*, *Le journal secret d'Adrien Môle*, *Le jeu de l'amour et du hasard*... De beaux personnages dont l'interprète demeure à peu près inconnu.

Le rêve Villeneuve

Bref, Francis Reddy avait déjà roulé la bosse avant que Pete ne le fasse connaître. Au cinéma, on l'avait vu notamment dans *Le Matou* et *Mario*; à la télévision, dans le téléroman à saveur didactique *À plein temps*.

Mais il a quand même hésité tout un mois avant d'accepter le rôle dans *Chambres en ville*. Par peur surtout de l'*exposure*, de la popularité qui s'ensuit. Finis alors l'anonymat, et la liberté de faire des conneries dans la rue, si ça lui chante...

Appréhensions qu'il qualifie aujourd'hui de «ridicules». Bien sûr, on le reconnaît, «mais les gens sont excessivement gentils.»

«Ce que je veux surtout dans ce métier-là, c'est constamment me provoquer, risquer, essayer des choses», affirme-t-il.

«J'ai touché ensuite à l'animation (d'abord avec le quizz *Cafouillis*, puis maintenant avec *Top Musique*), et j'aime ça. Mais je me considère encore en apprentissage: j'ai du plaisir à animer, je ne suis pas un animateur.»

Un rêve de comédien? Oh oui, il en a un. Un gros, un vrai: jouer un jour le rôle de Gilles Villeneuve.

Une image de l'ancien pilote de course lui est restée accrochée à l'esprit: celle de ses yeux, seule partie visible du visage derrière le volant. Un regard empreint à la fois d'une espèce de douceur et d'une farouche rage de vaincre.

«C'est contradictoire, je le sais», lance Francis Reddy. Et j'aimerais ça aller chercher ce qu'il y a en dessous de ces yeux-là...»

Prix du public au film «Le jardin d'Anna»

ROUYN
Presse canadienne

Le téléfilm «Le jardin d'Anna», d'Alain Chartrand, dans lequel Jessica Barker joue une petite leucémique, a reçu le prix du public, dans la catégorie longs métrages, jeudi soir à la clôture du 11e Festival du cinéma en Abitibi-Témiscamingue.

Déjà Chartrand avait montré «Des amis pour la vie», à ce même festival en 1988. «Le jardin d'Anna» est à l'horaire de Radio-Canada, pour janvier.

Un prix du jury a été attribué à Suzanne Guy pour «L'Année qui change la vie», son dernier documentaire portant sur le choc des débuts à l'école; il sera diffusé par Radio-Québec, le lundi 16 novembre.

Enfin le prix Animé, déterminé également par le public, est allé à l'oeuvre d'animation britannique «Adam», réalisée par Peter Lord. Le 11e festival a obtenu quelque 9100 entrées, pour 80 projections données au Théâtre du Cuivre et dans une salle commerciale depuis le 31 octobre.

L'acteur français Pierre Richard — il n'y était pas par distraction, malgré son rôle fameux dans «Le Grand Blond à la chaussure noire» — était parmi les invités à cette onzième édition.

Aussi réalisateur et producteur, M. Richard y était avec son dernier film, «On aura tout vu», et pour prendre des vacances, a-t-il avoué.

Le Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue a déjà reçu, en 1990, le regretté Serge Gainsbourg, qui avait annulé un voyage à celui de Moscou pour être à Rouyn-Noranda. «Ca c'est classe», avait-il dit après ce coup fait aux Russes.

Il y eut aussi Claude Lelouch (1991), Margot Kidder, Jean-Charles Tacchella et la comédienne québécoise Pascale Bussières qui y était ces jours-ci pour «La Vie Fantôme, de Jacques Leduc, où elle joue avec Ron Lea et qui lui avait valu le prix d'interprétation féminine au Festival des films du monde, à Montréal.

L'événement qu'anime l'équipe de Jacques Matte a également reçu des gens des festivals de Baie Comeau, Sept-Iles et Sainte-Thérèse ainsi que de Mamers et Blois, en France.

Nouvelle administration
DÉPANNEUR LINDA Enr.
490 Horner (coin Laval), Granby
★ Tirage chaque semaine ★
BIENTÔT : Films vidéo et paiement
par guichet automatique Desjardins

MARC
et
LINDA
propriétaires
"Vous servir
est un plaisir"

Heures
d'ouverture
Lundi au mercredi: 7 h à 22 h
Jeudi au samedi : 7 h à 23 h
Dimanche : 8 h à 22 h
L37867

MARIELISE PILOTE
"EST BEN MÉCHANTE"

SPECTACLES - VARIÉTÉS — automne '92
12 novembre '92
25$
POINT DE VENTE
Centre aquatique, rte 104, Cowansville 263-4311
Lundi au vendredi: 9 h à 12 h - 14 h à 20 h
Samedi et dimanche: 9 h à 20 h
impressions A. DAIGLE INC.
Guide
la caisse populaire de cowansville
PLOMBERIE Goyer
CHEF MA 1450
Comité de la culture de Cowansville
AUDITORIUM MASSEY-VANIER
L-37865

LECTURE

Pas d'indépendance pour Dallaire alors que Gagnon ne renie pas ses anciennes colères

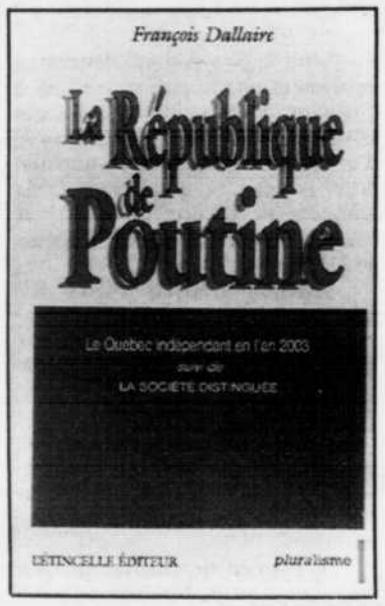

André Gaudreault

À l'approche du 26 octobre se multiplie les essais à caractère politique. La maison L'Étincelle vient d'ailleurs de créer une nouvelle collection, «Pluralisme», consacrée précisément à l'essai, à la polémique.

Des Éditions Balzac, c'est la collection «Le vif du sujet» qui nous fournit matière à lecture en ce domaine. Nous avons donc lu pour vous «La République de Poutine», de François Dallaire (Étincelle) et «Ne dites pas à mon père que je suis Québécois, il me croit Canadien dans un Québec libre», (Balzac) dont les titres sont plutôt accrocheurs.

La «République de Poutine» de François Dallaire, c'est le Québec indépendant de l'an 2003. Dans son introduction, l'auteur éclaire à postériori sa proposition selon laquelle les Québécois n'ont nullement besoin de refaire la carte politique de l'Amérique du Nord pour se «distinguer».

Il y a dix ans que l'indépendance est faite et Baptiste se retrouve gros Jean comme devant. L'indépendance, loin d'éloigner le péril de l'anglicisation a mis le Québec face à la seule puissance hégémonique de la planète, les USA. Les Québécois se sont en fait donnés un pays, mais un pays qui ne fait pas le poids sur la scène du monde. Réveil brutal pour plusieurs mais pas pour tous. Les amis du régime... certaines gens d'affaires s'en tirent plutôt bien (Dallaire reviendra sur cette idée à la fin de l'ouvrage).



Le présent écrit est tout à fait populiste, avertit l'auteur. Il se propose en effet de dénoncer le double jeu des élites politiques et artistiques qui veulent conserver leur ascendant sur un marché francophone captif, tout en se bilinguisant elles-mêmes pour s'assurer une prise directe sur la source de la technologie, et donc de la prospérité, qui, elle, parle le plus souvent anglais. Voilà pour l'essentiel de la première partie.

C'est toutefois dans la deuxième partie, «Le Québec distingué» que l'auteur fait preuve d'un peu d'humour alors que les Québécois mettent en place leur «projet de société», tant annoncé depuis des années. Mais il arrive parfois qu'ils ont quelques années de retard sur certaines provinces canadiennes et quelques états américains dans la mise sur pied de ce qu'ils croient être des innovations.

Et que dire du resserrement social et culturel qui a des relents de révolutions culturelles à la Mao.

François Dallaire est un économiste de formation et ancien journaliste. De nombreux voyages à l'étranger et un long séjour en Afrique ont inculqué à l'auteur un certain sens du relativisme qui le conduit dans cet ouvrage à répondre «Non, merci», à l'invitation de s'embarquer dans la galère d'un Québec indépendant.

Mais comme il ne s'agit pas d'une thèse, d'un ouvrage documenté, mais plutôt d'états d'âme inspirés de la propre formation intellectuelle de l'auteur et de son expérience pratique, on aurait souhaité que l'humour soit plus présent et surtout plus amusant... comme le suggérait le titre.

Charles Gagnon

Charles Gagnon qui fut associé, à tort ou à raison, aux premières cellules felquistes des années soixante, ne s'est pas encore remis semble-t-il de ses anciennes colères. Et, dans ces chroniques qui furent écrites entre 1983 et aujourd'hui, il tire sur tout ce qui bouge au Québec, sur tous ceux qui (parfois inconsciemment) jouent le jeu du divertissement même avec les horreurs que nous montrent nos télévisions.

Dans son avant-propos, on peut lire (que), «Les intellectuels de ce pays, et spécialement les journalistes et autres commentateurs de l'actualité sociale et politique, y compris les gens du spectacle, semblent se complaire dans l'insignifiance, avec, en plus, une prétention... qui parfois dépasse l'entendement...».

M. Charles Gagnon est de la première vague de ces gens qui refusaient de parler du bonheur à l'émission de Raoul Duguay à la radio de Radio-Canada. «Comment peut-on, quand il y a tant de misère dans le monde». Lamentation de saint laïque, adepte des religions profanes.

Voilà, par exemple, qu'il pourfend Gérard-Marie Boivin à cause de son ex-émission de l'avant-midi à Radio-Canada, «Il fait toujours beau quelque part». Voilà pourquoi aussi il s'en prend au professeur de philosophie, Jacques Dufresne chroniqueur à La Presse, à Denise Bombardier et à la pensée française. Même à Lysiane Gagnon qu'on ne peut pas suspecter de sectarisme.

Mais où Gagnon est le plus difficile à suivre c'est quand il veut nier les liens qui ont existés entre les felquistes et les idées marxisantes de l'époque. Si les factions léninistes d'alors ne sont pas nées du FLQ, elles n'en étaient pas loin par l'esprit, même alors qu'elles devaient s'en dissocier plus tard. Quand des souverainistes notoires, (mais apparemment inoffensifs) nous assommaient de leur «projet de société», ils ne pensaient pas à autre chose qu'au modèle soviétique. Ca, c'était l'évidence même dans l'esprit de tous. Qu'avec quelques entourloupettes savantes et apparemment documentées, M. Gagnon soutienne le contraire ne changera rien à l'affaire. Tout ce qui grenouillait alors dans les officines indépendantistes, violentes ou non, aspirait aux modèles soviétique ou cubain. Que cela ait pu changer quelque chose aux résultats du référendum de 1980 en faisant peur à nombre de personnes presque acquises à l'idée de l'indépendance, voilà sans doute ce qui chicote Charles Gagnon. Nous vous faisons grâce de tout le reste, non pas que cela manque d'intérêt, mais ce serait vraiment trop long. Lisez plutôt.

Plus prosélyte que jamais, l'essayiste semble encore loin de l'auto-critique. Et, ma foi, cela le rend plus intéressant à lire.





Une flûte et une guitare.

Et des pièces de Chopin le romantique, Piazzola le fougueux, Satie le moderne et les autres... Le duo Cordes au Vent présentera un concert sous la bannière des Jeunesses musicales le 12 novembre prochain, à 20h, au Couvent de Saint-Césaire. Cordes au vent, c'est Caroline Tardif et Jean Pierre Rajotte. Elle est flûtiste et complète actuellement ses études au Cégep de Drummondville. Elle est aussi allée se perfectionner pendant deux étés au Domaine Forget auprès de maîtres européens, élèves du grand Jean-Pierre Rampal. Jean-Pierre Rajotte, lui, est guitariste. Diplômé de l'Université de Montréal, il a enseigné tour à tour à l'Université du Québec à Trois-Rivières, à l'École supérieure de Nicolet et au Cégep de Drummondville. C'est là qu'il y a deux ans, le duo a pris forme. Le programme présenté samedi prochain à Saint-Césaire comprendra aussi, notamment, des oeuvres de Telemann, Ibert, Schubert et Villa-Lobos.

CAFÉ RESTAURANT
La Cloche Vaudoise

NOUVEAU
En plus du menu régulier nous servons maintenant les
DÉJEUNERS le samedi de 11 h à 14 h

MENU SPÉCIAL
pour vos réunions du temps des Fêtes
Permis d'alcool

L31263

63 St-Joseph, Granby 776-6336

RESTAURANT
Au Fond du Pot
Ambiance chaleureuse dans un décor ancestral

Fine cuisine française et fondues



Roger Martin
Chef cuisinier

Choix de trois tables d'hôte
à partir de **14,95$**
Menu à la carte aussi disponible

Réservez tôt pour vos réceptions des Fêtes
(salle pouvant accueillir jusqu'à 30 personnes)

Fermé les lundis, mardis et mercredis
(sauf pour groupes de 10 personnes et plus)

46, boul. Bromont, Bromont
Pour réservations : **534-4070**

L-37772

VENTE - LOCATION
SERVICE - SONORISATION



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, FARNHAM
(514) 293-3295 L-36865

Le Gourmet a **1 an**



Venez célébrer avec nous !

Spéciaux et dégustations les
6 et 7 novembre
C'est un rendez-vous!

22 St-Joseph, Granby
378-3220 L31749

Les Dimanches Gourmands
de l'Érablière Les 4 feuilles inc.

469-4955 1-800-561-6880
360, rang de la Montagne, Rougemont

LES 4 FEUILLES

LE PETIT DÉJEUNER
Tous les dimanches
de 9 h à 11 h
À volonté
30 plats différents

Les jus frais
La boulangerie maison
croissants, brioches, muffins, chaussons
Les crudités
fromages et viandes froides, hors-d'oeuvre et trempettes
Le grille-pain maison

Les plats principaux
oeufs, omelettes, bacon, jambon, saucisses, fèves au lard, crêpes, pain doré, patates

Les desserts
tares, gâteaux, carrés, salade de fruits, fruits
Thé, café, lait

6 $ adulte
3 $ enfant

LA CUISINE RÉGIONALE AU QUÉBEC

DÉGUSTATION D'HUÎTRES À VOLONTÉ
Incluse avec
LE BRUNCH OU LE BUFFET

- Soupe aux huîtres
- Huîtres et bacon
- Huîtres casino
- Huîtres Rockefeller
- Huîtres nature
- Vol-au-vent aux huîtres

SPÉCIAL
EN NOVEMBRE
ET EN DÉCEMBRE
Les enfants de 11 ans
et moins mangent
GRATUITEMENT
(Le dimanche seulement, 1 enfant accompagné d'un adulte)

LE BUFFET
Tous les dimanches
de 16 h à 20 h
À volonté
90 plats différents

Les potages
Le buffet à salades
30 choix différents
Les entrées
coquilles St-Jacques, escargots, quiches, pizzas, crabe
Les plats principaux
crevettes, brochettes, poulet, tournedos, lasagne, riz, légumes, pommes de terre
La cuisine régionale
Rosbif, veau Rougemont, canard aux pommes, filet de porc, poulet, boeuf bourguignon
Le grille-pain maison
Les desserts
fontaines à crème glacée molle
25 choix différents
(au diable les calories)
Thé, café, lait

13.40 $ adulte
5.20 $ enfant

LE BRUNCH
Tous les dimanches
de 11 h à 14 h
À volonté
60 plats différents
Les jus frais
La boulangerie maison
le buffet à salades
20 choix différents
Les potages
Les plats principaux
Quiches, fondu parmesan, oeufs, bacon, jambon, saucisses, fèves au lard, poulet, légumes
La cuisine régionale
Rosbif, tourtière, veau Rougemont, ragoût, canard aux pommes, filet de porc, spécialités agricoles diverses
Le grille-pain maison
Les desserts
fontaine à crème glacée molle
15 choix différents
(au diable les calories)
Thé, café, lait

10.80 $ adulte
5.20 $ enfant

L37957

Restaurant *Da* Teresa

Cuisine italienne ● fruits de mer ● steak

Du lundi au samedi

● Déjeuners dès 8 h

Du lundi au vendredi

● Spéciaux du midi

à partir de **6.95$**

(incluant soupe, dessert et café)

UNIQUE À GRANBY

BRUNCH DU DIMANCHE

Des plus complets avec un choix incomparable !

MUSICIEN, SPÉCIALEMENT POUR VOUS !

Buffet à salades À VOLONTÉ

Plusieurs tables d'hôte

Pour toutes vos rencontres familiales ou vos réunions d'affaires, réservez dès maintenant une de nos salles de réception.

Noël s'en vient, pensez-y !

Un rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs de blues

BAR Le Johnny BLUE'S

L31744

Maintenant au : 2 PRINCIPALE, Granby

Réservation **777-7300**

VINS

Bordeaux blancs et Bourgogne rouges



Alain Bélanger

Eh! voilà, cette chronique est de retour. C'est avec un vif plaisir que je vous reviens avec des commentaires de dégustation sur un bon choix de Bordeaux blancs et de Bourgognes rouges.

Certains producteurs ou négociants commercialisent depuis quelques années des vins haut de gamme qui portent la simple appellation Bordeaux. Ces cuvées sont souvent issues d'une sévère sélection et d'un mode de vinification moderne. De qualité irréprochable, ils offrent habituellement un bon rapport qualité/prix. J'ai dégusté deux de ces vins disponibles au Québec.

Le Sirius, 1989, Bordeaux de la maison Sichel, m'a beaucoup plus. La couleur est jaune paille. Le nez offre une belle complexité avec une présence boisée bien incorporée aux arômes mielleux. En bouche, le vin est très bien équilibré entre la richesse et la fraîcheur, la fin de bouche est boisée, mais sans exagération. Il termine sur une belle complexité aromatique pour un vin de ce niveau. Ce vin est élaboré à partir de 95 % de sémillon et 5 % de sauvignon. Son prix est de 15,08 $, ce qui est pleinement mérité.

Pour sa part, la cuvée Alpha, 1989, Bordeaux est un vin blanc plus boisé, qui demande encore un an ou deux de vieillissement avant de s'épanouir complètement. La couleur est dorée. Le nez offre une belle intensité où le bois domine avec des arômes de chêne neuf et de torréfaction. Le vin est gras en bouche et l'équilibre est conservé par un bon support d'acidité. Il offre une très belle persistance, riche et épicée. Son prix est passé de 27 $ à 21,61 $ (chose rare au Québec), ce qui en fait un achat très recommandable pour les amateurs de Bordeaux blancs boisés.

La région de Graves au sud de la ville de Bordeaux, produit les blancs secs les plus réputés de Bordeaux. Même si les prix sont à la hausse, certains demeurent très accessibles.

Le vin, Collection Privée, 1991, Graves de la maison Cordier, est un nouveau produit dis-

➡

SEULEMENT

1 39$

POUR NOTRE FAMEUX BIG MAC!

1



J'M

* Plus taxes, jusqu'au 15 nov. '92. Au restaurant de Granby seulement.

L-31557

樂

Restaurant Le 76

Fine cuisine széchuannaise (menu à la carte)

Le spécial du midi (service rapide)

Soupe aux choix + rouleau printemps + riz santé + thé, café à volonté + dessert. Tout est inclus dans un seul prix.

Poulet "général Tao" **6.76$** — Crevettes à la széchuannaise **8.76 $**

Boeuf santé au brocoli **7.76 $** — Pétoncles santé au jade **8.76 $**

NOUVEAUTÉ **TABLE D'HÔTE du dimanche au jeudi**

1re entrée Potage au choix

2e entrée Rouleau printemps széchuannais

Mets principaux

Nouilles frites aux légumes (viande et crevettes)	9.76 $
Poulet "général Tao" (légumes et riz)	10.76 $
Boeuf à l'orange (légumes et riz)	11.76 $
Crevettes et pétoncles santé au jade (légumes et riz)	

Café, thé à volonté

76 Principale, Granby 777-6660

L31256

tribué dans le réseau des SAQ. Son prix 13,30 $ est très honnête et mérité. La couleur est jaune pâle. Le nez offre des arômes typiques du Sauvignon avec une présence florale et muscatée très agréable. En bouche, le vin est nerveux, délicat et il offre une belle finale parfumée. Bien que ce vin ressemble plus à des Sauvignons de la Vallée de la Loire qu'à un Graves blanc, il demeure nettement recommandable surtout si vous le servez avec des huîtres ou des moules.

Le Château Roquetaillade La Grange, 1989, Graves est quant à lui plus riche et typique de l'appellation. Son prix est par contre plus élevé, 15,35 $. La couleur est jaune or et riche d'aspect. Le nez est discret, avec une présence d'acacia et de boisé. Assez riche et rond en bouche, ce vin accuse un petit manque d'acidité, mais qui est vite comblé par une bonne richesse des saveurs. Poisson en sauce et volaille lui conviendront bien.

Aussi bien en rouge ou en blanc, le Bourgogne est à l'origine de très grands vins. Issu d'un seul cépage, le Pinot noir. Les rouges sont depuis une dizaine d'années, de meilleur en meilleur. La jeune génération, formée dans les écoles d'oenologie, a pris la relève et c'est la qualité qui prime. Les millésimes des années 80 (particulièrement 85, 88, 89 et 90) sont en moyenne bien réussis (sauf 81 et 84 qui furent très difficiles). Voici donc les commentaires sur trois Bourgognes offerts à des prix bien différents.

Le Bourgogne Pinot Noir, 1990, du Domaine Chevrot se détaille 16,23 $. Il s'agit d'un vin de Pinot Noir bien typé mais plutôt léger et délicat. La couleur est violacée, mais bien légère. Le nez est très agréable, typé avec une présence de cassis et de bonbon aux fruits. Léger et vif en bouche, ses saveurs de petits fruits rouges et de réglisse terminent un peu court en fin de bouche. Malgré tout, ce vin offre un beau plaisir délicat et subtil.

Vous aimez les vins mûrs et évolués? Si c'est le cas, il vous faut goûter Le Monthelie, 1986 de Pierre Ponnelle (22,52 $). La couleur est grenat et nettement orangée sur le pourtour du verre. Le nez offre de la complexité avec des arômes de type animal, tel le musc, le cuir et les champignons. En bouche, le vin est fondu, souple et coulant. La fin de bouche nous livre des saveurs évoluées qui persistent assez bien. C'est un vin nettement prêt à boire. Essayez-le avec du lapin aux pruneaux.

Le Vosne Romanée, 1986, du domaine Daniel Rion lui est supérieur autant en renommée, en qualité et en prix (40,16 $). La couleur est rouge grenat, assez bien soutenue. Le nez commence à offrir des arômes animaux, mais avec une présence de fruits rouges ainsi qu'une note fumée et boisée, ce qui nous indique que le vin n'est pas encore au bout de son potentiel. La bouche le confirme car il y a de la structure. Il est généreux et vaporeux dès l'attaque, et la fin de bouche offre une certaine fermeté dans les tanins. La persistance est bonne sans être très longue. Il s'agit d'un vin qui se boit déjà avec beaucoup de plaisir et qui peut être conservé encore quelques années en cave. Le Domaine Daniel Rion est l'un des très bons producteurs de l'appellation Vosne Romanée, qui elle-même est très réputée.



Trois vins à découvrir: Le Château Roquetaillade La Grange, 1989, Graves riche et typique de l'appellation; Le vin, Collection Privée, 1991, Graves de la maison Cordier nerveux, délicat et offrant une belle finale parfumée et Le Sirius, 1989, de couleur est jaune paille.

Quarante dollars..., c'est tout de même dispendieux. La région de Bourgogne produit certes parmi les meilleurs vins du monde, mais ils sont aussi les plus chers. Même un Bourgogne générique se vend rarement moins que 16 ou 17 dollars. À ce prix, on trouve dans d'autres régions de France, des vins de qualité supérieure. Je pense sérieusement que les prix des Bourgognes devraient être réajustés à la baisse, sinon ils risquent forts d'avoir des problèmes de vente. Et cela peut très bien se faire sans sacrifier la qualité ou l'image de marque du produit.

Quelques-uns des vins commentés dans cet article ont été dégustés avec M. Paulin Marquis de la SAQ des Galeries de Granby.

Bonne dégustation.



la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
Souper-spectacle
6 ET 7 NOVEMBRE
MAURICE PAQUIN
Venez vous amuser, rire et chanter avec le coloré fantaisiste!!
L-37769
5330 Foster, Waterloo 539-3150

RESTO LA BÉCANE PUB
À DÉCOUVRIR
Un décor particulier
Déjeuner à partir de 7 h 30
Spéciaux du jour tous les midis
Spécialité : Saucisses importées
Menu varié
Ouvert à l'année
31860
81 Denison Est, Granby 375-3202

BAFFETTO DE ROMA
Les Sommets de Bromont
89, boul. Bromont, Bromont
Rés.: 534-4050/4051
FINE CUISINE ITALIENNE
avec un chef "veramente italiano"
Spécialité :
Pâtes maison - Veau - Pizza
Dîner de gens d'affaires
Salle privée disponible pour vos réceptions des Fêtes
Ouvert tous les jours à partir de 11 h
"Venez découvrir l'Italie en Estrie"
L37786

Auberge au Vieux Manoir
PROMOTION D'AUTOMNE
Pourquoi aller jusqu'au Vermont pour déguster un succulent ROSBIF ou un BIFTECK DE CÔTES ("rib steak")?
Nous vous l'offrons à
8,75$!!!
(avec une soupe et un café)
— DÉCOUPEZ ET EMPORTEZ —
À l'achat d'une table d'hôte et sur présentation de ce coupon, obtenez
GRATUITEMENT UNE DEUXIÈME TABLE D'HÔTE D'UNE VALEUR MAXIMALE DE 15$.
Sur réservation. Valide jusqu'au 30 novembre 1992.
Tables d'hôte à partir de 12$
NE MANQUEZ PAS NOTRE POPULAIRE BRUNCH DU DIMANCHE servi entre 10 h 30 et 14 h
L-37773
871 Shefford, Bromont 534-2502

le Dragon Vert
"Une cuisine chinoise de QUALITÉ, au buffet comme à la carte"
Les semaines sont trop longues ? Brisez la routine et gâtez-vous!
NOUVEAU
À compter du dimanche 8 novembre, BRUNCH MUSICAL de 11 h à 14 h,
En vedette:
Claude Beauregard
pianiste-accordéoniste

L37789
4910 Foster, Waterloo, 539-1211

TÉLÉVISION

Une noce en vidéo, le monde de Clémence et les Beatles

Danièle L. Gauthier

Presse Canadienne

PORTRAIT-VIDEO, pièce de Lesley Bruce, traduite par Simon Fortin, raconte l'histoire d'une famille de Rosemont, dont l'un des fils se marie le jour même en Colombie-Britannique, loin des siens.

Les Boileau, ne pouvant assumer les frais d'un tel voyage, se réunissent pour célébrer la noce malgré la distance. Un ami de la famille se charge de filmer sur vidéo les événements de la journée qu'on enverra, par la suite, au fils prodigue. Ainsi, chacun y va de ses souhaits pour les nouveaux mariés, Alain et Muriel. En même temps, un mariage provoque souvent une remise en question pour les convives, chacun évaluant son degré de bonheur, celui qu'on espère sans limites pour les nouveaux époux.

Évidemment, l'alcool aidant, chacun se retrouve au centre de ses souffrances et l'amertume soulevée par les bilans négatifs des fêtards provoque des discussions qui n'échappent pas à la caméra. A Radio-Canada, dimanche, 20h30.

Clémence Des Rochers

LE MONDE SELON... CLEMENCE, un documentaire de deux heures, résume les trente années de vie artistique de Clémence Des Rochers, celle qui s'est construit un style unique auquel elle est restée fidèle tout au long de sa carrière.

Enseignante de formation, Clémence Des Rochers n'a qu'un rêve: monter sur les planches. Risque qu'elle endosse en quittant l'enseignement pour s'inscrire à une école d'art dramatique. Elle rêvait de grands rôles mais ses professeurs n'ont jamais pu la prendre au sérieux: même triste, elle faisait rire. Ainsi, pour ne pas être à cours d'engagements, Clémence Des Rochers décide de se créer de l'emploi à partir de son propre personnage. Depuis tout ce temps, l'humoriste présente régulièrement des spectacles basés sur les hauts et les bas de sa vie.

L'émission regorge d'une foule d'extraits de spectacles dont le dernier s'intitule "J'ai Show" dans lequel il est question des difficultés existentielles des ménopausées. A Quatre Saisons, mercredi, 20h.

Le droit à la mort

Facile de parler d'euthanasie quand on est bien portant... Mais qu'en est-il lorsqu'on sait que la fin approche ? "Quand la vie se retire", diffusé à POINTS DE VUE, lundi, 20h, à Radio-Québec, donne la parole à ces personnes dont les jours sont comptés. Unanimement, les gens redoutent les souffrances inutiles et certaines souhaitent ne pas faire l'objet d'acharnement thérapeutique mais il faut voir comme ces choix, bien que rationnels, exigent de renoncement et d'abnégation.

A RADIO-CANADA: Bernard Derome présente un bilan de l'U.R.S.S. qui célébrerait le 75e anniversaire de la Révolution bolchévique, n'eut été du coup d'Etat de l'an dernier. Dans sa lancée, il trace également les grandes lignes de l'avenir des républiques maintenant indépendantes à U.R.S.S.: LA REVOLUTION, LA LIBERTE, L'AVENIR, aux Beaux Dimanches de 21h40. Les trois prochaines émissions de TOUS POUR UN sont consacrées aux Beatles à compter de jeudi, 19h30. A TVA: dimanche, 19h, Richard Garneau et Serge Arsenault animent le GALA DU LYS D'OR, en direct du studio Roland-Giguère de Télé-Métropole. Trente-trois athlètes ayant participé aux Jeux de Barcelone, se verront honorés pour leur performance. Valérie Gagné, le groupe Vice-Versa et Julie Masse participent aux festivités. Sous le thème de la famille, Claude Charron propose des témoignages de personnes qui s'occupent d'un parent malade, de couples qui deviennent familles d'accueil et rencontre la famille Gélinas, de Gratien à Mitsou, mardi, 21h. A RADIO-QUEBEC: dimanche, 20h30, on célèbre LA FETE DU LIVRE à laquelle participent, en direct, Michel Tremblay, Denise Bombardier, Jean-Claude Germain, la juge Andrée Ruffo et Yves Beauchemin qui fouilleront les différents aspects de cette industrie culturelle. A TV5: à SANTE A LA UNE, on nous explique quels sont les différents problèmes des hommes qui souffrent de la prostate. Parmi les témoignages, celui de Dominique Lapierre, auteur de "La Cité de la joie", lundi, 21h. A MUSIQUE PLUS: pour se préparer à TOUS POUR UN diffusée à Radio-Canada, on peut voir L'HISTOIRE DES BEATLES (The Compleat Beatles) qui trace un portrait nostalgique et émouvant des quatre garçons de Liverpool qui ont transformé la musique populaire, samedi, 20h.

CINÉMA

Oscars: *Léolo* franchit une étape

TORONTO
Presse Canadienne

Le film *Léolo*, du réalisateur québécois Jean-Claude Lauzon, a été sélectionné pour représenter le Canada dans la catégorie des films étrangers lors de la cérémonie de remise des Oscars américains.

Léolo a été très applaudi au Festival de Cannes, où il avait été présenté en compétition officielle.

Il a aussi obtenu six mises en nomination pour les prix Genie 1992 -l'équivalent canadien des Oscars- et remporté le prix du meilleur scénario canadien lors du Festival du film de Vancouver.

Le film de Lauzon a coûté 4,9 millions $. Il est toujours à l'affiche dans les salles de cinéma du Québec, de Toronto et de Vancouver. Les entrées aux guichets à travers le pays totalisent environ 550 000 $.

Jean-Claude Lauzon est également le réalisateur du long métrage *Un zoo la nuit*, qui avait remporté 13 prix Genie en 1987.



Nicole Kidman et Tom Cruise, qui forment un couple dans la vie, partagent la vedette dans *Horizons lointains*. laserphoto PC

À L'AFFICHE

GALERIES DE GRANBY

- Cimetière vivant deux et Le monde selon Wayne;
- Les escrocs (voir appréciation ci-haut), avec Robert Redford, et Kuffs, avec Christian Slater;
- Le dernier des Mohicans, avec Daniel Day-Lewis, et Obsession fatale, avec Kurt Russell.

CLUBS-VIDEO

- Au bout de soi (drame)
- Rock'n Nonne (10 nov.)
- Horizons lointains (12 nov.)
- La cité de la joie (12 nov.)

Le dernier des Mohicans

Gérard Vachon

GRANBY

Dans *Le dernier des Mohicans*, nous sommes bien loin des films qui dénoncent la situation des Indiens d'Amérique, comme *Il danse avec les loups* ou encore *Coeur de tonnerre*.

À partir du roman de James Fenimore Cooper, dont on a tiré un feuilleton télévisé au début des années 60, le cinéma nous présente bien plus un drame sentimental qu'une fresque historique . Le film donne quand même une bonne idée de la vie quotidienne au 18e siècle sur un continent qu'Anglais et Français se disputaient sans tenir compte des besoins des autochtones.

L'action se situe au Nord des grands lacs, en 1757, à la frontière des États-Unis et du Canada, au moment les Anglais combattaient des Français menés par un certain marquis de Montcalm. C'était 16 ans avant la naissance des USA.

Ca jouait dur dans les coulisses aussi. D'un côté, on retrouvait les Anglais avec les Mohawks et les Ottawas, de l'autre les Français avec les Algonquins et les Hurons. Les méchants et les bons? Tout dépend du côté où on se place. En fait, les uns étaient aussi féroces que les autres comme en font foi certaines scènes particulièrement dures et sanglantes.

C'est dans ce décor qu'on retrouve un groupe formé de deux pacifiques Mohicans, un père et son fils, et d'un Blanc davantage préoccupés par la chasse que par la guerre qui sévit dans les parages.

Ils se portant néanmoins au secours d'une colonne de soldats anglais attaqués en forêt par des Algonquins. Or il s'avère que les deux femmes qu'ils escortent sont les filles d'un colonel anglais en garnison dans le secteur.

C'est en même temps la rencontre d'un Blanc -Oeil de faucon- élevé par les Mohicans (Daniel Day-Lewis) et d'une belle Anglaise (Madeleine Lowe), et le début d'une histoire d'amour qui semble vouée à l'échec.

Or, contrairement aux protagonistes, l'honneur est porté tellement haut chez ces derniers que leur destin en sera transformé. Ceci dit, Daniel Day-Lewis et Madeleine Stowe forment un beau couple de héros romantiques, ce qui devrait assurer un certain succès à un film qui se laisse voir.

POUR L' AMOUR!



FAITES DONC
UNE CONVENTION D'UNION
DEVANT NOTAIRE

Présentement, tout va bien. Vous êtes follement amoureux l'un de l'autre. Vous vivez sous le même toit en passant des heures à échanger des mots doux. Mais qui sait si ce bonheur sera éternel? En vivant ensemble sans être mariés, sans «convention d'union» faite devant notaire, vous augmentez les risques de conséquences fâcheuses advenant une rupture ou le décès de l'un des deux.

Et si vous envisagez le mariage, seul un «contrat de mariage» peut vous mettre à l'abri de certaines conséquences d'un divorce, d'une séparation ou d'un décès. Le notaire, en tant que partenaire de vos projets de vie, peut vous renseigner sur les divers aspects juridiques liés à une union et vous aider à formuler vos réalités en atténuant les revers négatifs possibles.

LE NOTAIRE
PARTENAIRE DE VOS PROJETS

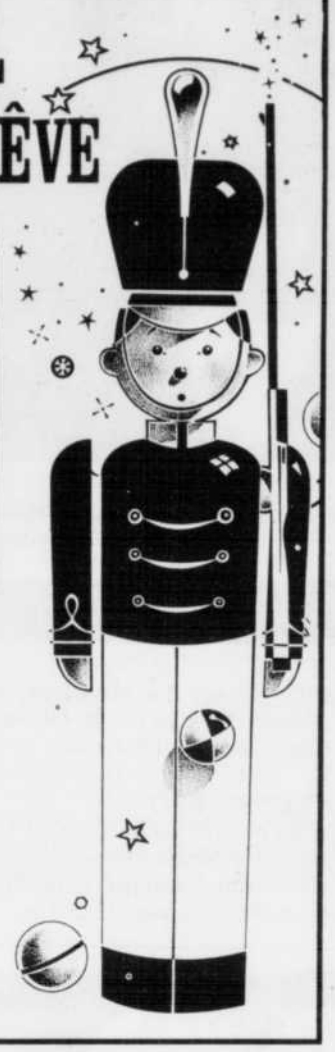
Chambre des notaires du Québec

N-0844

Tout est prêt pour vous,
votre famille, vos amis et vos employés.

LA FÉERIE DE NOËL
DANS UNE MAISON DE RÊVE





Nouveau
Coin gourmet
Distributeur du Café de la Brûlerie St-Denis
Thé, chocolat
etc.

A toutes les entreprises
Laissez-nous vous suggérer les cadeaux pour vos employés.
Emballage gratuit

Prenez quelques instants pour vous faire plaisir en choisissant les cadeaux rêvés. Plan mise de côté.

LA PORTE OUVERTE

Ouvert 7 jours / semaine
413 Principale, Cowansville 263-6447

L37870

Christian Parent joue Chopin au Palace

GRANBY
(AN)

À huit ans, il entrait en classe de troisième au Conservatoire royal de musique de Liège, en Belgique. Neuf ans plus tard, il en ressortait avec une note parfaite: 100%... Qui dit mieux?

Pianiste virtuose, Christian Parent vit au Québec depuis tout près de 20 ans. Il avait décroché une bourse des Jeunesses musicales pour venir étudier à Orford, il est tombé en amour avec le pays.

Oui, le marché est petit, non, ce n'est pas facile tous les jours... «Mais j'aime vivre ici», dit-il. «Et pour la carrière, on se débrouille. C'est sûr que c'est difficile: une carrière de pianiste, il faut que ce soit international pour que ce soit lucratif et intéressant.»

Et qui dit «international» dit bien sûr voyages, tournées à l'étranger. «Mais ce n'est pas un problème en soi. Ce serait la même chose partout dans le monde», indique le pianiste.

Entre deux récitals, il a aussi signé la musique de quelques films, dont plusieurs courts métrages de l'Office national du film. Ce qui l'a amené notamment à toucher à l'électronique et à travailler sur synthétiseurs...

«Ma priorité, c'est ma carrière de pianiste, mais j'aime bien toucher à différentes techniques», affirme Christian Parent, qui possède aujourd'hui un studio d'enregistrement. «Il faut aussi être de son temps, et c'est un peu comme un hobby... qui me fait vivre.»

Demain à 14h, le pianiste débarquera au théâtre Palace pour y présenter un récital Chopin. Au programme, notamment, la Barcarolle, quatre ballades, la Grande Fantaisie opus 49...

L'oeuvre de Chopin, Christian Parent la connaît bien: il y a déjà consacré deux albums. Et quand on lui demande pourquoi il l'aime, ce vieux Frédéric, les bonnes raisons ne lui manquent pas.

«C'est un des compositeurs qui a merveilleusement bien écrit pour le piano. Et c'est un compositeur complet: pas seulement au niveau de la sensibilité — faire vibrer le coté émotif— mais aussi au niveau technique, pianistique. Et avec Chopin, tu établis facilement la communication avec ton auditoire...»

1450
raisons d'écouter

C'EST FACILE! *C'EST PAYANT!*

CHEF
MA



Photo : Michel St-Jean

Dans le cadre de la promotion " 1 450 raisons d'écouter CHEF 1450", le tirage du 2 novembre dernier a fait deux gagnants. Nous vous présentons M. Claude Carreau, le gagnant de 1 450 $ en bons d'achats aux trois restos: Chez Tony, Chez Trudeau, Rôtisserie de Granby.
Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite M. Michel Ouellet, du restaurant Chez Tony, M. Guy Racine, directeur des ventes à CHEF Radio, M. Claude Duhamel, de la Rôtisserie Granby, M. Jacques Trudeau, du restaurant Chez Trudeau et le gagnant, M. Claude Carreau. Félicitations et bon appétit!

Écoutez CHEF 1450 et courez la chance de gagner à chaque 15 jours

1 450$ EN BONS D'ACHATS

A GAGNER : 1 450 $ en bons d'achats chez
Tapis Pit Lallier

A GAGNER : 1 450 $ en bons d'achats chez Les
Distillateurs d'eau Granby, rue Centre

Passez-vous le mot...

"1 450$ raisons d'écouter CHEF"

C'EST FACILE! **C'EST PAYANT!**

L36815

Au Petit Suisse
GRANBY

RACLETTE style suisse
À VOLONTÉ
Tous les vendredis midi de 11 h à 14 h
10$ seulement

MENUS TABLES D'HÔTE
à partir de Midi **6$** Soir **26$**

L-31681
38 St-Joseph, Granby 372-7733

MESSAGE PUBLICITAIRE

Aimeriez-vous avoir un salaire au-dessus de la moyenne ? Si oui, ne cherchez plus. La solution, nous l'avons : Compagnie internationale avec 30 ans d'expérience recherche

REPRÉSENTANTS
avec ou sans expérience
- Entraînement complet
- Rendez-vous fournis
- Bonification

Exigences requises :
- Belle personnalité
- Entregent
- Goût de la réussite

Composez le
1-800-463-3080
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
425-C15442

RÉUSSITE MONÉTAIRE
CARRIÈRE INDÉPENDANTE

50 000$ et plus par année

Compagnie internationale avec 26 ans d'expérience recherche des :
REPRÉSENTANT et REPRÉSENTANTES

avec automobile

Expérience non requise
Formation complète
Aucun investissement
Dépenses d'automobile
Bonifications de vacances et rendez-vous fournis

(514) 777-4765
1-800-667-6424

425-C15198

Salon des artisans

BROMONT — Le Salon des artisans Bromont 92 se déroule aujourd'hui et demain, de 11h à 17h, au Centre communautaire de Bromont (33 rue Compton). Les visiteurs y retrouveront un peu de tout: bijoux d'argent, de papier et de tissu, arrangements de fleur séchées, couronnes et articles de Noël, etc. L'entrée est libre et un casse-croûte sera aménagé sur les lieux. Plus de 25 artisans de la région participent à l'événement, organisé en collaboration avec Qualité de Vie Bromont.

Exposition à Roxton Falls

ROXTON FALLS — La population de Roxton Falls et des environs est invitée à une exposition de tableaux, qui se déroulera le 7 novembre prochain, de 13h à 23h, à la salle communautaire de l'endroit (125 rue de l'Église). Mme Joanne Gendron, une résidente de Roxton, y présentera plus d'une vingtaine de toiles à l'huile, aux thèmes variés: paysages, portraits, etc.

Jacques Michon auteur du mois

SHERBROOKE — L'Association des auteurs des Cantons de l'Est a proclamé Jacques Michon auteur du mois de novembre 92. Professeur au département des lettres et communications de l'Université de Sherbrooke depuis 1975, M. Michon a publié plusieurs articles sur le roman québécois contemporain et deux livres sur l'oeuvre d'Émile Nelligan: *Émile Nelligan, les racines du rêve* (une étude d'ensemble qui tient compte pour la première fois de façon systématique des écrits du poète postérieurs à son internement) et *Poèmes et textes d'asile* (la publication intégrale de ces textes inédits). Depuis 1982, «l'auteur du mois» poursuit également des études en sociologie de la littérature et dirige le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec. Une exposition de photos et d'un texte sur l'auteur, de même que de ses principales parutions, aura lieu à la Biblairie GGC, à la bibliothèque municipale Eva-Senécal ainsi qu'à la bibliothèque centrale de l'Université de Sherbrooke.

Exposition de Bernadette Vadnais

GRANBY — Mme Bernadette Vadnais, une résidente de Lac-Brome, exposera près d'une quarantaine de toiles à l'huile du 20 au 28 novembre à la bibliothèque municipale de Granby. Regroupés sous le thème de la terre, les tableaux de Mme Vadnais font suite à une démarche personnelle de recherche de soi. Paysages et tableaux abstraits y tiennent la vedette, sans que l'artiste ne s'inspire de modèles particuliers: elle part plutôt d'elle-même, de sa propre intuition. On pourra visiter l'exposition aux heures d'accueil habituelles de la bibliothèque.

Les Blancs mènent

GRANBY — Après quelques semaines de jeu, c'est l'équipe des Blancs qui s'inscrit en tête du calendrier régulier de la Ligue amateure d'improvisation régionale (Lair) avec une fiche parfaite de deux victoires. Suivent les Bleus (une victoire, une défaite), les Oranges (une victoire, une défaite), les Noirs (une victoire, une défaite) et les Verts (aucune victoire). Le classement a été effectué en fonction du nombre de points comptés par chacune des équipes au cours des matchs. Patrick Lizotte, de l'équipe des Bleus, qui a décroché deux «première étoile» en autant de présences, a été nommé pour sa part le joueur du mois. Les activités se poursuivront, ce soir à 20h au café étudiant du Cégep de Granby, alors que l'équipe des Bleus affrontera celle des Verts. Coût d'entrée: 1$.

Objectif lumière

GRANBY — La Caisse populaire de Granby accueillera du 9 novembre au 4 décembre l'exposition «Objectif lumière», du peintre granbyen Ghislain La Berge. De fait, l'artiste expose plusieurs sources de lumière dans ses oeuvres. Elle jaillit d'un phare, en un long jet lumineux; balaie l'espace entre deux sapins; devient lune et étoiles, devant une famille de huards, etc. M. La Berge, qui privilégie l'acrylique sur toile et travaille à l'aérographe, explore souvent des thèmes reliés à la nature.

Une Waterloise expose

WATERLOO — L'artiste waterloise Lucie Lallier expose jusqu'au 7 décembre ses oeuvres à la Maison de la culture de Waterloo. Adepte de plusieurs médiums, dont le fusain, la sérigraphie, l'huile et l'acrylique, Mme Lallier explore des thèmes tels la grossesse, l'enfance, la femme et la liberté. L'exposition qu'elle présente — sa première dans sa municipalité natale — constitue en quelque sorte un bilan de ses études en art. Diplômée en arts plastiques de l'UQAM en 1989, l'artiste a enseigné pendant quelque temps cette discipline dans l'Ouest; elle est maintenant de retour à Waterloo. On peut visiter son exposition du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, et les samedis matins de 9h à midi.

Les héros de mon enfance

WATERLOO — Il était une fois dans une clairière un Chaperon rouge, un loup, un Petit Poucet et une flopée d'autres personnages qui voulaient charmer non pas les enfants, mais les... adultes. Michel Tremblay les a réunis dans une comédie musicale, *Les héros de mon enfance*, qui prendra l'affiche les vendredis et samedis soirs, du 27 novembre au 12 décembre, à la salle Yves-Hébert-Sauvageau de la Maison de la culture de Waterloo. Bruno Larouche signe la mise en scène de la pièce interprétée par Isabelle Archambeault, Michel Cormier, Angèle France Gagnon, Donald Gauthier, Ginette King, Carole Lacoste, Linda Laflamme, Alain Michel et Yves Roy. Une présentation de la Compagnie de théâtre Sauvageau.

TOP 10

CHEF MA 1450

La Voix de l'Est

du lund au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

en collaboration avec
SILAC AUDIO

FRANÇAIS TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	2	QUELQU'UN QUE J'AIME	CÉLINE DION
2	1	TUE-MOI	DAN BIGRAS
3	4	À CONTRE-JOUR	JULIE MASSE
4	8	RÉVEILLE-TOI BROTHER	LARA FABIAN
5	3	L'AMANT TEQUILA	PHILIPPE LAFONTAINE
6	6	DU MAL	MAURANNE
7	9	SEUL AU COMBAT	LES B.B.
8	10	HASTA LA VISTA	COLLAGE
9	15	SOUS LES CHEMINÉES	RICHARD SÉGUIN
10	17	ENTRE L'OMBRE ET LA LUMIÈRE	MARIE CARMEN
11	7	TU PARS	BRUNO PELLETIER
12	18	LA LÉGENDE OOCHIGEAS	ROCH VOISINE
13	14	LAISSE-MOI MA CHANCE	FRANCE D'AMOUR
14	19	LE CHANT DES GOUTTIÈRES	MARC GABRIEL
15	16	QUAND LE JOUR SE LÈVE	DANIEL BÉLANGER
16	11	DORS	PATRICK BRUEL
17	5	DRAPEAU BLANC	MITSOU
18	12	AH BABY	KATEE
19	24	UN MEC	MADAME
20	25	QUAND J'AIME UNE FOIS...	FRANCIS CABREL
21	13	T'ES BELLE	JEAN-PIERRE FERLAND
22	20	COMME UN VENT FOU	JOËL LEGENDRE
23	21	RIEN QUE DE L'EAU	VÉRONIQUE SAMSON
24	29	À CAUSE DE TOI	6 AM
25	28	SÉRÉNITÉ	DE SHAIME
26	30	DÉSERTEUR	JOE BOCAN
27	32	PARTIR REVENIR	PATSY
28	31	DES ATTRACTIONS DÉSASTRES	ÉTIENNE DAHO
29	22	ON TAPE SUR LA TÊTE DE LA TERRE	PAPARAZZI
30	23	REMIXER MA VIE	GINETTE RENO
31	26	LA VIE EN ROSE	JOANNE LABELLE
32	36	LES DINOSAURES	MICHEL RIVARD
33	27	LE GOÛT DE L'EAU	MICHEL RIVARD
34	33	DONNE DONNE	BARBEAU
35	37	OUI L'AMOUR	PATRICK NORMAND
36	40	OUI OU NON	MOTION
37	*	TOUT S'EN VA	NATHALIE SIMARD
38	38	JIMMY	MATT LAURENT
39	*	PAS D'AMI (COMME TOI)	STEPHAN EICHER
40	*	TANT QU'ELLE AURA BESOIN	HERBERT LÉONARD

ANGLAIS TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	1	SOMETIMES LOVE JUST...	PATTY SMYTH / D. HENLEY
2	2	MY DESTINY	LIONEL RICHIE
3	3	ALL SHOOK UP	BILLY JOEL
4	5	WALKING ON BROKEN GLASS	ANNIE LENNOX
5	10	SONG INSTEAD OF A KISS	ALANNAH MYLES
6	8	WOULD I LIE TO YOU	CHARLIE AND EDDIE
7	12	DO YOU BELIEVE IN US	JOHN SECADA
8	4	NOT ENOUGH TIME	INXS
9	11	HOW DO YOU DO	ROXETTE
10	9	AM I THE SAME GIRL	SWING OUT SISTERS
11	6	DO I HAVE TO SAY THE WORDS	BRIAN ADAMS
12	7	GIVE IT UP	WILSON PHILLIPS
13	13	THIS USED TO BE MY PLAYGROUND	MADONNA
14	16	LAYLA	ERIC CLAPTON
15	19	NOW THAT THE MAGIC HAS GONE	JOE COCKER
16	14	THE ONE	ELTON JOHN
17	15	JUST FOR TONIGHT	VANESSA WILLIAMS
18	17	NOTHING BROKEN BUT MY HEART	CÉLINE DION
19	24	I WILL BE HERE FOR YOU	MICHAEL W. SMITH
20	18	DEEP KISS	MITSOU
21	*	INSIDE OUT	SUE MEDLEY
22	25	THE LAST SONG	ELTON JOHN
23	23	DIGGING IN THE DIRT	PETER GABRIEL
24	*	HERE IN THE HEART	DANIEL LAVOIE
25	*	WASHED AWAY	TOM COCHRANE

L36813

FINIES LES CORVÉES D'AUTOMNE !

un confort bien mérité...
LE CAPITOLE

Vue panoramique exceptionnelle
et bien plus...

- Insonorisation incomparable
- Salle de réception
- Piscine intérieure chauffée
- 2 saunas et salles d'eau
- Gymnase moderne très bien équipé
- 2 courts de tennis éclairés
- Jeux de galets et pétanques
- Buanderie
- Ascenceurs
- Garages intérieurs
- Service de conciergerie
- Sécurité 24 heures

Club social avec diverses activités



* * *HÂTEZ-VOUS! Seulement quelques logements de disponibles* * *
LUXUEUX LOGEMENTS de 813 pi.ca. à 1.505 pi.ca., à partir de **527 $ / mois**
105 boul. Leclerc Est, Granby 375-3811 ou 372-6150

L-37954

CLUB VOYAGES®
Le Conseiller

Voyage de groupe

ÉGYPTE

PROGRAMME EXCLUSIF

Le Caire, Assouan, Croisière sur le Nil, Louxor, Denderah, Hurghada (séjour plage)

Départ: 27 février au 12 mars '93

3069$ p.p. occ. double (taxes et frais, visa inclus)

Circuit complet incluant
** Transfert Granby-Mirabel-Granby
** Transport aérien
** Vols domestiques
** Hôtels et croisière de luxe en occupation double
** Repas et visites guidées selon l'itinéraire
** Petits déjeuners américains tous les jours
** Frais d'entrée aux endroits visités (guides francophones)
** Taxes et frais de service aux hôtels

*** Pour plus d'information, communiquez avec nos conseillers chez Club Voyages Princesse 372-4444

Détenteur d'un permis du Québec.

CLUB VOYAGES

CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby J2G 2Y4 (514) 372-4444

L31401

Le ski en Europe

GRANBY
collaboration spéciale



André Bergeron

Quand arrive novembre, les mordus du ski se mettent à rêver de la haute montagne, de cimes enneigées, de descentes vertigineuses, et de vacances différentes de celles des plages du sud.

Le meilleur ski alpin dans le monde s'effectue... dans les Alpes bien sûr. Et, depuis les Jeux olympiques d'Albertville l'hiver dernier, très médiatisés, nombreux sont ceux qui rêvent d'aller dévaler les mêmes pentes que les champions.

Pour attirer la clientèle québécoise, les grandes stations de ski européennes, les voyagistes et les transporteurs aériens s'associent pour offrir des forfaits alléchants. Malgré la faiblesse de notre dollar par rapport aux monnaies européennes, il est possible d'aller skier dans les Alpes, pendant une semaine, pour un peu plus de mille dollars.



Quand arrive novembre, les mordus du ski se mettent à rêver de la haute montagne, des cimes enneigées, de descentes vertigineuses. De plus, nombreux sont ceux qui rêvent d'aller dévaler les mêmes pentes que les champions.

Quelle station choisir

Les plus belles stations de ski en Suisse ont pour nom Zermatt, St-Moritz, Davos, Verbier, Crans-Montana, Interlaken, Grindelwald, Villars, et Gstaad (dans le massif des Diablerets). Zermatt semble la préférée des Québécois, étant située au pied du fameux mont Cervin (également connu sous le nom germanique de Matterhorn). Signalons cependant que le coût de la vie en Suisse est l'un des plus élevés en Europe.

Garmish-Partenkirchen est la plus importante station de ski en Allemagne; elle est située au pied de la plus haute montagne du pays: le Zugspitze, en Bavière. De là, on n'est pas loin de Munich et de l'extraordinaire château de Neuschwanstein (le château qui a inspiré Walt Disney).

En Autriche, on choisira l'une des stations situées dans la région du Tyrol, autour d'Innsbruck en particulier, ou à Kitzb hel, à mi-chemin entre Innsbruck et Salzbourg, ou encore à St-Anton dans la région de l'Arlberg, non loin de la frontière du Liechtenstein et de la Suisse. De là, on est à peine à quelques heures d'autoroute... de Venise.

Si vous voulez goûter l'expérience de skier à l'italienne, avec bien sûr des saveurs différentes, les plus belles stations sont situées dans la région des Dolomites, au nord-est du pays (surtout à Cortina d'Ampezzo), ou encore juste de l'autre côté du tunnel du mont Blanc, en particulier à Courmayeur et dans le Val d'Aoste.

On ski également dans le Liechtenstein, en Tchécoslovaquie (dans les monts de Bohême), en Yougoslavie, en Espagne, et même au Maroc.

➡

VOYAGES EN FLORIDE
en autobus



avec Roméo Langelier, accompagnateur

Au Motel Waikiki
à Miami Beach
du 13 février au 9 mars 1993
(25 jours)
À partir de
1 500$ p.p. occ. double
Cuisinette - Taxes - Service de femme de chambre
Joignez-vous à Roméo Langelier qui s'occupera de vous en Floride!

ACTA
VOYAGES JAC-MI LTÉE
associatour

Permis provincial no. 18239848-0534

L-37792

5151 Foster, Waterloo 539-0111 FAX 539-4929

GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS EN VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec

SUPER SPÉCIAUX DE NOËL

		1 sem.	2 sem.
Fort Lauderdale	Départ 17 déc. VOL SEUL.	249 $	299 $
Cancun	Départ le 18 déc. Suites Brisas	699 $	1 099 $
Varadero	Départ 17 ou 21 déc. Villa Varadero	499 $	679 $
Acapulco	Départ 17 déc. Acapulco Plaza	599 $	1 049 $

Spécial Acapulco Plaza — Crédit de boisson par chambre par semaine de 100 $

FORMULE CLUB "TOUT INCLUS"

		1 sem.	2 sem.
Cancun	Départ 18 déc. Oasis Puerto Aventuras	899 $	1 599 $
Puerto Vallarta	Départ 20 déc. Tropiclub	899 $	1 419 $
Sosua	Départ 18 déc. Club Escapade	699 $	999 $
Sosua	Départ 18 déc. Sand Castle	799 $	1 299 $
Manzanillo	Départ 20 déc. Tropiclub	849 $	1 299 $

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

ACAPULCO
Continental Plaza
1 sem. 499 $ 2 sem. 629 $
Acapulco Plaza
- Crédit boisson de 100 $ par couple par semaine.
1 sem. 499 $ 2 sem. 659 $
Départ entre le 7 nov. et le 8 déc.



France Paquette
conseillère en voyages

Nous vous offrons les plus bas prix en région!

Ne cherchez plus, appelez-moi au 378-1905 (du lundi au vendredi)

L36970

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905 (Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel)

LA TUNISIE
pour trois semaines
Avion, Hôtel, transfert et taxes incluses
A partir de
999$
(occ. double)

airtour voyages 1989 inc.
Détenteur d'un permis du Québec
L37869

817 Principale, Cowansville
263-6531 777-8687

Le ski en France

Depuis les Jeux d'Albertville, le nom des stations des Alpes françaises sont nettement mieux connues du grand public. Et des villes comme Chamonix (au pied du mont Blanc), Courchevel, Val d'Isère, Tignes, Mégève, avaient déjà une grande réputation.

Au fil des années, de nouvelles stations s'y sont greffées: Les Menuires, Val Thorens (la plus haute en Europe), Avoriaz, Méribel, La Clusaz, Les Arcs, La Plagne, Alpe d'Huez, Grand Bornand, Flaine, Morzine, Les 2 Alpes, sont autant d'endroits reconnus pour la qualité de l'enneigement, le choix et le confort hôtelier, et les distractions.

Chaque station a ses particularités, son typisme, ses charmes, ses avantages. Certaines sont très enneigées; certaines sont situées en très haute altitude; d'autres ont une renommée concernant l'animation, l'après-ski. L'ensoleillement peut influencer, de même que le nombre de pistes et la qualité et le modernisme des remontées mécaniques. La proximité d'un aéroport international, ou d'une gare, joue aussi un rôle important, surtout si on n'a qu'une semaine de vacances...

Certaines stations sont typiquement européennes, avec des architectures anciennes et pittoresques; d'autres offrent des architectures très modernes. Quelques vacanciers s'informent aussi sur les attraits touristiques des environs, et sur les autres équipements de sports d'hiver. Il y a surtout des stations plus huppées et bourgeoises que d'autres, des stations plus jeunes «écolos», selon la clientèle qui les fréquentent.

À plusieurs endroits, on fabrique maintenant de la neige artificielle pour allonger les saisons, et pour assurer qu'il y ait assez de neige. Certaines stations offrent des activités «nouvelles»: ski nordique, ski artistique, monoski, paraski, ski acrobatique, ski horspiste, héliski, descente aux flambeaux, luge, patinage.

Ce qui n'a pas changé en France, c'est le dynamisme, l'atmosphère, l'ambiance. On ne choisit pas un station uniquement pour le ski, mais pour l'animation qui y règne (avant, pendant et après le ski). Il y a partout de nombreux et très bons hôtels, d'excellents restaurants pour tous les goûts, des discothèques, des bars de toutes sortes, diverses activités sportives et de loisirs, des concerts, des musées, des galeries d'art, des boutiques, souvent un casino, un festival, etc. On peut parler de véritables vacances «intégrées». En fait, il y a une ambiance de fête, de plaisirs et d'excitation qui s'ajoute aux joies de pratiquer son sport favori.

La plupart des stations offrent également des activités qui s'adressent aux enfants, en plus des garderies et des leçons offertes à tous les groupes d'âge et de niveaux de compétence. Et le tout se déroule en français.

Les prix pour 1993

Les principaux voyagistes qui planifient des forfaits de ski en Europe sont Altiski (associé avec Air Canada et Swissair), Jet Tours (associé à Air France), Sportmania et Vacances Esprit (associés à KLM), Voyages Bernard Gendron, Intermezzo Italiatour, Vacances Canadien... Signalons que l'offre est nettement plus grande et variée vers la France et la Suisse que vers l'Italie et l'Autriche. Pour l'Allemagne, il faut se débrouiller seul.

Globalement, les prix ont baissé par rapport à l'an dernier concernant les prestations terrestres, mais la dévaluation du dollar fait que l'on offre ces forfaits à peu près aux mêmes prix que l'an dernier, sinon un peu plus chers. Les prix varient de 1 000 à 2 000 dollars par personne, selon la date de séjour, la durée du séjour bien sûr, la renommée de la station, le confort hôtelier et le nombre de repas inclus.

Selon son budget et selon la conception que l'on se fait de ses vacances, on peut choisir entre la formule «tout-inclus», l'appartement-studio ou l'hôtel traditionnel (allant du palace luxueux jusqu'à la petite auberge sympathique et peu chère).

On peut partir en individuel, trouver un billet d'avion, louer une voiture, réserver une chambre d'hôtel dans une station, mais les voyages-groupes sont nettement plus appréciés, moins chers, et plus sécurisants. Généralement, les accompagnateurs des groupes de skieurs québécois sont aussi des moniteurs de ski qui connaissent bien les pistes, et ils peuvent vous conseiller (autant les pistes à choisir que les activités «après-ski»).

Choisissez peut-être un forfait qui offre des trajets aériens directs (une escale n'est pas toujours intéressante, surtout si on n'a qu'une semaine pour skier...). Certaines compagnies aériennes vous amèneront directement à Genève, ou à Lyon, à proximité des stations, vous évitant ainsi de longs trajets entre l'aéroport et l'hôtel. Ceux qui ont plusieurs semaines de vacances apprécieront peut-être une escale à Paris ou à Amsterdam, à l'aller et au retour, selon la compagnie aérienne choisie.

Idéalement, pour un plus grand choix de pistes, optez pour une station qui est jumelée avec d'autres; par exemple, en choisissant l'une des «partenaires et voisines» que sont Courchevel, Les Menuires, Méribel, Val Thorens et St-Martin-de-Belleville, votre billet de remontées mécaniques est interchangeable, vous permettant de skier dans ces quatre stations des «Trois-Vallées» (le plus grand domaine skiable au monde: 500 km de pistes...). Même chose pour ce que l'on appelle «l'Espace Killy»: le domaine skiable de Tignes et Val d'Isère, avec 300 km de pistes.

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
1815, av. Collins au bord de l'océan
22 50$ U.S. par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres.
Du 1er novembre au 18 décembre
1-800-327-5278

"suis-moi au SOLEIL" Carole
ACAPULCO
Club Del Sol
Départ : 21 janvier 1993
2 semaines 899$ toutes taxes incluses
1 mois 1 699$ toutes taxes incluses
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
148, rue Principale, Granby
AMERICAN EXPRESS Détenteur d'un permis du Québec
Voyages Tourisme REPRÉSENTANT L37945

Jusqu'à 300$* de rabais par couple
Vous ne pouvez dire non au soleil!
Cette offre est valable pour s les **nouvelles réservations** effectuées entre le **2 novembre et le 30 novembre inclusivement** pour les départs entre le 18 décembre et le 19 mars **sur tous nos produits pour les destinations suivantes:**

POUR SÉJOURS DE 1 OU 2 SEM.

BARBADE (1 sem. à partir de)
Vol seulement 599$ 499$
Sugar Cane Club - Appartement 1 chambre 769$ 719$
Club Barbados Rockley «Formule Tout Compris» - Studio sans climatisation 1369$ 1219$

COZUMEL (1 sem. à partir de)
Vol seulement 499$ 399$
El Cozumeleno - Chambre 769$ 719$
Diamond Village «Formule Tout Compris» - Chambre 1199$ 1049$

STE-LUCIE (1 sem. à partir de)
Vol seulement 599$ 499$
Tapion Reef - Appartement vue jardin 849$ 799$
Club Ste-Lucie «Formule Tout Compris» - Chambre, cat. A 1449$ 1299$

MÉRIDA (1 sem. à partir de)
Vol seulement 499$ 399$
Club Maeva Mayan Beach «Formule Tout Compris» - Chambre économie, vue jardin 999$ 849$

ÉPARGNEZ
100$* par couple AVION + HOTEL
200$* par couple VOL SEULEMENT
300$* par couple «TOUT COMPRIS»
*Sur le prix brochure.
Les prix sont par personne en occupation double.
Toutes les taxes et frais de services sont compris.
Nous avons vos vacances et votre prix!
SOL VAC® La Sensation Vacances!
Voyages Granby inc.
94 Principale, Granby 372-3624 ou 378-9008
L31264 PERMIS DU QUÉBEC



Une expérience attendrissante

Mes débrouillards ont décidé de préparer des brochettes de bœuf. À l'épicerie, comme ils avaient peu d'argent, le boucher leur a suggéré une viande moins tendre (et bon marché!) et leur a donné un truc pour l'attendrir : la viande quatre heures à la température de la pièce. Agite le contenant une ou deux fois durant cette période.

Prépare ensuite tes brochettes : enfile quatre cubes de viande sur chaque tige, en alternant avec des quartiers de poivron et d'oignon.

Dépose les brochettes sur les assiettes d'aluminium et fais-les cuire en réglant le four à « griller » (broil). Le temps de cuisson est d'environ 20 minutes. Il varie selon la grosseur des morceaux de viande et ta préférence pour une viande saignante, médium ou bien cuite.

À la mi-cuisson, retourne les brochettes et badigeonne-les avec un peu de marinade.

Mes débrouillards m'ont servi mes brochettes sur un lit de riz. À toi d'imaginer une présentation qui plaira à tes invités!

Comment agit la marinade?

Avant l'invention du réfrigérateur, la marinade était employée par les marins pour conserver le poisson pendant de longues périodes.



Une marinade contient toujours de l'huile, un produit acide (vin, jus de citron, vinaigre, etc.) et des épices. Le produit acide de la marinade brise les fibres de la viande. Il la rend ainsi plus tendre. L'huile pénètre ensuite la viande en profondeur et entraîne avec elle la saveur des assaisonnements.

On peut laisser la viande mariner à la température ambiante quelques heures car le vinaigre ralenti le développement des bactéries qui autrement gâteraient la viande.

Prof Scientifix

Ingrédients :
Pour quatre brochettes de bœuf :
- 250ml (1 tasse) de vinaigre de vin ou de vinaigre blanc
- 125ml (1/2 tasse) d'huile végétale
- 65 ml (1/4 tasse) de ketchup rouge
- 1 petit oignon haché
- 1 cuillerée à soupe de sauce Worcestershire
- 16 cubes de surlonge
- 1 poivron vert coupé en quartiers
- 1 oignon coupé en quartiers

Matériel
- contenant de plastique hermétique, assez grand pour contenir les cubes de viande
- tasse à mesurer
- assiettes d'aluminium ou moule à gâteau carré
- quatre tiges à brochettes

Prépare ta marinade

Mélange les cinq premiers ingrédients dans le contenant de plastique. Déposes-y les cubes de viande, ferme le contenant et agite le tout. Laisse mariner une marinade. Le repas a été délicieux : la viande fondait dans la bouche. Voici comment mes débrouillards ont procédé.

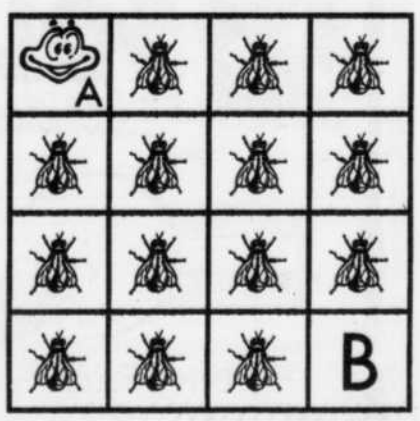


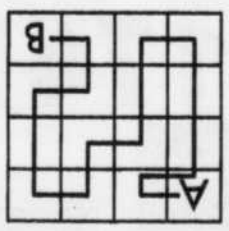
LES JEUX DE L'ESPRIT



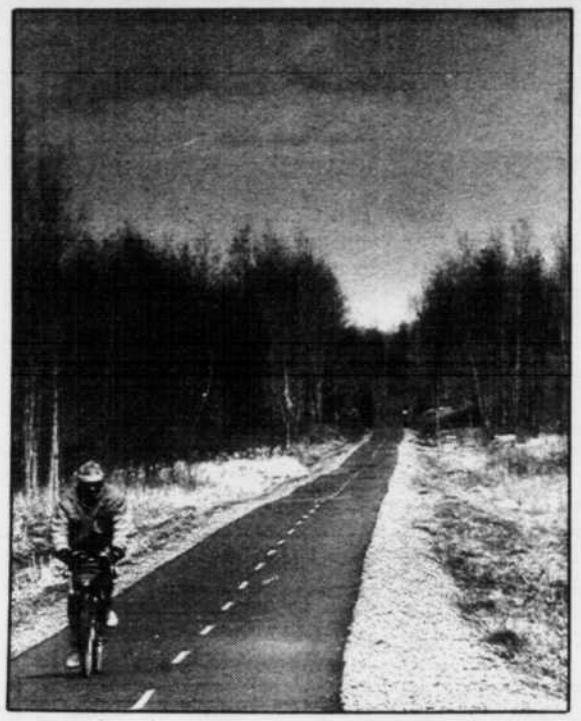
Le dilemme de Beppo

Beppo est dans un labyrinthe à la case A. Il doit sortir par la case B. Dans chacune des autres cases, il y a une mouche. Beppo doit manger toutes les mouches. Dès qu'il pénètre dans une case, il mange automatiquement la mouche. Il n'a plus le droit de revenir dans cette case. Beppo ne peut pas se déplacer en diagonale, ni sortir du labyrinthe par les côtés. Comment fera-t-il?





Réponse :



La majorité des spécialistes en sécurité cycliste qui participaient à une table-ronde sur le casque lors de la Conférence Vélo Mondiale à Montréal récemment estiment qu'il faut encourager le port du casque à vélo, mais ne veulent pas l'imposer.

Vélo: faut-il imposer le port du casque?

Agence science presse

Le port du casque doit être encouragé, mais les cyclistes devraient pouvoir choisir de le porter ou non. Tel est l'avis de la majorité des spécialistes en sécurité cycliste qui participaient à une table-ronde sur le casque lors de la Conférence Vélo Mondiale, tenue à Montréal à la mi-septembre.

Au Québec, une quarantaine de cyclistes sont tués chaque année, 1500 sont gravement blessés, et 7500 légèrement blessés. Le port du casque réduirait les blessures au crâne de 50 à 80 p. cent, selon diverses études. Malgré un accroissement ces dernières années, le pourcentage de cyclistes casqués est encore faible: entre 10 et 15 p. cent selon les régions du Québec en 1991. Aussi, le gouvernement du Québec songe à rendre le casque obligatoire, à l'instar de l'Ontario qui projette de le faire d'ici un an.

Les sept spécialistes réunis en table-ronde reconnaissent les vertus du casque dans la réduction des blessures au crâne, mais la plupart considèrent son port obligatoire comme une solution inadéquate à un problème plus global: les routes sont conçues pour les automobilistes. Selon eux, les autorités devraient travailler, en priorité, à rendre l'environnement du cycliste plus sécuritaire.

Plus de casques, moins de vélos

De plus, certains craignent que l'obligation de porter le casque fasse diminuer la pratique du vélo, celle-ci étant alors perçue comme une activité sportive dangereuse.

Une expérience australienne confirme ces craintes. En 1990, l'État de Victoria devenait le premier territoire où le port du casque était obligatoire. Un an plus tard, les blessures à la tête avaient baissé du tiers... tout comme la pratique du cyclisme! Chez les 12 à 17 ans, près de la moitié des cyclistes auraient accroché leur vélo.

Jean René Carré, de l'Institut français de recherche sur les transports et la sécurité, soutient de son côté que la proportion et la gravité des blessures à la tête ne sont pas plus élevées chez les cyclistes que chez les piétons et les occupants d'automobiles... à qui personne ne songe à imposer le port du casque!

Pour le Dr Mayer Hillman, chercheur britannique en transport, tout doit être fait pour ne pas décourager la pratique du cyclisme. «Les bénéfices du cyclisme pour la santé sont grandement supérieurs aux risques, qui seraient d'un accident fatal à tous les 20 millions de kilomètres parcourus, dit M. Hillman. C'est l'automobile qui est responsable des dangers courus par les cyclistes sur les routes... d'où la nécessité d'abaisser les limites de vitesse».

Écarter le danger

Un autre équipement de sécurité, l'écarteur de danger, est efficace pour prévenir les accidents entre cyclistes et automobilistes, révèle une enquête réalisée en France.

L'écarteur de danger est une tige flexible d'environ 40 cm de long qui supporte un fanion fluorescent. Cette tige peut être rabattue sur le côté du vélo lorsqu'il est en arrêt. L'écarteur favorise une plus grande visibilité du vélo de jour comme de nuit et incite les automobilistes à respecter une plus grande distance lors des dépassements.

L'étude confirme d'ailleurs ce dernier point: dans les milieux urbains et surburbains, les distances de dépassement des voitures augmentent de 5 à 20 p. cent, lorsque le vélo est ainsi équipé. Or en France, 40 p. cent des accidents mortels de cyclistes ont lieux lors de dépassements.

Plus des trois quarts des cyclistes interrogés affirment que l'écarteur de danger est utile et efficace dans la prévention des accidents. Du côté des automobilistes, près de 90 p. cent y sont favorables, selon un sondage réalisé dans le cadre de cette enquête.

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS DEMANDÉES POUR LA CUEILLETTE, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES VIDANGES SOLIDES 1993-1994

Le soussigné, Greffier de la ville de Bromont, recevra des soumissions dans des enveloppes cachetées portant l'inscription **"CUEILLETTE, TRANSPORT ET DISPOSITION DES VIDANGES SOLIDES"**, à l'hôtel de ville de Bromont, 89 boulevard de Bromont, à Bromont, J0E 1L0, **au plus tard le 9 décembre 1992 à 10:00 heures,** date et heure auxquelles seront ouvertes les soumissions, au même endroit.

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui sera disponible, à l'hôtel de ville de Bromont, 89 boulevard de Bromont, à Bromont, le **9 novembre 1992.**

La ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni n'encourir aucune obligation et aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À BROMONT, ce vingt-neuvième jour d'octobre de l'an mille neuf cent quatre-vingt-douze (29.10.92).

Pierre Simoneau
Greffier

411-C15438

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
LES PLACEMENTS LALUMIÈRE INC.
ayant fait affaire sous les noms et raison sociale
RESTAURANT VALMONT
57, rue ÉVANGÉLINE, GRANBY, QC J2G 6N4

AVIS est par les présentes donné que le susdit a fait cession de ses biens en date du 2e jour du mois de novembre 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20e jour du mois de novembre 1992 à 10 heures de l'avant-midi au PALAIS DE JUSTICE, 77 rue Principale, Salle "D", Granby, QC.

DATÉ DE GRANBY, ce 2 novembre 1992

NORMAND J. TURCOTTE C.G.A. et JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics Licenciés

Bureau de : Jolin, Turcotte & Associés inc.
Syndic Licenciés.
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702 *410-C1247*

BEDFORD
ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 500-05-016108-910
SH 460-18-000489-920

CAISSE POPULAIRE PONTMAIN, société régie par la Loi des caisses d'épargne et de crédit, 76 boul. Cartier, Laval, partie demanderesse, contre CENTRE D'APITHÉRAPIE YONASSIS INC., corporation légalement constituée, 2655 Jean-Talon Est, Montréal, DUMITRU IONAS et ILEANA UNGUREANU, 7680, 2e Avenue, Montréal, partie défenderesse, et LE RÉGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.

"Un emplacement situé en la municipalité de la Ville de Bromont, connu et désigné comme étant le lot cinq de la subdivision officielle du lot originaire mille quarante-trois (1043-5) au cadastre officiel du canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford; sans bâtisse y érigée; tel que le tout se trouve présentement, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble, sans exception ou réserve de la part de l'acheteur et sujet notamment à une servitude de non-accès le long de l'autoroute no 10."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 22 943,25 $, représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI QUINZIÈME jour de DÉCEMBRE 1992, à 14 HEURES.

Me Sylvie Desmeules,
shérif adjointe
Bureau du Shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 16 octobre 1992.

410-C15365

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un viole sa promesse. Il faut procéder selon la raison. Il se développe du nouveau. Vos sources d'information ne sont pas dignes de foi. Vous vous accommodez partout. On discerne vos préférences.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous faites des préparatifs en hâte. Des intérêts entrent en conflit. Une révélation sert vos fins. L'autre sexe vous fait agir. N'oubliez pas ceux qui pensent à vous. Un mirage vous fait faire fausse route.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Il est souvent difficile de reprendre le fil. Vous avez un but bien déterminé. L'autre sexe entend votre appel. Il ne faut jamais désespérer. Message important. Une orientation semble défectueuse.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Les deux sexes collaborent intimement. Il vous semble avoir des ailes. On vous accorde la préséance. Vous ne bâtissez pas sur le sable. Surprise générale. Un étranger se montre curieux.

LION
du 23 juillet au 23 août

N'ajoutez pas foi aux rumeurs. Vous devez faire la moitié du chemin. Un déboire se change en joie. Vous engagez votre parole. Une déclaration vous frappe. Vous vous imposez un sacrifice. De nouvelles figures illuminent le décor.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

L'incomptabilité de caractère assombrit votre entourage. Une entrevue a des résultats imprévus. L'autre sexe reste coi. On n'a rien pour rien. Il n'y a rien d'absolu en ce monde. Vous méritez un meilleur sort. Qui ne dit mot consent.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Ne lésinez pas pour des enfantillages. Vos soucis se dissipent. Vous triomphez d'un adversaire. Chacun pour soi. La vie a des aspects divers. Restez calme. Une petite enquête vous cause une surprise.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Laissez de côté le pessimisme. Vous devez revenir à la charge. Vous savez à qui vous avez affaire. Surveillez bien les influences extérieures. Vous avez de l'atout, mais vous jouez mal. On vous observe à l'insu.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Le temps perdu ne revient plus. Votre rôle s'esquisse bien. Vous comprenez toute la portée d'un geste. On soulève une question. Vous savez dicter votre volonté. Une nouveauté vous séduit.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous échangez des confidences. On parle d'une aventure romanesque. Tendez bien votre voile pour ne pas chavirer. Vous insistez beaucoup sur un fait. Comptez les cordes de votre arc avant de vous exécuter.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Une action immédiate et rapide s'impose. C'est le temps de tirer les marrons du feu. Ne mêlez pas les cartes. Vous ressentez une émotion étrange. Une affaire particulière vous retient. Accélérez le pas.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

On vous fournit des indices précieux. Vous mêlez l'utile à l'agréable. Evitez de mettre le feu aux poudres. Vous séduisez les autres. Il faut oser plus que jamais. Ne confiez pas votre pensée.

MOT MYSTÈRE

715 11 lettres Le mot clé: système

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

accord	capable	déluré	étude	jeu	preux	subtil
actif	cerveau	deviner	expert	joie		succès
adroit	cherche	dénoué			rapide	sueur
aide	clef	direct	ferveur	liesse	rapidité	
appel	content	docte	fier	lutte	recette	tendu
ardeur	corvée		frénésie		réflexe	triomphe
	créer	émoi		noeud	répit	trouvé
bref	défi	entente	génie		réscudre	
brio		équipe		pigé		vif
but	dégourdi	essai	hâte	piste	serré	vite

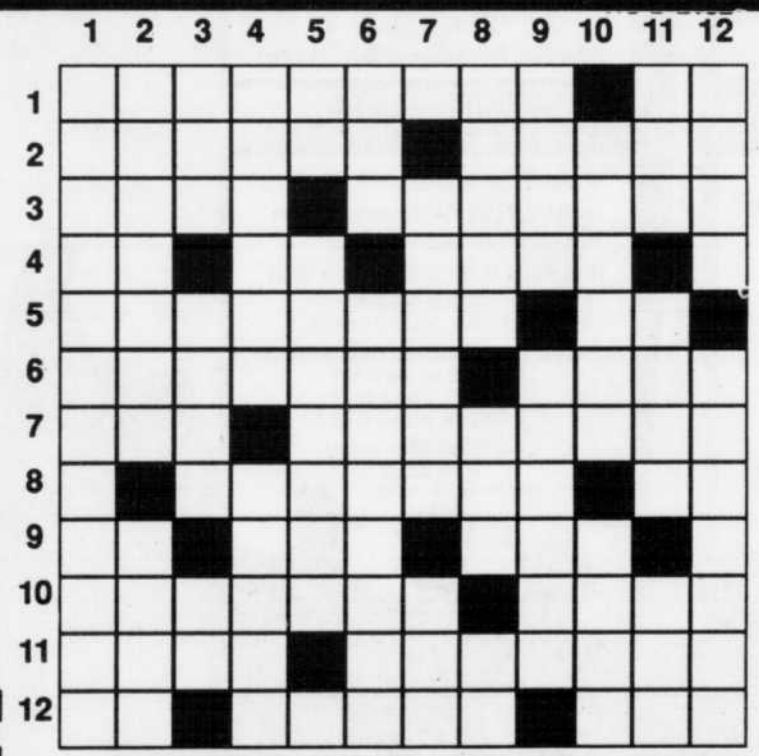
Solution du problème précédent: éboueur

E	T	U	D	E	G	O	U	R	D	I	O	I	R	B
M	I	E	T	C	A	E	A	D	T	R	O	U	V	E
O	F	C	R	U	D	N	E	T	L	R	E	I	F	A
I	O	E	N	I	R	N	V	S	X	U	E	R	P	A
D	E	H	P	M	O	I	R	T	S	R	T	P	C	R
R	V	A	A	U	I	G	E	U	R	A	E	T	X	U
O	R	I	E	T	T	E	C	E	R	L	I	P	E	E
C	E	J	T	N	E	C	S	U	I	F	I	V	T	V
C	O	R	V	E	E	O	E	T	R	G	C	I	C	R
A	H	O	F	S	U	D	B	E	E	O	E	L	E	E
P	R	E	S	D	R	U	N	E	N	P	E	N	R	F
A	R	E	R	A	S	E	S	T	I	F	I	U	I	L
B	I	E	P	C	S	O	E	S	V	O	L	U	D	E
L	U	D	I	I	H	N	T	T	E	E	J	E	Q	X
E	N	T	E	N	T	E	T	I	D	I	P	A	R	E

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1 - Divise - Actinium.
2 - Espar - Station balnéaire sur le site du port de la Rome antique.
3 - Passe sous silence - Chemin étroit.
4 - Note - Carte - Rejetas comme faux.
5 - Ce qui fait qu'une chose est exactement de même nature qu'une autre - Saint.
6 - Stupéfiée - Salé, puis séché à la fumée, en parlant d'un hareng.
7 - Capucin - Qui se produit avant la date prévue.
8 - Pièce du filet qui passe sur la nuque du cheval - Conifère.
9 - Sodium - Parcourus des yeux - Recueil de récits plaisants.
10 - Releva un vêtement pour l'empêcher de traîner - Greffe.
11 - Auxiliaire - On le coud parfois sur la manche d'un uniforme.
12 - Adj. poss. - Brosses à l'usage des orfèvres - Saison.



VERTICALEMENT

1 - Qui sont en pleine prospérité (f.).
2 - Apporta un moyen propre à résoudre une difficulté - V. de Grèce.
3 - Grain de chapelet - Loi - Sert en bijouterie.
4 - Cigarette - Choisies.
5 - Pron. pers. - Nuage.
6 - Lentille - Fl. né en Mongolie.
7 - Étourdit - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
8 - Caractère de la sensation auditive, lié à la fréquence des sons - Marchera - Coutumes.
9 - Intenta - Querelles violentes.
10 - Entrelaçai - Petite baie.
11 - Cri de douleur - Langue indienne parlée au Brésil - De bonne heure.
12 - Vent du bas Languedoc - Retenu.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2131

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	M	P	I	T	O	Y	A	B	L	E	S
2	R	A	I	S	O	N	■	T	R	A	C	A
3	R	U	S	E	S	■	I	R	A	■	A	G
4	E	D	E	■	S	E	N	E	S	T	R	E
5	Y	I	■	L	E	T	O	■	S	E	T	■
6	O	R	D	U	R	E	■	S	A	L	E	M
7	C	E	R	S	■	N	O	U	I	L	L	E
8	A	■	O	I	N	D	R	E	■	E	A	U
9	B	A	I	N	■	R	O	D	A	■	S	B
10	L	U	T	■	S	E	B	I	L	E	■	L
11	E	B	E	N	E	■	E	N	E	R	V	A
12	S	E	S	A	M	E	■	E	S	S	A	I

PALACE

AUTOMNE 92

Venez revivre le Palace

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T | FAUST | PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT

LA TOURNÉE SNOB 1992



Les B.B.
Le dimanche 22 novembre '92
20 h 15 $



Fous du Rock'n Roll
Le jeudi 26 novembre
Le vendredi 27 novembre
20 h 23 $



Richard Séguin
Le samedi 28 novembre
Le dimanche 29 novembre
20 h 23 $



Michel Rivard
Le vendredi 4 décembre
20 h 23 $



Marie-Lise Pilote
Le samedi 5 décembre
Le dimanche 6 décembre
20 h 23 $
Billets en vente depuis le 31 octobre



Pierre Flynn
Le vendredi 11 décembre
20 h 19 $
Billets en vente depuis le 31 octobre

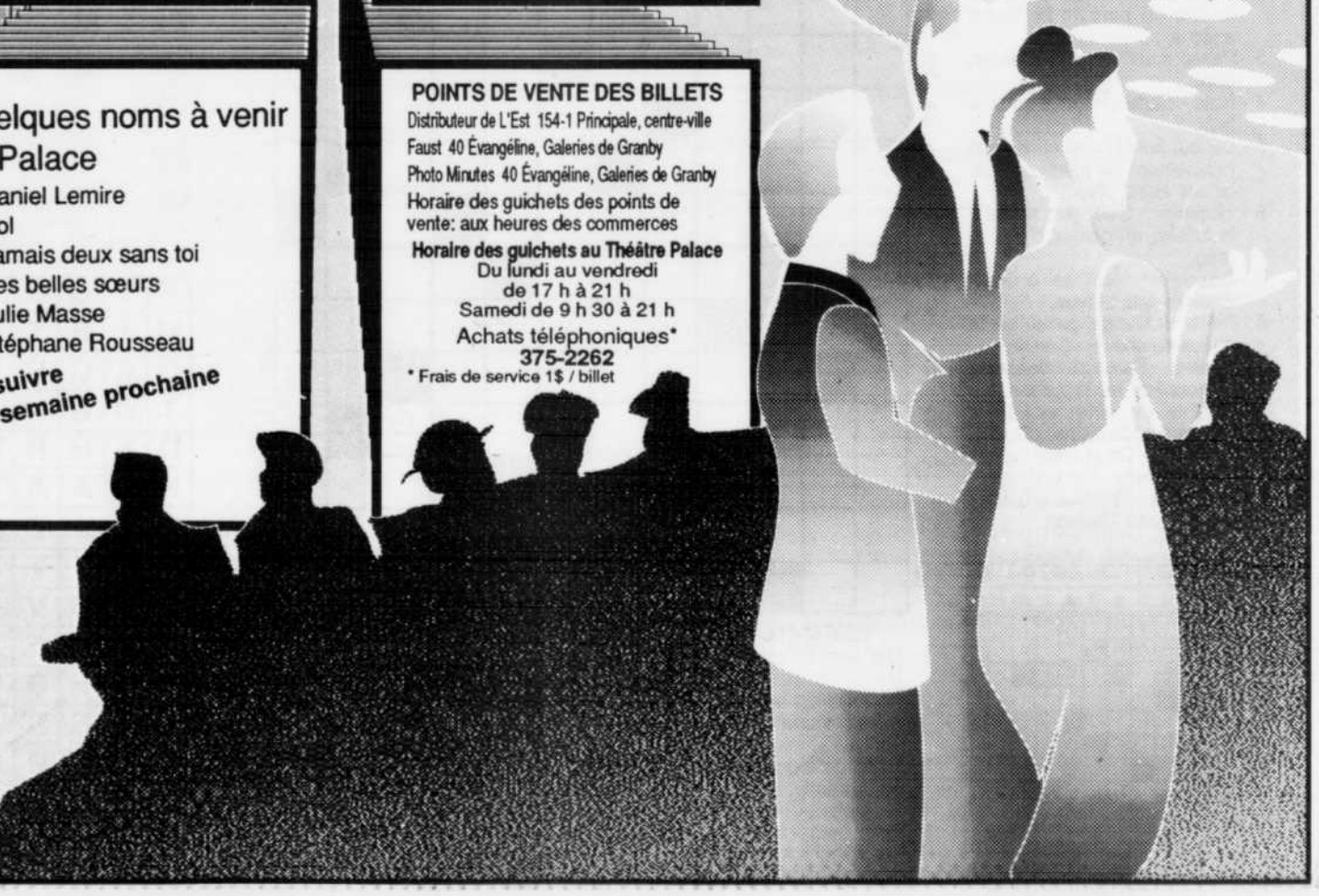
BILLETS DE SAISON HIVER-PRINTEMPS '93

En vente
samedi et dimanche
5 et 6 décembre
à compter de 9 h 30
au
Théâtre Palace seulement

Quelques noms à venir au Palace
- Daniel Lemire
- Sol
- Jamais deux sans toi
- Les belles sœurs
- Julie Masse
- Stéphane Rousseau

À suivre la semaine prochaine

POINTS DE VENTE DES BILLETS
Distributeur de L'Est 154-1 Principale, centre-ville
Faust 40 Évangéline, Galeries de Granby
Photo Minutes 40 Évangéline, Galeries de Granby
Horaire des guichets des points de vente: aux heures des commerces
Horaire des guichets au Théâtre Palace
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 21 h
Achats téléphoniques*
375-2262
* Frais de service 1$ / billet



Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

EN COLLABORATION AVEC:

cfks super 30 tv

L-37812

BFGoodrich®
Pneus

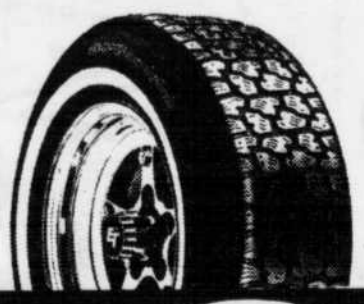
Hiver
PROCHAINE SORTIE

Ne vous laissez pas impressionner par un peu de neige ou de glace sur la route.
Les pneus d'hiver BFGoodrich sont conçus pour votre sécurité. Et présentement toutes nos catégories de pneus sont à des prix abordables et qui respecteront votre budget.
Alors, pourquoi ne pas profiter de l'hiver en toute sécurité!

Outrepassez les limites de l'hiver!

TRAILMAKER PLUS[MD]

Gomme de semelle XTP avec sculptures ouvertes pour une excellente traction dans la neige



COMP T/A®
HR-M&S

Pneu hiver haute performance à indice de vitesse H assurant une motricité supérieure



RADIAL T/A WR®

Pneu avec semelle d'hiver qui mord profondément à indice de vitess S



PNEUS GRANBY

MasterCard CARTE PAIEMENT DIRECT VISA

14 ROBINSON SUD, GRANBY 378-4622
Jacques Croteau, propriétaire

L37874

Le supplément de **NOËL...**

1,000 PAIRES DE BILLETS DE SKI EN PRIME

Commandez pour 50 $
ou plus et ajoutez 5 000 Multi•points
pour recevoir en prime une paire de billets
de ski valant jusqu'à 64 $,échangeable à la
station de Ski Stoneham près de Québec.

*Offre pré-saison: billets valides du 18 novembre au 18 décembre 1992

0.00

SEULEMENT
5000
MULTI•POINTS
Avec tout achat
minimum de 50$

Stoneham
LA STATION TOURISTIQUE

disponible chez:

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

Vidéotron®

Le SuperClub Vidéotron

Montréal métro
4245 rue Jean-Talon est
St-Léonard
3245 rue Masson
Montréal
85 boul Brien
Repentigny
635 boul. Tachereau
Greenfield Park
72 boul. St-Jean Baptiste
Châteauguay
2025 chemin Chambly
Longueuil
2133 boul. des Laurentides
Vimont, Laval
523 boul. Curé Labelle
Fabreville
3347 boul. des Sources
Dollard-des-Ormeaux

Québec
8255 boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
2350 boul. Ste-Anne
Québec

Trois Rivières
3490 boul. des Forges
Trois-Rivières

Sherbrooke
2835 boul. King ouest
Sherbrooke
1010 boul. King est
Sherbrooke

Rimouski
101 rue St-Germain ouest
Rimouski

Passez dès aujourd'hui!



CLUB Multi•points

Vidéotron® Le SuperClub Vidéotron TÉLÉ 7 CHLT 63AM CITÉ 102,7 FM La Voix de l'Est BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

c'est la FÊTE des PRIX!

supplément de NOËL

CLUB Multi-points

LES PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC INCLUANT LES FRAIS DE SERVICE SINON ON VOUS REMBOURSE LA DIFFÉRENCE PLUS 10%
Détails à la p.10

SUPER OFFRES TREMBLANT
Consultez la p. 11







HOTEL CHÂTEAU

CAMION TÉLÉGUIDÉ "Rock & Roar"
- en plastique résistant • avance et recule
- direction contrôlée par le volant
- klaxon • phares • signal sonore à rebours
- lumière du tableau de bord avec interrupteur
- fonctionne à l'aide de 4 piles "D" non incluses
- pour enfants de 5 ans et plus

Article no 32070 - **Prix courant: 69,99**

34,99 — AVEC 16800 MULTI•POINTS

CHATEAU ROBERVAL
SOUPER ET SOIRÉE DE LA VEILLE DU NOUVEL AN*
- souper de la St-Sylvestre à la salle à manger
- ...
- ...

Prix courant: 45$/personne — **28$** /personne — AVEC 5600 MULTI•POINTS

SOUPER, BRUNCH ET HÉBERGEMENT DU NOUVEL AN*
- ...
- ...
- ...

Prix courant: 85$/personne — **55$** /personne — AVEC 11000 MULTI•POINTS

LOEWS LE CONCORDE DE QUÉBEC
SOIRÉE DE LA ST-SYLVESTRE ET HÉBERGEMENT
- ...
- ...
- ...

Quantité limitée de 200
Prix courant: 135$/personne — **92$** /personne — AVEC 18400 MULTI•POINTS

PROMENADE EN CALÈCHE, BAS DE NOËL ET HÉBERGEMENT*
- ...
- ...
- ...

Prix courant: 96$ /2 personnes — **65$** /2 personnes — AVEC 11000 MULTI•POINTS

*À l'achat de ces services, le CLUB Multi•Points vous fera parvenir un certificat échangeable, selon la disponibilité, contre le forfait choisi et expliquant la procédure de réservation.

Vidéotron • Le SuperClub Vidéotron • TVA • La Presse • Le Soleil • La Nouvelle • LeDroit • La Tribune • QUOTIDIEN • La Voix de l'Est • BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

LES PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC INCLUANT LES FRAIS DE SERVICE SINON ON VOUS REMBOURSE LA DIFFÉRENCE PLUS 10%

ANIMAUX EN PELUCHE
- ...
- ...

Article no 32377 - Tweety Canard
Article no 32364 - Bugs Bunny
Article no 32361 - Daffy le canard
Article no 32497 - Panthère Rose

Prix courant: 19.99 — **9,99** chacun — AVEC 11000 MULTI•POINTS



BALADEUR PROSONIC
- lecteur de cassettes
- fonctions de recherche avance rapide et arrêt
- prise d'écoute
- écouteurs ajustables
- fonctionne à l'aide de 2 piles "AA" non incluses
- 9 x 11 x 4 cm

Article no 32463 - PLASTIQUE TRANSPARENT
Article no 32452 - PLASTIQUE NOIR
Prix courant 18.99

14,99 chacun — AVEC 13500 MULTI•POINTS

UN SUPPLÉMENT À VOTRE CATALOGUE AUTOMNE-HIVER 92

12 pages remplies d'idées-cadeaux

CLUB Multi-points

Vidéotron® • Le SuperClub Vidéotron • TÉLÉ 7 • CHLT 63AM • CITÉ 102,7 FM • La Voix de l'Est • BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

Du sous-sol au solarium

GRANBY
collaboration spéciale

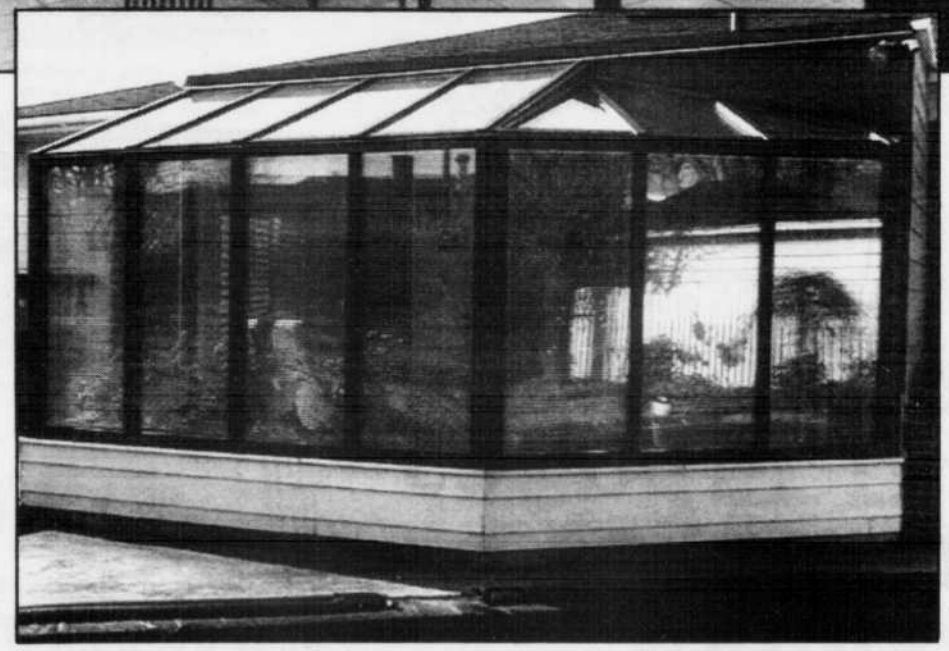


Pierre Thisdale

«C'était devenu un besoin. On est des amateurs de la nature. On fait du camping. On se promène beaucoup à l'extérieur et nous voulions garder ce contact durant toute l'année. C'est pourquoi la décision de construire un solarium s'est réalisée». C'est avec cette motivation que Jean-Guy Roy, de Granby, s'est lancé dans son projet de construire un solarium habitable toute l'année. «On vit ici. On mange ici. Le solarium a vite remplacé le sous-sol où l'on passait une grande partie de notre temps».

Il faudra plus d'un an de préparation, de magasinage et de consultation auprès de différentes personnes et de commerçants avant de commencer le travail, tout ça malgré le fait que beaucoup de gens les décourageaient. Ces commentaires négatifs étaient reliés aux mauvaises expériences des solariums qui coulent, qui sont chauds l'été et froids l'hiver. «Mais c'est tellement agréable. On est à l'abri et on peut sentir un orage ou bien regarder tomber la neige. On a l'impression d'être continuellement dehors».





«C'est tellement agréable. On est à l'abri et on peut sentir un orage ou bien regarder tomber la neige. On a l'impression d'être continuellement dehors», affirme M. Jean-Guy Roy, de Granby qui n'est pas peu fier d'avoir construit son solarium.

photos Alain Dion

M. Roy a voulu que cette pièce n'ait pas l'air d'une rallonge mais fasse vraiment partie intégrante de la maison.

La planification

Il n'y a pas de secret pour réussir un projet semblable. Il faut une bonne planification, une bonne préparation. «L'idée a mijoté longtemps. Nous ne voulions pas de serre avec une toiture pleine. En même temps, la crainte des toits de verre qui coulent a fait que j'ai cherché le moyen de contourner ce problème».

Il faut remonter plus de six ans en arrière pour situer le début du projet. Lorsqu'il fait construire une piscine, il fait aussi installer des pilotis de béton à l'endroit où se trouve aujourd'hui le solarium «parce que je savais que j'allais construire une serre à cet endroit même si nous n'étions pas certains de ce que cela allait donner», poursuit M. Roy. Au moment où il décida de construire cet espace, il avait prévu allonger la maison afin de mieux équilibrer l'aménagement du terrain. «J'ai alors fait le garage et pour garder l'uniformité de la maison, j'ai réutilisé la brique prélevée sur ce qui allait être le mur intérieur du solarium. Je ne voulais pas que ça ait l'air d'une allonge».

Commence alors sa quête d'informations. Le couple visite des expositions, consulte des revues et s'informe auprès de vendeurs de fenêtres et de fabricants de serres pour enfin trouver chez l'un deux le produit qui allait éliminer sa crainte des infiltrations d'eau: «un profilé d'aluminium qui se draine».

De A à Z

Ayant en main tous les éléments et toutes les informations nécessaires pour ériger son solarium, Jean-Guy Roy conçoit les plans d'aménagement du nouvel espace. Entre temps, il obtient un plan technique sur le découpage et l'assemblage des profilés d'aluminium. Ces plans expliquent la façon de calculer les angles de coupe. «Ca ne me disait pas à quel angle couper le métal mais comment déterminer mes angles selon les dimensions et la forme que je voulais».

Pendant un mois, soir après soir, il se donne la peine d'étudier chaque feuille d'instruction, chaque détail des pièces parce que son objectif n'est pas d'acheter la verrière toute fait mais bien de la faire entièrement lui-même. «Je prenais des notes pour être certain que j'avais bien compris le plan et pour tout prévoir lorsque viendra le temps de monter tout ça ensemble». Jean-Guy Roy insiste sur l'importance de cet exercice, «parce que si tu n'as pas vraiment la notion du dessin, c'est risqué de commencer quelque chose de semblable».

La préparation et la construction de la première partie se fait donc durant l'été de 1987. À l'automne, tout est prêt pour recevoir la verrière. La plate-forme du plancher est terminée, la partie du toit plein est finie. «Mais comme je ne savais pas combien de temps j'allais prendre pour fabriquer la verrière, deux mois, trois mois, six mois, je n'en avais aucune idée et parce que nous étions déjà tard à l'automne, nous avons simplement fermé l'ouverture pour l'hiver».

L'espace fut fermé et tout le matériel déjà acheté mis à l'abri. «À la fin de l'automne, j'ai fait un relevé de toutes mes mesures et je suis parti avec ça et j'ai commencé à tailler». Toutefois, la première coupe ne s'est pas faite sans précaution. «Auparavant, j'ai fait des gabarits pour chaque morceau à tailler, pour être certain que les coupes soient toujours pareilles. Ensuite, j'ait tout identifié par un code de référence au plan que j'avais fait pour faciliter l'assemblage le moment venu». Il ira même jusqu'à faire une maquette d'assez grandes dimensions pour s'assurer que son design réussisse. «Au prix que cela coûte, il ne fallait pas que je gaspille de matériel», dit-il. Cette étape a été relativement facile, «parce que j'étais bien préparé». Puis, il rapporte le tout à la maison pour l'entreposer en attendant, non sans une certaine appréhension, que le printemps arrive.

Travail de minutie fait avec patience, M. Roy est fier de souligner qu'il n'a raté aucun morceau. «J'avais bien hâte de voir arriver le mois de mai pour assembler et installer le premier montant de la structure de verre. Cela a d'ailleurs pris une journée pour ce premier morceau». Ensuite le montage s'est fait aisément.

Un moment de découragement

Un seul détail de conception avait été oublié durant la période de préparation. Il a finalement été résolu sur place. Cette difficulté a malgré tout entraîné un fort sentiment de découragement. Un angle différent dans la paroi de verre semblait rendre impossible la fin de la construction telle que prévue. La solution est venue presque par hasard en feuilletant une revue.

(À suivre)

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

*. Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



Il faut toujours acquérir la maîtrise de soi avant la maîtrise de la vie.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

C15333

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 *(lundi au vendredi)*



L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Exigez-la GARANTIE APEC

Yvon Thomas 378-8461 La Capitale

201-C15481



VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. inc.

15332

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **AU BORD DU LAC ROXTON:** maison neuve avec garage, plancher bois franc, armoires mélamine, très grand terrain.
- 2 LOGIS face au Woolco, avec commerce, prix en bas de l'évaluation.
- MAISON SUPERBE modèle ancien, toute refaite à neuf, combustion lente, lave-vaisselle, plaque Jenn-Air, four encastré. A voir! 79,000$.
- DANS LE CANTON: chemin Roxton, maison avec garage double, 2 remises, beaucoup d'inclus. Demandez une visite.

Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel, 378-4120

A ST-ALPHONSE FACE AUTOROUTE
Maison const. 1984, en brique, entrée split, 28x38 plus abri d'auto, 3 c.c. s-sol presque fini, grand terrain, garage. Intéressé seulement. Visites sur rendez-vous: 378-9179

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON
17, rue Amqui



Cottage constr. '90, terrain 29 000 pi.ca. paysager, entrée en asphalte, 8 pces, foyer, bal. centrale, four encastré, patio 12' X 42'. Grand garage.
Prix 165 000 $
Inf : 378-1919

201-C15325

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Diane Meilleur

Pour le service et la confiance

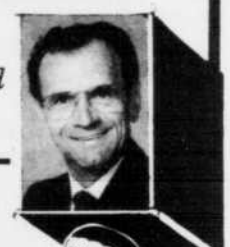


378-8085 201-C15222 **378-7427**

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

réal labrie

L'agent qui comprend ses clients



Bureau : **378-4120**
Résidence : **378-7875**
RE/MAX professionnel inc. ctr.

15328

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AIMERIEZ-VOUS EN SAVOIR PLUS?
★★★★★
47 Arvida, ÉCHANGE pour jumelé???
29 Bourget Est, transfert.
365-367 Cowie (8 log) et garage.
657 Caron, triplex (en bas éval.)
578 Fournier (super propre).
10 Des Faucons, reprise de banque.
75-77 Paré, duplex dans les 57,???$.
467 Savage, bung. pratique.
311-A St-Charles, duplex (2 loués).
1077, 4e Rg. Roxton, 97 acres.
1612 Ch. du Lac Ouest Rox. chalet.
1009 Grand Rg. mini-fermette, 2 acres.
42 Babin (jumelé luxueux).

Visite libre, 14h à 16h,
Dimanche 8 novembre 1992

578 DELORME, Granby, location-vente ou option achat. Toutes les offres raisonnables seront considérées.

Quelque soit l'enseigne Murielle Poulin attend votre appel, 378-1254, Re/Max Professionnel, 378-4120

A ST-CÉSAIRE: MAISON DE CAMPAGNE 30,000 pi.ca., piscine hors-terre, très belle finition intérieure. Prix 84,000$. 469-3631

LES IMMEUBLES
EXPRESS

VOUS FAITES CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER

Nous avons quelques places de disponibles pour des agents autonomes

- Un emplacement de choix
- Des programmes très avantageux
- Venez en discuter avec nous.

Lucie Bellefleur Irène Courtemanche
90 Principale, Granby
776-5266

201-C15610



Hélène Desrochers 378-8461



Commercial. Canton: bungalow 4½ pces, avec garage, pour le prix d'un loyer, avec comptant minimum. Prix 45,000 $. **A la limite du Canton.**
Maison pierre des champs, 4½ pces, b. franc, plusieurs inclus et garage, sur grand terrain 56,628 p.c. **Prix 63,500 $.**



BROMONT 2, bien située. Grande et confortable, à 64,500 $, vous avez un site paisible avec une maison de 55' de long, impeccable avec des grandes pièces, 3 c.c. et plus encore. **Taxe minime!**
Duplex, Roxton, pas cher. 2 x 5½ pces, propre et éclairé, grand carré, garage double, sur terrain gazonné. Avec peu de comptant, vous avez 300$ par mois à payer et il est à vous.



218 Foch, unique! Cottage rénové 7½, bois franc, 2 s. de bains, garage double, sur terrain de 50x105. **Prix négociable. 72,000 $.**



Canton, impeccable. Maison 1977, brique et vinyle, 4½ pces plus c.c. au s-sol, propre et confortable, sur terrain de 20,100 p.c., avec piscine, dans les 70,000 $. **Vous serez surpris!**



ST-ALPHONSE: moderne. 109 Caroline: maison 2 niveaux, 1989, 6½ pces, b. franc, int. agréable, plusieurs inclus, abri d'auto, terrain 168 x 200, taxe 815$/année, belle vue, possibilité d'échange avec maison mobile. **Prix négociable dans les 80,000 $.**



Plus pour votre argent. Canton: maison 3 niveaux, moderne 1988, 6½ pces, 3 c.c., plusieurs inclus, bois franc, s-sol fini, garage double, piscine, sur grand terrain élevé et aménagé, vue sur la montagne, échange considéré avec bloc. **Prix demandé 123,900 $. Vous serez surpris!**

APPELEZ MAINTENANT

La Capitale, maître ctr.

201-15494



ANNE OUELLET
378-8461
263-6359



Haute ville, rue Savage, 29.6 x 44.6, intérieur complètement rénové, avec armoires en mél. blanche, 5 c.c., **occupation rapide.**



Maison de campagne, toute rénovée, cuisine vaste, éclairée, atelier à part isolé, **59,900 $ seulement.**



Semi-détaché 3 c.c., s-sol presque tout fini. **Prix réduit.**



Secteur des Galeries, impeccable, rénové, s-sol partie fini, garage, cond. A-1. Eva. mun. 90,500 $. **On demande 85,500 $.**

La Capitale, maitre courtier inc.

201-C15490

LES IMMEUBLES
EXPRESS
Courtier

Achetez par notre intermédiaire et votre hypothèque sera réduite de 1 % sur le taux courant



Pourquoi louer : Pour 48 000 $: Voici un bungalow 81, de 2 chambres à coucher, taxes basses, très moderne, **proposition économique à 340$ par mois. Fiez-vous à notre jugement.**



Maison mobile 14x68 1987, toit cathédrale, très propre, **prendrait échange pour en savoir davantage appelez-nous.**



Lucie Bellefleur



Irène Courtemanche

776-5266

201C15611

ATTENTION ACHETEURS

CANTON: JE SUIS À PALIER
➡ **Superbe résidence moderne avec bain tourbillon, bois franc, encore plus, c'est à voir. J'ai même un garage, contactez-moi...**

CANTON, VOUS AIMEZ LA GRANDEUR!
➡ **Immense bungalow brique, très grand salon avec son foyer, 2 verrières, beaucoup inclus sur un beau grand terrain dans un très beau secteur. C'est à voir.**

GRANBY: SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ
➡ **Cottage semi-détaché, 4 c.c., très propre, avec un très beau terrain. Venez le visiter, car c'est à voir absolument.**

BROMONT: CONDO EN MONTAGNE
➡ **Je suis neuf, 2 cc, foyer, porte patio devant sur balcon, tout près des pentes de ski et du golf et aussi des Factory Outlet, pourquoi attendre venez faire une visite.**

CANTON: FAUT VOIR (TRANSFERT)
➡ **Tout brique, 2 garages, piscine creusée, bungalow avec beaucoup d'espace avec son grand sous-sol et tout près des Galeries.**

GRANBY: COMME À LA CAMPAGNE
➡ **Si vous voulez tomber en amour avec la nature, venez voir ce joli bungalow en brique, foyer, garage et même son terrain de tennis. C'est à voir. Faites une Offre...**

GRANBY: ACHAT JUDICIEUX
➡ **Cottage brique, très fonctionnel, construction supérieure, très grand terrain, entrée au sous-sol et une intimité c'est garanti entre Granby et Bromont.**

GRANBY: HAUTE VILLE (PRÈS ÉCOLE)
➡ **Très grand cottage très bien entretenu, grand abri d'auto, beaucoup de possibilité, ouvrez votre imagination et venez entre Granby et Bromont.**

SECTEUR RECHERCHÉ
➡ **Canton de Granby: 3 c.c. piscine pour le prix d'un loyer avec 5% comptant.**

MAISON CENTENAIRE
➡ **Faut vo**
ir, élect. et plomb. refaite, beaucoup de cachet, 4 c.c., 2 s.d.b.

ACHAT JUDICIEUX
➡ **Waterloo: Joli bungalow tout brique, très propre, toit neuf 1989. Très beau secteur.**

FACE AU LAC
➡ **Waterloo: bungalow brique rénové 1988, toit 1990, dans les 60,000$.**

A QUI LA CHANCE?
➡ **Waterloo: Bungalow brique et déclin, très grandes pièces, garage et solarium, bien situé, 425$ par mois avec comptant minimum.**

MAISON CHALEUREUSE
➡ **Waterloo: avec beaucoup de grandes pièces, 3 c.c. toit neuf 1991, secteur tranquille, près de tout, 64,500$.**

FAUT VOIR
➡ **Très jolie maison mobile, l'intérieur très moderne, excellent pour premier achat ou pour personne semi-retraitée.**

GRANBY, REVENUS DUPLEX
➡ **Duplex en brique, revenu annuel 11,100$, 2x6½, terrain commercial, pourquoi ne pas investir.**

TRIPLEX: CHALET SUISSE
➡ **Bromont, possibilité de se loger à très bon prix sur magnifique terrain en montagne avec arbres à maturité.**

FERMETTE
➡ **Stukely Sud plus ou moins 1 k. km de sortie 100 autoroute 10, maison ancestrale, rénovée, toit, fenêtres et portes neuves.**

GRANBY STYLE FERMETTE
➡ **10.28 acres, cottage rénové tout en brique, un très grand garage 26x40 isolé, super pour celui qui veut travailler à son compte! Contactez-moi pour une visite...**

CHALET: LAC BOWKER
➡ **Directement sur rive du Lac Bowker, très belle vue, hivernisé, vendeur motivé.**

RESTAURANT FINE CUISINE
➡ **Très bien situé avec maison, 2 c.c.**

RADIO SHACK
➡ **Waterloo. Devenez patron d'une franchise reconnue mondialement. Prix intéressant.**

TERRAINS
➡ **Chemin Bolton St-Étienne, 3716.12 mc, 4 km de l'autoroute, prêt à bâtir, taxes minimes.**

ROUTE 112
➡ **Canton Shefford, 5 km de Bromont, taxes minimes.**

BESOIN URGENT D'IMMEUBLES À REVENU
George Courville et
Jean-Marc Pelletier
378-8461
La Capitale maître courtier inc.

A GRANBY maison moderne avec garage, taxes améliorations locales payées, peut prendre votre bail.

★★★★

GRANBY, 6 LOGIS, construction 85, avec des revenus de 28,380$, près de tous les services.

★★★★

CHARMANT DUPLEX, construction 90, 2 grands 5½, subvention 2,000$, prix réduit.

★★★★

CANTON DE GRANBY, bungalow de 3 c.c., sur un superbe terrain, près d'école des cantons, prendrais échange d'un jumelé.

★★★★

DUPLEX, 2x5½, près du centre-ville, revenus 8,400$, prix demandé 71,900$
ANDRÉ BÉLANGER, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

A ST-VALÉRIEN: au bord de la rivière et de la forêt, maison rénovée, 3 c.c.; arbres à maturité, décor enchanteur, de paix et de rêve. A qui la chance?. 793-2683 ou 375-2847, Claire

Quelle que soit la pancarte.



Un **SEUL** NOM
Un **SEUL** NUMÉRO

Gabrielle Trudeau
11 ans d'expérience
378-8461
La Capitale

378-8461



René et Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr inc.



Pour le prix d'un loyer: maison modulaire sur son terrain, avec solage, grand garage isolé, beaucoup d'inclus, taxes 537$, seulement 3,000$ comptant, **et moins de 425$/mois.**

St-Paul: résidence avec bâtiment commercial. Idéal pour atelier de couture.

- **Bungalow avec revenu:** québécoise tout brique, avec garage. Logement de 3½ au sous-sol, **dans le canton.**
- **Terrasse Bellevue:** je suis belle et coquette, 3 c.c., sous-sol fini. Dans les 80,000 $.
- **Endroit idéal pour la chasse!** Maricourt, érablière de 71 acres, inclus: cabane récente et équipements.
- **Duplex** en brique, près de tous les services, 2 x 5½ pces, plancher bois franc, bas libre à l'acheteur.
- **273, boul. Avery,** rénové, belle décoration, garage double, piscine avec grand deck, terrain privé.
- **Sur terrain boisé:** près de la Grillade, maison modulaire avec grand garage isolé de 30x24.
- **Idéal pour foyer d'accueil:** grand bungalow tout brique, 8 c.c., dans le canton de Granby. Pour moins de 100,000 $.
- **Val Maher:** construction 1981, 9 pièces finies sur un même plancher + de 1 acre de terrain avec écurie. Une visite vaut mille mots.
- **Terrain à l'Estriade:** 18,150 pi.ca., dans les Cantons de Shefford, à deux pas du golf des Cèdres et de la piste cyclable.

Nous avons plusieurs autres propriétés. Pour estimation gratuite de votre propriété, contactez-nous.

201-c15491

Par le propriétaire
6 Landry, Granby



SECTEUR RECHERCHÉ : Face à un parc, 8 pces, 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini, 3 s. bain, garage, grand patio.

Inf : 372-5242

201-C15471

RE/MAX



Celui qui fait la différence!

ALAIN HIRIART

378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C14977



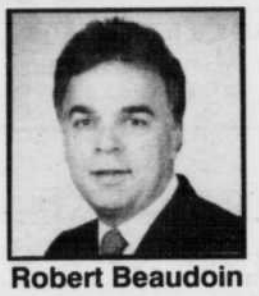
Rose Bogo
Rés.: 378-2035
Bur: 378-2121

CANTON DE SHEFFORD

- Superbe terrain, bung. 3 c.c. + sous-sol fini. 5 min. de Granby. **Dans les 70 000 $!**
- **Garage/atelier** - Immense terrain. Superbe style québécois. **Impeccable !**
- **St-Alphonse - env. 2 arpents** boisés. Bung. 5 c.c., bois franc, comb. lente. À voir !
- **Ste-Cécile de Milton : 45 acres** zonés blanc + commercial. Vendu en bloc ou en partie ! Prix incroyable !
- Terrain **1 acre boisé.** Coin Avery/Trépanier. Prix très abordable ! Faut vendre.
- Maison mobile - Soyez chez vous pour **24 900 $.** Impeccable + moderne !
- 252 Hillview/King. Split pierre/brique, 3 c.c. **Terrain de rêve,** garage, - de 100 000 $.
- Jumelé brique 2 étages, 3 c.c., **grandes pièces.** Bois franc. Secteur recherché, **faut vendre !**

Century 21 Haut Gamme inc. ctr.
201-C15607

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



Robert Beaudoin

Le Permanent Estrie est fier de vous présentez **M. Robert Beaudoin** qui s'est classé notre **meilleur agent inscripteur pour le mois d'octobre 1992.**

Félicitations à M. Beaudoin pour ses efforts constants !

N'hésitez pas à communiquer avec lui. Il se fera un plaisir de vous aider.

378-8085

201-C15496

Pourquoi payer un loyer?
Quand nous avons la maison qu'il vous faut!

TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ

«Nous investirons jusqu'à 1 200$ dans la mise en marché de votre maison.



Jean-Marc Pelletier — **Georges Courville**

«Confiez-moi la vente de votre maison et vous profiterez gratuitement de notre Plan de mise en valeur optimale (dont la valeur peut atteindre 1 200$) pour obtenir des résultats rapides. »

VENDU
La Capitale

Protégée par nos 2 garanties exclusives et **gratuites**, votre maison sera **plus attrayante** pour les acheteurs et se vendra plus rapidement.

LA GARANTIE APEC
couvre pendant un an la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils inclus dans la vente.

LA GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES
protège l'acheteur pendant un an en cas de perte d'emploi.

Votre maison sera **annoncée à la télévision** et dans les journaux pour attirer **le maximum d'acheteurs:**

Un message sera diffusé pas moins de 86 fois au câble 9.

Plusieurs annonces seront publiées rapidement dans LA VOIX DE L'EST.

Etc...

201-C15080

Tout cela fera l'objet d'un engagement écrit de notre part.
Aucun courtier ne vous en offre autant.
Si vous voulez vendre votre maison, téléphonez-nous immédiatement!

378-8461

PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.



RÉSIDENTIEL



CANTON: rue Bernières, prendrait échange



SECTEUR SETLAKWE: secteur recherché, prix réduit.



GRANBY: Condo avec verrière, vue sur le lac



CANTON: Construction de qualité, beaucoup d'inclus.



RUE DES ÉPINETTES: tranquillité assuré, prix réduit $$$



GRANBY: qualité, commodité et confort



GRANBY: Jumelé moderne avec garage



GRANBY: Constr. 1991, moderne. A bon prix.

IMMEUBLES À REVENUS



GRANBY: DUPLEX, construction récente, échange possible.



CANTON: Moderne, grande et SUPERBE



CANTON: 7 pces, gr. terrain, beaucoup d'inclus



GRANBY: Terrain clôturé, on prend votre logement.



CANTON: Beaucoup d'avantages pour votre famille.



GRANBY: Triplex + garage. 2x3½ et 1x5½. A VOIR!

201C1560L

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PRIVÉ MAISON DE CAMPAGNE

460' façade sur 15 acres, arbres fruitiers, abri auto, sous-sol fini, prix 87,000$.
Pour rendez-vous 539-0970

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Semi-détaché, constr. 1985, 3 c.c., 2 s. bain, grande salle jeux au s-sol, remise ext. terrain paysager, entrée asphaltée. Au 188 CYR, impeccable, secteur tranquille.
Prix réduit 70,500$ nég. Inf. 372-7427

Une approche nouvelle, un résultat à votre mesure

VENDU

La Capitale

GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES



ÉRIC BRETON

378-8461

201-C1548A

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT (accès au lac). Bung. 89, 3 c.c. armoires chêne, planch. bois franc, plafond cathédrale, foyer, lave-vaiss. s-sol fini et beaucoup d'autres extra. 124,500$.
BROMONTbung. 89, 4 c.c. beaucoup d'extra, terrain paysager 300x155, avec lac à truites privé, 162,500$.
BROMONT: terrains de 3 acres, boisés, prêts à bâtir, avec vue et accès au lac, 32,000$ ch. et 100x226, 11,500$.
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr. 263-8321

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Granby, récente, moderne, 8½ pces, 4 c. à c. Terrain 16 000 pi.ca. Bien située. Plusieurs inclus.

IL FAUT VOIR !
375-7997 201-C1230

ROYAL LEPAGE

Royal LePage Courtier

AU PIED DU MONT SHEFFORD: Spacieuse maison en brique sur 80 000 pi.ca. boisé, 4 c.c., planchers bois franc, salle familiale, 119 000 $.

GILLIAN LORTIE
534-2012 201-C1248

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS.
Presque toutes vendues!
Demandez Robert Beaudoin,
Le Permanent Estrie Inc. ctr, 378-8085

BORD DE L'EAU, site exceptionnel, 60,340 pi.ca., plus de 170 arbres à maturité, bungalow 8 pces, 3 c.c., 2 s. bain, garage, 30 min. Montréal ou ski, 35 km navigable, 89,000 $, 148A Bas de la Rivière Nord, St-Césaire. Gilles Lussier ctr 1-771-8025

VUE SUR LE LAC



Elle a une touche très spéciale À vous de la découvrir !

Prix intéressant
372-8905 201-C1234

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT
La seule à ce prix, très charmant cottage style rustique, 3 c.c. salon, cuisine plein sud. Grand terrain boisé avec ruisseau et 100 sortes différentes de vivaces.
Dans les 70,000$. UNE OCCASION!
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

Par le propriétaire 757 Beauport, Granby



CANTON GRANBY: bungalow '86, brique et vinyle, avec abri d'auto, 4 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 s. bains.

Inf: 777-0944 201-C15479

---

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: 24, RUE MASSON
maison neuve style moderne, 2 c.c.
375-4792

RE/MAX

RE/MAX Professionnel inc. ctr.



378-4120
378-7875
Réal Labrie



Beau duplex rénové, tout brique, garage sur beau terrain. Le bas est libre à l'acheteur.



Bungalow 26x60, brique, 3 c.c. pl. bois franc, arm. chêne, piscine creusée. Près des Galeries. Évaluation : 117 500 $ On demande : 109 000 $



Rue Authier : Bung. brique rénové moderne, garage 24x30, terrain commercial. Près des Galeries.



4 logis brique, bien loué, rapporte 15 900 $ par année. On demande seulement 99 700 $

201-C15499

Southière & Bournival NOTAIRES

Me Daniel Southière — **372-6637**

Me Diane Bournival — **375-3918**

135, rue Principale Bur. 25 GRANBY

Télécopieur 777-2500

201-C-15221

---

félicitations • félicitations • félicitations • félicitations • félicitations • félicitations • félicitations • félicitations



FÉLICITATIONS

La direction de Maisons Alouette est fière d'annoncer que M. André Chabot a remporté le titre de vendeur émérite dans le cadre du programme "Qualité Totale". M. André Chabot s'est distingué par son professionnalisme, la qualité de ses services avant et après-vente ainsi que sa disponibilité à servir sa nombreuse clientèle.

Bravo M. André Chabot !

LES MAISONS Alouette

L37777

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **BARRAGE CHOINIÈRE: Bungalow en clapboard, 5½ pces, avec garage, beaucoup d'inclus. Grand terrain avec ruisseau. Endroit tranquille. Prix 57,000$ ou meilleure offre.**
- **CANTON GRANBY: Très belle résidence de prestige 11 pces, planchers bois franc, style moderne. Terrain 70,000 pi. très bien aménagé. Idéal pour professionnel, Bed & Breakefast, ou maison de santé.**
- **GRANBY: Local commercial 1,015 pi.ca. à louer, au 157 Robinson Sud (près rue Guy). Idéal pour cantine ou autres. A qui la chance! (loyer à un coût raisonnable).**

JACQUES BÉLIVEAU
Le Permanent Estrie Inc.
378-8085 ou 378-9377

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT secteur Adamsville, grande maison rénovée, avec logis, bâtiment isolé neuf de 40x50 pi. pour usages multiples. Très bel environnement, sur terrain d'environ 4 acres. Le tout pour 130,000$. 534-3537

CHALET À VENDRE situé au bord du lac Roxton Pond. Aussi maison à vendre à Roxton Pond, avec accès et vue sur le lac. 372-6705

ÉCHANGERAIS verger de 4,200 pommiers, Grand-Rang St-Charles, pour bungalow à St-Paul ou Canton de Granby. Aussi magnifique propriété à voir, sur grand terrain dans le Canton de Granby, informez-vous! Marcel Beaudry, agent, 372-5111 Imm. Igla ctr

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE 101 St-Michel, app. 409, vue exceptionnelle sur le lac, bain sauna, gymnase, piscine, garage intérieur. Inf. 372-6207, 372-3846 (particulier).

La compétence parle



avec
Claire Gagné
378-4120
378-4325

11 ans d'expérience
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C15210

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COTTAGE EN BOIS prix en bas l'évaluation, 48,000$. Idéal pour bricoleur, 6 pces, garage, terrain de 7,200 pi.ca., près écoles et parc ind. 699 Denison Ouest. 777-0917

COTTAGE à vendre, 4 c.c., garage, canton de Granby, terrain 20,000 pi.ca. 378-5990

COWANSVILLE: Cottage jumelé, 3 c.c., près du centre-ville, planchers bois franc, ext. en vinyle. 56,000$. Inf: 263-7443.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DU PROPRIÉTAIRE: tout brique, abri d'auto, patio vitré, desc. cave ext., 2 s.b., s-sol ¾ fini, 815 St-Jacques. 378-0731

GRANBY: Bungalow 4 c.c. cuisine et s.dîner, salon, 2 foyers, s-sol fini, chambre froide, avec 3 bachelors, garage. Excellent pour personnes désirant garder gens âgés, handicapés, enfants. Très grand espace de rangement. Maison impeccable. A VISITER ABSOLUMENT! DIANE MEILLEUR, Le Permanent Estrie Inc. 378-8085 ou 378-7427



Gabrielle Trudeau
378-8461

LES PLUS BELLES



La tranquillité. 2 foyers, grande c. c.m. **Voir l'intérieur vous étonnera.**



Impeccable. Bois franc, très éclairé, **près de J.H.L.**



St-Alphonse. Elle est complète. Toit cathédral, beaucoup d'inclus. **A voir absolument.**



Près des Galeries et école. 2 salons, bois franc, d'une **propreté rare.**



Unique. 7½ pces, foyer, très très éclairé. **C'est un deal.**



Secteur H.ville. Grand salon, foyer, belle cuisinette. **La campagne dans la ville.**



Un bijou. Confortable et luxueuse, 5½ pièces, foyer, garage double. **Le bonheur d'en être propriétaire.**

La Capitale, maître courtier inc.
201-C15508

Cette personne peut vous aider...



Yves Paquette
378-2121

M. Yves Paquette qui a servi ses clients durant de nombreuses années au Jardin du Mont désire aviser sa clientèle qu'il fait maintenant partie de Century 21 Haut de Gamme inc. Si vous cherchez un agent immobilier qui est vraiment disponible, un agent patient et attentif à vos besoins, alors ne cherchez plus ! Vous le trouverez chez **Century 21.**

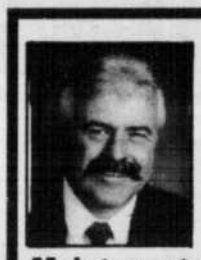
Sûr et certain !
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.
378-2121 *201-C15608*



Martial Robert
378-8461
ou
378-3637

ST-PAUL: 1 très grand terrain, très **belle vue, rue Bernard et coin Brodeur, PRIX À DISCUTER.**
AU 197 HAUT RIVIÈRE NORD, ST-CÉSAIRE: au bord de l'eau rénové, planchers bois franc, armoires en chêne, il y a de tout; la tranquillité et la beauté. **Un achat à très bon prix!**
Granby, restaurant très bien situé, demander informations.
Rougemont, duplex rénové à la grandeur, châssis neufs recouvrement vinyle.
Maison mobile, au 1554-134 Principale, **Granby, très propre, grand garage de 24x24 + grand patio 16x20, entrée asphalte.**
St-Césaire, 6 logis + commerce très bon revenu, s'achète à bon prix.
Au 35 Southière, St-Paul, très grande maison très propre, vue magnifique, 69275 pi. de terrain, garage, piscine, c'est à voir.
St-Paul: bung. pierre, 2+2 c.c. intérieur bien ensoleillé, garage isolé, 22,500 p.c. de terrain, secteur des plus tranquilles.
St-Césaire: modulaire, 2 c.c. superbe **intérieur décoré avec goût, garage, terrain qui demande peu d'entretien.**

La Capitale maître courtier inc.
201C15604



Gaétan Lambert
549-2335
ou
378-8461

Maintenant pour plus de service pour mes clients vfendeurs et futurs acheteurs, j'ai une ligne directe de Granby
777-3418

NOUVEAU: maison modulaire + sous-sol, grand terrain, arbres à maturité, près de tous les services.

NOUVEAU: propriété sur grand terrain + garage, près des Galeries, armoires orme, plancher bois franc.

NOUVEAU: canton, gros garage 28x31, 2 portes de 10 pi., plus propriété sur grand terrain, dans les 6?,??? $.

NOUVEAU: maison modulaire 4 c.c., toute rénovée, armoires mélamine, grand patio, sur très beau terrain entouré de haie de cèdres.

NOUVEAU: construction 89, à paliers, plus garage, très bon secteur, taxes minimes. Faut voir.

FERME - FERMETTE

Ferme 74.9 acres avec tous les bâtiments, plus érablière équipée et verger, pommiers nains et semi-nains.
Porcherie 1200 porcs, semi-lattées avec fosse conforme plus soigneur automatique. Très bon revenu.
Centre équestre près de Granby, avec ring et manège, sentier dans le boisé pour équitation, avec location pour pension pour chevaux plus cottage rénové, très bien situé. Faut visiter. Superbe achat.

138 acres boisées, avec plantation de sapins Baumier, cour d'eau, vallonné, crédit forestier avec possibilité de construire.

Ferme 102 acres, tout équipée, avec bâtiment propre, rivière et boisé, une demi-heure de la ville. Super achat.

Fermette 75 acres, 12 pacages, le reste boisé mature, dans les 6?,??? $.

St-Joachim: terre boisée de 263 acres, très bien située, crédit forestier au dossier.

A la campagne sur 5 acres de terrain, cottage avec garage, grange, zoné agricole, dans les 6.,... $. Très bon achat. Faites vite.

Terrain 4.7 acres, avec propriété coquette, 2 puits artésiens, beaucoup d'inclus, dans les 7?,??? $. Faut vendre.

Propriété située sur 40.5 arpents demi-boisés, ruisseau, petite écurie. Beau secteur, à très bon prix.

Shefford: grands terrains tous boisés, vallonnés.

Domaine: ferme de 214 acres, pour animaux à boeuf ou à chevaux, plus érablière, terrain vallonné, ruisseau retiré de la route avec maison de prestige.

Ferme pour veaux de lait ou animaux à boeuf. Partie de terre drainée avec tous les bâtiments. En excellent condition.

Ferme 100 arpents, ½ boisée, avec ruisseau, droit de construire.

MAISON DE CAMPAGNE

Bung. 5½, 3 c.c., sur grand terrain paysager, avec accès au lac. Bon achat pour première maison.

Bungalow, intérieur complètement rénové, grand terrain, arbres à maturité, partie boisée + rocher. Très privé.

Maison mobile toute rénovée extérieur, toit refait, 2 galeries bois traité, plus cabanons, à être déménagée.

Propriété isolée sur grand terrain, arbres à maturité, avec accès à la rivière.

Maison de prestige en campagne, grand terrain, arbres à maturité, cour asphaltée, toiture ardoise. A très bon prix. Prendrais échange pour duplex, ville ou autres.

Bungalow sur terrain vallonné, beaucoup d'arbres, idéal pour première propriété, avec beaucoup d'espace, sous-sol fini.

Dans les 6?,??? $: cottage canadien en pierre, sur grand terrain, arbres à maturité, 3 étages finis, 3 salles de bains, 2 foyers.

Propriété entourée de bois, avec très belle vue + garage, très éclairée et très propre, sous-sol demi-fini, dans les 6?,??? $.

DUPLEX ET COMMERCIAL

596, chemin St-Dominique

Duplex 5½ et 4½, terrain bord de rivière, constr[illegible]88, grand patio, sur la rivière, dans les 4?,??? $. **VENDU**

Petit commerce avec bon chiffre d'affaires, dans les 19,??? $.

GRANBY & CANTON

Canton sur grand terrain, propriété de 2 ans, style moderne à paliers, + garage, beaucoup de luxe.

5½ dans les Cantons, près des pentes de ski, terrain vallonné, arbres à maturité, dans les 6.,... $.

Secteur hôpital, grand 5½, avec logement loué 380$/mois, sur grand terrain avec arbres à maturité + garage double. Très bon achat.

Canton Bedford: 5½, sur grand terrain, arbres à maturité, très privé, avec cour idéale. Intérieur refait à neuf, armoires et planchers. A bon prix.

Semi-détaché très propre, sur 3 étages, armoires et plancher en chêne, sur grand terrain, sur coin de rues. Très bon secteur. Près de parc et école.

Cottage Canton Shefford; construction 87, sur terrain 46,538 p.c., flanc de montagne, vue panoramique. Très privé, beaucoup d'inclus.

Bungalow sur grand terrain, pour première maison, idéal pour petite famille. Dans les 6.,... $.

En ville près du Palais des Sports, bung. brique et pierre, armoires et salle de bain refaites à neuf, sous-sol fini plus garage, sur très bon terrain.

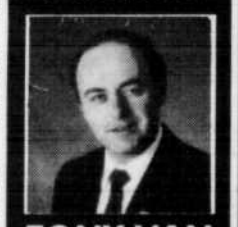
J'AI EN MA POSSESSION PLUSIEURS AUTRES FERMES, FERMETTES, TERRAINS BOISÉS, ÉRABLIÈRES, MAISONS DE CAMPAGNE SUR GRANDS TERRAINS. J'ATTENDS VOTRE APPEL POUR PLUS D'INFORMATIONS.

La Capitale, maître courtier
201-C15605

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE!



GUY-PAUL GUERTIN



TONY VAN DOORN
378-8461
La Capitale, maître ctr



Canton, tout près des Galeries, beau bungalow 3 c.c., séjour au sous-sol, terrain 20,000 p.c. Tx seulement 725$. Dans les 70,000 $. Faites vite.



Vous cherchez le calme, à 5 min. de Granby: cottage 3 c.c., salon avec foyer, système d'alarme, grand terrain 150 x 250, seulement 78,500 $ demandé.



2 logis const. 89, 5½ pièces, bas libre à l'acheteur. Haut loué 525$/mois.



Lac Libby, 116 pieds de façade au lac, maison hivernisée avec solage en béton, 4 c.c., foyer, terrain 21,000 pieds carrés. Superbe lac sans bateau moteur.

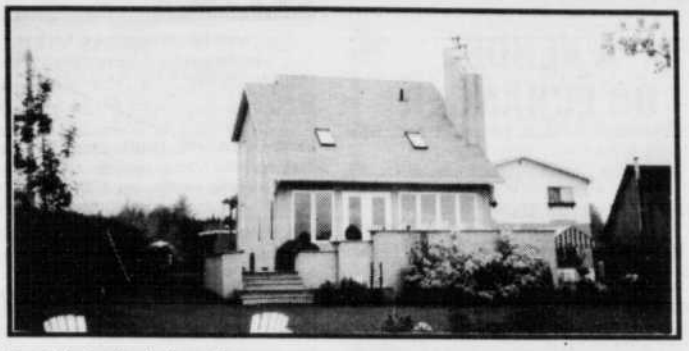


Waterloo: splendide résidence de 1,352 p.c., avec plancher de bois franc, foyer au salon, magnifique terrain de 113 x 150, excellent secteur. En bas de l'évaluation.

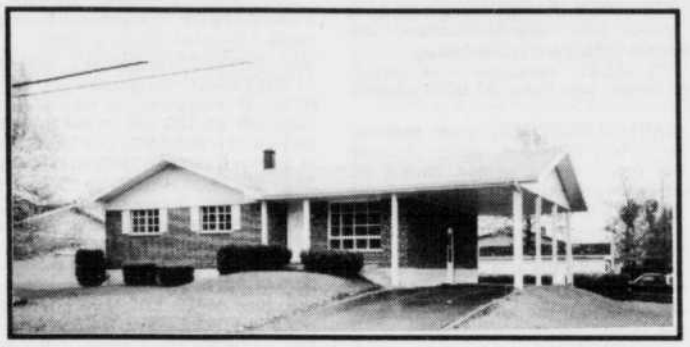


Très beau 3 logis, idéal pour propriétaire occupant, accepterais échange dans le canton.

201-C15613



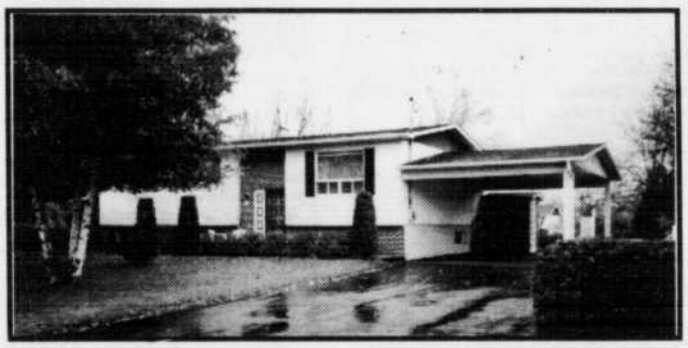
A- 1 Loiselle à Lac Brome: cottage de 8 pièces de qualité supérieure, plage de sable naturel, avec vue sur montagnes, bain thérapeutique. **MAISON DE PRESTIGE, LA VISITER C'EST L'ADOPTER!**



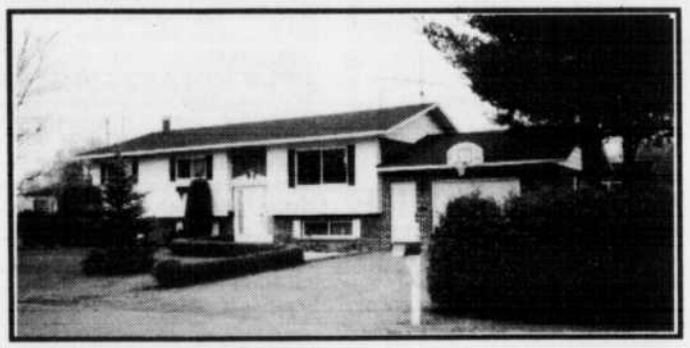
B- 81- 9e Rang Ouest à Granby: superbe bungalow de 6½ pièces, bien éclairé, avec beaucoup de possibilités, bois franc, balayeuse centrale. **FAITES UNE OFFRE!**



C- 102 Balzac à Granby: dans les 11X,XXX $, ce bungalow de 7½ pièces est de conception contemporaine, à aires ouvertes, aménagement intérieur soigné et de bon goût. **SECTEUR RECHERCHÉ!**



D- 620 Annette dans le canton de Granby: avec ses 5½ pièce, très propre, ce bungalow saura vous plaire. Terrain entouré de haies de cèdre et d'arbres à maturité, poêle Franklin + foyer extérieur. **APPELEZ-MOI POUR UNE VISITE!**



E- 4 Milan à St-Paul d'Abbotsford: ce bungalow de 8½ pièces pourrait être à vous pour moins que 1XX,XXX $. Situé dans un secteur paisible, on a une vue magnifique sur la montagne, piscine 18' hors-terre + accessoires, combustion lente. **CONTACTEZ ROBERT BEAUDOIN AU 378-8085!**



ROBERT BEAUDOIN
AVEC LUI
L'IMMOBILIER

Ça Marche!

378-8085



F- 745 Chaput à Granby: Viceroy en bois de 8½ pièces, bain-tourbillon, aspirateur central, superbe rocaille, terrain boisé, chauffage à air forcé. **UN PETIT RÊVE!**



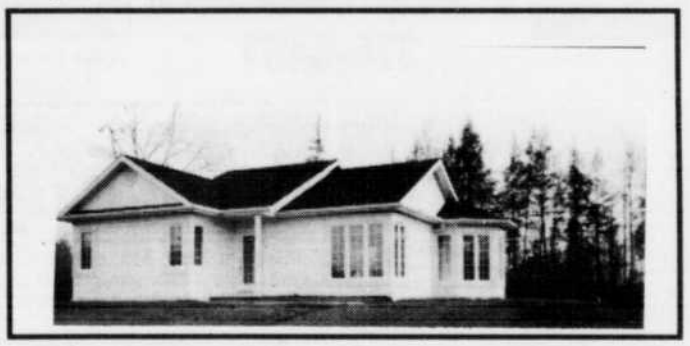
G- 80, boul. Leclerc Est à Granby: belle grande maison de 26 x 41, bois franc, balayeuse centrale, distillateur d'eau, située dans un secteur de choix. **TRÈS BON ACHAT!**



H- 612 Annette dans le canton de Granby: bungalow de 5½ pièces, sur très beau terrain, four encastré, plaque, lave-vaisselle, piscine + acc., aspirateur central, traitement d'eau, lustres et rideaux. Cette propriété a bien d'autres attraits, **À VOUS DE LES DÉCOUVRIR!**



I- 107 Des Peupliers dans le canton de Granby: magnifique bungalow de construction récente, bain-tourbillon, bois franc (merisier), plafond cathédral, foyer de 9' de large, salle de lavage. **PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE!**



J- 12 Des Colombes à St-Paul d'Abbotsford: bungalow en vinyle, avec vue sur le Mont St-Paul, grandes pièces, autobus scolaire à la porte, tranquillité assurée. **CONSTRUCTION SUPÉRIEURE!**

201-C15616

Pour vous investisseurs, j'ai plusieurs immeubles à revenus.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: Nouveau sur le marché! bungalow const. 1990, très bien situé, rien n'y manque, construction supérieure. On la bâtie en 92 pour un montant supérieur à ce qu'on demande, 4 c.c. 2 s.bain, foyer double. Raison: transfert, doit sortir vite.

BROMONT: Très beau terrain sur Lotbinière, avec possibilité de lac. J'ai plusieurs terrains à vous offrir un peu partout dans la région.

EAST FARNHAM, secteur de la prison, 230' de front, près d'un acre de terrain, const. 1989, l'intérieur vous enchantera car une maison 32x34 pour seulement 79,900$. Réellement pas cher, demandez une visite.

ST-ALPHONSE: Grosse maison pour professionnel, avec bureau adjacent. En bas du prix coûtant. Faites moi une offre, on est vendeur.

LAC BROME: Fermette de 15 acres avec vue superbe, grange avec 4½, pour seulement 71,500$.

CANTON GRANBY, beau site, maison mobile, sur grand terrain paysager, toiture refaite à neuf, 2 remises. Prix demandé 35,000$. Faites moi une offre.

EASTMAN: Maison mobile sur son propre terrain, 20,000 p.c. puits artésien, fosse septique, champ d'épuration sur slabe de ciment, 2 c.c. remise. 29,900$.

ORFORD: Chalet hivernisé double, façade sur le lac. Vendu tout meublé. Prix demandé 51,000$. Cause: maladie.

ÉCHANGE

Vous avez une maison mobile, mes clients ont une maison à Roxton Pond, const. 1985. Ils sont ouverts pour un échange. Appelez-moi sans faute.

J'ATTEND VOTRE APPEL!

Votre agent de confiance

MICHELINE BROUILLETTE

Bur. 378-8085

Le Permanent Estrie Inc. ctr.

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bains, stationnement intérieur. 777-8026

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! MAISON DE CAMPAGNE: 49,500 $

Cottage très propre, avec vue sur montagne de St-Paul. Faites très vite, c'est le "deal" de l'année.

FRANCOIS POTVIN associé Igla Courtier

776-6681 ou 375-1439

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: près des Galeries, bung. brique plus garage, conditions A-1, éval., mun. 90,500$. On demande 85,900$. FAITES VITE.

A 3 MIN. DE GRANBY: BUNG. 5½ pces, plus garage, tout brique, terrain clôturé, 64,900$. N'ATTENDEZ PLUS.

MODULAIRE fraichement décorée, pièces éclairées, 37,500$. EXCELLENT ACHAT.

À 2 MINUTES DE LA VILLE: Bungalow fraichement décoré, avec abri, terrain en parti boisé, 52,900$ SEULEMENT.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359

La Capitale maitre courtier.

PETIT BUDGET un endroit de rêve avec ruisseau, arbres à maturité, constr. 86, petit, 2 c.c., garage, avec tout ce que vous désirez, et le meilleur votre paiement hypothécaire sera de 325$/mois pour hypothèque conventionnel.

DOMAINE DE 4 ARPENTS, tout près de la ville, si vous recherchez le calme c'est l'endroit idéal, tout boisé, avec maison moderne, à paliers, très grand patio, on est vendeur.

YVES MERCURE, 379-9437 ou 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

- **PRIX RÉDUIT!** Bung. campagne, près Granby, terrain 50,148 p.c. Jenn-Air, four encastré, verrière, garage. Pour vente rapide.
- **GRANBY:** Secteur paisible, bung. brique, 4 c.c. Près Galeries. Impeccable.
- **CANTON:** Maison modulaire, vue des montagnes, planchers bois franc, terrain inclus. C'est super!
- **CANTON SHEFFORD:** Cottage const. 88, transfert. Faut vendre. Terrain boisé.
- **ROUGEMONT:** Idéal pour cadre. Superbe cottage, garage très moderne. A flanc de montagne.
- **STUKELY:** Maison modulaire récente, grand terrain boisé, 3 c.c. impeccable. Sortie 90 autoroute. Prix très intéressant. Près de Granby.
- **CANTON:** Super bung. brique, garage double, très bel intérieur. Faut voir!
- **ROXTON POND:** Cottage avec garage, vue sur le lac.

LORRAINE PAQUETTE, 469-2185

La Capitale Maitre courtier inc.

201 PROPRIETES A VENDRE

DANS LES 70,000$.

-- **RUE BABIN,** cottage jumelé, 3 c.c. à l'étage, planchers de bois franc, s-sol fini, poêle combustion lente. Très beau terrassement. Mon propriétaire est transféré.

-- **RUE BOURGET OUEST,** près de Foch, cottage, 4 c.c. piscine creusée, sur un terrain de 11,590 p.c. zoné bifamilial.

MICHEL MAILHOT, 378-8461

La Capitale Maitre courtier inc.

REPRISE DE BANQUE: jumelé, 5½ pces, bois franc, arm. mélamine, sous-sol fini, grand patio avec couverture, terrain clôturé, entrée asphaltée, très propre. Faut voir!

★★★★

CANTON GRANBY: Bungalow récent, 5½ pces, bois franc, sous-sol fini, patio fermé avec puits de lumière, beau terrain entouré de bois, piscine, remise sur base de ciment, taxe minime.

★★★★

CANTON GRANBY: bungalow tout brique avec garages, bois franc partout et céramique. Grandes pièces décorées avec goût. Sous-sol fini, comb. lente, finition de qualité, terrain 34,440 p.c. près école, bon achat.

★★★★

Soyez votre propre patron, très bon dépanneur, seul dans le village, bon placement et appelez-moi pour plus de détails.

★★★★

QUINCAILLERIE, matériaux de construction, essence, dépanneur, pour le prix de l'inventaire, équipement et les bâtisses en bas de l'évaluation. Bon placement.

★★★★

FERMETTE: maison de campagne, érablière, immeubles à revenus et autres.

HENRI CÔTÉ

Bur: 378-8085 ou rés: 375-2435

Le Permanent Estrie Inc. ctr.

REPRISE DE FINANCE: 175 Balzac à Granby, 3 c.c. FAITES UNE OFFRE!

ROBERT BEAUDOIN

Bur. 378-8085, rés: 538-2026

LE PERMANENT ESTRIE INC., CTR

SEMI-DÉTACHÉS neuf et usagé, 4½ et 5½, choix des couvres-planchers et armoires. 65,000$ (TPS incl.). Inf. 777-5525



Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

201-C15349

Huguette Brosseau

375-0768 378-8461

La Capitale

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE OU ÉCHANGER

- **GRANBY:** Cottage brique, 4 c.c., bois franc 69,500$ FAUT VENDRE.
- **CANTON SHEFFORD,** bungalow, 3 c.c., terrain 40,000 p.c. antenne parabolique, piscine, etc, 88,900$.
- **LA SAINTE PAIX:** Chalet à Ste-Cécile de Milton, près de la rivière, grand terrain près de 20,000 p.x. 26,000$
- **ST-PAUL, route 112,** commercial, bungalow tout brique, thermopompe, foyer, piscine, 99,000$
- **ST-HYACINTHE:** Rue Girouard, bord de l'eau, cottage 5 c.c., piscine, garage, 112,000$ Échangerais pour 2 à 4 logis.
- **BROMONT II:** Adamsville, charmante propriété sur grand terrain privé près de la rivière. Pour moins de 80,000$
- **STE-CÉCILE,** À VOIR, maison moderne de grand luxe, grande verrière, etc. 195,000$ Échangerais pour duplex.
- **STE-CÉCILE:** bungalow avec garage, grand terrain, bois franc, 87,000$ négociable.
- **CANTON SHEFFORD,** constr. supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois.
- **GRANDE VICTORIENNE,** 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000$. A voir sans faute.
- **STE-CÉCILE DE MILTON:** Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, terrain commercial, 75,000$
- **MAISON MOBILE:** avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500$
- **45,000$ ST-PIE:** Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique.

★ IMM. À REVENU ★

- **DÉPANNEUR** avec essence, très bons revenus, possibilité de location du dépanneur seul avec achat des équipements et de l'inventaire.
- **6X4½,** bon secteur, revenu 25,320$. Prix demandé 169,500$. Tout échange considéré incluant cottage ou bungalow.
- **ÉPICERIE-BOUCHERIE:** Entre St-Hyacinthe et Drummondville, logement 5½.
- **2x4½, ROUGEMONT,** très bien situé, 79,900$, 235 Grande Caroline.

★ FERMES ★

- **VERGER,** avec bâtiments, situé près de la montagne, très bons revenus, l'un des mieux situés.
- **FERMETTE** 20 acres boisés, avec 2 grands bungalows jumelés avec garage. Endroit paisible avec grand lac, 129,500$.
- **FERME 177 ARPENTS:** Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 min. de l'autoroute 10.
- **ANGE-GARDIEN:** Terre 57 arpents en culture, drainés, 59,000$
- **FERMETTE, ANGE-GARDIEN:** Animaux à boeuf et poulailler. Se paie toute seule, revenus nets 17,000$ 125,000$
- **FERME LAITIÈRE** en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.
- **ÉRABLIÈRE** dans montagne de St-Paul, avec équipement, À VOIR.

★ TERRAINS ★

- **TERRAIN 60,000 p.c.** semi-boisé avec fondation en béton 14' x 68', puits, fosse sceptique avec champ d'épuration, 19,500$
- **TERRAIN 310,000 p.c.** à St-Paul sur route 112, semi-boisé, façade 700 pieds
- **TERRAIN 75' X 140',** rue Bois de Boulogne, 4,500$
- **ROXTON POND:** Terrain 50,000 p.c., boisé, 12,500$
- **TERRAIN 38 arpents boisés,** route 235, St-Paul d'Abbotsford, 69,000$.
- **TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers,** boisé, rue pavée, 28,000$.
- **ST-PIE: Terrain prêt à construire,** avec services, seulement 9,000$
- **ATTENTION PROMOTEURS:** Grand terrain près boulevard Laporte, 1.25$ pi.ca.

LUC NICHOLS

bur. 378-8085, rés. 772-5120

MANON SIMARD

bur. 378-8085, rés. 777-7926

Le Permanent Estrie Inc. ctr.

VOUS AIMEZ LES ANIMAUX! Fermette moderne, 30 arpents, 5 box pour chevaux ou autres. Constr. 5 ans, à 10 min. du centre-ville de Granby, chauffé, élect. et au bois, s-sol fini, bois franc aux 2 étages, toit cathédral, puits de lumière. 372-3292

VOUS RÊVEZ D'UNE MAGNIFIQUE maison en flanc de montagne, j'ai ce qu'il vous faut. Construction neuve avec une vue incomparable sur un terrain de 65,000 pi.ca. Tout échange considéré. Constr. Sylvain Rivard Inc., 539-5128 ou 375-7818

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VISITE LIBRE DE 14 À 16 H, le dimanche 8 novembre 1992

Maison neuve, 16 Montebello, Canton Granby, 3 c.c. 2 salles de bain, garage, 378-1348 ou 372-9413

SEMI-DÉTACHÉ 1988, planchers et escaliers en bois franc, remise, taxe d'améliorations locales payée, au 129 Balzac à Granby, ou à échanger avec duplex. 372-3502

WATERLOO: Duplex à rénover, site commercial, très bien situé, faites-moi une offre. Vous pourriez être surpris.

ACHETER un terrain avant l'hiver pour être prêt pour le printemps à construire. J'en ai un beau près du lac Roxton Pond.

Faites une offre avant qu'il soit vendu. Beau petit chalet avec grand terrain. Bord de la rivière Yamaska.

CHRISTIAN TOUCHETTE,

bur: 378-8085 rés: 293-5494

Le Permanent Estrie Inc./ctr.

3 BÂTISSES DE 15 logements à vendre, rue Wolfe à Bromont. Inf. 372-3660

574 - COTTAGE DE CACHET, IMPECCABLE ET RELAXANT, de grandes pièces, **BEAUCOUP de rangement, 2 c.c., abri, SUPER terrain de 69,520 p.c., taxes MINIMES. En prime VUE PRENANTE des Monts Bromont et Shefford. LE PRIX TRÈS ABORDABLE.**

542 - SECTEUR HAUTE-VILLE, cott. brique, **TRÈS GRAND, 2 foyers, GARAGE DOUBLE, 14,000 PC, de terrain. Prop. IMPECCABLE ET LUXUEUSE. INFORMEZ-VOUS.**

557 - SEMI-DÉTACHÉ, décor professionnel, **IMPECCABLE, 3 ÉTAGES complètement FINIS, taxe AMÉL. LOCALES payée. Pour le prix d'un LOYER soyez CHEZ VOUS.**

564 - FERMETTE: 7 acres, ZONÉ BLANC, semi boisé, bung. impeccable, 2 c.c., 2 GARAGES, petite grange. Petit DOMAINE pour AUSSI PEU QUE 69,900$. TRÈS BON ACHAT.

571 - IDÉAL POUR CADRE: Grand cottage de STYLE, foyer, VERRIÈRE, 3 c.c., 2 salles d'eau, GARAGE, piscine, MAGNIFIQUE terrain BOISÉ et aménagé PROFESSIONNELLEMENT. UN VRAI JOYAU.

597 - ORIGINAL et UNIQUE, elle offre 2 GR. c.c. de GR. espaces OUVERTS. Un foyer 4 FACES. Une VUE panoramique EXCEPTIONNELLE, garage DÉTACHÉ. Faites VOTRE OFFRE.

598 - Secteur des Galeries: TOUT brique 3 CC, grand S/S PRESQUE complet, beau terrain. PRIX POUR VENDRE. Faites vite.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461

La Capitale maitre courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

BLOC 12 LOGEMENTS: évaluation mun. 315,000$. Possibilité de revenus, 4,100$/mois. Laisserais pour 275,000$. 539-4805 ou 535-6659

BLOC 7 LOGIS, angle rues York et Paré. Inf. 378-9578 ou 372-4539

COMMERCIAL, cottage 6½ pces, sur terrain 12,000 p.c. 64,500$. UNE OCCASION!

CANTON SHEFFORD: Garage-atelier 30x60 plus maison brique, sur 1 acre.

VASTE BUNGALOW, en excellente condition, sur terrain 18,800 pi.ca. EN VILLE, 99,900$ demandé.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359

La Capitale maitre courtier.

DUPLEX situé sur boul. Leclerc, revenu 10,000$/an. 375-4935

DUPLEX, brique grise, constr. récente, 2x5½, avec grande salle à dîner, insonorisé, porte-patio, seulement 119,500$.

3 LOGEMENTS, 2x5½ et 1x3½, avec grande terrasse, garage, foyer dans les 5½, au prix de l'évaluation municipale.

YVES MERCURE, 379-9437 ou 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

DUPLEX 1990, luxueux 5½, très grands, s-sol fini, patios avant/arrière, grand terrain, possibilité garage. 759 Cowie. 375-7735

DUPLEX de 2x5½ PCES, rénové, avec remise, bas libre à l'acheteur, rapporte 760$/mois, prix 72,000$, 454 Horner à Granby. Inf: 375-7387 ou 776-6611.

GRAND DUPLEX 34X40 2x5½, tout brique, planchers bois franc, garages, prix en bas de l'évaluation municipale, secteur haute-ville. 375-6385.

**POUR 881$/MOIS,** de dépenses et avec financement vous pouvez obtenir une maison avec un revenu de 1,140$/mois.

Inf. IMM. FÉDÉRON, 375-2176

RUE ALBERT face à l'école primaire:

- Duplex 1x4½ et 1x5½, tout rénové. Prix 66,500$

Rue St-Jean:

- Duplex 2x4½ tout rénové. Logis du bas disponible à l'acheteur.

Rue Bourgeois:

- Triplex revenu de 13,500$ annuel. Construction 1974 pour moins de 100,000$.

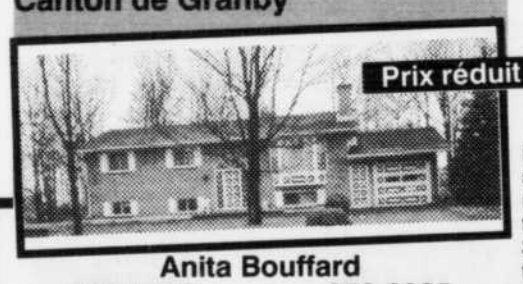
Rue Charron, près du centre-ville:

- 4 logis 4x4½, rapporte 15,360$ annuel, toujours loués.

Michel Mailhot 378-8461

La Capitale maitre courtier inc.

631 Boyer
Canton de Granby



UNE AUBAINE !

Bungalow brique, cuisine, salon, salle à manger, aires ouvertes, foyer en pierre, 3+2 c.c., s-sol fini, terrain 38 400 pi.ca.

Anita Bouffard
263-2557 378-8085

LE PERMANENT ESTRIE INC. Ctr.

201-C1237



DANS LE PRIX

Granby - Secteur calme
Bungalow avec grandes pièces claires, sous-sol fini - belle décoration.



Près parc industriel
Sur terrain clôturé et paysager - cette maison offre un bel espace avec son sous-sol fini. Faut vendre.



Libre immédiatement
Maison de campagne à 7 minutes de Granby - grand terrain, vue sur mont St-Paul - Prix réduit.

Lise René Giard 378-8461
La Capitale maitre courtier inc.

201-C15492



L'équipe qui fait la différence

La Capitale

378-8461



Pauline Giguère
378-5756

Jean Brunelle
375-9690



Canton: L'aubaine de l'année! bung. 3 c.c. bois franc partout, vaste salle de séjour avec comb. lente. Sur grand terrain paysager. S'achète dans les 70,000 $.



St-Alphonse: Bung. 5½, s-sol fini, très éclairé, avec comb. lente. C'est super propre! Grand terrain aussi remise et gazebo. Dans les 70,000 $.



Près de Bromont: Superbe fermette de 12 acres bornée par la rivière, avec cottage anglais de 9 pces, écurie de 5 stalles, garage, piscine. Faites vite!



Rue Court: Duplex complètement rénové, 2 x 5½, le haut loué 425$/mois, arm. mélam. Remise. A voir absolument!

C15503

INVESTISSEMENT SÛR!
24 LOGIS: Tous loués, revenus, très intéressants, centre-ville, constr. récente, magnifiquement paysager. Très bon placement. Vendeur motivé. Faites vite!

★★★★★

2X12 LOGIS: Cowansville, près du centre-ville, constr. 87, vendeur considérerait un échange.

★★★★★

STE-CÉCILE DE MILTON: Superbe et luxueuse propriété 12 pces, 3 salles de bain, immense terrain. Vendeur motivé à vendre. Pour informations supplémentaires n'hésitez pas à me contacter.

MONIQUE GAUTHIER ctr.
Bur: 266-8085, rés. 263-4455
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

POUR VOUS INVESTISSEUR

3-15 logis plus terrain pour construire un 6 - face aux pentes de ski à Bromont, 1,250,000$. Faites vite.
Duplex commercial au prix de l'évaluation à Granby.
Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maitre courtier inc.

"SUPER AUBAINE" 6x4½ brique près Galeries, sous évaluation, peu comptant requis, impeccable. 243-6448 et J'IRAI vous rencontrer. LÉO A. TÉTREAULT Courtier Imm., toujours avec vous.

6 LOGEMENTS, 5x4½ et 1x3½ pces, construction 1970, tous loués. Bons revenus. Propriétaire: 375-1108

6 LOGIS RÉCENT
Situé rue Demers à Granby
Inf: 777-9530

VISITE LIBRE
Dimanche 8 novembre 1992
14:00 à 16:00 heures

PRIX RÉDUIT - VENTE RAPIDE

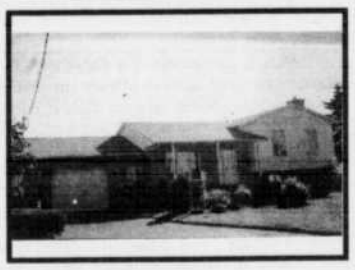


Au 2380 Principale no. 8, Habitat Granby
Maison mobile 24x40 - pièces vastes et claires - Condition A-1.
Faut voir
Votre hôtesse Lise Giard



Au 1633 Principale, no. 4, Camping Bonjour
Maison mobile rénovée au complet, très belle décoration.
Venez découvrir
Votre hôte René Giard
La Capitale maître ctr inc.
205-C15603

DIMANCHE 14 à 16 h



Au 504 Des Alouettes
Superbe prop. Urgent à vendre. Libre immédiatement.
Francine Légaré
La Capitale maitre courtier inc.
205-C15602

CONSTRUCTIONS NEUVES
Mont-Plaisant-sur-le-lac
463 et 487 de l'Iris

- Très belle vue sur la lac
- Aucune taxe d'amél. locales
- Finition supérieure
- Environnement exceptionnel

MAISON OUVERTE LES DIMANCHES DE 14 H À 16 H

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Aussi : terrains prêts à construire dans ville et Canton de Granby

★★★★★★★★★★★★★★★★★★

PRIX COMPÉTITIFS



Martial Dion inc.
Entrepreneur en construction
205-C15261
372-0239 ou 378-1129

Les Verrières Sur le Lac
Condominiums

Ouvert aux visiteurs
dimanche de 13 h à 16 h
au 428 de l'Iris, Granby
Montplaisant-sur-le-lac
372-1487
205-C15342

PAS DE T.P.S.
PAS DE T.V.Q.



YVETTE ROSS
378-8461

VISITE LIBRE
Dimanche 8 novembre
de 14:00 à 16:00 hres



Au 218 Bérard
Imperdable, dans les 50,000 $
La Capitale maître courtier inc.
C15507

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...
MERCI DE VOTRE p'tit coup d' et de votre générosité
VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

UN CONDO OU UNE MAISON
FAITES VOTRE CHOIX!

Allée du Lac



Dernières unités sont réduites de
10 000 $ à 15 000 $
OCCASION EXCEPTIONNELLE

RUE BLAIS



Constr. de qualité
Bien situé
✱ **Beau choix de terrains à vendre.**



OUVERT AUX VISITEURS
les dimanches
de 13 h 30 à 16 h 30

Informations:
Les Constructions Robin Inc. 777-3111
205-C15470

TA 1re MAISON Brissette s'en occupe...
VISITE LIBRE



AU 394 GINCE, GRANBY
Le dimanche 8 nov. de 14 h à 16 h
Aucun comptant requis. Pas de taxe d'améliorations locales. Complètement neuf. Pour 570 $ par mois. La Capitale, maître Ctr inc.
205-C15500

IMAGINE La générosité réinventée



JEAN-MARC PELLETIER
378-8461
La Capitale Maître ctr.



GEORGE COURVILLE
378-8461
La Capitale Maître ctr.



GRANBY: Bungalow 4 c.c., sous-sol fini, dans les 8?,???$. Appelez-moi pour une visite.
À QUI LA CHANCE?



505 des Alouettes, Canton de Granby, 3 c.c., piscine, pour le prix d'un loyer avec 5 % comptant.
SECTEUR RECHERCHÉ



GRANBY: Cottage vinyle, très belle salle de bain rénovée avec bain thérapeutique. Près de tous les services (Galeries, églises, écoles primaires)
EXCELLENT COMME 1re MAISON!



32 Montagne, Waterloo: Joli bungalow tout brique, très propre. Toit refait (1989). Très beau secteur.
ACHAT JUDICIEUX



GRANBY: Cottage brique, 10½ pces, bois franc, avec immense terrain et beaucoup d'intimité. Contactez-moi pour voir ce bijou.
CACHET SPÉCIAL!



59 Star Waterloo: bungalow brique rénové en 1988. Toit refait en 1990. Dans les 60,000$.
FACE AU LAC!

Urgent besoin d'immeubles à revenus... APPELEZ-NOUS MAINTENANT!
DISPONIBLES EN TOUT TEMPS POUR VOUS CONSEILLER. 201C15615

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 8 NOVEMBRE DE 14 H À 16 H



679 TERREBONNE, Canton de Granby
Près rue Témiscouata, prix révisé!

VOTRE HÔTE: Pierre Bellefleur, ctr.
Re/Max professionnel inc.

205-C15612

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc./Courtier

BIENVENUE AUX VISITEURS
Ce dimanche 8 novembre 1992
De 14 h à 16 h



164 Bourassa, GRANBY
Votre hôtesse : Diane Meilleur



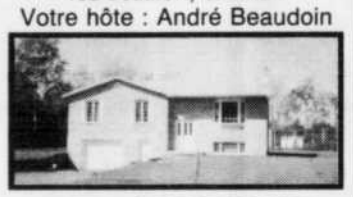
1238 Simonds, GRANBY
Votre hôte : Jacques Beliveau



192 Beaufort, GRANBY
Votre hôte : André Beaudoin



64 Des Lilas, CANTON GRANBY
Votre hôte : Michel Turgeon



50 Milan, CANTON GRANBY
Votre hôte : Henri Côté



26 Quévillon, GRANBY
Votre hôtesse : Manon-Josée Caron



848 St-Jacques, GRANBY
Vos hôtes : Manon Simard et Luc Nichols



796 11e Rang, CANTON GRANBY
Votre hôtesse : Rollande Bouchard



437 Choquette, GRANBY
Votre hôte : Jean-Rock Michaud



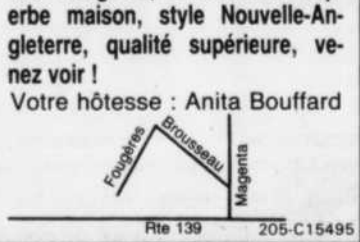
461 Croissant Charlevoix, GRANBY
Votre hôte : Michel Turgeon



100 Fougères, BROMONT. Superbe maison, style Nouvelle-Angleterre, qualité supérieure, venez voir !
Votre hôtesse : Anita Bouffard



36 Des Aigles, CANTON GRANBY
Votre hôte : Guy Choinière



205-C15495



Jean A. Desjardins

IMMEUBLES
DESJARDINS DUPONT INC.
COURTAGE IMMOBILIER
INDUSTRIEL · COMMERCIAL · AGRICOLE · RÉSIDENTIEL
44 RUE DES CYGNES, GRANBY (QUÉBEC) J2H 1A6



Ruth Dupont

PSSTT!

MAISON OUVERTE
Le dimanche 8 novembre 1992, de 14 h à 17 h
Bromont, au 715 Shefford



Belle maison de 14 pces (5 c.c., 2 s. de bains), sur grand terrain de 35 487 p.c., zoné commercial. Prix réduit. **Idéal pour "Bed and Breakfast", restaurant, boutique, etc.**

*** A NE PAS MANQUER ***

Terrasse Bellevue, au 573 des Alouettes, charmant bungalow de 7½ pces (2 c.c.), en pierre et brique, beau grand terrain. **A un prix pour vendre...**



ET ENCORE BIEN D'AUTRES...
205-C15497

APPELEZ-NOUS: (514) 777-7979

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FLORIDE

MAISON MOBILE tout équipée, 2 c.c. 2 s.bain, du 15 JANV. au 15 AVRIL.
1,000$ U.S. /mois. Inf. 375-2393

MAISON MOBILE située au Beau Site, bonne condition, pour personnes retraitées ou jeune couple. 19,900$. 375-2244 ou 372-8579

MAISON MOBILE GLENDALE 1979 14x64, 2 c.c., rénovée à neuf, murs en gyproc, décor moderne, patio à 2 niveaux, 8x18 et 12x12 en bois traité, 30,000$ avec appareils électroménagers de marque Moffat et beaucoup d'inclus. 534-3288.

MAISON MOBILE À VENDRE OU À LOUER 2 c.c., foyer, air climatisé. Chauffage central, remise. Laissez message, 539-4024

MAISON MOBILE 14x72, 3 c.c. table de cuisson, four encastré, lave-vaiss. 18 CLAUDETTE (développement Beau Site). **VISITE LIBRE DIM. 14h à 16h. 372-6755**

MAISON MOBILE A VENDRE libre à l'acheteur. Inf. 777-1024, pagette 1-554-8282

MAISON MOBILE 10x38', sur terrain loué, située entre Farnham et Cowansville, tapis neufs et rénovation incomplète. Près pentes ski Alpin. Les propriétaires ont quittés le pays. Toute offre sera considérée. Inf. 514-248-2549 demandez Bob. FAUT VENDRE!

POUR LES AMATEURS DE SKI! face au mont Shefford, 5½ pces, prix réduit. Inf. 378-6045

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

5½, TERRAIN LOUÉ,
3,000 $ comptant, 312$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

208 TERRAINS À VENDRE

A BROMONT, TRÈS BEAU TERRAIN situé rue LAVIOLETTE. Possibilité de financement ou échangerais contre maison à revenus. Inf. 378-1348 ou 372-9413

A 3 MINUTES DE COWANSVILLE: très beau terrain de 48,000 pi.ca., avec de beaux arbres, prêt à construire, idéal pour personne désirant la tranquillité. 18,000$. Possibilité de financement. 263-5751

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

GRANBY
Canton, choix de 4 terrains dans croissant.
Bonne orientation, grandes superficies.
Rue tranquille. Boisé.
MADELEINE PARENTEAU
655-6222

C15504

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE
Terrain commercial 11440 p.c. bâtiment commercial 26x52
PRIX RÉDUIT 66,500 $.
Appeler René Giard ou Yves Desautels 372-6320

C15506

TERRAIN A VENDRE, 188 BEAUFORT (secteur Simonds S.), pour unifamilial ou semi-détaché. Moins de 20,000$. 539-0588

VOUS AVEZ DES PROJETS DE CONSTRUCTION NEUVE?
Il me ferait un grand plaisir de vous faire une soumission. J'ai également plusieurs terrains dans la montagne de Shefford.
CONSTRUCTION SYLVAIN RIVARD INC.
539-5128 ou 375-7818

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ANGE-GARDIEN: Fermette à vendre par le propriétaire, poulailler, grange, maison cottage, se paie seul. Prix à discuter.
Inf. 293-2805

BROMPTON GORE: 33 acres, zoné blanc, tout boisé, montagneux, lac, remise, chalet 3 pces, prix 58,000$. Très bon pour chasse et pêche.

ST-PAUL: Sur la montagne, érablière 1,300 entailles sur tubulure, équipement complet, Jeep Willis. Aussi 3 autres érablières sans équipement sur la montagne. Prix de 17,000$ à 65,000$. Échange considéré.

GRANBY CANTON: Très belle érablière 3,000 entailles sur tubulure. Équipement complet, tracteur avec pelle. Bien située, échange considéré contre triplex ou 4 à 6 logements.

SUTTON: Cottage 6½ pces, 2 foyers, garage 2 portes, remise, grand terrain paysager. Prix en bas de l'évaluation, échange considéré.

UPTON: Ferme 140 arpents, drainée, bâtiments très propres, silo, 25 vaches, quota, machinerie, prix pour vendre.

SOUTH DURHAM: Ferme 173 acres, bâtisses très propres, 75 % boisé, valons, prix raisonnables.

STE-CHRISTINE: Fermette 50 acres, cottage 7½ pces, grange, lac, boisé. Échange considéré.

ROXTON POND: Érablière 2,100 entailles sur tubulure, très bien située, tracteur, remorque, équipement complet.

DANS LA RÉGION: Commerce épicerie-boucherie, logement 6½ pces, très propre, bon chiffre d'affaires, échange considéré.

Aussi plusieurs fermes, maisons de campagne, petites terres à bois.

TRANS-ACTION MULTI SERVICES inc. ctr.
ANDRÉ DÉPÔT
372-9830
ou cell: 594-9999

ESTRIE 201 acres, cottage, grange, 5 garages, remise, érablière, J.P. Tanguay, Montréal Trust, 372-5100

110 ACRES, au lac Brome. Seulement 79,900$. A qui la chance?
TONY VAN DOORN, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

EPICERIE-BOUCHERIE,
bon chiffre d'affaires.
Jour: 777-1281 et soir: 777-4779

PERSONNE DYNAMIQUE désirant travailler à son compte, demandée pour offrir nouveau service (vidéographie) à Granby et région. Capital requis 10,000$. 539-2793

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 20,000$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

- VOUS VOUS CHERCHE UN EMPLOI? J'ai un dépanneur avec bâtisse offrant un chiffre d'affaires vous permettant un bon revenu. Prix 119,500$. Bâtisse, inventaire et équipements.

- TRÈS BIEN SITUÉE A GRANBY, maison pour personnes retraitées, comprenant 9 chambres. Revenus très intéressant. Prendrais bungalow à Granby en échange.

- BOUL. BOIVIN, très belle propriété, tout brique, zoné commercial, idéal pour tout genre de commerces ou bureau de professionnel.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

211 COMMERCES À LOUER

UNE BONNE AFFAIRE! BROMONT bar avec équipement à louer. Inf. 539-0501

Century 21

BIENVENUE

378-2121 161 Principale, Granby

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 8 NOVEMBRE 1992
DE 14 H À 16 H



- 368 de l'Iris, Granby
Condo !
Votre hôte : Monique Gazaille



- 38 Lorraine, Granby
Votre hôte : Yves Paquette



- 81 St-Gabriel, Granby
Votre hôte : Denis Guillette



- Maison luxueuse sur domaine de 7 acres.
Au 886 Denison Est.
Votre hôte : Pierre de Bonville



- 109 Vittie, Granby
Votre hôte : Rose Bogo



- 287, rue Harvey, Canton Granby
Votre hôte : Claude McKenzie



- 24 des Mésanges, Terrasse Bellevue Bunga low brique, 4 c.c. + garage.
Votre hôte : France Sorensen



- 300 Rang Elmire, St-Paul d'Abbotsford
Votre hôte : Doreen Brien



- 14 Payne, Granby
Votre hôte : Pierre Bouthiette

205-C15609

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ!
Compagnie existante recherche un associé possédant de l'expérience en climatisation et chauffage. Pour inf.: 776-6431

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3½ meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350$, 3½ à 360$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- MEUBLÉS: 1½, 210-235; 2½, chauffé, éclairé, câble, 295$. 5½, rue Court, 1er étage, s-sol fini avec foyer, 525$. De luxe: 3½, avec frigo, poêle, lav.-séch., 395$; meublé à neuf mélamine, 435$. 378-4121

AAA - 1X3½: chauffé, électricité, chauffage, meublé ou semi-meublé, taxes, serv. buanderie, stat. inclus dans le prix, balcon avec porte-patio, très propre, au 2e étage, 390$; 3½ au demi s-sol, 365$. Angle Robinson et Bourget, près des Galeries. 378-8717 ou 777-4976

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3½, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. central, inst. lav.-séch., locker, patio, secteur parc ind. 375-7735

APP.3½, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 378-8269

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, au centre-ville, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

APP. 2½, très propre, meublé, secteur lac Boivin, libre imm. 250$/mois. Inf. 378-6328

LE CLONORCO

1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½

Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Concierge résident.
Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le 777-5776 ou
378-4817 241-C15011

NOUVEAU CONCEPT
MAISON MODÈLE



Nouveau site enchanteur dans un endroit paisible.
(Près de la polyvalente J-H Leclerc à 10 min. du centre-ville.)

OUVERT AUX VISITEURS
LES DIMANCHES DE 13 H À 16 H ou SUR RENDEZ-VOUS

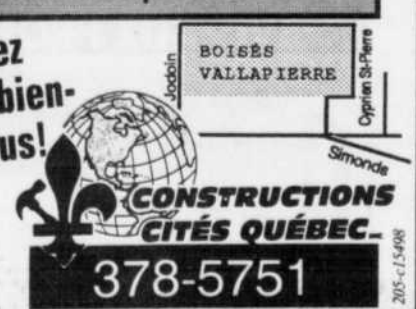
116 Cyprien St-Pierre

Aussi 160 terrains disponibles.



Francine Lemelin

Soyez les bienvenus!



CONSTRUCTIONS CITÉS QUÉBEC
378-5751

205-C15408

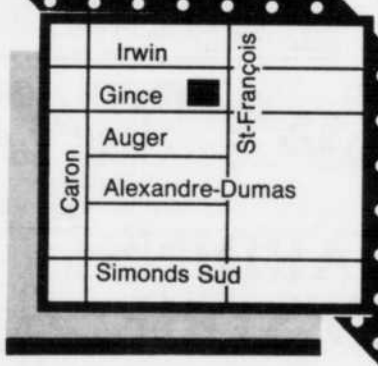
208 TERRAINS À VENDRE

208 TERRAINS À VENDRE

Si vous prévoyez construire votre maison au printemps, pourquoi ne pas réserver votre terrain immédiatement et payer plus tard?

Faites vite il ne reste que **8** terrains disponibles!

Rue GINCE, par St-François
entre Simonds Sud et Irwin



A proximité de:
- Galeries de Granby
- Palais des sports et Stade Nap Fontaine
- Parc industriel
- Future école secondaire

INFORMATION
378-5534
375-2620

208-C15405

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ Centurion, classe A, 25', air climatisé, en parfaite condition, 83,531 km. Cause: séparation. Prix 21,000$. Inf. Lucienne: 1-514-263-6048

77 CAMP WAGON MOTORISÉ, impeccable, équipé au complet, peinture neuve. Inf. 372-2675

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE intersection 2 principaux artères à Granby, baux long terme, bon potentiel. 777-9530.

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

A QUI LA CHANCE?
3½ meublé, très propre, rénové, 295$/mois. 379-9191, 379-5442, 777-7324, ou 534-2863

A SOUS-LOUER 2½ meublé, au 123 Déragon, 240$/mois. 777-0209 ou 777-0632

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370$. 378-4486

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — *Exigez-la* APEC

VISITES LIBRES

Le dimanche 8 novembre 1992

De 14:00 à 16:00 heures



Au 368 Reynolds, Granby

Bung. tout brique, bois franc, 2 s.d.b., fenêtres neuves, s-sol fini + comb. lente. Une visite vaut mille mots !

Votre hôtesse : Pauline Giguère



Au 415 Roy, Granby

Dans les 80 000 $. À deux pas de l'école St-André. Bung. tout brique de 5½ pces, grande cuisine, plancher bois franc. Très beau terr. Petites taxes. Gabrielle Trudeau sera sur place pour vous montrer tous ces avantages.

Votre hôtesse : Gabrielle Trudeau



Au 56 Marieville, Ct Granby

Ultra moderne, garage double, faut voir, pour plus de renseignements contactez Georges Courville.

Votre hôte : Georges Courville



Au 21 Leblanc, Ct Granby (près 112)

Modulaire 84 impeccable, 3 c. à c., sur terrain de 34 932 p.c., piscine 24', remise, prop. doit vendre ! 59 500 $ ou meilleure offre !

Votre hôte : Jean Brunelle



Au 25 Leblanc, Canton (près route 112)

Prix réduit : Je peux vous dire que c'est sur son solage et avec son grand terrain, pour le reste, je serai votre hôte.

Votre hôte : Jean-Marc Pelletier

205-C15606

241 APPARTEMENTS À LOUER

BACHELOR STUDIO 1½, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335$/mois, 125 St-Michel.
777-6161

241 APPARTEMENTS À LOUER

A PLUS, rue Mountain, résidence de style victorien, 2½ à partir de 300$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée. 372-1649

Aux **JARDINS DE L'ESTRIE**

rue Elgin

près de la piste cyclable

4½ à partir de **350$/mois**

Libre immédiatement

5½ à partir de **420$/mois**

Libre le 1er décembre 1992

372-0463
372-9082
372-9627

241-C15444

241 APPARTEMENTS À LOUER

AU 616-6 CABANA grand 2½, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. 330$/mois. 372-7935 ou 776-6171

BEAU 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er DÉC. près hôpital, 298 PARÉ. Inf. 375-7130

COLOCATAIRE RECHERCHÉ résidence haut de gamme, non-fumeur. Références. Pour bachelor, 375$ et chambre 300$/ mois. 534-1695 ou 1-487-6613

CONDO À LOUER situé rue Cairns, 3½ style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430$. 1-858-0353

EN FLORIDE, BACHELOR A LOUER
à 3 rues de la mer près de Collins, tout meublé. Parlons français. Disponible jusqu'au 5 JANV. Inf. 372-2993

GRANBY 3½, 275$ non chauffé; aussi 1 pièce à 150$, 2 pces à 200$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSAIRE, 1 MOIS GRATUIT
3½, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

GRAND 3½, ménage fait à neuf, non meublé ou semi-meublé, libre imm., situé boul. Pie IX à Granby. 777-5804

LIBRE IMM. 2½, super grands 3½, meublés ou non, chauffés, repeints, balcon, buanderie, stat., près centre-ville. 375-7735

NOUVELLE ADMINISTRATION
3½-2½, propres et tranquilles, à partir de 275$, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte. Secteur boisé.
Inf. 378-1624

PRÈS DES GALERIES
3½ meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

ST-CÉSAIRE beau 2½, très propre, chauffé, meublé, bien situé. Bon prix. Loué au mois. 460-7509

TRÈS TRÈS PROPRE: APP. 3½ dans ½ sous-sol, meublé, électricité et eau chaude incluses, 320$/mois, libre imm. 378-9111

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc.
Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400
Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

FLORIDE
Hollywood, app. 2 c.c., salon, cuisine, salle à manger, salle de lavage, très propre. Idéal pour 2 couples ou famille, mois ou saison. 378-3472, 375-7055

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1½-2½ MODERNES, MEUBLÉS
salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

1½ TOUT COMPRIS, joli et tranquille, à 217 FRÉCHETTE. Inf. 378-7676 laissez message

1½ À LOUER chauffé, meublé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Pour 1 personne. 378-4380

2½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

3½ AU CENTRE-VILLE, près Cégep, meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch. rénové à neuf, 328$/mois. 378-7422

3½ au 2e étage d'un 4 logis, semi-meublé, chauffé, éclairé, avec eau chaude, frais peint et tapis neuf, 398$/mois. 375-3337

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

3½ SEMI-MEUBLÉ, près du CÉGEP au 115 Assomption, libre immédiatement, 270$/mois. Inf: 1-535-6585

502-3 MAISONNEUVE
2½ meublé, chauffé, éclairé, 315$
Inf. 378-3031

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

JEUNE HOMME cherche colocataire pour partager un 4½. 776-6680

J'AI 22 ANS et recherche personne 18 à 25 ans pour partager mon 4½, de construction récente, rue MASSÉ. 200$/mois. Inf. 372-7307

ÉTUDIANTS ou jeunes travailleurs demandés pour partager maison à Bromont, avec autre non-fumeur. Inf: lundi et mardi en soirée au 534-1720.

243 MAISON À LOUER

A ANGE-GARDIEN maison à louer grand 5½, disponible immédiatement. Michel: 293-6256 ou Yvan: 293-3435

A GRANBY semi-détaché neuf, 2 c.c., libre imméd. 777-5525

A LOUER A POMPANO EN FLORIDE maison mobile 1 c.c., salon double, peut coucher 4 personnes, 100$/semaine par personne (minimum 2 personnes), pour mois de nov. et déc. Jour: 293-7851 ou soir: 293-4554

A L'ANGE-GARDIEN: à la campagne, 5½, bail de 6 mois. 293-7289

A SOUS-LOUER SEMI-DÉTACHÉ 4½ pces, au 932 Guertin à Granby, grand terrain, entretien gazon et déneigement compris, 485$/mois, libre 1er déc. 92. 777-8664

A STUKELY SUD: Cottage 3 c.c. + **bâtiment à louer, libre imm. 510$/mois ou à vendre. 514-297-3150 ou 418-628-9864**

A STUKELY SUD (5 min. de Waterloo), grande maison 5½, avec remise, grand terrain, meublée si désiré. Bonnes références demandées. André 539-4189

A ST-CÉSAIRE: au centre-ville, maison unifamiliale, 6 pièces, aspirateur central, inst. laveuse-sécheuse, chauffage électr., terrain clôturé, près de tous les services. 375-6543

A ST-JOACHIM, à la campagne, logis récent, avec grand garage attenant 40x50, chauffé, isolé. Grand terrain. Endroit tranquille. 539-3689

BROMONT 3½, 4½, 5½, cottage sur Domaine, foyer, semaine, à la saison ou à l'année, 1-385-1818

BROMONT: bungalow 1990, 2 c.c., meublé au complet, foyer, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, remise, etc. 263-8321

FLORIDE: maison mobile double, neuve, à louer mars-avril 1993, 2 c.c., 2 s.b., 1,400$/mois. 469-3876

GRAND 4½, bas duplex, constr. récente, entrée privée, libre imm. Faut absolument louer 425$. 1 MOIS GRATUIT. 372-9942

LAC BROME maison à louer, disponible immédiatement. 242-8888

MAISON A LOUER, 6½ pces, 550$/mois, vue sur le lac, près sortie autoroute, chauffage élect. garage, corde linge.
Au 263 DENISON EST. Inf. 777-5599

MAISON A LOUER OU A VENDRE au 818 BEAUVAIS (secteur Salaison Expo), 550$/mois, 2 c.c. Libre imméd.
372-4262 (répondeur).

MAISON MOBILE 12x60, située chemin Milton, libre imm. Inf. 378-8771

MAISON À LOUER à Ste-Cécile de Milton, 4½, libre imm. 378-0959, Diane ou Roger

MAISON À LOUER constr. 1990, 4 c.c., libre 1er décembre, à l'Ange-Gardien. 293-8288

MAISON À LOUER à Waterloo, 5½ pces, libre immédiatement, 372-3123

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAA: 1 MOIS GRATUIT
AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
4½ DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE IMM.
375-5907

AAAAAAAAAA - RUE LEROUX
Grand 4½, super propre, tous services. RUE ST-JOSEPH, grand 3½, frais peint, tapis neuf, meublé. Très bonne condition. Inf. 372-0659 ou 777-0730 après 17h.

AAAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAAA - BEAU GRAND 5½, porte-patio, lav./séch., eau chaude fournie, tranquille, 365$ /mois. 777-2219

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAA - 4½ RUE DRUMMOND près de la piste cyclable, du centre-ville et du lac Boivin, libre imméd. Inf. 375-9415

AAAAAAA TRÈS GRAND 4½ PCES dans un 6 logements, très propre, endroit tranquille, corde à linge. Libre imm. 378-3041.

AAAAA- GRAND 4½, à partir 340$, au 482 Fournier à Granby, près parc et aréna, frais peint, ventilateur, balay. centrale. Autobus scolaire. Conditions à négocier, bail 6 à 12 mois.
Concierge app. 4, 375-3454 ou 372-7693

SUPER SPÉCIAL

Grand 5½ - 350 $, 1er plancher, super propre, immeuble récent, qualité de services remarquable. libre le 15 décembre.
378-8461 Pierre Brissette
La Capitale, maître courtier inc.
244-C15456

LOGIS À LOUER
4½
À PRIX SPÉCIAL
Inf : 777-3683
244-C15327

CHOISISSEZ VOTRE DÉCORATION
GRATUITEMENT
3½ - 4½
Secteur paisible
776-6086
244-C15372

À LOUER
3½ 4½
Boul. Fortin
PRIX RÉDUIT
Concierge demandé
Info-Location INC.
375-4636 244-C15419

3 MOIS GRATUITS*
selon la durée du bail
+ tirage d'un CRÉDIT-VOYAGE de 1 000 $.
3½ - 4½
IMMEUBLE RÉCENT
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries,
763 Bussière, app. 102
(concierge sur place)
378-6203 244-C15425

*** AVIS AUX PROPRIÉTAIRES ***

Nous vous offrons un service de location sans égal, résidentiel ou commercial

Info-Location inc.
J.-P. Martineau
375-INFO 4636
244-C15501

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- 4½, DANS UN BAS DUPLEX en brique, solarium vitré, près du Woolco, rue tranquille, libre imm. 263-6359

AAAAA - NEUF 4½ 299$/MOIS
3½, 240$/mois
372-9400 ou 372-2905

AAAAA - 3 MOIS GRATUIT

4½ - Frais peinturé, au 3e, plancher de marqueterie, très grand, espace de rangement, près des Galeries. 340$/mois.
Informations: 375-7168 ou 372-9324

AAAAA 3½-4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA 4½ balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395$/mois. 372-3590

AAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4½, 5½, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

AA - A WATERLOO: GRANDS 3½-4½, propres et bien situés, libres imm. 539-0721

ABORDABLES & IMPECCABLES

3½-4½

Constr. récente, intercom, balayeuse centrale, stationnement, plancher béton, balcon, armoires mélamine.
À compter de 320$/mois : 3½
380$/mois : 4½
1 MOIS GRATUIT plus autres avantages
Proprio: 378-5510 le jour
ou 372-9884 le soir.
Concierge: 378-0239 (en tout temps)

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½,
chauffés, éclairés, 1 mois gratuit,
tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse,
piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APP. 4½ propre, frais peint, situé près des Galeries, prix du loyer à discuter. 378-2616 ou 378-6323.

AU 1140 SIMONDS SUD
1 MOIS GRATUIT. Avec eau chaude fournie, 3½ à 270$; 4½ et 5½.
Concierge sur place. 372-6792

AU 235 LAVAL: 2e étage d'un 4 logements, 4½ pces, rénové moderne, planchers vernis. Aussi AVE DES PINS: 3½, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé. 293-7745

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370$ à 385$. 378-4486

AU 42 MOUNTAIN: près golf Miner, paisible 3½, inst. lav.-séch., stat. déblayé, prêt 1er déc., 310$. 539-1385/2833

AU 496 COWIE, près de Robinson, 4½, immeuble récent, concierge, intercom, armoires mélamine. 378-8827

AU 84 WELLINGTON 4½ avec vue sur lac Boivin, décoration agréable, tapis de qualité. 400$ par mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. 378-7551, 375-1176

AYEZ 1 MOIS GRATUIT: 3½ dans un triplex, près rue Cowie, pour personne tranquille, 305$/mois. 375-9987

A-1, 4½ repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4½

TRÈS PROPRE, REPEINT
SUPER SPÉCIAL
Inf: 777-9543 ou 777-6356.

A BROMONT, 3½-4½ PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A BROMONT: superbe 4½ neuf, insonorisé, 2 portes-patios, libre imm. Superbe offre 325$. Soir: 1-514-656-7218

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3½-4½ rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A GRANBY FACE LAC BOIVIN

2 MOIS GRATUITS

Vous ne pourrez trouver, à plus bas prix, FOYER, lave-vaisselle, compacteur à déchets, CÂBLE INCLUS, grandes pièces modernes, insonorisé, 4½.
Inf: 777-0820

A LA CAMPAGNE: 3½ chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes d'IBM, libre 1er nov., 320$/mois. 263-5627

A LOUER, 4½-5½ très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4½
tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. Inf. 777-9232

A LOUER 3½-4½

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A ROXTON POND, 3½, rénové à neuf, libre imméd. avec ou sans bail, 265$/mois. Inf. 777-1080 ou 375-0753

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER OU A LOUER 4½ dans un bloc neuf, 2e étage, place très calme, rue Dozois secteur haute-ville. 375-1337

A SOUS-LOUER GRAND 4½ au 3e étage dans bloc récent, câble inclus jusqu'en janvier, prix réduit. Soir ou laissez message: 375-8813

A SOUS-LOUER 5½ dans triplex, avec garage, libre le 1er décembre, 380$/mois. 777-5837

A SOUS-LOUER 4½, libre imm., rég: 395$/mois chauffé, laisserais à 350$/mois nég. 372-9563

A SOUS-LOUER 4½, au 324$/mois. 378-0205 ou 776-6499

A SOUS-LOUER 4½, chauffé, eau chaude fournie, repeint, tapis, prélarts neufs. 317 DESJARDINS #4 coin Bourget, 425$/mois. Cause: travail extérieur. 777-1876

A SOUS-LOUER 4½ NEUF, 2 MOIS GRATUITS, secteur Maisonneuve, ensoleillé, intercom, armoires mélamine, 430$/mois. Libre imméd. 777-4883

A SOUS-LOUER PETIT 3½, à la campagne, 5 km du centre-ville, tranquille, foyer, 325$/mois. Libre imméd. 375-8827

A ST-ALPHONSE: à sous-louer 4½ dans duplex presque neuf, sur 1½ étage, aspirateur central, grand terrain, 400$/mois, libre imm. 378-8793

A WATERLOO Secteur paisible, 3½, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 280$ par mois. Inf. 243-0396

A WATERLOO, GRAND LOGEMENT 5½

rénové, avec garage.
539-1079

★ A 3½, 295 $ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.
Au 175 boul. Fortin, #4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 4½

3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU GRAND 4½ avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Fernandel, 375$. 372-1649 et 777-7204

BEAU GRAND 5½ presque neuf, dans duplex, avec remise ext. et remise int., à sous-louer pour mi-décembre ou début janvier. 372-2528

BEAU GRAND 4½, très propre, dans un bas, libre imméd. Prix négociable. Au 34 FERNANDEL. Sur semaine après 17h15 au 375-1861

BEAU 5½ PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581 ou 508-222-7823

★ BERTRAND ★
3½-4½, meublés ou non
2 MOIS GRATUITS.
PRÈS DES GALERIES
Inf. 378-1709

BROMONT
APP. TRÈS DESIGN

4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 378-5560

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4½ AVEC FOYER
Style condo, tapis luxueux, neuf, planchers béton, cuisine céramique, mélamine et chêne, stores verticaux, baie vitrée, toit cathédral, balcon béton 6x12', concierge résident, visite sur rendez-vous ou en fin de semaine, 534-1784 ou 1-630-6027.
5 Bonaventure. Promotion en cours

BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits
Balcon et vue sur la montagne.
534-4997 ou à frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4½, meublé
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE: 4½ remis à neuf, armoires mélamine, près de tout, disponible immédiatement. 375-0104.

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

DANS DUPLEX: 4½, au 2e étage, libre imm. Au 696 St-François. S'adresser au 694 St-François à Granby.

244 LOGEMENTS À LOUER

COWANSVILLE à sous-louer, grand 4½, libre immédiatement. Bien éclairé. Installation laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, mois de novembre gratuit. 375-3201, 375-3604

DANS UN DUPLEX grand 4½, repeint à neuf, 350$ par mois, 140-A Robinson Sud, 378-8149 ou 375-0588

DUPLEX À SOUS-LOUER grand 4½ avec 2 stationnements, très grande place de rangement ext., sous-sol complet, secteur tranquille 1er janvier 93, 330 $/mois (prix actuel). Personnes intéressées seulement. 375-3562 après 15h30.

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Pinard - Balzac
Nov. - déc. gratuits, semi-meublés ou non
Fenêtre panoramique, secteur résidentiel
51 Pinard - 275 Simonds
Inf: 265 Simonds, app. 101. 372-2474 .

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANBY 2½ et 3½, semi-meublés ou meublés, disponibles immédiatement, tranquilles, 1 mois gratuit. 378-1077

GRANBY: près du Woolco, 4½ meublé ou non, libre maintenant, peinture récente. 777-1713

GRANDS 3½-4½-5½

IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
TRÈS BON SPÉCIAL
Inf: 375-7428 ou 375-8908.

GRAND LOGIS 4½ au 104 St-Urbain, salon en chêne, grande remise, déneigement. 372-4198

GRAND 4½ au 538 Bourget (coin Robinson), 2e étage d'un 4 logis, balcons avant et arrière avec remise, espace de rangement. 372-6061 ou 378-4409 (propr.)

GRAND 4½ près des Galeries, libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 4½ A SOUS-LOUER, rue MASSÉ, jusqu'au 30 juin 93, très propre. Prix rég. 395$ prix demandé 325$. Inf. 514-659-7315 après 17h30.

GRAND 5½ propre, libre imm., situé au 351 Notre-Dame à Granby. Pour rendez-vous; 375-3773

GRAND 5½, dans un 4 logis, 1er étage, libre pour Déc. Déneigement par propriétaire. Endroit tranquille. Secteur hôpital. 420$/mois. Inf. 375-8829

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

HAUT DE DUPLEX: 5½, secteur de l'hôpital, libre imm., 350$/mois. 375-4684; ou 378-7310 après 17 h

IL ME RESTE UN GRAND 4½ à louer, incluant lave-vaisselle, bain romain, douche individuelle, remise ext. 2 stationnements, dans un 7 logis récent. Inf. 539-5128 ou 375-7818

JOLI 4½ à sous-louer, cause: achat d'une maison. Laisserais tous les stores. 410$/mois, câble fourni. Au 110 boul. Leclerc Est, app. 5. Inf. 372-5145

LES JARDINS DENISON
GRAND SPACIEUX 4½, intercom, balayeuse, disponible, rez-de-chaussée. Immeuble récent, 405$/mois. 228 DENISON Ouest. Inf. 776-6830 ou 372-1367

LIBRE IMM.: 4½, 130 Denison Ouest, coin Mountain, haut de gamme, très propre, tranquille, plafond cathédral, peinture et tapis neufs. 263-5036 ou 263-8890

LOGIS 4½, libre 15 nov. 360$/mois, marqueterie refaite à neuf, armoires blanches, rez-de-chaussée, porte-patio, belle vue, déneigement, remise pour bicyclettes.
Au 330 Desjardins app. 4. 378-0619.

LOGIS 4½, très propre, situé au 191 ST-URBAIN, Granby, 340$/mois, UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-1267

LOGIS 4½, DANS UN BAS, inst. lav-séch. Grand stationnement déneigé, 143 ST-GEORGES. Inf. 375-2094

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 395$/mois, 1 mois gratuit, libre imméd. 378-6986, 375-4911 Yves

LOGIS 4½ (GRAND) dans un triplex, au 2e étage, planchers de bois, libre imm., 248 Dufferin, 390$/mois. 378-2093.

LOGIS 6½ PCES au 179 Cowie, dans un bas, avec grande remise, peinture faite à neuf, pas d'animaux, 450$/mois. LOGIS 3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, remise, peinture à neuf, pour personne propre et tranquille. Pas d'animaux. 310$/mois.
372-6419

MAISON 2 LOGIS à vendre ou à louer dans le village de WARDEN pour le prix d'un logis. Hypothèque transférable.
WATERLOO: 4½, rue Shaw, avec cave.
Aussi App. 1½, meublé, chauffé, éclairé, rue Foster à Waterloo.
Inf: 539-2094, 539-2694

244 LOGEMENTS À LOUER

MOITIÉ PRIX
4½ TRÈS GRAND ET BEAU, pour 50 ans et plus, balance de bail 6 mois à 300$, régulièrement 600$. Jour: 776-6466, soir: 772-2541

POUR LIBÉRER RAPIDEMENT!

4½ moderne à sous-louer, rue Demers, armoires mélamine blanche, tapis gris pâle salon et chambres, comptoir-lunch, inst. lav-séch. Bail se terminant 30 juin 93, 335$/mois, vénitiens inclus. 375-0839

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
GRAND 4½ ou 3½

Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.
Inf. 378-0239

PROMOTION SPÉCIALE!
Logement 4½ rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

PRÈS D'IBM 3½ pces récent, dans ½ s-sol, inclus: poêle, réfrigérateur, stores, électricité, chauffage, 375$/mois.
Jour 378-4596 ou soir 534-2544

PRÈS LAC BOIVIN, 2½ avec poêle et réfrigérateur; 3½-4½, libres imméd. Grand stationnement, béton insonorisé, concierge sur place. 1 MOIS GRATUIT. 777-4087

RUE BOURGEOIS, 4½, demi s-s., eau chaude fournie, 300$/mois/; Rue Bourgeois, 4½, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335$/mois, ménage fait à neuf. 372-3234

Rue Cyr, beau grand 5½ pièces dans duplex, sous-sol inclus. Libre le 1er décembre, 575$/mois.
Guy Paul Guertin, 378-8463
La Capitale Maître courtier inc.

RUE REYNOLDS, DANS UN 6 LOGIS
3½ meublé, chauffé, éclairé, demi s-sol,
325$/mois. 2 MOIS GRATUITS.
Inf. 263-1577

RUE ROGER DANS UN 6 LOGIS, 4½ chauffé, sous-sol, 1er et 2e étage. 355.$/mois, libre immédiatement. 378-2142

SPÉCIAL
sous-location

4½ pces, très propre, semi-meublé, eau chaude fourni. Rue Bourgeois. Libre le 1er décembre 92. **299$?mois jusqu'à la fin du bail** (mars 93). **Nous payons la différence** (Prix régulier 335$/mois).
777-1645
entre 10 h et 17 h .

SPÉCIAL DE FIN D'ANNÉE, 3½-4½-5½, à louer. Inf. 372-8152

SUPER SPÉCIAL
GRANDS 5½
IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
Inf: 777-9543 ou 777-6356.

★ TERRASSE DU LAC ★

LUXUEUX PENTHOUSE sur 2 niveaux, foyer, 2 c.c., 2 s. bains, loft, très ensoleillé. Jour: 372-5801, 372-7285

TRÈS BEAU 4½ avec sous-sol à louer, dans duplex neuf, rue Gince à Granby, intérieur de luxe, libre immédiatement. 372-4414 ou 777-1281

TRÈS GRAND 3½, 336 DENISON OUEST, 340$/mois. Inf. 372-5210

TRÈS GRAND 5½ NEUF, libre imm., beaucoup d'inclus. Faut voir! 378-3951 ou 375-9417 demandez Clément.

TRÈS TRÈS GRAND 5½

535$ par mois, dans duplex, 1,460 pi. d'habitation, entrée privée, repeint à neuf, aspirateur central, près parc industriel.
Libre imméd. 372-4731

UN MOIS GRATUIT 5½ DANS DUPLEX
près école St-André, libre 1er DÉC. 445$/mois. Inf. 378-1392 ou 375-0395

UN 3½ à 360$, semi-meublé; Un 3½ non meublé à 335$. Libres imméd. Mois NOV. gratuit. Rue Desjardins. 372-9428

URGENT! 4½ À LOUER, centre-ville rue Phoenix, grand espace de rangement, 315$/mois. 372-7177 ou 372-3665.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320$ et 3½, 305$, planchers béton, stationnement privé. S'ad.#102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295$, 4½, 320$,, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS GRATUIT

À Granby, rue H. Leroux, 3½-4½, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre imméd. 469-3372 ou 375-4230

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375$, 4½ moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

244 LOGEMENTS À LOUER

- 157 DRUMMOND: 3½ m. câble
100, BOUL. BOIVIN: 4½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3½ meublé à neuf, chauf., écl., câble, piscine ext.
- DENISON OUEST:
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
- Au 476: 2½ m., 5½, près école, caisse.
Inf: 372-6150

★ 2 MOIS GRATUITS ★
LOGIS NEUFS

3½-4½ au 390 FOURNIER près Simonds, ascenseur, comptoir lunch, remise int. pour bicyclettes, balay. centrale, stationnement 2 autos. INFORMATION app. 107.

AUSSI très GRAND 4½ NEUF,

style condo, 125 LAURENT
avec remise ext.
Inf. 375-4230

2 MOIS GRATUITS
Logis 4½ pces à sous-louer immédiatement pour fin de bail. Ménage fait à neuf. Fournis: câble, lave-vaisselle et compacteur à déchet. Foyer, près du lac Boivin. 777-6090

3½ LUXUEUX, avec foyer, endroit paisible, inst. lav-séch. chauffage élect. au rez-de-chaussée, 325$/mois. 777-5778

3½ meublé, rénové
4½ non meublé
2 mois gratuits
378-1198

3½ MEUBLÉ OU NON; 4½ non meublé. Libres imm. Et 4½ à sous-louer pour 1er oct., 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3½ SITUÉ RUE ST-JACQUES, armoires en chêne, espace de rangement, possibilité de garage, poêle et réfrigérateur fournis si désiré; libre le 15 déc. 92. Inf. 378-8642 ou 375-0899

4½ au 354 Collin, app. 1, Farnham, pour balance de bail, 2 mois gratuits. 293-6921, 372-6612

4½ boul. Montcalm, libre imméd. NOVEMBRE GRATUIT, 330$ par mois, 375-4743, 372-7935

4½, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4½, 100 St-Urbain rénové, eau ch.; 4½, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau ch.; Grands 3½-4½, 133 Drummond, eau chaude, oct. nov. 375-1726.

4½ A SOUS-LOUER, rue St-Urbain, libre, gazon fait l'été et déneigement l'hiver. 375-4030

4½ DANS UN BAS DE DUPLEX, remise et garage, libre immédiatement, 400$.
Poêle et réfrigérateur à vendre.
539-4408 ou 375-3316.

4½ DANS 6 LOGIS, meublé ou non, avec remise ext. Près parc industriel. Inf. 375-6117

4½ SITUÉ RUE ST-VINCENT: frais peint, 335$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 777-1525 ou 295-3101

5½, HAUT DE DUPLEX, facile à chauffer, entrée privée, 295$ par mois, libre immédiatement. 375-6491.

5½ PCES
IMMEUBLE NEUF
VASTES PIÈCES

isolation et insonorisation supérieures, vastes pièces, comptoir-lunch, 605 Delorme.
777-1080

5½ à sous-louer, prix réduit jusqu'en juin, situé à 476 Denison Ouest, pour information 777-2280

5½ À LOUER
390$, libre 1er janv. ou imméd.
372-7935

6½ libre immédiatement, propre, entrée laveuse-sécheuse, novembre à ½ prix, au 204 Albert, Granby. Après 15 h, 372-4795

À LOUER DANS UN 6 LOGIS, 4½, 2e et 3e étages, frais peints, cabanon, 2 mois gratuits, situés au 150 Hormidas Leroux, 380$/mois. 372-2656

À MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4½, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, lave-vaisselle, stores, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

245 CONDOMINIUMS

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

ORLANDO: maison neuve à louer, site boisé, tranquille, 350$ canadiens/semaine. 378-9069

245 CONDOMINIUMS

FLORIDE, CONDO NEUF à louer, au sud de West Pam Beach, dans un village francophone et sécuritaire. Comprenant: 2 c.c., 2 s.b., et TV française, 2 piscines, tennis, près du golf et de la plage.
Inf. 293-7266 ou 293-4120

PARADISE MOTEL: directement sur la mer (Boardwalk), Hollywood, 60$/jour.
Aussi CONDO 1,500$/mois, possibilité location d'auto. 1-305-923-9893 frais virés.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière
247-C15339

AU 51, RUE PHOENIX: espace de 700 pi., occupé pour esthétique et coiffure, air climatisé central, eau chaude au gaz, peut servir pour bureau ou autres. 335$/mois. 378-8642 ou 375-0899

A GRANBY, rue Principale, 200 à 2,300 pieds car., secteur achalandé, air climatisé, prix très avantageux. 378-1596

EXPLOITER UN COMMERCE à même votre logement, 2e étage d'un duplex, commerce déjà établi au 1er étage, idéal pour couturières, bureau d'affaires, etc. Secteur commercial. Tout près du centre-ville, prix avantageux. 375-1403

GRANBY local commercial, 148 rue Principale, très bien situé, prix à discuter, libre. 372-1858 ou 385-1818

LOCAL A LOUER, LIBRE 1er NOV. situé 310 boul. Boivin, prix à discuter. Inf. 372-5839 ou 372-0618

LOCAL COMMERCIAL, 1000 PI.CA.
de bureaux climatisés, incluant balayeuse centrale. Idéal pour tous genres de commerces ou bureaux de professionnels. Situé au 260 ROBINSON SUD, rue très achalandée. Occupation immédiatement. Inf. 378-1927

RECHERCHE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ COMME LOCATAIRE
Immeuble très bien situé, conditions privilégiés. 372-6511

REZ-DE-CHAUSSÉE 356 PRINCIPALE
espace de 160' à 1,500 pi.
Inf. 378-8642 ou 375-0899

RUE ST-JOSEPH, SECTEUR COMMERCIAL 3,000 pi.ca. plus s-sol, pour commerce au détail ou bureau. Inf. 372-0659 proprio.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE A LOUER à Bromont, 50$/sem. tranquille, accès cuisine, s.lavage et salon. Références exigées. Inf. 534-2453

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, près Woolco, endroit tranquille, stat., libre 1er nov. Appelez Suzanne 378-6192

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE À LOUER dans duplex, stationnement, endroit très tranquille, secteur Savage, libre immédiatement. 378-4284.

251 CHAMBRES À LOUER

GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant: réfrigérateur, cuisinette, pour homme, avec références. 375-8789.

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

FLORIDE
Hollywood, app. meublé, avec toutes les commodités, situé à 1 mille de la mer, mois ou saison, 378-3472, 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION



521 Robinson Sud
Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière
375-8736 252-C15422

A QUI LA CHANCE?
BELLE SUITE 3½ PCES
FACE AU WOOLCO
AVEC PENSION COMPLÈTE
POUR COUPLE AUTONOME
FAITES VITE! 375-2281

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION dans famille d'accueil pour personnes âgées. Ambiance familiale. Près Woolco. Suzanne 378-6192

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE
à côté du Woolco, pour personnes âgées autonomes. Nourriture excellente. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRE & PENSION
À COMPTER DE 575$ et +
Couple 500$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère de la Santé.
1 mois gratuit. Inf. 375-6373

IDÉALE POUR HOMME RETRAITÉ, autonome, propre, dans maison privée. Bonne nourriture, bon chez-soi. 375-6097

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

253 CHALETS À LOUER

BACHELOR, 2½ à l'étage, meublé, avec lav.-séch., tout compris pour 275$/mois; CHALET à aires ouvertes, 3½, pour personne sérieuse, meublé, chauffé, lav.-séch., 350$/mois. Bienvenue aux chasseurs. Inf: 539-0481.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

A ST-CÉSAIRE, garage chauffé pour remisage d'auto. Inf. 469-2141

ENTREPOSAGE de bateaux, roulottes, autos, etc. pour l'hiver. Prix compétitif. De soir au: 772-5349, de jour au: 772-2448

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

ENTREPÔT A LOUER, pour auto, bateau, tente-roulotte, articles de parterre, surplus d'inventaire. Du 1er Oct. au 15 avril, 75$ et plus. Inf. 378-8771

ESPACE DE TRAVAIL 24x24, chauffé, éclairé, loué à la journée ou à la semaine, centre-ville de Granby. 777-3971

GARAGE A PARTAGER avec autre locataire, situé 44 YVON, Granby. Inf. 378-3858

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger
777-6161

GARAGE À LOUER au 179 Cowie, pour entreposer, 50$/mois, bail de 1 an. 372-6419

GRANBY: ENTREPÔT À LOUER, 6,200 p.c. avec quai de chargement. Entreposage de: auto, tente-roulotte, petit bateau.
Inf. 469-4204 ou 469-3444

256 BUREAUX À LOUER

LOCATION de bureau, meublé ou non meublé, avec service de réceptionniste, Fax, photocopieur avec votre propre ligne de téléphone. Possibilité d'espace d'entreposage. De soir au: 772-5349, de jour au: 772-2448

258 DIVERS À LOUER

A BÉTHANIE, à louer 140 ACRES de terrain drainé, en culture, labouré, arrosé au Round-Up, avec 30 acres de pacage, avec ou sans maison. Inf. 539-3689

GRANGE-ÉTABLE À LOUER pour 35 vaches, 378-5560

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

261 VOYAGES TRANSPORT

NOUVEAU
chez
fourrures Denis Hivon inc.
CUIR Surplus de manufacturier
En bas du prix du manufacturier...
- «Jackets» en cuir (hommes et femmes)
- «Jackets» en cuir, doublure de fourrure amovible
- Manteaux courts, cuir et fourrure
- Manteaux longs, réversibles cuir et fourrure
- Etc.

69 Drummond, Granby
372-3434
31867

NOËL EN AUTOMNE
Dates :
21, 22, 23 novembre
MANOIR DES LAURENTIDES
à St-Donat
Prix : 279 $ p.p.
Information :
Estelle Lavallée : 375-1833
Thérèse Duclos : 548-2134
261-C1243

262 MEUBLES À VENDRE

BIBLIOTHÈQUE 5 sections, en bois "blanchie" et mélamine, payée 975$ laisse à 600$; A SOUS-LOUER 4½, moderne, asp. central, rue La Volière, paye 395$ laisse à 300$. 534-4413, 534-7023 Sylvie

BIBLIOTHÈQUE 3 sections en chêne et 3 tables de salon; Mob. de salon en Soft Touch beige; Mob. de chambre en chêne; Mob. cuisine en mélamine, neuf; Système de son Pilott. 549-2877, 799-1825

CAUSEUSE Kroehler, rose mastic. Inf. 375-9863

MINI-LAVEUSE Général Électrique; mobilier de salon modulaire rose; 2 tables de salon en mélamine blanche. 375-2824

VOTRE PRIX SERA LE MIEN! Meubles de salon 3 mcx Kroehler, confortables et solides; Stéréo; Table. 378-3342

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS CHEVAUX de traits, de selle et poney, sleigh et voiture. Inf. 372-5382

AMERICAN PIT BULL Terrien de 7 mois; Aussi Bull Mastif de 4 mois. Inf. 297-2216 ou 777-5846

A VENDRE MAGNIFIQUE CHATON
HIMALAYEN pur sang enregistré avec papier, vermifugé, vacciné, en santé, mâle, prix demandé 175$. 372-8288

CANICHES miniatures, pure race, enregistrés, tatoués, vaccinés, bon prix. Aussi mâle caniche pur, enreg. tatoué, 1½ an, gris argent, très beau. 535-6524

CENTRE CANIN JESS
CHIENS ENTRAÎNÉS
Briard, Berger Belge, Bouvier, Braque Allemand, Golden, Berger Allemand.
378-4136

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIEN SHIH-TZU blond, 4 mois, 175$. 372-3372

CHIOTS Bichon Maltais 325$; Shih Tzu 250$; croisés Lhassa Apso et Shih Tzu 135$; Cockatiel nourri à la main 95$ à L'Animalerie Caméléon, 777-7929

CHIOTS CROISÉS Berger avec Rotweiler, nés le 20 sept. 92, en santé, 50$ ch. 372-3292

CHIOTS LABRADOR BLONDS, pur-sang, enregistrées, vaccinés, vermifugés. 379-9710

CHIOTS ÉPAGNEUL Cocker brun, pâle pure race, mâles et femelles.
CHIOTS Épagneulnoirs, pure race, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés.
Inf. 293-7436

CHIOTS ROTTWEILLER pure race, 7 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, 400$ ch. Inf: 1-248-7214

COCKATIEL 40$ ch.; des Inséparables à 35$ ch. Perruches à 6$ ch. Apprivoisés et nourris à la main. 375-1682

PETITS CHIENS d'intérieur, noir ou blanc, poids adulte 15 lb. Inf. 514-549-2319

SCHNAUZER NAINS 2 mâles noirs, femelle poivre/sel, prêts mi-décembre. Vaccinés, vermifugés, 250$. Inf. 777-8895

265 ANIMAUX À VENDRE

TAUREAU Charolais de 10 mois. Inf. 372-5382

UN CHIOT SHIHTZU CROISÉ, vermifugé, 75$; Mâle persan noir enregistré, dégriffé, 45$. Achèterais chiens de maison de toutes races. 777-0130

2 CHATONS âgés de 3 mois. Inf. 777-2219

À VENDRE CHIOTS ÉPAGNEUL
et Shihtzu; ainsi que lapins miniatures.
375-8760

266 ARTICLES DE SPORT

A VENDRE: JAMBIÈRES DE GARDIEN DE BUT "DR-LG 550" , ultra légères, 36 po., 450$ discutables. 263-5686

PATINS BAUER Sélect 900, [illegible] 9-D, presque neufs, à bon prix. 378-1102, Samuel

267 ORDINATEURS

LE CLUB D'INFORMATIQUE IBM PC DE LA HAUTE YAMASKA
vous invite à sa réunion mensuelle
MARDI 10 NOV. à 19h30
Encan matériel informatique (membres)

ORDINATEUR 386 SX compatible IBM, écran VGA, lecteur 1.2 m. et 1.44 m. disque dur 80 meg compressé, dos 5.0 et window 3.0, plusieurs programmes et jeux inclus. 1,395$. Inf. 777-2341

- **ORDINATEUR AT, 386 SX, 25mz,** 1,550$.
- ORDINATEUR AT, 386 DX, 25mz, 1,650$.
- ORDINATEUR AT 386 DX, 33mz, 64K cache, 1,750$.
- ORDINATEUR AT 486 DX, 33mz, 256K, cache, 2,200$.

Ces systèmes comprennent 2 mg de mémoire vive, un écran super VGA, 2 ports séries, 1 port parallèle, un disque dur 105 meg, dos 5.0 (TPS et TVQ incl.).
Inf. 375-0847

ORDINATEUR TANDY 1000, avec 30 jeux, plus 2 manettes, 650$. 378-6843

269 BATEAUX

BATEAU DE PÊCHE Espadon, avec moteur Yamaha 30 hp, 3 cyl., avec trailer, très propre. 777-7907

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE À L'INTÉRIEUR sam.-dim., 7-8 nov., de 9h à 17h, au 559, 3e Rang à Roxton Pond (ancienne Cabane Rustique); meubles, vaisselle et autres...

270 VENTE DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE FINALE. Tout doit être vendu. Aucune offre raisonnable refusée. Le 7 novembre seulement à l'intérieur du 172 Court, Granby. A la table no 1, vous trouverez: articles de valeur: chapeau d'ocelot, très bel ensemble de trois cadres médaillon, plusieurs beaux petits cadres originaux, lampes, percolateur, grille-pain, radio-réveil et beaucoup d'articles de décoration, de 9h à 15 h.

VENTE DE GARAGE au 172, rue Court à Granby, le samedi 7 novembre.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHETONS BRISÉS OU EN MARCHE vieux ou récents. Poêle, frigo, lav., séch., congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. Être patient c'est drôlement payant. 375-8402

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

$$$ ACHETONS $$$
Vidéo, T.V. (20'' max.) et système de son ENCORE + AU CÂBLE 9
La Clinique du Son
78 Assomption, 375-2323

ANTENNE TV UHF-VHF avec tour de 32 pieds, rotor et buster, 2 ans d'usure, 325$. 375-1609

ANTIQUITÉS lustre et table de cuisine, bureaux, bureau de travail, table en coin; Meuble de système de son en érable; Corroyeur 6 po.; Antenne unidirectionnelle; Bicyclette de fillette. 777-2849

ANTIROUILLE
de qualité, fait par les Carrossiers G.G. 12 ans d'expérience. 3 choix de produits sans égouttement. 50$ au choix. 372-9845

APPAREIL DE MUSCULATION York 2001, avec accessoires pour pectoraux et abdominaux. Valeur 580$, pour 375$. 469-2374

AQUARIUM 40 gal., tout équipé, avec meuble. Faut voir! 275$. 777-3294

AQUARIUM 45 gallons, tout équipée avec pied. Valeur 700$ laissée à 300$. Inf. 375-7804

ARMOIRES DE CUISINE; Pharmacie; Stores verticaux; Articles de bébé. A bas prix. Inf. 777-4743

AUBAINE! JEU SEGA à vendre, avec fusil et lunettes 3 dimensions et 6 cassettes, 120$. Inf: 777-0984

A BAS PRIX BUDGET frigo 95$; poêle 95$; lav. ou séch. 95$; congél. et autres 95$. 1538 Principale, face Motel des Pins, Visa, Master Card, mise de côté. 375-1484

A VENDRE: SCIE À CHAÎNE Homelite; antenne TV avec rotor; fusil 410- 1 coup. Répondeur téléphonique Sanyo. NISSAN Sentra 1988, 57,000 km, un seul propriétaire. 375-8818

A VENDRE CARTES DE SOUHAITS de première qualité. 295-2840

A VENDRE 3 PAIRES DE PATINS pour garçons, gr. 9, 12 et 2; plusieurs cassette Nintendo, à 20$ ch. 372-0468

BAIN avec porte-douche, lavabo et toilette jaunes, pharmacie et fixture, 125$. 263-0521

BOTTES de ski chauffantes, dame, gr. 6½, 75$; Skis Rossignol 165cm, 35$; Tapis rose 10x14, 50$. Inf. 375-3545

CAMION GMC 1980, 1½ tonne, boîte dompeuse, en bon ordre, 4,500$; Van Dodge Ram, modèle 150, 1986, air clim., 2 chaufferettes, en bon ordre et propre, 3,300$; Tracteur diesel, International 50 forces, modèle 504, avec pelle loader et gratte arrière, 4,500$; Remorque neuve, tout en acier, 8x16, 4 roues, freins électr., 1,800$. Inf: 293-3587

CENTRE D'ACTIVITÉS Little Tikes pour enfants, servi un mois seulm. 250$. Inf. 777-0819

CHAISE HAUTE en bois, petite table ovale, barrière pour enfant, cadre pour miroir, mobilier de chambre à coucher blanc comprenant tête et pied de lit, bureau double et commode; bureau double blanc pour enfant; meuble à stéréo; lit antique. 375-7412

CHAÎNES pour roues de tracteur gr. 13.6-28, 100$. Inf. 469-4236

CHAUSSEURS, PÊCHEURS! Roulotte à vendre 17 pi. tout équipée, prix 1,800$. Inf. 534-2667

COMPRESSEUR Campbell, 2 hp, 2 cyl., 110-220 v., reconditionné, 800$. 3 cloueuses et 1 agrafeuse Duo-Fast. Trailer 4x6, cap. 1 tonne, 400$. 372-2209

271 DIVERS À VENDRE

DEUX CAUSEUSES en matériel gris et rose; Mob. salle à dîner colonial, 4 chaises, table, vaisselier et bahut. 375-3476

DE 25¢ À QUELQUES $
VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS
Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447

DIVERS AMEUBLEMENTS DE BUREAU chaises, bibliothèque, ordinateur et menus articles. De soir au: 772-5349, de jour au: 772-2448

★ **CONFECTION +** ★
Vous voulez vous gâter ou gâter un être cher, achetez un drap santé. Nous les confectionnons de première qualité à un pris + **que raisonnable. Profitez de notre promotion d'avant-Noël: Commandez maintenant ou choisissez votre date de livraison.**
☎378-0520 - 539-3972

ENGIN STATIONNAIRE International 1937, 2½ HP, fonctionne très bien; Lunette grossissante 28X à 45X Bush & Laumb, avec trépied; Lot de télé-objectif pour 35mm; Broyeur à déchet Maytag; Outils à air.
Inf: Claude 372-0583
(samedi soir et dimanche).

ENSEMBLE poêle et frigo, 350$; Laveuse et sécheuse blanches, 150$ Le tout en bon état. 372-1607

EQUIPEMENT DE SKIS ALPINS complet, bottines, gr. 10, 200$. Ampli 20x20, Jensen, 40$. 777-1681 (répondeur).

★ **SUPER VENTE** ★
ABANDON DES AFFAIRES
Meubles Normand Charest
Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé 784 Dufferin (face à la Rôtisserie). 372-3846, 372-6207.
(LOCAL A LOUER)

FUSILS de chasse: 12 Remington à pompe. Aussi cours de rechargement de cartouches. 22 RUE COWIE. Inf. 534-2667

GRANDE OUVERTURE
LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉ
ouvre ses portes
Au 301 COWIE, GRANBY
Venez nous voir et comparez nos prix
Nous avons vraiment de tout: Meubles, appareils électroménagers, outils, jouets, bibelots, porcelaine, etc...
Dans l'usagé et le neuf
Nous sommes les
VRAIS SPÉCIALISTES DANS L'ESTRIE
ACHAT - VENTE et ÉCHANGE
Financement possible sur qualification
776-6977
Psst...Psst...Psst: On dirait qu'on est dans une vente de garage intérieure tellement qu'il y a de la variété!

GRILLES DE SÉCURITÉ pour fenêtre de sous-sol ou autres, à partir de 25$.
Inf. 539-4590

HUMIDIFICATEUR Ultrasonique "Super" utilisé qu'un mois, en très bonne condition, 50$ à discuter. 372-7618.

JEANS COBRA JEANS
Pour la rentrée
LA COLLECTION AUTOMNE
Jeans marbré, 27$ à 33.50$
Jeans noirs 35$
Chemises Jeans assorties, 30$ à 35$
Jeans Baggies, 35$
T-shirt, 2 pour 12$
(taxe incl. dans le prix)
Et plus, pour homme, femme, enfant.
CT MODE ENR.
47 Des Cygnes, 777-7017

LIT D'EAU king, super anti-vague, avec base en pin foncé, payé 580$, laisserais à 250$. Aussi bureau antique et causeuse bleu marin. 372-6624 après 17h

LIT D'EAU queen, complet, avec support; TABLES de salon, une en bois, Vilas et 2 stratifiées blanches Racine, chaise berçante en bois. 378-3992.

MAGASIN D'USINE
LAINE À TRICOTER
à la livre, etc. PRODUIT PHENTEX. Au 10[illegible] Robinson Sud, ancienne Thor Mills, entrée du côté du stationnement. Ouvert du lundi au vendredi de 14 h 30 à 16 h. NOUVEAU le samedi de 10 h à 14 h

271 DIVERS À VENDRE

L'UNIQUE EN SON GENRE
Avons de tout, tout en usagé. Meubles, TV, radio, système de son, bureau, cuisine, salon, laveuse, sécheuse, radio d'auto, batterie, pneus, auto, Winnabago.
ACHETONS tout, tout, tout, tout, tout
VENDONS tout, tout, tout, tout, tout
Souvent imité, jamais égalé?
Transport de tout genre int. et ext:?
Vendons arbres de Noël très bientôt!
Venez fouiner au Fouinard 7 jrs
Le rendez-vous pour tous, c'est:
Le FOUINARD de l'usagé
1090 DUFFERIN (angle Dale)
7 jrs, 7 jrs, de 10 h à 5 h
378-8309 ou 1-553-4267
Granby, QC. BIENVENUE!

MACHINE À EXERCICE D-700 Proline Home-Gym Weider et Aero-Ski. Machine à coudre Brother, plain industriel. Radio Am Fm 4 pistes, au disque laser. 777-2879

MEUBLES USAGÉS: mobilier de cuisine avec 4 chaises; lave-vaisselle Inglis portatif; évier 20½x20½" en acier inoxydable. 372-6887

MINI RÉFRIGÉRATEUR blanc, 18 x 18, G.E., très propre. Manteau ¾, large, noir, très chaud, pour homme. Bottines de ski de fond, pt 8½, brunes. 375-2876

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, avec buffet; Poêle à combustion lente. Inf. 375-4497 ou 372-5540

MOBILIER de chambre pour enfant ou adolescent, 4 mcx. avec sommier pour lit simple, 140$. Inf. 372-8723

MOBILIER DE CUISINE moderne, 8 mcx, en érable "bleetcher"; meuble TV-vidéo blanc, stratifié, plus 2 tables. Manteau en lynx, 200$. 777-0117

MOBILIER DE SALON grand canapé, 2 chaises, de marque reconnue, comme neuf, 600$; PIANO électronique complet Technic, modèle PR-40, comme neuf, valeur 4,000$ prix 2,800$. Jour 378-5666 et soir 372-6250

MOBILIER DE CUISINE et 2 vaisseliers en chêne, style villageois, armoire de cuisine, porte en chêne ainsi que comptoir. Le tout démontable. 378-3754

MOB. CHAMBRE, lampe de chevet et douillette; Cadres; Vaisselle; Vases à fleurs; Boules de Noël; 2 éventails; Jeux de société; Couteau électrique; Couverture électrique; 2 poupées Bout Chou; Toutous; Porte souliers; Couverture de lit; Ski de fond, bottines; 3 bourses noires; Horloge; Miroir; Sac de couchage; Sac à dos; Lunette d'approche, et plusieurs autres objets non énumérés. Inf: 375-8380,
130 Gabrielle, St-Alphonse

MOB. SALON, idéal pour chalet 50$; Bar boisson avec petite commode 150$; Aspirateur central Eureka 350$; Air climatisé 10,000 BTU, 150$; 6 serres à bois 60$; Sableuse 4"x24" Craftman 150$; Pressedrill Industriel Jet 250$; Corroyeur Industriel Jet 6", 400$; Scie radiale Craftman 10", 400$; Débroussailleuse au gaz, 200$; Machine coudre Brother plain coupefil, 800$; 2 airs clim. sur 220V; Bicyclette 10 vitesses. Inf: 777-4080

NETTOYAGE M.G.
SUPER PROMOTION:
Nettoyage de tapis, 18$/pièce (12x14).
Divan et fauteuil, 50$. Intérieur d'auto.
Nettoyage M.G. à 777-0790

NICHE A CHIEN très bien isolée pour l'hiver, 160$; Ensemble de drums. Inf. 378-3139

NOUVEAU! MOUVEAU!
SPÉCIAL: Ens. de bain neuve
Bain, toilette, lavabo
de marque Briggs, 295.99$
Aussi ensembles usagés
PORTES & FENÊTRES NEUVES ET USAGÉES
de toute sorte
ainsi que tout genre de portes d'acier
OUVERT: du mardi au dimanche
FERMÉ: lundi
LA GRANGE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

Nouveau! Nouveau!
LES MEILLEURS
TARTES MAISON EN VILLE!
100% naturelles, comme grand-mère les faisaient. DÉPANNEUR LIBRE-SERVICE
(coins St-Charles & St-Jacques, face au Woolco).

NOUVEAU EN VILLE!
La Brocante du Livre. Vente et achat de livres usagés tels que: romans, documentations, livres d'enfants, bandes dessinées, comics, etc. Pour un vaste choix de livres de qualité à de très bons prix. Venez au 370 St-Jacques, Plaza Granby. Ouvert du lundi au samedi. 776-6668

271 DIVERS À VENDRE

PAIRE DE SKIS ALPINS avec bottines, gr. 10, skis 190, très bonne condition, 75$. 372-8532

PELLE à neige de 6' marque Fisher, 1 an d'usure. Inf. 375-3536

PELLE À NEIGE FISHER 6½ pieds, avec système hydraulique et lame de recule, prix à discuter. 372-3497.

PELLE À NEIGE de 7½ pi. avec système hydraulique; Boîte de pickup en fibre verre pour boîte de 6'. Inf. 777-2127

POÊLE et réfrigérateur Whirlpool, blancs, 4 ans d'usure; mobilier de chambre blanc; mobiliers de salon et de cuisine, four micro-ondes. 375-3592

POÊLE Franklin avec tuyau et récupérateur de chaleur, 75$. 469-3767 ou 469-3791

POÊLE 125$, réfrigérateur 275$; Causeuse et fauteuil 100$; Micro-ondes Hotpoint 200$; TV Sony 175$; Syst. son 175$; Barbecue 100$; Moto Kawa 440, 1982. Inf. 777-8895

POÊLE 2 ans d'usure; lustre de qualité; machine à coudre Kenmore; chaise en jonc blanche. 777-7408

POÊLE À BOIS de modèle ancien, en excellente condition. 777-5804

POÊLE À BOIS avec système de ventilation, 125$. 378-8902

JOUEZ AU BINGO
Nous jouons avec la carte aqua
B-12 N-33 I-17 G-50
N-40 O-67 I-23 O-64
CARTE PLEINE
Si vous croyez avoir gagné, composez le
375-6951
L37418
La Voix de l'Est
LES PNEUS OVILA BERNARD INC.

POÊLE À COMBUSTION LENTE, 350$; Bain thérapeutique amande, 450$; Bureau secrétaire avec chaise, 75$; Système hydraulique pour tracteur, 150$; Cylindre pour pelle à neige, 35$. 777-0517.

PORTE de jardin neuve, 72x84, prix 900$. Inf. 372-9049

PORTE DE GARAGE 3 sections, 9 pi de large; Porte d'acier; Boîte de camion 6x8 en fibre de verre. 375-5138

PUPITRE DE TRAVAIL payé 230$, 40$ livré; 3 sections de vestiaire métal. DACTYLO IBM, 65$ avec correcteur. 539-2254

RAMPE DE GALERIE en fer ornemental galvanisé. Cadre et porte en bois avec quinc. Table tournante; bureau de secrétaire; bicycle exercice; arbres de Noël 6', Barcana. 372-3540

RECHERCHE MEUBLES LITTLE TIKES OU FISHER PRICE: table, chaise, lit en forme d'auto, etc., en bon état. 375-9740

RÉFRIGÉRATEUR en excellente condition, idéal pour personne seule en appartement. Inf. 372-6413

RÉFRIGÉRATEUR 17 pi.cu., 6 mois d'usure (1991), 500$. 372-6642

SOUFFLEUSE ARIEN 24 po. avec chaînes, 340$; Balai à feuilles rotatif, 75$; D-18 pour fournaise 60$. Inf. 777-2925

SOUFFLEUSE À NEIGE 35 po. de large, pour tracteur à gazon. 5 bancs de comptoir en chêne; réfrigérateur et lave-vaisselle couleur or. 266-1210

STORES VERTICAUX pour porte-patio, Altex; mobilier de salon provincial français, rose; meuble stéréo provincial français. Le tout en bon état. 372-3098 après 15h

SUPERBE lit antique en bois, 54 po. 4 poteaux; futon 39 po. 75$; 4 chaises en bois 80$; grand miroir antique 75$; 263-2009, 777-4845

271 DIVERS À VENDRE

TISSUS DE LIGNE: vente de l'entrepôt, orlon 4$/mètre; lot de tissu à 1$/mètre ainsi que les patrons Jali et accessoires complets. Beaucoup de ballots de 10 mètres. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h30, mercredi, jeudi et vendredi jusqu'à 21 h. Au 924, rue Acton, à Acton Vale. (Près de l'école Roger Labrecque). (514) 546-4529

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR A GAZON Ariens avec ramasse-herbe; Barbecue au gaz; Perçeuse en rotin; Ens. de salon; Fauteuil. Inf. 375-9050 (message).

TRACTEUR INTER B-250, DIESEL, 1,500$. ROULETTES MF 2410, 325$; Souffleuses à neige 5-6-7 pi. 425$/chac.; Remorque Fifth Weels 8x13, avec deck, 2,800$; DÉBROUSSAILLEUSES King Cutter 4 pi., 5 pi., 6 pi.; NIVELEUSE 6 pi., 200$; Charrue 2 ou 3 raies, 125$; LOT DE REMORQUES; COMPRESSEUR à air neuf 2 HP, 450$; Outils de toutes sortes, pièces neuves ou usagées pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

VENTE & INSTALLATION DE TAPIS et PRÉLARTS à partir de 3.95$ la ver.car. Tapis résidentiel et commercial. Au 107, 4e RANG, ACTON VALE. (514) 546-3413

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VITRINE 8x10, 2 portes 36"x80" avec cadrage. Inf. 372-0307

VITRINE THERMOS de 92"x 72"; grosse mangeoire d'oiseau (extérieur); cage à perruche; porte avec cadre en bois; 3 fixtures extérieures en acier moulé noir; 2 paires de patins Bauer (garçon), neufs, gr. 10 et 13. 378-4305

2 CHAISES en rotin, neuves style Paon, avec coussins fleuris, 25$ chac.; Piste de course élect. 35 pi. avec toutes les pièces et plus, très bon état, 30$. Inf. 375-3236

2 PNEUS D'HIVER Good Year sur roues P205-75-14; Tête de machine à coudre Singer modèle 5107, comme neuve. 375-0980

4 PNEUS D'HIVER env. 8,000km, 140$, gr. 185/70R13. Aussi rack à skis Bic, brassière Honda Accord, 130$ les 2.
Inf. 372-0798

4 PNEUS D'HIVER PF Goodrich, Trail Maker Plus P155-80R13, 1 mois d'usure, 150$ pour les 4. Inf: 372-3695

4 PNEUS 4 SAISONS RADIAL 205-75-14, Uniroyal, 25$ chaque. 378-0603

4 PNEUS 4 SAISONS en bonne condition, P185/80R13, le tout pour 100$. 378-1207

273 MARCHÉ AUX PUCES

BOTTES D'HIVER pour enfants, 9$ à 15$; manteaux d'hiver, 25$; bottes de caoutchouc pour couvrir bottes de travail, 14$; coffre à outils; jeans, toiles, lumière et beaucoup d'autres choses. Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana), vend., sam., dim. 372-1219

LOCATION SENS UNIQUE! Location de cassettes Nintendo, Snes et Game Boy pour 5$ la semaine. Aussi échanges de cassettes (sauf Mario) pour seulement 5$.
SPÉCIAL MARIO BROSS 2, 39.99$
AVONS AUSSI KIOSQUES
DE CARTES SPORT ET NON SPORT.
NOUVEAU: Score, Upper Deck, OPChee, Topps Stadium, Classic 92-93.
Venez voir nos autres spéciaux de cartes en magasin. Heures d'ouverture: jeu.-vend: 13h à 21h; sam.-dim.: 9h à 17h
SPÉCIAL BOTTES de TRAVAIL KODIAK à partir de 39.99$; et bottes Ultra légères, en suède, intérieur Cambrelle, 64.99$. prix rég. 89.99$
Bienvenue à tous! MARCHÉ O PUCES, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969

274 BOIS DE CHAUFFAGE

RÉSERVEZ MAINTENANT!
Bois mélangé 38 $,
9 cordes et + 35 $
Bois franc fendu 44 $,
9 cordes et + 40 $
Moins de 5 cordes : léger supplément.
372-0386 274-C15420

BOIS D'ALLUMAGE SEC sac de 22 kilos, 3$/sac; BOIS FRANC mélangé 16 po, 43$/corde, 3 cordes et plus, livraison gratuite dans ville et canton. 372-7300 après 17h.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc vert, 34$ la corde. Inf. 548-5742 après 18h.

BOIS D'ALLUMAGE coupé en 16 po. ou en longueur. Inf. 777-0481 ou 379-9508

BOIS D'ÉRABLE 16 po., fendu, très belle qualité, 47$ livré (même pour petite quantité). 777-0897

RONDINS de 2 à 6 po. de diamètre, 16 po. de long, 35$ la corde livrée ou spécial pour le tout 25 cordes. 372-3741

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU court (style sport) rat musqué avec boa en chat sauvage, gr. 7 ans, propre. Inf. 372-9637

MANTEAU DE VISON noir, gr. 14 ans. 378-6210

MANTEAU RENARD NORVÉGIEN, A-1, ultra long et design, gr. 10 ans, payé 3,800$. Faites une offre. 378-3221

2 JACKETS en cuir noir avec fourrure de raton, gr. Petit (8)portés quelques fois, manches amovibles, valeur 1,200$ chac. laissés moitié prix. Laissez message sur répondeur: 776-6233

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

ARMOIRE ANCIENNE avec portes vitrées, 5 tablettes; cafetière électrique argent avec cabaret, pot à crème et sucrier. 378-7331

CHAISE ENTRÉE en chêne; Mobilier cuisine 9 mcx complet; secrétaire Roll Top en chêne; téléphone; ancien gramophone; Ensemble à thé en argent; vaisselier à vitre bombée; superbe lustre en cristal. 263-8202

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS table de billard en ardoise. Inf. 378-3720

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS VIEILLE VARLOPPE et vieux outils pour travailler le bois. Inf. 1-389-5102

TIRAGE BANQUE NATIONAL
Achèterais lettres: B-U-C-T-O-H
100$ de la lettre. Inf. 372-5111

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

DRUM LIMKO noir, 4 morceaux plus Hi-Hat et cymbales, en excellente état, prix 350$. 777-1807.

GUITARE, ampli, pédale, le tout à 1,000 $. 378-7183

ORGUE électronique, Yamaha, payé 1,200$, laisserais à 600$. 375-3300

ORGUE Orcana, 2 claviers, prix à discuter. 378-0558

PIANO A VENDRE. Inf. 777-6089 après 16h30.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

PERSPECTIVE EXCEPTIONNELLE
J'aimerais rencontrer une personne désireuse de faire carrière dans une entreprise commerciale d'envergure internationale. Cette personne doit posséder un D.E.C. et avoir si possible de l'expérience dans le monde de la santé ou dans l'enseignement et, de préférence, aussi dans la gestion. Nous sommes disposés à consacrer des sommes considérables au bon candidat. Si vous cherchez à gagner **50,000 $ ou plus par an** pour commencer, selon vos qualifications faites parvenir votre curriculum vitae à **C.P. 1060, Granby, P.Q. J2G 9G6.** Notre directeur local donnera suite à tous les c.v. reçus.
Reconnu par
The Financial Post
parmi les
100 MEILLEURS
EMPLOYEURS AU CANADA
301-C15510

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A TEMPS PLEIN OU PARTIEL: aucun prérequis, aucune vente, nouveau concept de carrière. Combattez l'inflation, les fins de mois. Soirée d'information, entrée gratuite. Hôtel Le Granbyen, salle Le Louvre, le mardi 10 novembre 1992, à 19 h 30.

BARMAIDS et SERVEUSES DEMANDÉES avec expérience, pour Piano Bar Discothèque à Marieville. 460-4148 ou 263-6633, demandez Jean-Paul

BESOIN de 12 FEMMES RESPONSABLES pour travailler dans le domaine de la beauté. Formation fournie pour l'utilisation d'appareils spécialisés, uniques. Le genre de travail: **conseillère professionnelle en soins esthétiques.** Salaire minimum: 10$ / h ou plus. Possibilité d'avancement. Inf: Gisèle, 375-3537 entre 9h et 21h

FEMMES
de 30 à 55 ans,
absentes du marché du travail depuis 2 ans et plus. **PASSAGE YAMASKA** peut vous aider à trouver un emploi. Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire. **Débute le 11 janvier 1993. Inscription jusqu'au 1er décembre 1992,** service complet et suivi personnalisé.
Informations: 263-1350
BIENVENUE À TOUTES!
301-c15439

BOUTIQUE mod COTON
Distribution Emblème Inc.
recherche un ou une
SERIGRAPHE
avec expérience
Contactez
M. Jean Larochelle
au 375-2917
C15514

La Boutique **BEAUX RÊVES,**
spécialiste en lingerie fine et vêtements de plage, est à la recherche d'une
VENDEUSE
à temps partiel
(environ 10 à 20 h / sem.)
pour son magasin situé au 185, rue Principale à Granby.
Si vous avez de l'expérience dans la vente, possédez le sens des affaires ainsi qu'une personnalité agréable, nous désirons vous rencontrer.
Faites parvenir votre c.v. à l'adresse mentionnée ci-dessous le plus tôt possible. Nous vous assurons toute confidentialité.
Toute personne se présentant à la boutique ne sera pas considérée dans les candidatures.
Casier # 2158
Boutique BEAUX RÊVES
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4
301-C15511

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN $$$
$$$ D'ARGENT ?
40 $ - 60 $ - 80 $
Nous entraînons
Payé à tous les jours
De 9 h à 15 h 30 ou 17 h à 21 h 30
Temps plein ou partiel
777-6030

CHAUFFEUR(SE)S
avec petite auto
Payé comptant tous les jours
Pas de vente
777-4291

CONCIERGE RÉSIDANT domaine privé à Waterloo. Pour location et légers travaux. Références. 1-385-1818

COUTURIÈRES demandées sur overlock et plain, à Adamsville, linge d'enfants. Inf. 777-1858

PERSONNE FIABLE pour garder bébé de 7 mois à l'occasion, les fins de semaine et les soirs, à St-Alphonse de Granby. 372-3393

Compagnie en pleine expansion recherche des
CONSEILLERS (représentants)
- Formation complète
- Salaire à commission
- Clients fournis
- Plan de carrière

AGENTS DE TÉLÉMARKETING
- Formation complète
- Salaire minimum + commission
- Temps plein permanent

777-1171
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.
C15436

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT
Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le **DOMAINE FINANCIER** est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.
Avantages :
- Avance de commission garantie + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec
M. Gilles Hamel
372-0024
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C15445

Deragon Auto Cité Inc.
est à la recherche d'un
SPÉCIALISTE EN ALIGNEMENT
avec expérience
et d'un
APPRENTI-MÉCANICIEN
2e ou 3e classe
Faites parvenir votre c.v. à:
M. Daniel Deshaies
Deragon Auto Cité Inc.
317 Principale
Cowansville, QC
J2K 1J4
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi
301-C15448

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DIRECTEUR DE PRODUCTION en confection. Sachant faire des patrons, augmenter l'efficacité de production, planification. Doit être dynamique et autonome, et posséder expérience. Waterloo. 539-0330, Evelyn

GARDIENNE aimant les enfants, non-fumeuse, responsable, fiable, ponctuelle, doit se voyager. Salaire à discuter. 777-3239

INFOGRAPHIE
Nous sommes à la recherche d'une personne ayant de l'expérience sur McIntosh, Quark Express, pour travail de soir.
Salaire selon compétences.
Si intéressé(e) contactez Carole Riendeau au 378-4104.

NOUVEAU A BROMONT! AU CHEF B.B.Q. Cuisinier(re), livreur(re), demandé(e)s. Se présentez: 1222 rue SHEFFORD (arrière Bar du Ruisseau), Bromont.

ON DEMANDE pour Granby, couple retraité ou semi-retraité pour être concierge-locataire. Les personnes intéressées devront habiter l'immeuble, savoir faire différents travaux mineurs de plomberie, électricité et l'entretien général d'un immeuble ainsi que la location des loyers. Envoyez vos noms, références et no. téléphone à l'adresse suivante: Appartements des Érables, C.P. 1135, Bedford, QC J0J 1A0

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de 7 à 14 ans
Pour vendre différents items à l'occasion des fêtes dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus une prime en cadeau. Appelle maintenant au numéro suivant: 539-0300 Waterloo et ses environs; 378-1490 Granby et ses environs après 17 h

RECHERCHE ESTHÉTICIENNE diplômée, avec expérience. Inf. 378-8706

RECHERCHE DÉNEIGEUR avec souffleuse. S'adresser à René Bessette, 532 Jean-Talon, Granby, 378-2268

RECHERCHE UNE PERSONNE possédant sa propre caméra pour tourner film amateur. 379-5163

REPRÉSENTANTS demandés pour vente de photocopieurs, expérience dans la vente requise. 777-4480, Jean

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS (temps plein) avec automobile, expérience dans la vente serait un atout. Pour entrevue, 372-3524

ST-CÉSAIRE: serveuse avec minimum 2 ans d'expérience salle à manger et restaurant, disponible les fins de semaine, 25 heures et plus. André Fournier, 469-5711

TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE pour sollicitation téléphonique. Pour entrevue, 372-3524

VENDEURS
Personnes dynamiques demandées avec expérience
Pour représenter 2 nouveaux produits
Dans GRANBY & RÉGION
Produits faciles à vendre
Bonne rémunération
Inf. 372-8128

Vous désirez un REVENU supplémentaire horaire variable, idéal pour maman à la maison. (Répondeur) 375-2441.

3 SOLLICITEURS TÉLÉPHONIQUES d'expérience demandés pour travail le soir. Salaire 7$ la vente payés à tous les soirs, en argent, pour chaque ''Passeport'' vendu, 777-2725

302 TRAVAIL DEMANDÉ

BOUCHER
Etudiant finissant en boucherie-charcuterie recherche travail de préférence à temps plein, horaire de soir et fin de semaine. Après 17h, 372-3841, René

J'OFFRE DES SERVICES à domicile et services d'accompagnement pour personnes âgées. J'ai de l'expérience et je peux fournir des références si vous le désirez.
(répondeur) 372-3378

RECHERCHE OUVRAGE comme chauffeur de camion, je possède 20 ans d'expérience sur tous genres de véhicules. Disponible immédiatement. Michel 534-4807

SECRÉTAIRE AVEC EXPÉRIENCE, polyvalente, discrète, cherche emploi à temps plein ou partiel. Notions dans le domaine de l'assurance générale et dans le domaine médical. Bonnes références.
Appels sérieux. 372-7319

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS EXPRESS
Module de 12 heures, groupe 7 à 8 personnes, début 16 novembre 92, compétence, expérience. 777-4549

323 COURS PRIVÉS

COURS DE PEINTURE
pour enfants et adultes
- huile
- acrylique
- pastel, etc.

Matériel disponible sur place
BOUTIQUE MODE & TRAVAUX CLAUDIA
5049, rue Foster
Waterloo
539-3956
L31998

A ROXTON POND, COURS DE PEINTURE Technique Alexander. Aucune aptitude en dessin requise. Appelez-moi 375-9358 Carole Cousineau.

COURS DE MUSIQUE théorie musical, rythme, solfège, piano débutant et chant. Inf. 372-7220 ou laissez message répondeur.

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE
La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages?
Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable.
Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés.
P.S. I also teach French, second language

COURS D'INFORMATIQUE privé, Word Perfect 5.1, Lotus 1-2-3 et Windows. Venez apprendre à votre rythme. 375-5593

324 SANTÉ

Qualité de vie
POUR RENCONTRE INDIVIDUELLE OU DE GROUPE. Toute personne intéressée à avoir une grande qualité de vie sur tous les points, je suis prêt avec vous et vos connaissances personnelles et les miennes à être autonome, heureux, bien dans sa peau, riche sur tous les points car l'abondance existe en tout et pour tout le monde, etc... A but non lucratif. Pour plus de détails:
GILLES, 378-0099 et laissez message.

VIVEZ HEUREUX psychothérapie émotivorationelle ''Atelier s'aider soi-même''. Groupe en perte de poids Granby et Farnham.
Sonia Foucher, 777-2783

342 GARDERIES

BONJOUR! j'ai 3 ans, et j'aide maman à me trouver un ami pour la journée ou la semaine. 372-1704

GARDERAIS 2 ENFANTS au domicile des parents, du lundi au vendredi. Avec reçus. Inf. 372-0834

MAMAN DE 37 ANS, avec plus de 15 ans d'expérience, garderait votre enfant de 0 à 5 ans, secteur BALZAC. 378-1209

MAMAN D'UNE JEUNE GARÇON de 3 ans, garderait enfants chez elle. Fiable et responsable. Secteur canton aux limites de St-Paul. 375-6864

MAMAN GARDERAIT BÉBÉS et jeunes enfants, bonnes références, petit groupe, avec reçus. **Aussi Halte Garderie** le samedi soir de 18h à minuit. 378-5542

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30$; Huile et graisse 35$, (garantie ne coule pas); Huile et cire 50$. Cire d'abeille 100$. Inf. 372-0437

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS
Huile neuve chauffée
AUSSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.
ANTIROUILLE DE L'ESTRIE
1308 Principale à Granby, 375-2424

343 SERVICES DIVERS

CENTRE de LOCATION MULTISERVICES
GESTION D'IMMEUBLES
- Administration
- Conciergerie
- Location-vente
- Achat-évaluation

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE
- Ouverture et tenue de livres-payes-txs
- États financiers - etc.

DESSINS et ESQUISSES
- Rénovation-Patio
- Auvents-Remises-etc...

Inf: **378-5182**
343C15163

Les Lavages
Charles Patenaude Enr.
entretien résidentiel et commercial
Estimation gratuite
372-8079
(laissez message)
343-C15355

Service d'appareils
ÉLECTROMÉNAGERS
Laveuses • Sécheuses
Réfrigérateurs • Micro-ondes
Lave-vaisselle • Cuisinières électriques
VENTE DE PIÈCES ET D'APPAREILS USAGÉS
YVAN LAMOUREUX
776-6242
187, boul. Montcalm, Granby
343-c15226

ANTI-ROUILLE HUILE ET GRAISSE et plusieurs autres sortes.
25 ans d'expérience.
Inf. 378-6627 ou 378-5717

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION! TOUT NOUVEAU!
vous avez problème de
DRAINAGE, FISSURES CHAMP D'ÉPURATION
Travaux garantis 5 ans
valide jusqu'au 1er décembre 1992
G. Perron
Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du s-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour margelles, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, aussi réparons fosse à purin. Ass.-responsabilité, estimation gratuite. 378-4426

ATTENTION ! ATTENTION !
L. BLANCHETTE
Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage, si oui, je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Estimation gratuite.
375-5402 ou 777-9383

343 SERVICES DIVERS

Carrosserie Milton inc.

L-31831

DÉBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Séchoeuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile

378-7222



Guy Couture

L-31519

A.B. Horner inc.

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



NOS SERVICES:

- tapis ● mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier



343-C15343

Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian



APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

343-C15340

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,
Gérard Deshaies, paysagiste
Coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souches, taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaille, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR ferait maison de brique, façade, réparation, mur de brique au sous-sol, etc. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre :
AUTRES SERVICES :
Tenue de livres fin de mois; fin d'année;
Ouverture de livres.
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

COMPTABILITÉ
SUZANNE BESSERER
378-2530
Tenue de livres pour P.M.E.
Fin de mois; fin d'année.
Rapports d'impôts et remise de taxes

DÉNEIGEMENT
Pierre Hutchins, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. 375-6045

PAYSAGISTE RB

Professionnel et courtois
DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial
Contrat à la saison
ou sur appel
Estimation gratuite
Assurance comprise
372-3497
Marc Riendeau prop.

343-C1250

À CONSERVER:

Pour vos besoins
- **"Ripe" en sac;**
- **Cartes d'affaires;**
- **Estampes de caoutchouc;**
- **Faire-part;**
- **Cartes de remerciements**

Prix compétitifs
375-4488

343C15393

BIJOUTERIE SUISSE

Au prix du gros
40% à 50%
de réduction
Financement jusqu'à 6 mois sans intérêt

Spécialités:
Création de bijoux en or
- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation



F.H. Poulin, prop.
423, McDonald
Granby
378-2020

343C15347

Installation d'antennes

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.



✱ GRATUIT ✱

✱ GRATUIT ✱

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

343-C15424

343 SERVICES DIVERS

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Ass. responsabilité. Estimation gratuite
ENTREPRISE MARC AUDET
378-2729

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384.

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

★★ DÉNEIGEMENT ★★
Résidentiel & commercial
Estimation gratuite.
Assurance comprise
Service courtois.
PASCAL: 372-7229

ENLEVONS SOUCHE ET RACINE
sans endommager vos espaces verts. Possédons essoucheuse à parterre et essoucheuse industrielle. Estimation gratuite. Prop. MICHEL OUELLET, 372-2152

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ERABLE SÉLECT NATUREL, prix pouvant aller jusqu'à 3.10$/pi.ca. pour le bois, la pose, le sablage et le vernissage et autres prix pour chêne, frêne, merisier, etc.
Fait aussi pose de céramique.
Estimation gratuite. 293-2390.

FEMME DE MÉNAGE ferait entretien dans maisons privées ou édifices commerciaux; honnête et travaillante, avec expérience. 777-1451

FERAIS JOINTS, peinture, plafonds de stucco. À très bon prix.
Estimation gratuite. Inf: 777-1769

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

LE MEILLEUR EN VILLE B. Choinière peintre. Travaux int. ext. de peinture, joints, travail soigné. 469-5707 ou 469-0304

MÉNAGE DE TOUT GENRE
Lavage de plafond, mur, de vitres, de tapis; décapage et polissage de plancher de vinyle. 372-8079

NETTOYAGE LACHAPELLE
Tapis, mobilier, grand ménage, intérieur d'auto, protecteur à tissu. Meilleur prix en ville. ALCIDE LACHAPELLE, 372-2918

PAYSAGISTE
STÉPHANE BOUTHIETTE
assurance comprise, estimation gratuite
ÉMONDAGE D'ARBRES
DÉNEIGEMENT
★ 378-0910 ★

SERVICE DE DÉNEIGEMENT résidentiel, commercial et industriel. 375-0323

GEORGES RODRIGUE

peintre-tapissier

539 Casavant
Granby (QC)
J2G 3W7
777-2126

343C15395

GRAND MÉNAGE



MÉNAGE EXPRESS
Granby **ENR.**
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir.

Nos services :
- Plafonniers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C15487

343 SERVICES DIVERS

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PLANS DE CONSTRUCTION
Maisons neuves ET
Rénovation personnalisée
Unifamiliales et multi-familiales
Un service efficace digne de confiance!
François Courtemanche
767, rue Caplan à Granby. 372-6029

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PLAN DE MAISON
Esquisse, plan pour construction, conseils techniques. **Demandez DENIS: 375-7365**

POUR D'EXCELLENTS SOUVENIRS, téléphonez-moi pour faire filmer sur cassette-vidéo: baptême, (vos biens pour votre assurance-habitation en cas de feu ou vol, pour 45$), votre petit nouveau-né à l'hôpital, l'évolution de votre enfant, mariage, et plus... selon vos idées. Prix très abordable. 375-0568

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que: meubles, appareils ménagers, vêtements, vaisselle, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 777-0861

RÉNOVATIONS
Revêtement aluminium, vinyle, portes, fenêtres, finition de s-sol, pose planchers bois franc, etc... Aussi construction neuve à l'heure ou à contrat. RÉNALD au 378-1348, MARIO au 372-9413.

RÉPARATIONS d'aspirateurs et de machines à coudre toutes marques. Estimation gratuite. 379-5412

SPÉCIAL DES FÊTES!
POSE D'ONGLES 15$
Nouvelle technique. Aussi soie et résine.
Pour rendez-vous: 469-4472
Brigitte Bergeron

★ SPÉCIAL NOV.-DÉC. ★
Nettoyage de tapis
3e pièce gratuite
Mobilier rembourré.
Aussi peinture, 10 $ / h.
Inf: 777-8075

SURVEILLANCE de domicile, 10$ / sem. ou 30$ / mois. Inspection ext., inspection int. si désiré. Ramassage des revues, nettoyage des entrées de la maison, supplément pour autres services, références sur demande. 378-1327, Roger

UN HOMME À LA MAISON Rénovations int. et ext. finition cuisine, salle de bain, planchers bois franc et céramique, réparation d'électroménagers, etc. 539-1588 Marcel

VOUS PRÉPAREZ VOTRE PARTY DE NOËL. Musique jazz et d'ambiance. Idéal pour party de bureau. Interprétée par un groupe "life". Alex, 372-2695

VOYANTE: tarot marseillais, reçoit sur rendez-vous. 293-3473

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA
Hommes ou femmes
gens sérieux distingués
Discrétion assurée
Inscription 514-375-4505

A CET HOMME LIBRE et disponible capable de partager petits et grands bonheurs de la vie, non fumeur, authentique, communicatif, sensible, romantique, sens de l'humour. Souhaiterais bâtir relation stable, stimulante, enrichissante. Je suis un homme gai, fin trentaine. Ecrire à casier 2185, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 8L4

ESCORTE DISPONIBLE Passez de beaux moments en agréable compagnie, discrétion assurée. 378-7929

HOMME 39 ans, un peu sportif mais pas trop, 5.8 pi. non fumeur, simple, sentimental, aimerait rencontrer femme dans la trentaine, douce et autonome, grandeur et poids proportionnel. Ecrire à casier 2186, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

HOMME D'AFFAIRES 38 ANS belle apparence, libre, recherche jeune femme libre. But sérieux. 532-3350 ou écrire C.P. 958, Valcourt (QC) J0E 2L0

JEUNE HOMME, 26 ANS, 5'9", 140 lb, propre, belle apparence, aimerait rencontrer femme de 20 à 35 ans, belle apparence et propre. But: refaire sa vie et être heureux dans la vie. Inf. 293-5795 jour, soir au 293-4552

PAS SEUL(E) POUR LES FÊTES
il est grand temps de s'inscrire
AGENCE 4 SAISONS
50% de réduction aux hommes et femmes sérieux et distingués
Inf. 375-1775

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES



Agence de rencontre NOUVELLE UNION

CRI DU COEUR

Je suis un homme de petite taille.
Je peux aussi vous offrir l'attention et la sécurité que vous recherchez auprès d'un grand homme.
Je suis sérieux, responsable, travaillant, beau, humain, etc. Désire rencontrer une femme prête à refaire sa vie.

Depuis 14 ans à votre service **Granby 777-3330**

349-C15480

362 TRACTEURS

MASSEY FERGUSON 175 diesel, cabine et souffleur, peu d'heures. Inf. 375-3215 ou 372-1233

TRACTEUR COLOMBIA 16 HP, avec souffleuse et tondeuse, prix 1,500$. Inf. 375-8433

TRACTEUR UNIVERSEL 45 forces, 4 roues motrices, 250 heures. Faites-moi une offre. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE YAMAHA 1985 XLV, super propre; MANTEAUX DE FOURRURE, gr. 12 et 16 ans, chapeau et étole. 378-2185

365 MOTOCYCLETTES

MOTOCROSS Kawasaki KX250, 1991, parfaite condition, moteur refait. 2,995 $. 378-7595

SOUFFLEUSE À NEIGE 8 HP, 26 po de large, de marque Toro, très bonne condition, avec chaînes;**4 ROUES 1988 SUZUKI** Quad-Sport, très bonne condition. 293-3205

YAMAHA BIG BEAR 87 350, 4x4, très propre, demande 3,500$ 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy.

368 CAMIONS

ASTRO VAN 1988 CARGO, 2.5 L, 5 vitesses, 56,000km, très propre, très bonne condition, 5,400$. Inf: 776-6150

A: WINNABAGO 20' refait à neuf, fabrication artisanale. C'est un Chevrolet 1964 - 6 - 300, 3 vit., prix: 3,500$, accepte échange. A voir au Fouinard, 1090 Dufferin, Granby. 378-8309

BRONCO II 4x4, 1984, mécanique refaite, 5 vit., 3,995$. 378-2156

CAMION FORD RANGER CUSTOM 1988, 37,000 km, vitres arrière coulissante, haut-parleurs arrière de compagnie, coffre arrière 2 couverts, protège fond de boîte, barres chromées sur le dessus des côtés de boîte, ralley wheels, jamais sorti l'hiver, comme un neuf. Faut voir. 514-548-2653

F-150 XL, 1988, 4x4, autom. avec pelle à neige. Inf. 375-3536

GMC SAFARI CARGO 1987, 71,000 km, propre, 5,500$. Aussi téléphone cellulaire Motorola, avec contrat Bell Cellulaire, 6 mois d'usure, 300$. Après 17h: 772-5233

GMC SAFARI 1988, 6 cyl. autom. 7 passagers, semi-vitré, très bonne condition, 6,000$. Inf. 379-9297

GMC SONOMA SLE 1991, 38,000 km, moteur 4.3 L, balance de garantie. 469-4328 ou 777-9236

GMC 1989, ½ tonne, 58,000 km, tout équipé. 263-8623

PICK-UP FORD RANGER 1988, V6, 105,000 km, avec doublure de caisse. 5,200$ négociables. 372-9466

PICK-UP NISSAN 1984, 92,000km, 5 vit., couleur noire, en très bonne condition, 800$. Inf. 379-5451

PICK UP TOYOTA 85, manuel, anti-rouille à l'huile fait tous les ans, boîte en fibre de verre, 71,000km, très propre. Bon prix. Inf. 378-3025

SPÉCIAL! PICK-UP TOYOTA 1985, SR-5, 5 vit. avec boîte longue fibre verre, am-fm cass. roues chromées, marche-pieds, très propre, 2,600$. Inf. 378-3065 Denis

370 AUTOS

AUBAINE! CHRYSLER Dynasty LE 1992, blanc, tout équipé, V6, 3.3. Inf. 378-6225

AUBAINE! HYUNDAI STELLAR 1985, 4 portes, aut., 4 cyl., tout équipée, en très bonne condition, très propre, 850$ discutable. 379-5451

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE! AUBAINE!
1990 PONTIAC FIREFLY, très propre, excellente condition, 4,400$
1989 PONTIAC FIREFLY, très propre, excellente condition, 3,295$
1988 FORD TEMPO, bal. gar., avec air, 3,295$
1988 SUZUKI SAMURAÏ, 4x4, 60,000 km, excellente condition, très propre, 4,995$
1987 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 portes, aut., rég. de vit., vitres élect., 2,700$
1986 COUGAR LS tout équipée, comme neuve, 3,995$

CAMIONS
1989 MAZDA B-2200, cab plus, très propre, excellente condition, 5,995$
1986 FORD RANGER, cab plus, V6, excellente condition, 4,295$
1986 MAZDA B2000 Cab plus, très propre, excellente condition, 4,495$
1986 FORD F150 Cab plus, avec boîte, V8 aut., excellente condition, 6,495$
1986 FORD AÉROSTAR V6 aut., très propre, 3,995$
AUSSI **10 AUTOS POUR L'HIVER,** tous en bonne condition, de 350$ à 1,200$
DRIVER (Howard) AUTO INC.
1309 Denison Est
(face ski Mont Shefford)
776-6758

A: PLUSIEURS AUTOS 4-6-8 CYLINDRES, prêtes pour l'hiver, au choix 600$. A voir au Fouinard, 1090 Dufferin, Granby. 378-8309 - Ouvert 7 jrs

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE
80 véhicules en inventaire

91 TOYOTA CAMRY LE, air clim., 24 km
91 HONDA ACCORD EX, t. équipée, 53 km
91 MAZDA MPV LX, 4 X 4, t. équipée, 42 km
91 TOYOTA TERCEL LE, 5 vit., 28 km
90 FORD PICK-UP F-150 XLT, extra-cab
90 HONDA CRX SI, 5 vit., noire, 40 km
90 DODGE SHADOW, 4 p., aut., 50 km
89 TOYOTA CAMRY LE, V6, 5 vit., t. équipée
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit. 25 km
89 TOYOTA LANDCRUISER, 4 X 4, aut. air clim.
89 TOYOTA 4RUNNER, 5 vit., rouge
89 CHEVROLET BERETTA GT, V6, aut., blanche
89 DODGE CARAVAN SE, 4 cyl., turbo, 7 pass.
88 ACURA LEGEND, V6, t. équipée
88 CHEVROLET CORSICA, 4 p., 4 cyl., 68 km
88 TOYOTA 4RUNNER, 5 vit., rouge
88 CHRYSLER NEW YORKER, V6, t. équipée
87 FORD TAURUS familiale, t. équipée
87 BUICK LESABRE LTD, V6, t. équipée
87 CADILLAC FLEETWOOD Brougham, t. équipée
86 PLYMOUTH VOYAGER LE, 4 cyl., aut.
85 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA, 4 p., V6
85 NISSAN MAXIMA, t. équipée, 67 km
85 OLDSMOBILE CALAIS, 2 p., 4 cyl.
85 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., 77 km

PRIX RÉDUIT POUR VÉHICULES D'HIVER
86 HYUNDAI PONY, aut. **650 $**
85 DODGE OMNI, 4 p., aut. **950 $**
85 FORD MUSTANG, 4 cyl., aut. **1 950 $**
85 NISSAN PICK-UP, extra-cab **1 950 $**
85 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., aut. 1 950 $
84 DODGE ARIES, 4 p., aut., 102 km **1 850 $**
84 MAZDA GLC Sport, 3 p., aut., **1 975 $**
83 CHEV. CAVALIER, 2 p., HB, aut., **895 $**
83 FORD ESCORT, 3 p., aut., **1 995 $**
Possibilité de garantie 2 ans ou 40 000 km

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404
(A côté de la cantine chez Ben)
L37802

370 AUTOS À VENDRE

AUTOMOBILES P.A. MAHEU
798 DUFFERIN, GRANBY
777-6666 ou 375-3617
HONDA CIVIC SI 90, blanc
SUNBIRD GT 91, 5 vit. moteur 3.1
CAVALIER RS 91, 5 vit. moteur 3.1
CAVALIER SPORT 89, 2 ptes, 5 vit. spécial
CELEBRITY EUROSPORT 88, 4 ptes, blanc, 5,500$
EXCEL GLS 88, 4 ptes, autom. 3,200$
CHRYSLER NEW YORKER FITH AVENUE 87, spécial 2,800$
ALLIANCE 85, 5 vitesses, très propre
PONTIAC 6000 STE 84, tout équipée, spécial 2,450$
AUTOS pour l'hiver en bonne condition:
GRAND PRIX 78, 450$
MUSTANG V6 79, 550$

Spécial de la semaine
RANGER 1990 6 cylindres,
spécial 5 vitesses,
82 000 km
7 900$
(plus taxes)



Raymond Ducharme

Contactez-moi pour plus amples informations.

CONSTELLATION Auto INC
1276 Principale, Granby
378-1217
L37858

QUALITÉ-PRIX
Le meilleur choix

92 VAN DODGE, auto., blanche, 25 000 km
91 SIDEKICK JA, auto., blanche, 9 000 km
91 SWIFT BERLINE GL, auto., blanche, 17 000 km
91 SWIFT BERLINE GL, man., verte, 40 000 km
91 SPRINT décapotable, man., bleue, 17 000 km
90 FIREFLY, auto., rouge, 71 000 km
90 SIDEKICK JLX, auto., rouge, 35 000 km
90 BERLINE GLX, auto., blanche, 43 000 km
90 BERLINE GLX, auto., noire, 56 000 km
89 SWIFT GTI, auto., noire, 36 000 km
88 FORSA GA, man., bleue, 80 000 km
88 NISSAN SENTRA 4 x 4, man., bleue, 78 000 km
88 HONDA ACCORD, auto., or, 81 000 km

GUY BISSONNETTE SUZUKI
144 Denison Est, Granby
372-2368 ou 372-2007
L31266

370 AUTOS À VENDRE

A QUI LA CHANCE! PONTIAC FIREFLY 1987, rouge, 4 portes, 9 pneus, RPM, pas de rouille, très bonne condition, prix 1,500$. Inf: 777-3123.

A VENDRE: CAVALIER '88 4 portes, bleue, 51,000 km, 3,700$ 372-4877

A VENDRE CAMARO Z-28, 1978, pour les pièces. 777-5837

BERETTA GT 1988, tout équipée, automatique, bonne condition, 4,700 $. 375-7613

BUICK LE SABRE LIMITED 1988, tout équipée, 23,000km. Raison: maladie. 12,000$. Inf. 263-7088

CAMARO 1986, TOUT ÉQUIPÉE sauf air clim. t-top, 4 mags avec pneus d'été, 4 rims avec pneus d'hiver, 4,000$ nég. très propre. Inf. 263-1577

CAVALIER RS 1991, tout équipé, V6, 3.1 MSI, seulement 19,000km. Inf. 378-9269

CAVALIER Z-24 1986 aut., tout équipée, vitres élect., toit ouvrant, bonne condition. 3,500 $. 777-1380

CHEVELLE MALIBU 1977, moteur 305, prix 200$. 469-2774

CHEVETTE 82 2 portes, 5 vitesses, manuelle, très bas millage, peinture neuve, mécanique A1, faut voir. 372-2616

CHEVROLET MALIBU 1981, moteur changé 305, 105,000km, 4 portes, autom. en excellente condition, 400$. Inf. 379-5451

CHEVROLET BLAZER 1985, 82,000 km, très propre, 4 roues d'hiver et 4 roues d'été, 4,500$. 372-6057

CHRYSLER DYNASTY 1988, V6, air clim. am-fm, original, propre comme neuf. Inf. 378-4544

CHRYSLER LE BARON 1982, tout équipé, en bonne condition, bas millage. 378-9280

DODGE ARIES 1984, en bonne condition. Inf. 378-3839

DODGE ARIES 1984, 800$; PULSAR NX 1983, 500$. Inf. 375-4890

DODGE ARIES 1982, 4 cyl., blanche, 2 portes, bonne mécanique, pneus 4 saisons, prête pour l'hiver. Meilleure offre. 777-8086

DODGE DART 1967, 2 portes, transmission au plancher, peinture originale, 57,000 milles, prix 3,500$. 372-8005

DODGE SHADOW 1987 66,000 km, autom. moteur 2.2, servofreins, servodirection, bal. garantie Chrysler, 4,100$; BUICK REGAL 1989, 95,000 km, autom. V6, 2.8 multiport, très bien équipée, air climatisé, très bonne voiture, 8,500$. 3 AUDI 286 5000S; 1 de 1988 modèle 90, 4 portes, 4 cyl., aut., très propre, excellente condition. JETTA Carat 1985, 90,000 km, 4 cyl. aut., tout équipé, 3,500$. Autos Denis Borduas, 379-9357

EAGLE TALON 1991, autom. tout équipé, 39,000km, excellente condition, garantie transférable, 12,800$. Inf. 378-5666 jour et soir 372-6250

★ **SIDEKICK JX 92**
gar. prolongée, antirouille, antivol, radio Blaupunkt, 12,500$ disc. 378-6505

FAMILIALE Celebrity 1988, 4,200$. Inf; 469-3876

FORD ESCORT GT 1986, blanche, très propre, mécanique A1, 5 vit., toit ouvrant, 3,400$. Inf: 293-3931

FORD RANGER 88 61,000 km, manuelle 5 vitesses, prix à discuter. 263-2133

FORD TEMPO 1984, 5 vit. mécanique A-1, très propre. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 378-9876

FORD TEMPO 1989, BLANC 4 portes, aut., comme neuf, balance de garantie. 372-8571

FORD VAN CLUB WAGON XLT, 1989, 26,000km, tout équipée. S'ad. 290 BOUL. BOIVIN ou 123 ST-ANTOINE N. Granby.

GARAGE JEAN MICHAUD INC.
587 Stanley
Roxton Pond
372-7465
1988 CHEVROLET VAN, V8 inj., aut.
1987 CAVALIER, 4 p., aut.
1987 OLDS CALAIS, 4 p., aut.
1987 MERCURY TRACER LS, 2 p., aut.
1987 OLDS FIRENZA, 4 p., aut.
1987 HONDA CIVIC GL, 4 p., aut., blanche
1986 PONTIAC 6000, 4 p., t. équipée
1986 JIMMY 4X4, V6 inj., t. équipé, blanc
1985 HONDA CIVIC, 2 p., 5 vit.
1984 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut.
VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE

GRAND PRIX 1990, rouge, aut., 38,000 km, garantie prolongée, tout équipé. 378-2838

HONDA ACCORD LX 1986, 4 portes, autom., 4 vit., 98,000 km, très bonne condition, seulement 5,500$. Prop. (Johanne) 263-4829

370 AUTOS À VENDRE

GARAGE 23 INC.
23 Rainville
378-9400
SPÉCIAL!
1992 Z24, aut., air clim.
1990 Toyota Tercel, 2 portes, aut.
1990 Chevrolet Sprint 2 portes, man.
1989 HYUNDAI Excel CX, man.
1988 Suzuki Forsa 4 portes, aut.
1987 MAZDA 323, 2 portes, aut.
1986 Olds Cutlass Cierra, 4 portes, aut., air
1991 GMC Pick-Up Sierra, mod. 1500, aut.
1988 GMC Pick-Up Sierra, mod. 1500, aut.

HONDA ACCORD LX 87, automatique, toit ouvrant, 62,000 km, excellente condition, 6,900$. 378-1596

HONDA CIVIC GL 1985, 4 portes, 123,000km, manuel, très bonne condition, 3,200$. Inf. 375-1399

HONDA PRÉLUDE 1988 rouge, très propre, 72 000 km, garantie jusqu'à 80 000 km ou 5 ans. Jour: 1-800-363-2022 ou soir: 772-2338 Jean.

LUMINA EURO 1991 moteur 6 cyl., 2 portes, couleur rouge, int. gris, 12,000 km, tout équipée. Prix à discuter. S'adresser au 121 St-Gabriel, Granby. 378-1121.

MERCURY COUGAR 86 très propre, tout équipée, 1,000$; RENAULT ALLIANCE 84, automatique, très propre, 110,000 km, 950$. 538-1795

MERCURY TOPAZ 1988, 2 portes, manuelle, 135,000km, 2,500$. Inf. 534-0855

MONTE CARLO 1980
t-top, bien chaussé, bonne mécanique. Meilleure offre. Intéressé: 777-0107

MOTEUR CHEVROLET 396 p.c. haute performance 425 + **HP, 4 bolts, Cam 6500 tours/min., pistons forgés domés, timing chain double, moteur refait à neuf, 1000$; Carburateur Holley 650 CFM, double pompe, 75$; Pièces pour Ford 351-429-460. Inf. 379-5273**

NISSAN 240SX, 1989, couleur noire, 73,000km, garantie jusqu'à 100,000 km; **AUSSI VOLKS CORRADO 1991,** noire, 30,000 km; SKI-DOO Citation 83, 2 cyl., condition A1. 372-9459 ou 375-3250

OLDS. CUTLASS SUPRÊME SL 1991, 39,000km, balance garantie GM, tout équipé. Soir 375-9226

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1979, 127,000 km, freins neufs, pneus d'hiver, 450$. 375-4428

PICK-UP TOYOTA 1984, ¾ tonne, bleu, mécanique et carrosserie A-1, 5 vit. 1,800$.
OLDS. CUTLASS Ciera 1982, très bonne condition, 2 portes, 1,300$. Inf. 534-4807

PONTIAC GRAND PRIX LE 1992, 4,500km, 4 portes, air clim. cruise, autom. etc. État neuf, 17,200$ (pas de TPS) 777-4806

PONTIAC GRAND AM LE gris 2 tons, 1987, 82,000km, tout équipé sauf air, excellente condition. 4,900$. Inf. 375-4707

PONTIAC PHOENIX 1983, 119,000km, prix 850$. Inf. 293-7342

REPRISE DE FINANCE
1990 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, 5 vit. 6,999$.
1989 ESCORT LX, 4 portes, aut., 58,000 km, 3,750$.
1988 MERCURY TOPAZ, 4 portes, aut., air clim., 3,500$.
1988 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, man. 5 vit., 5,999$.
Inf. 375-9930

SPÉCIAL
CHAPUT AUTOS ENR.
1260 rue PRINCIPALE
ST-VALÉRIEN
549-2050 ou rés: 549-2004
Achat et vente autos usagées
Pontiac Leman 1992, manuelle, 8,000$
Volkswagen Passat 1991, 14,200$
Honda Civic DX 1991, 13,000km, 8,900$
Suzuki Sidekick 1989, convertible, 8,500$
Chev. Corsica 1989, 42,000km, 6,900$
Oldsmobile Cutlass Suprême 1988, 7,500$
Pick-Up Nissan 1988, bien équipée, 6,800$
Nissan Pulsar NX 1988, 6,400$
Chevrolet Cavalier RS 1988, 4,900$
Oldsmobile Ciera 1987, 5,200$
Pontiac Firebird 1987, manuelle, 4,200$
Ford Tempo 1986, 2,300$
Dodge Aries 1985, 80,000 km, 2,000$

STELLAR GSL 1985, manuelle, très propre, moteur défectueux. Pour les pièces ou au complet. 375-9555

SUZUKI SAMURAÏ 1987, en bonne condition, 89,000 km, pas de rouille. 3,200$ Inf: 1-295-3478. OU Jour, du lundi au vendredi 378-6687 Gilles.

370 AUTOS

SUZUKI SWIFT GS 1992, blanche, 5 vit., 41,000 km, comme neuve, 6,900$ négociable. 375-4436

THUNDERBIRD 1989, 65,000 km, bien équipée, air clim., régulateur de vit., très propre, 9,900$. 372-3618.

TOYOTA SUPRA 1988, rouge, autom. vitres élect. balance garantie 6 mois, 62,000km, très propre. 13,500$. Inf. 293-4254

TOYOTA TERCEL 1988, H.B. rouge, bien chaussé pour hiver, excellente condition, nég. S'ad. 263-5937

VAN TOYOTA LE 1984, couleur 2 tons, bonne condition, prix 2,000$. Inf: 378-9451.

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1988 OLDSMOBILE CALAIS INTERNATIONAL.
1991 FORD ESCORT familiale, noire, avec air, 19,000 km
1988 CHEVROLET CORSICA, 4 portes, 4,900$
1989 CHEVROLET VAN ASTRO CARGO, aut.
1987 GMC Safari Van, 5 passagers, bas millage, aut.
1991 VOLKSWAGEN GOLF GTI, bien équipé, 5 vit.
1990 CHEVROLET Sprint, man., garantie jusqu'à 200,000 km, 3,900$.
1986 CAVALIER, blanc, 2 portes
1988 OLDS CALAIS, aut., 2 portes, avec air
1989 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée
1986 HONDA CIVIC, familiale
1988 FORD ESCORT GT, blanc.
1987 BUICK SKYHAWK LIMITED, bal. gar. GM
1987 CHRYSLER Newyorker tout équipé.
1987 OLDS. CIERA, 4 ptes, 47,000km.
1988 BERETTA GT 2 portes, aut.
1985 CADILLAC ELDORADO BIARRITZ
1987 JEEP YJ LAREDO, 6 cyl., 5 vit. 4x4

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.
1592 Principale
Granby
375-3633

VENTE RAPIDE Suzuki GL 89, 16 valves, 5 vitesses, garantie transférable, 263-3000 après 17 h

VOYAGEUR SE 87 2.6 L, gris métallique, 5 pass., 96,000 km, parfaite condition, prendrais échange (diesel). 375-2055

2 VOLKSWAGEN: Rabbit 1980, full injection, à gaz, en bonne condition, 550$ ch. 375-3522

371 MACHINERIES

CABINE modèle Laurin, tout équipée, s'installe sur petit tracteur Tubota ou Mass.Fer. Bonne condition. 1,200$. Inf. 295-2826

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Madeleine Gévry Bernier ainsi que les membres des familles Gévry et Bernier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Madeleine Gévry Bernier
survenu le 20 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. *412-C1239*

REMERCIEMENTS

Mme Rose-Alma Tremblay Waid, Mlle Jeannette Tremblay, Mme Simone Tremblay Senécal désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur frère



M. Arthur Tremblay
survenu le 18 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. *412-C1240*

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Georges Couture désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Georges Couture
survenu le 14 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. *412-C1241*

REMERCIEMENTS

Mme Jacqueline Lamarre-Blais et ses enfants, René (Brigitte Lussier), Sylvain (Joanne bolduc), Carole (Ronald Picard) et ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jules Blais
survenu le 18 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15392

REMERCIEMENTS

M. Mme Paul-Émile Daigle ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Richard Daigle
survenu le 22 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C1238

MESSE
5e ANNIVERSAIRE
du décès de
M. Henri Auclair
survenu le 10 novembre 1987



Cher époux, cher papa,
le temps est long sans toi, tu es venu et nous t'avons aimé, tu es parti et nous t'avons pleuré, tu as rejoint ceux que tu aimais et tu attends ceux que tu aimes.
Que de souffrances as-tu eues les dernières années et de courage à vouloir vivre. Tu nous manques beaucoup mais nous savons que tu es près de nous pour nous aider en cas de besoin. Sache que nous t'aimons toujours.

De ton épouse Jeannette.
tes 15 enfants, 36 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 8 novembre 1992 à 10 h en l'église de Ste-Cécile-de-Milton.
Un brunch suivra à Upton. *412-C15359*

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie-Anne Dion Lacoste désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Marie-Anne Dion Lacoste
survenu le 20 octobre 1992
à l'Ange-Gardien

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. *412-C1242*

REMERCIEMENTS

Mme Amanda Goyette ainsi que ses enfants, Mme Stella Girard ainsi que la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Eugène Goyette

survenu le 18 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C15416

REMERCIEMENTS

Mme Arthur Malo ainsi que les membres de la famille, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Arthur Malo
survenu à St-Pie-de-Bagot
le 9 octobre 1992
à l'âge de 78 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. *412-C15437*

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Daniel ainsi que tous les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

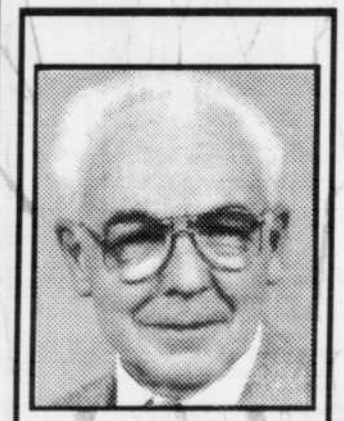


Mme Yvette Coiteux
survenu le 11 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C1226

MESSE
2e ANNIVERSAIRE



Cher papa,
jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse Lucille
tes enfants Ginette et Alain
et leur conjoint,
tes petits-enfants Sandra et Jonathan

du décès de
M. JANVIER FAVREAU
survenu le 12 novembre 1990

Une messe sera célébrée pour toi le samedi 7 novembre 1992 à 19 h en l'église St-Eugène de Granby

412-C1224

REMERCIEMENTS



Mme Thérèse Doucet ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Aldéric Doucet
survenu le 8 septembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15509

DÉCÈS



BAZINET
Mme Clara

— A Granby, le 6 novembre 1992, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Clara Bazinet, née Surprenant, épouse de feu Arthur Bazinet demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 9 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby - 372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A noter que Mme Clara Bazinet sera exposée samedi de 19 à 22 heures; dimanche de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à midi.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jean-Paul Pomerleau (Madeleine Bazinet), de Granby; M. et Mme Réjean Bazinet (Pierrette Pellerin), de Darmouth, N.E.; et 11 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petit-fils.

Lui survivent aussi ses belles-soeurs: Mme Bella Bazinet Pépin, de Granby; Mme Lucienne Bazinet, de Montréal; Mme Reina Lapointe, de Granby et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

7-9

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Rose-Emma Jeanson, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Rose-Emma Jeanson
née Trudel
survenu le 13 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15443

2e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Arsène Corriveau
survenu le 6 novembre 1990

"J'ai gravé ton nom sur le sable mais la vague l'a emporté

J'ai gravé ton nom sur un arbre mais l'écorce est tombée

J'ai gravé ton nom sur le marbre mais la pierre a cassé

J'ai gravé ton nom dans mon coeur et le temps l'a gardé"

Ton épouse Alfreda
tes enfants Daniel Corriveau
M. et Mme Daniel Côté (Manon)
ainsi que tes petits-enfants

412-C1229

Duranleau
M. Rosaire

— A Granby, le 18 octobre 1992, à l'âge de 64 ans est décédé M. Rosaire Duranleau, demeurant à Granby.

Les funérailles commémoratives sous la direction de la

MAISON FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

auront lieu le samedi 7 novembre en l'église Notre-Dame à 10 heures, suivies de la mise en columbarium à la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée.

6-7



PAQUIN
M. Omer

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 6 novembre 1992, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Omer Paquin, époux de Huguette Bernatchez, demeurant à Bromont II.

Les funérailles auront lieu le lundi 9 novembre 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 10h30. Inhumation au cimetière Ste-Thérèse.

Heures de visites: Samedi de 19h à 22h. Dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le jour des funérailles lundi de 8h30 jusqu'au départ du salon à 10h15.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants:

M.Mme Daniel Paquin (Lucie) de Granby; M.Mme Sylvain Paquin (Sylvie) de Granby; M.Mme Marcel Courchesne (Carole Paquin) de St-Alphonse de Granby; M. Steve Paquin, de Bromont II.

Ses petits-enfants: Cindy, Éric, Sébastien, Samuel et Vicky.

Ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

(7)

GUAY POVER
Mme Nicole

— À Joliette le 4 novembre 1992, à l'âge de 56 ans est décédée Mme Nicole Guay, épouse de Donald Pover, demeurant à Joliette.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux, son fils, Robert. Son père, M. Robert A. Guay. Sa belle-mère, Mme Léanne Pover, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses volontés, la dépouille mortelle ne sera pas exposée, un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure.

Des dons pour la Fondation du CHRDL (oncologie), 1000 rue Ste-Anne, Joliette, seraient appréciés.

Direction:

Résidence Funéraire
Omer Landreville & Fils inc.
674, rue St-Louis
Joliette
1-753-7427

(7)



MATTON
Mme Sylvia

— A Granby le 6 novembre 1992, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Sylvia Matton, née Latour, épouse de feu Wellie Matton demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 7 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 15 h, suivi de la crémation.

A NOTER que Mme Sylvia Matton sera exposée samedi matin à compter de 11 h.

Des dons à la Société Canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre Matton de Laprairie.

Ses petits-enfants: Marie-Claude et Marc-André Matton.

Lui survivent aussi ses frères et soeurs: Mme Rosa Latour de Montréal; M. Mme Philippe Latour de Granby; M. Mme Hector Latour de Mc Masterville; Mlle Béatrice Latour de St-Calixte; M. Mme Hervé Latour; M. Georges Latour, tous de Roxton Falls; Mme Desneiges Latour de St-Théodore d'Acton.

Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Lorenzo Matton de Lachine; M. Eudore Matton, Mlle Annette Matton, Mme Gratiane Matton, tous de Granby.

Et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

7

PAUW
Mme Jane

— Subitement à Cowansville, le mardi 3 novembre 1992, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Jane Hawthorne, épouse bien-aimée de M. John Pauw, demeurant à Brigham.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: James (Lynn), de Pierrefonds; Jeffrey (Carole), de Lennoxville; également son petit-fils, Kristofor; sa soeur: Annabelle, de la Floride; et son frère John, de la Colombie Britannique; son oncle: M. Howard K. Hawthorne, de Brigham; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Pauw ne sera pas exposée. Une messe commémorative aura lieu en l'église Unie de Brigham, le samedi 7 novembre 1992 à 14 heures.

Des dons envoyés à la Fondation des Maladies du Coeur, 1358 rue King Ouest, Suite 103, Sherbrooke, QC. J1J 2B6 seraient grandement appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Résidence funéraire
Cowansville
109, boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, dir.
263-9555

6-7



YATES
M. Andrew

— A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le vendredi 6 novembre 1992, est décédé M. Andrew Yates, à l'âge de 79 ans; époux en premières noces de feu Mme Marie-Thérèse Giroux, et en secondes noces de Mme Fern Hilliker Grenia.

Outre son épouse, il laisse dans deuil ses enfants: Wayne (Denise Arès), de Cowansville; Diane (Terry Benoit), de Louisiane; sa soeur: Sarah Yates (Cecil Francis), de Winnipeg; 5 petits-enfants; et 5 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, et autres parents et amis.

Il repose à la

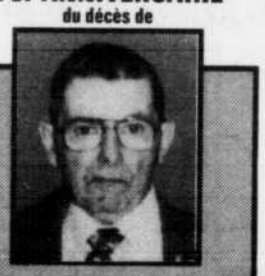
Résidence funéraire
Cowansville
109, boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, dir.
263-9555

Heures de visite: samedi de 19 à 21 heures et le dimanche de 14 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures. Les funérailles auront lieu en l'église Unie Emmanuel, rue Principale à Cowansville, le lundi 9 novembre 1992 à 14 heures.

N.B.: Le salon sera ouvert lundi, journée des funérailles, à compter de 12 h 30. Incinération suivra à Montréal.

7-9

1er ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Lucien (Jos) Choinière
survenu le 3 novembre 1991

Cher époux, cher papa,
triste est cette journée puisqu'elle nous rappelle le jour où tu es parti pour l'autre monde.
Donne-nous la force d'accepter les obstacles de la vie comme tu l'as fait.
Tu nous manques beaucoup et nous t'aimons toujours. Continue de veiller sur nous et de nous guider.

Ton épouse bien-aimée,
tes enfants, leurs conjoints et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée le samedi 7 novembre 1992 à 19 h 30 en l'église de St-Alphonse de Granby. *412-C15354*

MESSE
3e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Adrien Camden
survenu le 1er novembre 1989

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton frère Jean-Marc
et tes deux filles
Sylvie et Diane.

Une messe sera célébrée le samedi 7 novembre 1992 à 19 h en l'église Assomption de Granby. *412C15356*

MESSE 10e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Albert Lacoste

Dix fois déjà, l'hiver est venu
Sans que ta chaleur et ton sourire
Ne soient disparus...
Mille fois ton nom fut répété
Depuis cet instant
Où tu nous as quittés.
Mille fois aussi
L'été peut bien se pointer
Et le futur devenir passé.
On le sait bien, nous,
Que dans nos coeurs et dans nos vies,
Tu es et resteras toujours présent!
Salut ALBERT!...

Marie, tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 8 novembre 1992 à 10 h en l'église St-Joseph de Granby.

412C15375

Lisa et Julie Rozon bien résolues d'atteindre de nouveaux sommets

Après une année difficile, les deux skieuses retournent sur piste

GRANBY



Gaétan Roy

Les soeurs Lisa et Julie Rozon s'attaqueront aux parcours de ski alpin dans les prochains mois, avec la ferme intention d'atteindre de nouveaux sommets.

Pour des raisons différentes, Lisa et Julie n'ont pas tellement fait parler d'elles l'hiver dernier. Lisa avait décidé de prendre sa retraite au printemps 1991 alors que sa cadette a passé une saison de misère, étant constamment blessée au genou.

Lisa, qui fêtera ses 22 ans un peu plus tard ce mois-ci, avait atteint l'équipe nationale de ski alpin lorsqu'elle a décidé de se retirer avant la dernière saison.

«J'étais sur l'équipe nationale de développement (espoirs) lorsque les responsables ont coupé le programme. Avec cinq autres filles, il aurait fallu que je retourne sur l'équipe provinciale, ce qui m'aurait coûté entre 10 000 $ et 15 000 $. Pire encore, je n'avais aucune garantie de pouvoir participer à des épreuves qui m'auraient permis de retourner sur l'équipe nationale. J'ai donc décidé d'abandonner ma carrière», explique Lisa Rozon.

L'hiver dernier, la skieuse a travaillé comme entraîneur avec le club de ski de Bromont et l'équipe de la zone de l'Estrie. Elle a aussi préparé son mariage du mois de septembre.

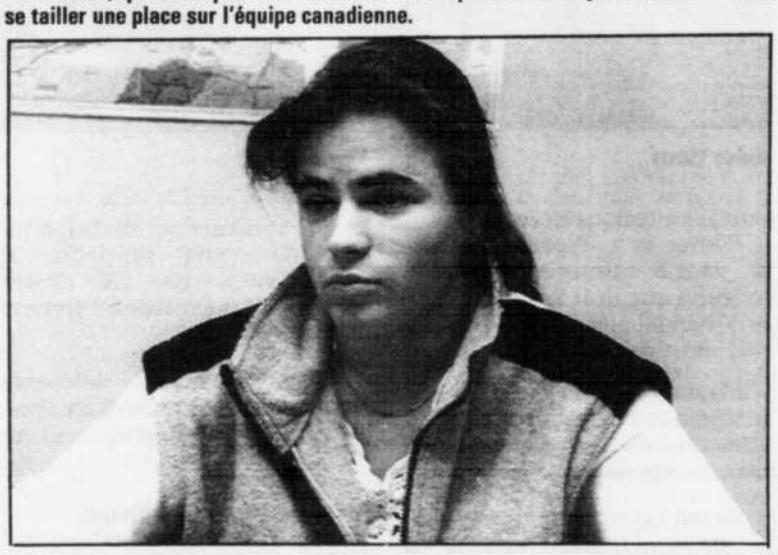
Pourquoi, alors, revenir à la compétition?

«J'avais encore le goût de courir, explique Lisa, tout en admettant que le retour d'un programme d'espoirs sur l'équipe nationale n'est pas étranger à sa décision. Je voulais également être certaine de ne pas regretter ma décision plus tard. Je ne suis pas trop vieille et je vois les choses différemment; c'est comme si j'avais été blessée pendant une saison».

Lisa sait, de plus, qu'elle était, au moment de sa retraite, en avance sur toutes les skieuses qui forment l'équipe nationale présentement.



Lisa Rozon, qui avait pris sa retraite de la compétition tout juste avant la saison dernière, compte revenir en force et se tailler une place sur l'équipe canadienne.



Julie Rozon a vécu une saison misérable l'an dernier, étant victime d'une sérieuse blessure à un genou.

photos Alain Dion et d'archives

Les Olympiques

«J'ai su cet été que j'aurais pu participer aux Jeux olympiques d'Albertville parce que j'ai déjà fini au 20e rang dans une compétition de Coupe du monde, à Lac Louise. Les Jeux d'hiver de 1994 sont une autre incitation à revenir dans le feu de l'action», mentionne Lisa.

Au cours des prochains mois, elle compétitionnera comme skieuse indépendante, avec une certaine affiliation avec l'équipe du Québec.

«J'ai besoin de 5000 $ pour ma saison et j'en ai le tiers. Je peux me rendre jusqu'à la fin de décembre. Je vais participer aux épreuves Nord-Am, du 15 au 23 décembre, dans le nord-est américain ainsi qu'au Mont Ste-Anne et au Relais. Selon mes résultats et mes moyens financiers, j'irai ensuite sur la Coupe d'Europe ou bien je m'entraînerai jusqu'aux championnats canadiens du mois de février, au Mont Tremblant».

Spécialiste de slalom et de slalom géant, Lisa Rozon s'entraînera au cours des prochaines semaines au Mont Snow, au Vermont, avec un de ses anciens entraîneurs. Elle espère que ses résultats des prochains mois lui feront réintégrer l'équipe nationale le printemps prochain.

Julie: des décisions importantes

Une sérieuse blessure au genou, le 3 décembre 1991, est venue mêler les cartes que Julie Rozon avait en main. Membre de l'équipe du Québec, la jeune femme de 18 ans affirme qu'elle aura des décisions très importantes à prendre si elle n'atteint pas ses objectifs cet hiver.

«Quand je skie, je n'ai qu'un seul but: gagner. J'en ai besoin. Trois des cinq filles de l'équipe du Québec, l'hiver dernier, sont maintenant avec l'équipe nationale. Elles sont de mon niveau; j'avoue que c'est frustrant. Si je n'arrive pas à me rendre sur l'équipe nationale cet hiver, je devrai me poser de sérieuses questions. Je ne veux pas attendre à 27 ans avant de commencer à m'établir dans la vie», lance Julie, du feu dans les yeux.

Tout allait bien pour elle, au début de la saison dernière 91-92, lorsqu'elle s'est blessée au genou au Mont Ste-Anne, durant un entraînement. Elle a tenté quatre fois de revenir à la compétition, mais son genou n'était pas prêt. Elle sait déjà qu'elle devra être opérée à la fin de la saison. Même si son genou est fort, il est encore instable.

«Pour la première fois de ma vie, je dois penser avant d'agir. Je devrai me préparer différemment des autres pour les courses. Je ne prendrai plus de chance en faisant de la descente. Je vais me contenter du slalom, du géant et du super géant».

Jusqu'à 14 ans, tout était facile pour Julie, qui remportait toutes ses courses. Puis, elle a exercé son caractère en apprenant à perdre. Elle avoue que cela a été difficile... et que sa tête a dégonflé!

«Ma saison a débuté en juillet, dans l'Ouest du pays. Nous sommes allées trois semaines au Chili au mois de septembre. Je n'avais pas les moyens d'aller en Suisse et je devrai décider si je vais au Colorado la semaine prochaine ou si j'accompagnerai ma soeur au Mont Snow, au Vermont. Je suis confiante parce que je skie très bien».

Détail important; Julie apprécie énormément son nouvel entraîneur sur l'équipe du Québec, Herman Lecours. Il communique bien avec elle et l'aide au niveau psychologique.

«Mon but est d'atteindre l'équipe nationale le plus tôt possible. Je veux aussi bien faire aux championnats du monde junior, qui auront lieu en Italie à la fin de la saison. Ce sera ma dernière chance. Pour le reste de la saison, je participerai aux mêmes épreuves que ma soeur, sur le circuit Nord-Am», laisse entendre Julie Rozon.

Les deux soeurs ont organisé un souper bénéfice, la semaine dernière, à Bromont, où elles ont récolté l'argent nécessaire pour leur début de saison. Elles remercient d'ailleurs leurs supporters et leurs commanditaires.

Mérite sportif: une cinquantaine de mises en nomination mais également beaucoup d'oubliés

GRANBY


Chantal Vallée

En cette année olympique, le dixième gala du Mérite sportif, qui se tiendra le 6 décembre, à Rougemont, à l'érablière les Quatre feuilles, permettra non seulement de souligner les performances de haut-calibre ...

Partout en région, des athlètes de différentes disciplines se sont surpassés, cette année, indique le coordonnateur du mérite sportif au Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska, Jean-Claude Ladouceur.

Les neufs catégories au programme ont suscité une cinquantaine de mises en nomination. Les membres du jury — formé d'un panel de journalistes de la région — ont eu la tâche, oh ! combien ingrate, de ne retenir qu'une poignée de finalistes par catégorie.

La catégorie «espoir» formée d'athlètes de moins de 18 ans leur a donné le plus de fil à retordre. Non seulement, à cause du grand nombre de candidats, mais parce que leur performance s'équivalait souvent. Et «comment comparer le basketball et le golf ?», s'interroge encore le coordonnateur du CRLRY.

Pour sa dixième édition, le Mérite sportif n'a pas su remédier à une lacune qu'on pourrait aussi surnommer: les oubliés. Ce sont des athlètes, qui au cours de l'année 91-92, se sont démarqués, mais dont on ne retrouve aucune trace dans les mises en candidatures: soit qu'ils ne s'entraînent plus dans la région, que leur club n'existe plus, ou encore, que leur club ou leur association n'a pas daigné présenter de candidats.

C'est le cas des Mélanie Choinière, Line Bessette et François St-Onge qui s'apprêtent à participer au championnat canadien de cross-country, de la cycliste Annie Gariépy et de l'athlète de soccer Eric Puig.

Une lacune que le coordonnateur du Mérite ne peut que reconnaître et déplorer.

«Le Mérite sportif, on le fait pour les associations régionales ou les clubs qui nous présentent des candidats. En cyclisme , on a pas eu de candidature — Annie Gariépy est donc absente —. Comment ça se fait ? Je ne le sais pas... Les entraîneurs ont tous reçu l'information,» précise M. Ladouceur.

«Le soccer n'a pas présenté de candidat. Et Eric Puig, des Inouk et du Cosmos, qui est membre du Supra de Montréal, n'est donc pas là. Nous qu'est-ce qu'on peut faire ? Notre rôle, c'est de reconnaître les associations régionales et des clubs, et moi j'essaie de le respecter.»

GRANBY
CV

La région de Granby bien représentée

Quinze candidatures dont dix finalistes

La grande région de Granby est très bien représentée dans la liste de candidatures soumise en vue du gala du Mérite sportif Richelieu-Yamaska du 6 décembre prochain.

Pas moins de 15 noms ont été retenus et du nombre neuf figurent parmi les finalistes de leur catégorie respective.

Ce sont de Granby, Martin Campeau, Patrice Roy, Sébastien Houle, Lorraine Roberge, Sylvia Marziale, Francis Meunier et la formation cadette de basket-ball AAA; de Cowansville, Marie-Pier Leduc, Nathalie Leduc, les Inséparables et les Miraculeux; de St-Césaire, Julie Dufour et Caroline Beaudoin; de Bromont, Guido Visser et de Frelighsburg, Lizanne Bussières.

Voici en détail, les mises en candidatures dans chacune des catégories.

Athlète par excellence masculin

En nomination: Maxime Gilbert (judo), Vincent Bissonnette (voile), Martin Campeau (natation), Remy Allard (boxe), Guido Visser (vélo de montage et ski de fond) et Yvan Darsigny (haltérophilie).

Les finalistes:

Martin Campeau. Le nageur a fait ses meilleures performances au cours des derniers 12 mois.

Guido Visser. Il est arrivé 7e sur les 160 athlètes qui participaient au Championnat canadien de ski de fond, et premier sur les 186 cyclistes qui prenaient part au Championnat canadien de vélo de montagne.

Yvan Darsigny, de Saint-Hyacinthe. Lors des Jeux olympique de Barcelone, l'haltérophile s'est classé 14e, ce qui lui a valu le Lys d'Or décerné par le réseau TVA, aux Québécois ayant affiché la meilleure performance aux Jeux.

Athlète par excellence féminin

En nomination: Lizanne Bussières (marathon) Julie Dufour (natation), Luce Baillargeon (judo), France Brouillard (haltérophilie) et France Courchesne (tae kwon do).

Les finalistes:

France Brouillard. L'haltérophile s'est hissée à la deuxième place au Championnat canadien, catégorie senior, et au premier rang de ce même championnat dans la catégorie junior.


Marie-Pier Leduc

Julie Dufour. Championne provinciale en natation au 400m, elle est arrivée parmi les 25 meilleures lors des essais olympiques.

Lizanne Bussière. La marathonienne est titulaire de la meilleure performance canadienne lors d'une compétition à Los Angelcs avec un temps de 2 heures, 31 minutes et 24 secondes.

Espoir masculin

En nomination: Yannick Desmarais (haltérophilie), Patrice Roy (golf), Christian Choquette (boxe), Bruno Marcotte (patinage artistique), Simon Courchesne (tae kwon do), Francis Meunier (natation), Maxime Champagne (tennis de table), Dave Baillargeon (judo), Sébastien Houle (basket-ball), David Poirier (trampoline) et François J. Gagné (athlétisme).

Les finalistes:

Bruno Marcotte. Deuxième aux essais juniors mondiaux de patinage artistique en couple.


Guido Visser

Patrice Roy. Premier au Québec dans la catégorie juvénile, le golfeur a atteint le neuvième rang au Championnat canadien, auquel participaient 154 jeunes.

Maxime Champagne. L'adepte de tennis de table a atteint le troisième rang au Championnat canadien, dans la catégorie senior.

Simon Courchesne. Il est grimpé sur la plus haute marche du podium lors du championnat canadien junior de judo.

Espoir féminin

En nomination: Lorrainne Roberge (gymnastique), Caroline Beaudry (athlétisme), Tambra Dunn (athlétisme), Marie-Pier Leduc (natation), Geneviève Larouche (judo), Mélanie Dubois (ski nautique), Julie Chapados (tennis de table) et Sylvia Marziale (basket-ball).

Les finalistes:

Marie-Pier Leduc. La nageuse qui participait au Championnat canadien l'été dernier, s'est classée 16e au 100 mètres sur 82 participantes.

Tambra Dunn. Première sur les 101 coureurs qui participaient au Championnat provincial de cross-country, elle est arrivée dans les 20 premières à l'épreuve nationale.


Patrice Roy

Sylvia Marziale. Meilleure pointeuse en basket-ball au Québec dans la catégorie cadette AAA.

Entraîneur par excellence

En nomination: Nathalie Leduc (natation), Louis Graveline (judo), Jean Wilson (tae kwon do), Steve Choquette (boxe) et Normand Ménard (haltérophilie).

Les finalistes:

Steve Choquette. Entraîneur de l'équipe de boxe du Québec.

Louis Graveline. Depuis plus de 25 ans, il forme des adeptes de judo.

Normand Ménard était entraîneur de l'équipe olympique canadienne en haltérophilie lors des Jeux de Barcelone.

Officiel par excellence

Les finalistes:

Michel Mc Caughan (boxe). Il a officié 7 compétitions en 91-92 dont une de niveau internationale, deux provinciales et quatre régionales.

Louis Graveline (judo). Depuis juin, cet officiel de 23 ans d'expérience est considéré arbitre international de niveau A.

Hélène Soulard (cyclisme). Elle a officié 22 compétitions en seulement un an de pratique.

Equipe junior par excellence

Les finalistes:

Odyssée cadette (softball). Quatrième sur les huit équipes qui participaient au championnat provincial de balle-molle.

Les Inséparables (patinage synchronisé). Médaillée de bronze lors des derniers championnats provinciaux.

Club de basket-ball de Granby (cadette AAA). Il a participé aux semi-finales du tournoi provincial de Victoriaville et de la compétition organisée par la Fédération de basket-ball du Québec.

Equipe par excellence

Les finalistes:

Les Miraculeux (patinage synchronisé). Cinquième au championnat Laval international.

L'Action le club Saint-Michel Sports. Il a remporté le championnat canadien qui a été disputé en août, en Alberta.

Meilleur esprit sportif

Les athlètes de cette catégorie se sont distingués pour leur respect de l'adversaire, leur humilité dans la victoire, l'acceptation de la décision de l'arbitre, etc, etc....

En nomination: Elyse Ménard (athlétisme), Caroline Beaudoin (natation), Bruno Mascotte (patinage artistique) et Rémy Tessier (boxe).

COMMENTAIRES



Bernard Brodeur

Chapeau à Gaston...

Je me réjouis pour Gaston Drapeau, l'instructeur-chef des Bisons de Granby. Dans l'enfer qu'il vit depuis le début de la présente saison, il est tout à fait logique qu'enfin il se réjouisse d'un exploit que peu d'instructeurs de la LHJMQ peuvent se vanter d'avoir réussi.

C'est que Gaston a remporté, mardi soir à Shawinigan, la 300e victoire de sa carrière d'instructeur dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec. Imaginez un instant tous les coups par derrière qu'il a dû encaisser depuis près de dix saisons, pour atteindre un tel objectif. Il a la couenne dure ce Gaston car, même cette saison, beaucoup de ses confrères auraient lancé la serviette bien avant d'avoir atteint cette marque personnelle.

Mais une chose a toujours caractérisé le patron des Bisons de Granby; il n'est pas et il n'a jamais été un lâcheur...C'est en quelque sorte sa marque de commerce.

Sa 300e victoire est d'autant plus la bienvenue, qu'elle a été remportée à l'extérieur et avec une équipe décimée par les blessures...comme c'est pas possible...

Bravo Gaston et nous t'en souhaitons une quarantaine d'autres d'ici la fin de la présente saison. Pourquoi pas !

Ça va finir un jour cette «série noire»!.

Le cas André Racicot

André Racicot a-t-il pleinement mérité la confiance de ses patrons, après la victoire difficile de 2-1 du Canadien sur Winnipeg, lundi soir dernier ?

L'ancien gardien des Bisons de Granby en avait pesant sur les épaules lorsqu'il a sauté sur la patinoire, pour affronter les Jets. Même s'il avait déjà une victoire à son crédit en deux départs, il n'avait rien prouvé. Encore moins obtenu la confiance de ses patrons et du public. Il avait été déjoué 14 fois en deux rencontres et, ce n'était pas la faute de ses coéquipiers...

Les médias l'ont collé au mur lundi matin, en lui rappelant qu'il jouait sa dernière carte le soir même. André a bien répondu au défi. Mais pas suffisamment pour nous convaincre qu'il peut prendre la relève si jamais Patrick Roy subissait une grave blessure. C'est mon opinion...

André a été le meilleur gardien de la Ligue américaine l'hiver dernier. D'accord; mais la différence est grande entre les deux circuits. Racicot est rapide et il bouge constamment. Mais il a un défaut qui lui coûtera son poste avec le Canadien s'il ne réussit pas à l'éliminer.

Je veux parler de cette mauvaise manie d'être toujours à genoux lorsque l'adversaire attaque dans la zone du Canadien. Peut être est-ce sa façon à lui de mieux voir le jeu. Mais c'est un style qu'il ne faut pas exploiter dans la Ligue nationale. Un adversaire, plus ou moins habile, aura vite fait de profiter de cette mauvaise habitude d'André. Déjà pas grand, lorsqu'il se jette à genoux, tout le haut du filet est grand ouvert...

Le Canadien a déjà payé cher le fait de n'avoir jamais eu un gardien de calibre pour seconder Patrick Roy. On a souvent trop abusé de Pat. Comme nous tous, il vieillit. Ses réflexes et ses jambes aussi...

Il ne faut pas se le cacher; si Roy est blessé et doit se retirer du jeu pour une période prolongée, le Canadien sera en très mauvaise posture. André Racicot est sans doute un très bon second...mais jamais il ne chaussera les jambières de Pat, son grand ami. Lundi soir dernier, il a reçu un appui exceptionnel de ses coéquipiers. Ce ne sera pas toujours ainsi car, Winnipeg ne reverra plus le Canadien cette saison.

C'est pourquoi il est urgent pour le Canadien de régler le problème maintenant.

Quant à André Racicot, si jamais il me fait mentir, je n'hésiterai pas à m'excuser et surtout à l'encourager. Mais l'expérience a démontré que rendu à un certain âge...ou un âge certain, un athlète, surtout un gardien de but, ne peut pas changer certaines habitudes ou manies...

Les Hawks congédient Keenan

CHICAGO
Associated Press

Mike Keenan, qui a conduit son équipe à la finale de la coupe Stanley le printemps dernier, n'est plus le directeur-gérant des Blackhawks de Chicago.

Le président de l'équipe, Bill Wirtz, a expliqué hier que Keenan réclamait plus de responsabilités que l'équipe était prête à lui en confier.

«Nous lui avons offert un contrat de deux millions $ pour cinq ans et nous croyions avoir conclu une entente par une poignée de main, mais il a rejeté l'offre».

Wirtz a indiqué que les Blackhawks allaient payer à Keenan son plein salaire d'ici la fin de la saison ainsi que les bénéfices qui lui sont rattachés, tout en lui permettant de se chercher de l'ouvrage ailleurs dès maintenant.

Keenan avait laissé son poste d'entraîneur à Darryl Sutter pour se concentrer sur son rôle de directeur-gérant.

Wirtz a indiqué que Bob Pulford, le vice-président senior des Hawks, allait jouer le rôle de directeur-gérant jusqu'à la fin de la saison.

Keenan n'a pas assisté à la conférence de nouvelles convoquée hier et il a fait savoir qu'il ne ferait aucun commentaire jusqu'à lundi, quand il va convoquer sa propre conférence de presse.

Contradictions

Keenan, un Torontois de 43 ans, avait déclaré la semaine dernière qu'il avait encore une démangeaison de se retrouver derrière le banc et que si cela ne lui passait pas après 40 matches ou d'ici la fin de la saison, il trouverait un autre endroit pour exercer ce travail.

Wirtz a indiqué que les Hawks avaient offert à Keenan de conserver les deux postes pour trois ou quatre ans encore, mais qu'il n'avait pas voulu demeurer derrière le banc aussi longtemps.

Pulford a confirmé, disant: «Il aurait pu rester comme entraîneur et directeur-gérant, mais Mike a pris la décision d'engager Darryl cette année».

Keenan s'est joint aux Blackhawks comme entraîneur en juin 1988 et il avait ajouté le poste de directeur-gérant quand Pulford a été promu, deux ans plus tard. Auparavant, il avait dirigé les Flyers de Philadelphie pendant quatre ans, ayant été nommé entraîneur de l'année à sa première campagne, en 1984-85. Il a gagné deux fois la coupe Canada.

Rumeurs

«Le moment choisi donne tout un choc», a déclaré Dale Tallon, commentateur aux matches des Blackhawks. «Depuis trois ou quatre semaines, il semblait plus heureux que jamais par le passé. Il était content de passer plus de temps à la maison».

Les Cantons de l'Est cinquièmes

GRANBY

La région des Cantons de l'Est a pris le cinquième rang, soit la même position que l'année dernière, lors du championnat scolaire provincial de cross-country présenté en fin de semaine dernière à Papineauville, dans l'Outaouais.

La région du Richelieu, que Michel Morin, chef de délégation des Cantons de l'Est, ne croyait pas apte à répéter sa performance de l'automne 1991, soit de remporter les honneurs provinciaux, a enlevé le titre. Le Saguenay-Lac St-Jean et la région de Québec ont terminé deuxième et troisième respectivement.

«Je ne pensais pas que Richelieu avait autant de profondeur. Elle avait pourtant perdu plusieurs athlètes au profit des institutions collégiales», a souligné Morin.

Même si son équipe n'a pas bronché en ce qui concerne les positions, Morin s'est dit très satisfait du progrès enregistré par sa troupe, en particulier chez les cadettes et chez les juvéniles garçons. Ces derniers ont d'ailleurs remporté pour une quatrième année consécutive la bannière provinciale de leur catégorie.

Il n'y pas que la performance globale de l'équipe qui ait donné satisfaction à Morin. La prestation de certains des athlètes de la Commission scolaire des Cantons a aussi ravi le chef de délégation.

Ainsi du côté des benjamines, quelques athlètes de Granby ont retenu l'attention. C'est le cas notamment de Karine Delorme, quatrième au deux kilomètres en vertu d'un très bon temps de 7min35, à quatre secondes seulement de la médaillée d'or. Sa coéquipière Kim Beauregard a terminé septième tandis que Véronique Roy et Karine Houle, également de Granby, ont fini respectivement 63e et 74e.

Chez les benjamins, la meilleure performance granbyenne a été réalisée par Christian Bombardier, 23e. Eloge Gabriel a enlevé le 41e échelon.

Marie-Louise Vachon a été la plus performante des cadettes granbyennes avec une 23e position. Du côté masculin, Morin a souligné la 21e place de Philippe Fortin et la 31e de Mathieu Chenel.

Du côté des juvéniles, le meilleur rendement chez les concurrentes granbyennes a été l'oeuvre de Michèle Lévesque, 21e. Rebecca Leduc et Michèle Dion ont terminé respectivement 32e et 38e. Pascal Lavoie a été le meilleur chez les garçons avec une superbe 11e position.

Montplaisant

Quatre membres des Athlétiques de Montplaisant faisaient partie de la délégation des Cantons de l'Est lors de ce championnat provincial.

Outre Véronique Roy, auteure d'une 63e place, on retrouvait de cette institution Kim Fontaine (81e) et Amélie Boucher (92e), deux benjamines, et Mathieu Roy, un benjamin également, 29e.

Suite de la lutte Sélects-Patriotes

GRANBY

Les Patriotes de Cowansville tenteront de se rapprocher du deuxième rang et des Sélects du Collège Français de Longueuil quand ils recevront la visite de ces derniers, demain, au Pavillon des Sports cowansvillois, à 19h30.

Avant la partie que se disputaient les Patriotes et les Castors de Buckingham, au domicile de ces derniers hier soir, les Longueuillois détenaient cinq points de priorité sur les troupiers de Richard Liboiron, qui avaient un match de plus à livrer.

Il s'agira du troisième match entre les deux formations. A leur premier affrontement et du même coup la première partie des Patriotes cette saison, les Sélects avaient triomphé 8-3. Les Cowansvillois ont cependant pris leur revanche vendredi dernier, à Longueuil encore une fois, l'emportant 6-4.

Enfin une victoire

Les Patriotes qui avaient encaissé deux revers consécutifs en fin de semaine dernière ont renoué avec la victoire mercredi quand ils ont difficilement vaincu les Olympiques de Montréal 3-2, sur la glace de ces derniers.

Trois buts sans réplique au deuxième tiers ont pavé la voie au gain des Cowansvillois, leur 11e de la saison, eux qui montrent aussi six revers.

Eric Beauvais avait d'abord ouvert la marque et donné les devants 1-0 à la troupe locale au premier vingt. Les Patriotes ont égalé le pointage dès le début du deuxième engagement (2:24) par l'entremise de Daniel Péloquin, sans aide, puis à 7:49, Danny Fortin donnait les devants aux siens assisté de Sébastien Carreau et Sébastien Tessier.

Finalement, Sébastien Doyon, sur des aides d'Étienne Lavoie et Danny Fortin, donnait un coussin de deux buts aux Patriotes.

Eric Beauvais devait rétrécir à un but l'avance de la formation cowansvilloise à 1:20 du dernier tiers, un but inscrit en désavantage numérique.

Hugo Hamelin a été solide devant le filet des Patriotes, bloquant 42 des 44 tirs dirigés vers lui. Pour leur part, les hommes de Liboiron ont lancé 33 fois sur Patrick LeFebvre.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY
Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**14**	**9**	**3**	**2**	**61**	**48**	**20**
Boston	11	8	2	1	57	36	17
Québec	**13**	**7**	**4**	**2**	**58**	**47**	**16**
Buffalo	13	6	5	2	69	53	14
Hartford	12	3	8	1	33	50	7
Ottawa	13	1	11	1	31	74	3

SECTION PATRICK

Pittsburgh	14	11	1	2	75	45	24
NY Rangers	14	9	4	1	57	45	19
New Jersey	13	7	6	0	44	48	14
NY Islanders	14	6	7	1	46	47	13
Washington	13	5	8	0	40	45	10
Philadelphia	14	3	8	3	52	63	9

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Minnesota	13	7	5	1	46	45	15
Toronto	13	6	5	2	43	42	14
Détroit	13	7	6	0	52	48	14
Chicago	14	5	6	3	47	47	13
St.Louis	14	5	8	1	51	64	11
Tampa Bay	14	5	8	1	49	47	11

SECTION SMYTHE

Calgary	15	10	4	1	67	47	21
Los Angeles	13	8	4	1	56	48	17
Vancouver	12	5	5	2	47	42	12
Edmonton	13	4	8	1	38	56	9
Winnipeg	13	4	9	0	45	54	8
San José	13	3	9	1	38	61	7

Mercredi, 4 novembre
Montréal 4 Detroit 3
Philadelphie 1 NY Rangers 3
Calgary 5 Vancouver 5
Jeudi, 5 novembre
Québec 4 Boston 6
St. Louis 4 Pittsburgh 8
NY Islanders 0 Minnesota 3
Toronto 0 Chicago 1
Ottawa 4 Calgary 8
Buffalo 5 San José 7
New Jersey 2 Los Angeles 5
Vendredi, 6 novembre
Hartford à Détroit
Tampa Bay à Washington
Edmonton à Winnipeg
Ottawa à Vancouver
Samedi, 7 novembre
St. Louis à Philadelphie, 13h05.
Chicago à Québec, 14h05.
NY Rangers à Boston, 19h05.
Tampa Bay à NY Islanders, 19h35.
Washington à Hartford, 19h35.
Détroit à Montréal, 20h05.
Pittsburgh à Toronto, 20h05.
Edmonton au Minnesota, 20h05.
Buffalo à Los Angeles, 22h35.
New Jersey à San José, 22h35.
Dimanche, 8 novembre
Calgary à Québec, 14h05.
Pittsburgh à Chicago, 20h35.
Winnipeg à Vancouver, 22h05.
Los Angeles à San José, 22h35.

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Équipe	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	19	23	42
Stevens, Pgh	14	19	33
LaFontaine, Buf	10	23	33
Sakic, Qué	**11**	**13**	**24**
Messier, NYR	7	17	24
Andreychuk, Buf	9	14	23
Gilmour, Tor	8	14	22
Kurri, LA	8	14	22
Fleury, Cal	8	14	22
Roberts, Cal	8	14	22
Oates, Bos	5	17	22
Recchi, Phi	9	12	21
Jagr, Pgh	7	14	21
Savard, Mtl	**6**	**15**	**21**
Robitaille, LA	11	9	20
Selanne, Wpg	11	9	20
Sundin, Qué	**10**	**10**	**20**
Turgeon, NYI	6	14	20
Muller, Mtl	**3**	**17**	**20**
Kvartalnov, Bos	10	9	19
Makarov, Cal	7	12	19
Hull, StL	5	14	19
Francis, Pgh	2	17	19
Yzerman, Det	10	8	18
Tocchet, Pgh	9	9	18
McEachern, Pgh	9	9	18
Juneau, Bos	6	12	18

LE RENDEMENT DU CANADIEN
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
18. Denis Savard	6	15	21	12
11. Kirk Muller	3	17	20	22
47. Stéphan Lebeau	4	12	16	2
23. Brian Bellows	11	3	14	6
25. Vincent Damphousse	3	9	12	18
8. Mathieu Schneider	2	8	10	12
12. Mike Keane	2	8	10	8
45. Gilbert Dionne	3	5	8	4
17. John LeClair	2	6	8	4
22. Benoît Brunet	5	1	6	0
36. Todd Ewen	4	2	6	14
43. Patrice Brisebois	4	2	6	6
14. Kevin Haller	3	3	6	27
21. Guy Carbonneau	2	3	5	0
48. J.-J. Daigneault	2	2	4	10
28. Éric Desjardins	1	2	3	14
31. Ed Ronan	1	1	2	2
24. Lyle Odelein	1	1	2	38
32. Mario Roberge	1	1	2	2
33. Patrick Roy	0	1	1	0
38. Sean Hill	0	0	0	9
39. Brian Skrudland	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	7	2	2	670	33	0	2.96
40. André Racicot	2	1	0	180	15	0	5.00
Totaux	9	3	2	850	48	0	3.39

LE RENDEMENT DES NORDIQUES
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	11	13	24	8
13. Mats Sundin	10	10	20	8
9. Mike Ricci	8	9	17	18
11. Owen Nolan	7	6	13	29
51. Andrei Kovalenko	4	9	13	8
28. Steve Duchesne	4	9	13	12
48. Scott Young	5	4	9	6
2. Kerry Huffman	2	7	9	26
44. Gino Cavallini	1	5	6	2
53. Bill Lindsay	0	6	6	4
5. Alexei Gusarov	3	2	5	12
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
18. Mike Hough	1	2	3	20
6. Craig Wolanin	0	2	2	17
37. Martin Rucinsky	0	2	2	10
7. Curtis Leschyshyn	0	2	2	10
50. Tim Hunter	1	0	1	18
22. Scott Pearson	0	1	1	0
52. Adam Foote	0	1	1	20
29. Steven Finn	0	1	1	40
47. Claude Lapointe	0	0	0	24
4. Mikhail Tatarinov	0	0	0	0
15. Tony Twist	0	0	0	21
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
1. Ron Hextall	0	0	0	2

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
1. R. Hextall	7	3	2	688	40	0	3.48
32. J. Cloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	1	0	99	6	0	3.64
Totaux	7	4	2	787	46	0	3.51

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	21	12	7	2	96	82	26
Verdun	20	12	8	0	82	76	24
Hull	19	11	7	1	81	70	23
St-Hyacinthe	20	10	8	2	98	77	22
Laval	20	10	8	2	87	81	22
Granby	**21**	**4**	**16**	**1**	**84**	**124**	**9**

SECTION FRANK-DILIO

Victoriaville	20	16	4	0	133	76	32
Sherbrooke	21	10	9	2	74	82	22
Drummondville	21	9	11	1	88	93	19
Chicoutimi	20	8	10	2	83	89	18
Beauport	20	6	12	2	72	98	14
Shawinigan	21	5	13	3	81	111	13

Vendredi, 6 novembre
Drummondville à Hull
St-Jean à Beauport
Chicoutimi à Granby
Verdun à Shawinigan
Laval à Sherbrooke
St-Hyacinthe à Victoriaville
Dimanche, 8 novembre
Granby à St-Jean, 14h
Chicoutimi à Shawinigan, 14h
Sherbrooke à Beauport, 19h
Victoriaville à Drummondville, 19h
St-Hyacinthe à Verdun, 19h
Lundi, 9 novembre
Verdun à Laval, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Daigle Alexandre, Vic	24	48	72
Savoie Claude, Vic	36	18	54
Gendron Martin, StH	30	18	48
St-Amour Stéphane, StJ	17	20	37
Tanguay Martin, CF	18	17	35
Langlois Jocelyn, Vic	14	21	35
Paquet Normand, StH	10	24	34
Veilleux Éric, Lav	18	15	33
Imbeau Jean, Sha	13	20	33
Beauregard Danny, Chi	13	18	31
Barnaby Matthew, Bea	11	20	31
Paradis Daniel, Chi	15	15	30
Carignan Patrick, StJ	13	17	30
Groleau Samuel, StJ	13	17	30
Allard Pierre, Sha	12	17	29
Grégoire J-F, StH	11	18	29
Gaul Michael, Lav	7	21	28
Plante Éric, Dru	10	15	25
St-Jacques Michel, Chi	9	16	25
Gosselin Steve, Chi	7	18	25

LES BISONS
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Balleux Martin	9	14	23	44
Therrien Mario	9	12	21	41
Rozon Martin	9	8	17	16
Côté Alain	8	9	17	13
Dulac Steve	7	9	16	35
Bouchard Robin	6	10	16	92
Matte Christian	3	13	16	19
Labonté Christian	6	9	15	22
Fréchette Yannick	6	7	13	49
Lamoureux Patrick	3	10	13	15
Bélanger Martin	2	11	13	14
Bourdeau François	2	11	13	17
Blouin Maxime	4	7	11	15
Bertrand Éric	3	3	6	34
Pilon François	1	3	4	57
Gagnon Pascal	1	2	3	16
Lavoie Étienne	0	3	3	42
Joyal Éric	0	3	3	36
Grand'maison Dominic	0	3	3	105
Arès Steve	0	2	2	4
Brochu Martin	0	1	1	2
Plouffe Steve	0	0	0	2
Péloquin Daniel	0	0	0	4

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
Plouffe Steve	3	7	0	644	54	0	5.03
Brochu Martin	1	8	1	577	62	0	6.03
Dupuis Sébastien	0	1	0	49	6	0	7.27
totaux	4	16	1	1270	124	0	5

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR A DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Joliette	19	12	5	2	85	67	26
St-Jérôme	18	11	5	2	91	78	24
St-Hubert	18	10	4	4	69	59	24
Loretteville	17	9	7	1	86	71	19
La Plaine	16	7	8	1	89	107	15
S-Marie-Beauce	17	6	8	3	73	78	15
Trois-Rivières	16	4	11	1	72	93	9

SECTION JEAN-HÉBERT

Châteauguay	20	14	6	0	94	87	28
Longueuil	17	13	4	0	86	58	26
Cowansville	**18**	**12**	**6**	**0**	**100**	**75**	**24**
Montréal	18	8	7	3	89	82	19
LaSalle	22	9	9	0	99	98	18
Buckingham	18	7	9	2	83	81	17
Pierrefonds	17	2	15	0	61	141	4

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).
Mercredi, 4 novembre
Cowansville 3 Montréal 2
Vendredi, 6 novembre
Châteauguay à Pierrefonds
Cowansville à Buckingham
S-Marie-Beauce à Joliette
Samedi, 7 novembre
Châteauguay à Loretteville, 14h30
Dimanche, 8 novembre
Loretteville à La Plaine, 14h30
Buckingham à Châteauguay, 19h30
LaSalle à Montréal, 19h30
Longueuil à Cowansville, 19h30
St-Hubert à S-Marie-Beauce, 20h
Lundi, 9 novembre
Pierrefonds à LaSalle, 19h30

LIGUE JUNIOR AA QUEBEC-MAURICIE
Parties d'hier non comprises

SECTION QUÉBEC

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St-Raymond	12	10	2	0	0	67	32	20
Charlesbourg	10	5	4	0	3	55	55	13
St-Henri	10	6	4	0	0	54	41	12
Val-Bélair	11	3	8	0	3	47	58	9
Québec	12	3	9	0	0	48	82	6

SECTION MAURICIE

Warwick	11	9	2	0	0	65	43	18
Bécancour	11	6	4	1	0	57	46	13
Windsor	10	5	4	1	0	54	55	11
Black Lake	12	5	7	0	1	61	73	11
Acton Vale	11	2	9	0	2	48	71	6

Vendredi, 6 novembre
Warwick vs Bécancour
Acton Vale vs Windsor
Charlesbourg vs St-Henri
St-Raymond vs Val-Bélair
Dimanche, 8 novembre
Bécancour vs Black Lake, 13h30
St-Raymond vs Québec, 14h25
Windsor vs Val Bélair, 14h30
Warwick vs Acton Vale, 19h45

LIGUE AMÉRICAINE DE HOCKEY
Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	12	8	3	1	61	52	17
Frédr'ton	12	7	2	3	54	35	17
St.John's	12	8	4	0	59	48	16
Moncton	15	4	6	5	46	55	13
Halifax	11	5	5	1	41	38	11

SECTION NORD

Adirondack	14	7	7	0	49	51	14
CapDist	10	5	4	1	39	37	11
Springfield	11	4	4	3	37	43	11
Providence	13	5	8	0	64	64	10
New Haven	11	2	6	3	38	49	7

SECTION SUD

Binghamton	11	7	1	3	57	39	17
Baltimore	11	4	4	3	49	49	11
Rochester	10	5	5	0	53	45	10
Utica	11	4	6	1	41	54	9
Hershey	14	3	8	3	49	61	9
Hamilton	10	2	7	1	35	52	5

Mercredi, 4 novembre
Frédéricton 6 New Haven 4
Hershey 4 Moncton 2
Adirondack 6 Utica 2
Vendredi, 6 novembre
New Haven à Cap-Breton
Binghamton à Moncton
Hamilton à Baltimore
Capital Dist. à Adirondack
Utica à Rochester
Providence à Springfield
samedi, 7 novembre
St-John's vs Halifax
Binghamton vs Frédéricton
Hamilton vs Hershey
Baltimore vs Springfield
Providence vs Adirondack
Utica vs Capital Dist.

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Magog	17	14	3	0	85	47	28
Ste-Foy	18	14	4	0	101	71	28
Régents LLL	16	11	4	1	71	55	23
Mtl-Bourassa	19	10	7	2	89	81	22
Richelieu	17	9	6	2	85	86	20
Jonquière	17	5	9	3	62	90	13
Lac St-Louis	17	6	11	0	68	84	12
Abitibi-Témis	17	0	15	2	67	114	2

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).
Samedi, 7 novembre
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Jonquière à Régents LLL, 14h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Magog, 14h
Dimanche, 8 novembre
Mtl-Bourassa à Abitibi-Témiscamingue 13h
Elites à Lac St-Louis, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h
Richelieu à Régents LLL, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	6	2	0	206	129	.750
Miami	6	2	0	202	151	.750
Indianapolis	4	4	0	99	158	.500
NY Jets	2	6	0	130	161	.250
N.-Angleterre	0	8	0	87	192	.000

SECTION CENTRALE

Pittsburgh	6	2	0	159	97	.750
Houston	5	3	0	199	141	.625
Cleveland	4	4	0	117	131	.500
Cincinnati	3	5	0	139	184	.375

SECTION OUEST

Denver	5	3	0	121	154	.625
Kansas City	4	4	0	153	128	.500
San Diego	4	4	0	130	136	.500
LA Raiders	3	5	0	122	137	.375
Seattle	1	7	0	53	158	.125

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

Dallas	7	1	0	187	122	.875
Phila	5	3	0	153	97	.625
Washington	5	3	0	143	129	.625
NY Giants	4	4	0	174	168	.500
Phoenix	2	6	0	137	191	.250

SECTION CENTRALE

Minnesota	6	2	0	211	137	.750
Chicago	4	4	0	179	193	.500
Tampa Bay	3	5	0	157	175	.375
Green Bay	3	5	0	117	164	.375
Détroit	2	6	0	160	162	.250

SECTION OUEST

San Fran	6	2	0	230	149	.750
N.-Orléans	6	2	0	140	103	.750
Atlanta	3	5	0	163	207	.375
LA Rams	3	5	0	149	163	.375

Dimanche, 8 novembre
Cleveland à Houston, 13h
Dallas à Détroit, 13h
Green Bay à NY Giants, 13h
LA Raiders à Philadelphie, 13h
Miami à Indianapolis, 13h
Minnesota à Tampa Bay, 13h
N.-Orléans à N.-Angleterre, 13h
NY Jets à Denver, 16h
Phoenix à LA Rams, 16h
Pittsburgh à Buffalo, 16h
San Diego à Kansas City, 16h
Washington à Seattle, 16h
Cincinnati à Chicago, 20h
Lundi, 9 novembre
San Francisco à Atlanta, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
y-Winnipeg	17	10	7	0	489	493	20
y-Hamilton	17	10	7	0	488	479	20
y-Ottawa	17	9	8	0	478	421	18
Toronto	17	6	11	0	434	475	12

SECTION OUEST

x-Calgary	17	12	5	0	567	413	24
y-Edmonton	17	9	8	0	515	482	18
y-Sask	17	9	8	0	488	505	18
C.-B	17	3	14	0	439	630	6

x-champion de section.
y-assurés d'une place dans les séries.
Samedi, 7 novembre
Edmonton à C.-B., 23h10
Dimanche, 8 novembre
Hamilton à Toronto, 13h30
Ottawa à Winnipeg, 15h
Saskatchewan à Calgary, 15h
Fin de la saison régulière

LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

Capitaine	Points
J.P.Fournier	26
Solange Paré	25
Suzanne Brunelle	23
Florianne Blouin	21
Mado Hébert	21
Paul Brunelle	19
Yolande Languedoc	19
Élisabeth Gingras	17
Ben Bienvenue	17
Monique Fontaine	17
Gisèle Bienvenue	14½
Sylvie Hivon	13
Paul St-Onge	11
Victor Marchand	9½

Plus haut simple masculin
Roland Côté 189
Plus haut simple féminin
Albertine Gilliland 169
Plus haut triple masculin
Paul Brunelle 512
Plus haut triple féminin
Albertine Gilliland 470
Plus haut s. masc. saison
Roger Dupuis 220
Plus haut s. fém. saison
Solange Paré 204
Plus haut t. masc. saison
Paul Brunelle 512
Plus haut t. fém. saison
Yolande Languedoc 501

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Points
Au Grand Bazar	56
Marcel Mongeon	52
Charles Hubert	46
Textile Ouellet	44
Boucherie Dufferin	40
G. Bernier Coiff	44
Paulo Inc	44
Buffet Ouellet	40
René Bienvenue	40
D. Hivon Fourrures	38
Net. Shefford	36
Assurances Brosseau	28
Boutique Plus Femmes	28
Buffet Jacques	24

Plus haut simple masculin
E. Joncas 153
Plus haut simple féminin
M. Fortin 161
Plus haut triple masculin
E. Joncas 432
Plus haut triple féminin
C. Canuel 408
Plus haut sim. mas. saison
E. Martel 189
Plus haut sim. fém. saison
T. Chaussé 200
Plus haut tri. mas. saison
E. Martel 486
Plus haut tri. fém. saison
T. Chaussé 467

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Restaurant Plus	52
Dom. des Cascades	50
R.M. Bienvenue	48
Marcel Mongeon agent	46
Tissus Ouellet	44
Au Grand Bazar	41
D. Hivon Fourr.	39
Ass. Brosseau	38
Comptoir Marchand	38
Charles Hubert	36
Rest. La Chaumière	29
Pap. Haute Ville	19

Plus haut simple masculin
E. Joncas 207
Plus haut simple féminin
L. Turcotte 160
Plus haut triple masculin
E. Joncas 507
Plus haut triple féminin
H. Drouin 443
Plus haut s. mas. saison
E.Joncas 214
Plus haut s. fém. saison
M.B Corriveau 190
Plus haut t. mas. saison
E.Joncas 507
Plus haut t. fém. saison
M.B. Corriveau 510

LIGUE BRASSERIE D. BOUCHARD

Équipe	Points
Pro Spec	19
Dépanneur Cowie Enr	19
Gémo Meubles	18
Boucherie Robert	17
Plus Restaurant Bar	16
Terrasse du Parc	15½
Méla Meubles	13½
Ouellette Fruits-Légumes	10

Plus haut simple masculin
Luc Marquis 213
Plus haut simple féminin
Thérèse Gauvin 193
Plus haut triple masculin
Normand Viens 579
Plus haut triple féminin
Jocelyne Gagné 490

LIGUE PAIN GAILURON

Équipe	Points
Denise Hardy	27
Claude Paquette	22
Roger St-Onge	19½
Marcel Ruel	19
Claude Roy	17½
Maurice Sylvestre	17
Mario Faille	17
Alain Tétreault	14½
J-Marie Tétreault	14
Bertrand Hamelin	13
Rosaire Meunier	13
Donald Jasmin	13
René Croteau	10
Paul Giroux	7½

Plus haut simple féminin
Claire Paquet 234
Plus haut simple masculin
Roger St-Onge 223
Plus haut triple féminin
Suzanne Carpentier 498
Plus haut triple masculin
Maurice Sylvestre 530
Plus haut simple équipe
Roger St-Onge 753
Plus haut triple équipe
Marcel Ruel 2060

DEMAIN
GRANBY
Écoutez la description de la partie
Les BISONS de GRANBY
et
Les LYNX de ST-JEAN
à 14 h
Une présentation de
CHEF AM 1450
Une production de
COMMUNICATIONS JEAN-CHARLES LAJOIE
L-7427

Lamentable performance des Bisons

Ils s'inclinent 7-2 dans un match ponctué de nombreuses bagarres

GRANBY



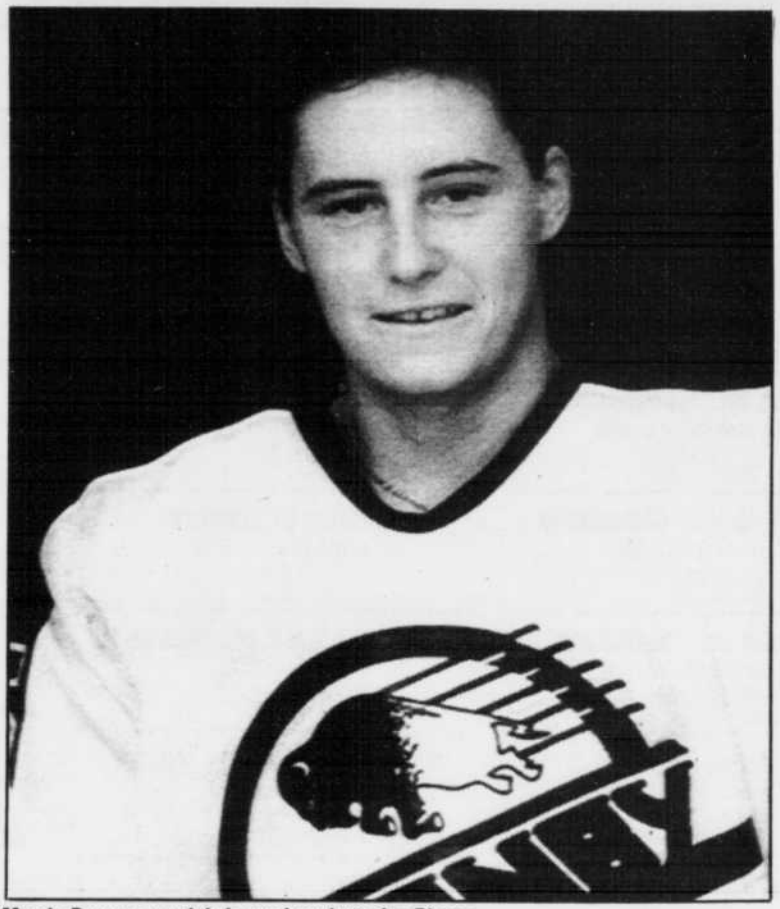
Gaétan Roy

Les Bisons ne se sont rien fait pardonner, hier soir au Palais des sports. Au contraire. Les hommes de Gaston Drapeau ont été plus qu'ordinaires dans une défaire de 7-2 devant les Saguenéenns de Chicoutimi et 1750 amateurs, qui ont assisté à une fin de match complétement débile.

L'officiel Guy Joubert a distribué 150 minutes de punition seulement dans les 41 dernières secondes de jeu du match. Pas moins de sept batailles ont éclaté, mettant en vedette Dominic Grand'Maison, Robin Bouchard, Eric Bertrand, Mario Therrien, Yannick Fréchette, Alain Côté et Christian Labonté du côté des Granbyens.

Tout a commencé lorsque Patrick Lacombe a blessé Martin Balleux lors d'une mêlée. Tous les arrêts du jeu suivants ont été causés par les bagarres. A la fin du match, les Saguenéens n'avaient plus que quatre joueurs pour féliciter le gardien vainqueur, Sylvain Rodrigue.

Les amateurs ont semblé apprécier leur fin de match, même qu'il y a eu du chamaillage dans les gradins. Espérons seulement que les Bisons se serviront de cet événement pour se regrouper et repartir plus fort. Il ne faut pas oublier que les prochains matches du mois de novembre, en commençant par celui à St-Jean dimanche, seront joués à l'intérieur de leur division.



Martin Rozon a participé aux deux buts des Bisons.

photo d'archives

Pour ce qui est du match, notons que les Granbyens ont accordé une avance de 4-1 en première période aux visiteurs et n'ont pas été en mesure de jouer du hockey de rattrapage. Un but controversé en fin de deuxième période, la reprise vidéo démontrant clairement que les Sags n'avaient pas marqué, a cassé les reins des Bisons.

Martin Rozon et Robin Bouchard ont réussi les buts granbyens. Michel St-Jacques et Eric Meloche ont marqué deux fois pour les Sags.

Steve Plouffe a fait face à 30 lancers alors que les Bisons ont lancé 29 fois sur Rodrigue.

Pénible première

Le premier engagement n'aurait pas pu être pire pour les Bisons, qui ont concédé une avance de 4-1 aux Saguenéens.

Les spectateurs n'étaient pas installés sur leur siège que les visiteurs menaient 2-0. Patrick Tremblay a lancé les siens en avant avec un tir précis dès la 21e secondes. Puis, Danny Beauregard a doublé cette avance à la 76e seconde du match. Pour un départ...

Après avoir passé 11 minutes sans but et une bagarre que Dominic Grand-Maison a nettement dominée pour tenter de réveiller ses coéquipiers, les Bisons sont revenus dans le match lorsque Martin Rozon a été crédité de son 10e filet de la saison. Le joueur de centre a ramené la rondelle par derrière le filet et celle-ci a glissé tout doucement derrière Sylvain Rodrigue.

Les Saguenéens sont repassés à l'attaque en fin de période, touchant la cible deux fois en 79 secondes. Eric Meloche a d'abord fait bouger les cordages à la droite de Steve Plouffe, lorsque ses coéquipiers l'ont abandonné à son sort. Puis, lors d'une supériorité numérique, Michel St-Jacques a pris le retour d'un tir que le gardien des Bisons n'a pu conserver.

Deux buts ont été marqués en période médiane, un de chaque côté, même si les Granbyens ont dominé, 13-5, au chapitre des tirs aux buts.

Robin Bouchard a ramené les Bisons à deux buts de leurs adversaires, faisant mouche pour la septième fois du calendrier, lors d'une troisième pénalité de suite décernée aux Sags. Les hommes de Gaston Drapeau avaient joué près d'une minute à cinq contre trois sans réussir à déjouer Rodrigue.

Avant le but de Bouchard, Martin Fréchette a raté une chance incroyable, décochant un tir sur réception que Rodrigue a bloqué miraculeusement.

Avec moins de trois minutes à jouer dans la période, Michel St-Jacques a réussi son deuxième but du match pour les visiteurs, qui prenaient une avance de 5-2. L'officiel Guy Joubert a hésité à accorder le but, mais l'un de ses deux adjoints lui a signalé que la rondelle avait touché le haut de la cible. Cependant, la reprise vidéo démontre clairement que la rondelle n'a jamais pénétré dans le filet...

Lowe à Montréal: pas à n'importe quel prix

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien n'échangera pas l'un des six défenseurs qui forment l'ossature de l'équipe afin d'obtenir Kevin Lowe, des Oilers d'Edmonton. C'est ce qu'a laissé entendre hier l'entraîneur Jacques Demers alors qu'il commentait le transfert possible du vétéran défenseur.

«Il n'est pas question de se départir d'un défenseur», a tranché Demers.

«L'arrivée de Lowe à Montréal nous forcerait à retrancher un joueur à chaque match. C'est le seul point négatif à sa venue ici», a-t-il ajouté.

C'est dire que Jean-Jacques Daigneault, Eric Desjardins, Mathieu Schneider, Lyle Odelein, Kevin Haller et Patrice Brisebois demeureront à Montréal même si le Canadien fait l'acquisition de Lowe.

Par contre, Sean Hill pourrait passer aux Oilers. Le jeune Américain soigne une blessure aux muscles abdominaux et les médecins ne peuvent toujours pas déterminer la date de son retour au jeu. Sans cette blessure, on peut supposer que Lowe serait déjà à Montréal.

Lowe est âgé de 33 ans tandis que Hill n'a que 22 ans.

Deux autres équipes, les Rangers de New York et les Flyers de Philadelphie, chercheraient aussi à mettre la main sur Lowe. Mais les Rangers ne veulent pas laisser aller le jeune Russe Alexei Kovalev dans un échange qui impliquerait plusieurs joueurs. Quant aux Flyers, ils n'ont pas grand'chose à offrir.

Le bienvenu

Chez le Canadien, presque tous les défenseurs interrogés estiment que Lowe serait un atout de plus dans le jeu du Tricolore. Cela dit, personne ne semble dérangé par toutes ces rumeurs.

«C'est un joueur qui a gagné cinq coupes Stanley, rappelle Brisebois. C'est un joueur d'expérience qui pourrait apporter beaucoup, autant sur la glace que dans le vestiaire. C'est un grand parmi les grands.»

«Lowe pourrait certainement nous aider, renchérit Desjardins. Sans rien enlever à la qualité de nos défenseurs, il est évident qu'un vétéran comme Lowe connaît tous les aspects du jeu défensif.»

«Je n'ai rien contre sa venue si c'est pour le bien de l'équipe, dit Odelein. Mais je pense qu'on accorde trop d'importance à l'expérience qu'il pourrait nous apporter. Même si notre défensive est jeune, il y a plusieurs défenseurs qui en sont à leur quatrième ou cinquième année dans la ligue. Seul Patrice manque d'expérience mais il joue quand même très bien.»

Patrick Roy, lui, ne s'oppose pas à l'idée d'accueillir Lowe.

«Je ne connais pas un club de la LNH qui n'aimerait pas compter Lowe dans son équipe», déclare Roy dont la moyenne a légèrement monté depuis que les défenseurs ont reçu le feu vert d'appuyer l'attaque.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Hartford 2 Detroit 5
Tampa Bay 2 Washington 2
Edmonton 6 Winnipeg 1 (3e)
Ottawa 0 Vancouver 1 (1ère)

LHJMQ
Drummondville 7 Hull 9
St-Jean 3 Beauport 6
Chicoutimi 7 Granby 2
Verdun 5 Shawinigan 5
Laval 3 Sherbrooke 5
St-Hyacinthe 3 Victoriaville 4
LIGUE JUNIOR A
Cowansville 2 Buckingham 5

Goulet honoré par les Nordiques

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Michel Goulet apprécie le geste des Nordiques qui souligneront avant le match contre les Blackhawks de Chicago l'exploit qu'il a réalisé la saison dernière en atteignant le plateau des 500 buts.

«Ca fait plaisir, a avoué Goulet hier matin, avant que les Blackhawks ne quittent Chicago. Aa démontre que j'ai accompli quelque chose de spécial pour les Nordiques.

«Un joueur coupe habituellement les liens avec l'organisation qui l'échange. Ce n'est pas le cas. Il y a encore une partie de moi-même qui est avec les Nordiques», a-t-il affirmé.

Le deuxième meilleur marqueur de l'histoire de l'équipe québécoise (il a amassé 945 points, dont 456 buts, en 813 matchs) a même affirmé qu'il ne détesterait pas revenir avec eux.

«A Québec ou ailleurs, je veux jouer. Mais je sais comment ça se passe à Québec. Je dois admettre que les journalistes me manquent par moments», a-t-il lancé en riant.

Stevens blessé

PITTSBURGH
Associated Press

Les Penguins de Pittsburgh seront privés de l'ailier gauche Kevin Stevens pour les trois ou quatre prochaines semaines, le temps qu'il se remette d'une arthroscopie pour réparer des cartilages déchirés au genou gauche.

Stevens s'est blessé lors du match de jeudi soir contre les Blues de St. Louis, remporté 8-4 par les Penguins. Il s'est foulé le genou alors qu'il tentait de devancer Brett Hull pour s'emparer d'un disque libre. Il a quitté la patinoire en gardant la jambe gauche dans les airs et n'est plus revenu au jeu.

Le soigneur des Penguins, Corky Osborn, a déclaré qu'à son avis une fissure dans la glace avait causé la blessure.

Au cours des 14 premiers matches des Penguins, Stevens avait inscrit 14 buts et 19 passes. Il occupe présentement le deuxième rang des pointeurs de la LNH avec 33 points, derrière son coéquipier Mario Lemieux qui en compte 42.

L'ailier droit Joe Mullen a pris la place de Stevens au sein du premier trio, jeudi, et il s'en est bien tiré avec un but et une passe.

VENTE D'ENTREPÔT

LIQUIDATION D'ÉCHANTILLONS DE PLANCHER

JUSQU'A 70 % DE RABAIS

Causeuse en "softtouch"
Chanderic, blanche
199$

Bibliothèque 3 sections
mélamine blanche
Marque Maleteck
#PRO ATV B.E. 299$

Chaise en "softtouch"
Breamore
149$

Sofa et chaise Berkline
Tissu 780
1 349$

Chaise en "softtouch"
Chanderic, blanche
149$

Sofa et chaise Chanderic
Tissu #3100-208
699$

Causeuse en "softtouch"
Chanderic, bleue
249$

Causeuse Chanderic
Tissu #3102-208
349$

Causeuse en "softtouch"
Rainbow, rose
249$

Fauteuil Berkline
Tissu #42129
329$

Causeuse tissu tropical
"softtouch", Rainbow, rose
279$

Sofa et chaise inclinables El Ran
#60932-36
L'ensemble 1 299$

Causeuse en tissu
Florida, "softtouch" noir
Atto Saturne 199$

Chaise sur billes
Eg, merisier blanc
199$

Causeuse en "softtouch"
Chanderic, pêche
339$

Chaise et tabouret Plydesign
Cuir noir ou champagne
599$

Fauteuils en "softtouch"
Breamore, un noire et un prune
149$ ch.

Causeuse inclinable en "softtouch"
Couleur : charcoal, Marque Monaco
Vendue en ensemble de 2 1 599$

Chaise berçante Clemont
tissu / bois naturel
75$ ch.

Causeuse Altomare Bancroft
#9203
379$

Tables à café
Spec, mélamine blanche
99$ ch.

Chaise et tabouret
cuir noir, Primo
149$

Tables à café Magnussen
bois blanc
149$

Base de téléviseur Bestar
pivotante, noire
#1801 99$

Tables à café
Spec, stratifié amande
149$

Étagère blanche Bestar
mélamine, 48"
39$

Tables à café
Spec, stratifié blanc
149$

Tables de bout, à café Keyuk
console, bois noir et vitre
79$, 99$ et 119$

Tables de bout
Spec, stratifié blanc
119$

Sofas-lits Monolith
#45-8 et #1506-90
479$

Tables consoles Québeko
blanc et amande
89$ ch.

Pupitre d'ordinateur Lacasse
mélamine blanche
99$

Table de cuisine avec chaises
Nadeau, mélamine blanche
399$

Bureau de travail Lacasse
mélamine blanche
99$

Table de cuisine avec chaises
Gervais, stratifié noir et chaises blanches
249$

Futon 54" + base en bois
Sommex
299$

Table de cuisine avec chaises
Obia, bois noir
599$

Table et 4 chaises Createch
mélamine et métal
299$

Meuble de radio
Bestar, mélamine noire
79$

Choix de buffets et huches
en bois naturel
à partir de 249$

Chaises blanches et noires
Gervais
39$

Chaise Delta en cuir Jahzer
noir
59$

Chaises blanches et noires
Nadeau
39$

Chaises de cuisine
dépareillées ayant de légères imperfections
à partir de 39$

Chaise en cuir
Jahser, noires
99$

Bureau 3 tiroirs
Doyon, mélamine blanche
99$

Bureau 2 portes Doyon
mélamine blanche
79$

Matelas mousse 39" Simmons
modèle 4000F 179$

Lot de sommiers Orthopedic
toutes grandeurs, Quantités limitées
À partir de 39$

✳ Quantités limitées

MEUBLES **GEMO**

LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

727 COWIE, GRANBY
378-9300

Master Card VISA
CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE

L37178